

FUNDACIÓ GALA-SALVADOR DALÍ

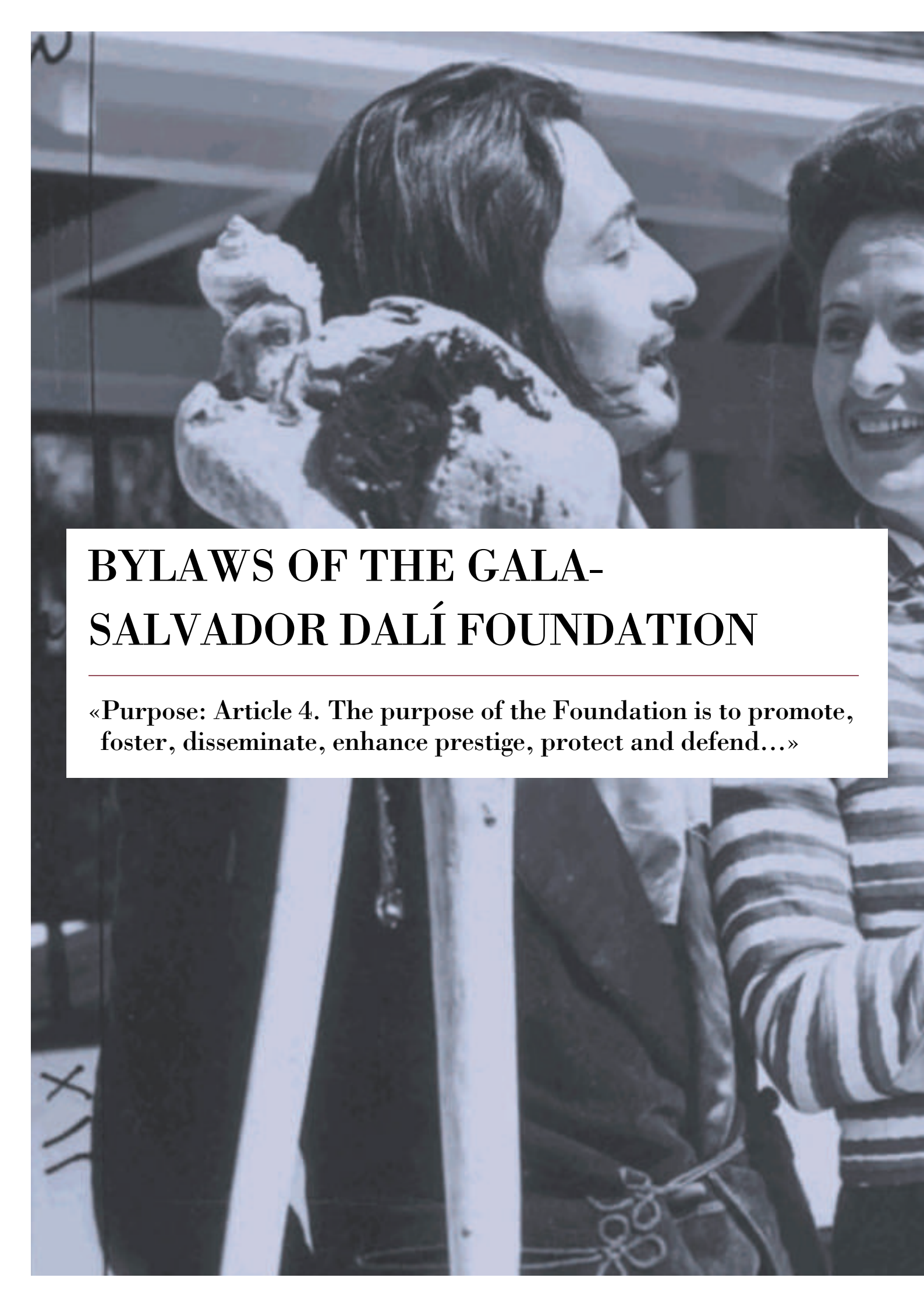
ANNUAL REPORT

MÉMOIRE

2005



FUNDACIÓ
GALA-SALVADOR DALÍ



BYLAWS OF THE GALA- SALVADOR DALÍ FOUNDATION

«Purpose: Article 4. The purpose of the Foundation is to promote, foster, disseminate, enhance prestige, protect and defend...»



STATUTS DE LA FONDATION GALA-SALVADOR DALÍ

« Objet : Article 4 ème.- La Fondation a pour objet de promouvoir, favoriser, vulgariser, diffuser, protéger et défendre... »

TABLE OF CONTENTS

Presentation	006
1. Governance and Management Bodies	009
Board of Trustees	010
Board Committees	010
Management Committee	012
Other Bodies	012
2. Foster	015
Museums:	016
Dalí Theatre-Museum	024
Dalí-Jewels	026
Gala Dalí Castle House-Museum	028
Salvador Dalí House-Museum	030
New Acquisitions	032
3. Disseminate	035
Temporary Exhibitions	036
Loans of Works of Art	040
Documentation and Cataloguing	044
Research	048
Conferences and Seminars	048
Publications	052
Educational Service	056
4. Promote	067
Communication	068
Promotion and Dissemination	084
Commercial Management	086
Shops	088
Photographic Materials	098
Marketing Management	100
5. Enhance Prestige	107
Illustrious Visits	108
Sponsorship	112
Prizes and Awards	112
Authorising and Cataloguing Commission	112
Friends of the Dalí Museums	114
Other Cultural Activities	118
6. Protect	121
Security and Maintenance	122
Conservation and Restoration	124
7. Defend	153
Legal Administration of Rights	154
Defence of Rights	158
Fight against Fraud	160
8. Human Resources	165
Training	166
Departments and Staff	166
Appendices	173
A. Visitor Studies	175
B. Economic Management Report	197

SOMMAIRE

Présentation	007
1. Organes de gouvernement et de direction	009
Patronat	011
Commissions du Patronat	011
Comité de direction	013
Autres organes	013
2. Favoriser	015
Musées	017
Théâtre-musée Dalí	025
Dalí-Bijoux	027
Maison-musée Château Gala Dalí	029
Maison-musée Salvador Dalí	031
Nouvelles acquisitions	033
3. Donner à voir	035
Expositions temporaires	037
Prêts d'œuvres	041
Documentation et catalogage	045
Recherche	049
Conférences et séminaires	049
Publications	055
Service éducatif	059
4. Promouvoir	067
Communication	071
Promotion et diffusion	085
Gestion commerciale	087
Boutiques	090
Matériel photographique	099
Gestion de marketing	101
5. Diffuser	107
Visiteurs illustres	111
Parrainages	113
Prix et récompenses	113
Commission accréditation et enregistrement	113
Amis des musées Dalí	115
Autres activités culturelles	119
6. Protéger	121
Sécurité et maintenance	123
Conservation et restauration	125
7. Défendre	153
Gestion des droits	155
Défense des droits	159
Lutte contre la fraude	161
8. Ressources humaines	165
Formation	167
Départements et effectifs	167
Annexes	173
A. Études de public	175
B. Rapport de gestion financière	197

Once more this year, the Gala-Salvador Dalí Foundation is presenting here in this Report for 2005 an overview of a year that proved to be full of positive aspects and satisfactory results in pursuing the mission for which the Foundation was first formed. In this we must highlight the work of our Board of Trustees and the entire team of our Foundation, their devotion and professionalism having made this excellent outcome possible.

The Foundation's work over 2005 focused in particular on the last of the activities organised to mark Salvador Dalí's Centenary, along with the definitive winding-up of those celebrations, culminating with a Royal Audience in which the Executive Committee for the Commemoration of the Centenary was afforded an opportunity to present its definitive closing report for the year to Their Majesties the King and Queen of Spain. This year, the Foundation has geared all areas of its work to consolidating the impetus and impact generated by that event, for the Master and his work, and also for this institution.

The Foundation's museums have kept up their high levels of activity over 2005, and despite a certain re-adjustment with respect to 2004, they recorded nearly 1,209,000 visitors in all. That amounts to a 5% increase as compared with 2003, and thus clearly suggests that the long-term upward trend seen in visitor numbers over recent years is becoming firmly established, keeping our institution in its position as one of Spain's most visited museum centres. The Foundation has continued to work on projects aimed at bringing in the public and encouraging demand to shift towards the months of the year in which attendance levels are lower. Prominent in this context are, among other aspects, the development of relations with the tourist sector on various levels, the Educational Service intended for young people of school age, and the launching of a programme of visits specifically designed for senior citizens.

In addition to the popularity of the three Dalí museums, the importance of the institution in everything relating to Salvador Dalí can also be seen in the acquisitions policy, in the numbers of loans of works made to leading institutions at home and abroad, in the exhibitions promoted or organised by the Foundation itself in the museums and beyond, in the growing use being made of the website, and in the upsurge of work carried out by the Authorising and Cataloguing Committee. Moreover, the variety and significance of the projects carried through by the Centre for Dalinian Studies and the Restoration Department, together with the resultant links with other institutions, are boosting the Foundation's scope for action and its standing in the academic and scientific spheres.

As for managing the intangible rights of Salvador Dalí – a task also entrusted to the Foundation – that work is finally emerging from a period of sharp disputation and embarking on a new stage of normalisation, enabling ambitious global-development strategies to be designed and implemented. In this area of cultural-heritage management, the truly pioneering work carried out by the Foundation is to be highlighted, with tangible results now beginning to be seen.

As part of its mission to protect, the Foundation has remained watchful and carried on its work of countering fraud, whether through direct legal action or through Foundation experts working with police and judicial authorities in Spain and internationally.

To conclude, mention must be made of the good financial results recorded for the year, this reflecting dynamic, efficient management, and assuring, as in previous years, the independence and dynamism of the Foundation in fulfilling the major role it plays in socioeconomic terms in its geographical area of influence and, over and above all else, in achieving the aims set by its Founder.

Ramon Boixadós Malé
Chairman

007 Une année de plus, la Fondation Gala-Salvador Dalí présente dans ce Mémoire 2005 le résumé d'un exercice qui aura été émaillé d'éléments positifs et de résultats satisfaisants eu égard au déroulement de sa mission statutaire. À ce propos, il y a lieu de souligner le travail de notre Patronat, ainsi que de l'équipe de collaborateurs de l'institution, qui, par leur disponibilité et leur professionnalisme, ont rendu possible un bilan excellent.

En 2005, l'activité de la Fondation a été marquée par la fin des dernières activités organisées à l'occasion du centenaire de Salvador Dalí et par la clôture définitive de cet événement, dont le point culminant aura été l'audience royale où la Commission exécutive pour la commémoration du centenaire a pu présenter son bilan définitif à Leurs Majestés les Rois d'Espagne. Cette année, la Fondation a axé tous ses domaines d'activité sur la consolidation de l'élan et du rayonnement que cet événement a représenté, aussi bien pour la personne et l'œuvre du Maître que pour l'institution elle-même.

En 2005, les musées de la Fondation ont gardé leur dynamisme et, en dépit d'une certaine variation par rapport à 2004, ils ont enregistré dans leur ensemble près de 1 209 000 visiteurs. Ce chiffre, qui représente une croissance de 5% par rapport à 2003, montre clairement que se consolide la tendance à long terme qui caractérise depuis quelques années l'évolution du nombre de visiteurs, maintenant notre institution parmi les musées les plus fréquentés d'Espagne. La Fondation a continué d'œuvrer à des projets destinés à lui garantir l'affluence du public, voire à la renforcer aux périodes où la fréquentation est la plus faible. Dans ce domaine, soulignons, entre autres aspects, le développement à divers égards des relations avec le secteur touristique, le Service éducatif consacré aux scolaires et l'introduction du programme de visites spécialement conçues à l'intention du troisième âge.

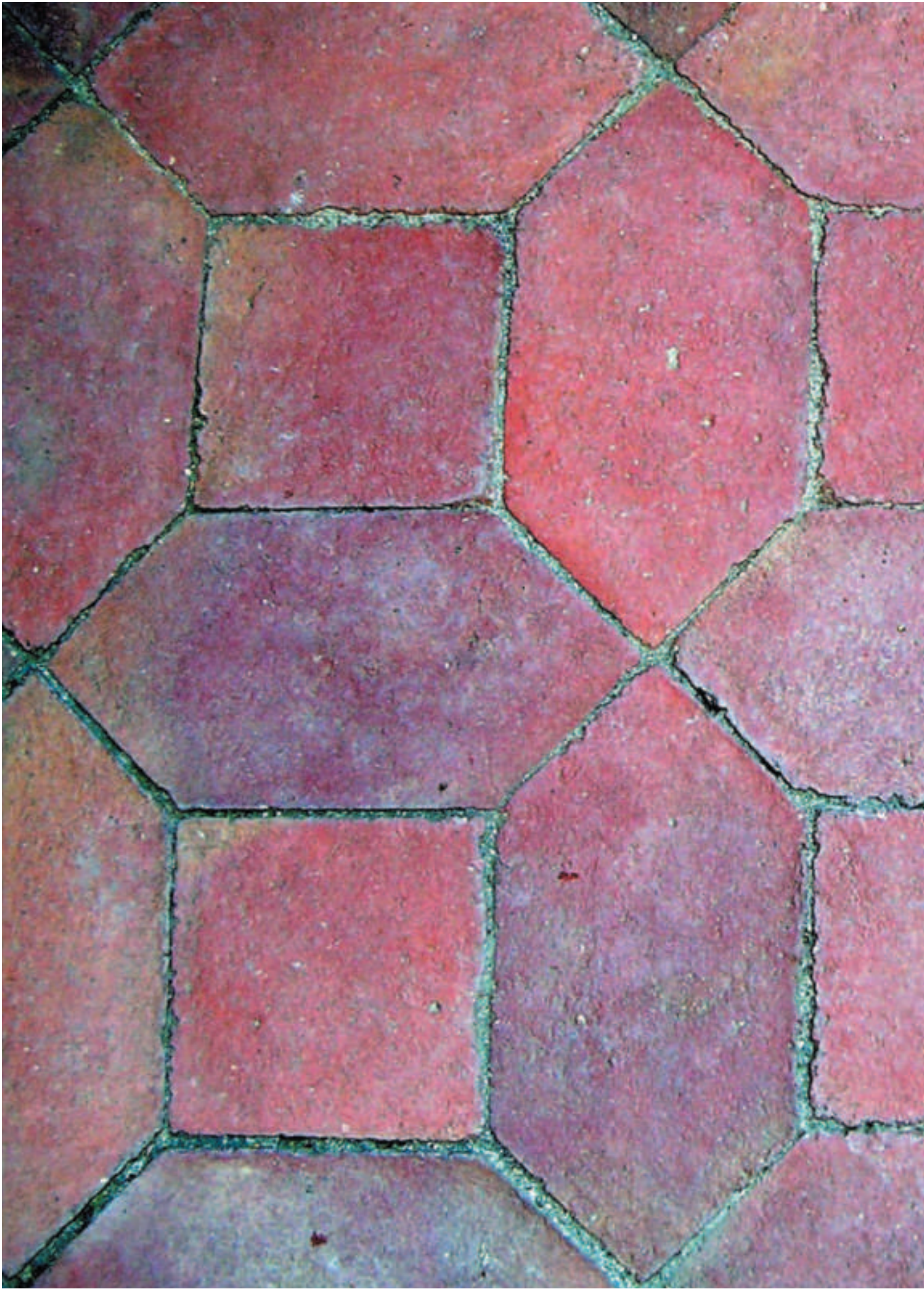
La politique d'acquisitions, les nombreux prêts d'œuvre consentis à des institutions nationales et étrangères de premier plan, les expositions que la Fondation a soutenues ou organisées dans et hors de ses musées, l'activité croissante du site web ou l'augmentation considérable du nombre d'interventions effectuées par la Commission accréditation et enregistrement, tout ceci vient s'ajouter à la popularité des trois musées, mettant en évidence l'importance de l'institution pour tout ce qui concerne de près ou de loin Salvador Dalí. Par ailleurs, la variété et la pertinence des projets menés à bien par le Centre d'études daliniennes et le Département Restauration, ainsi que les liens noués par leur intermédiaire avec d'autres institutions, renforcent la capacité d'action et la renommée de la Fondation dans le domaine de l'enseignement et des sciences.

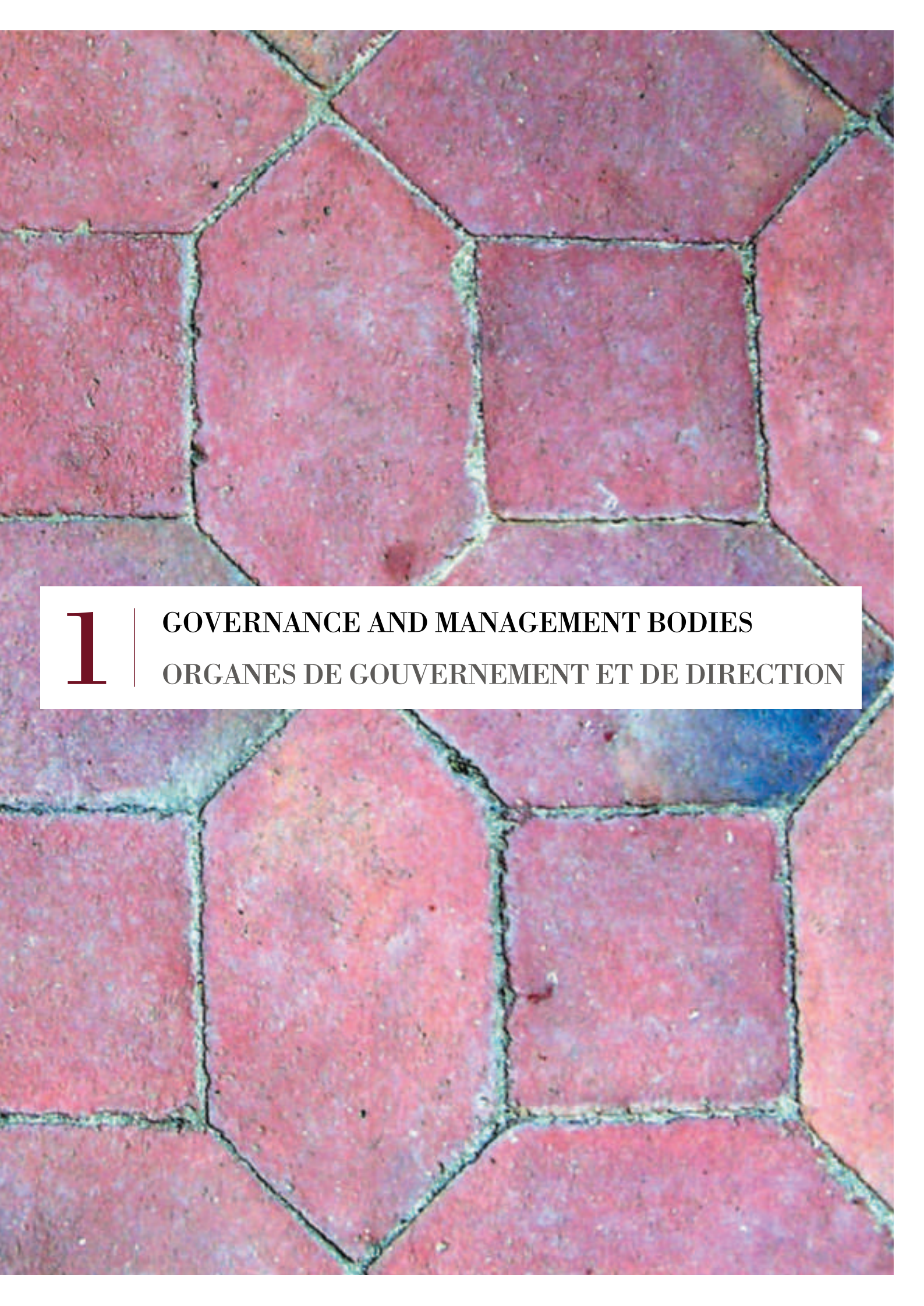
En matière de gestion des droits incorporels de Salvador Dalí, tâche qui incombe également à la Fondation, il a été définitivement mis un terme à une période de graves conflits, et une nouvelle étape de normalisation s'est ouverte qui facilite déjà la conception et la mise en œuvre d'ambitieuses stratégies de développement global. Quant à la gestion du patrimoine culturel, rappelons le travail véritablement précurseur que réalise la Fondation, travail qui commence à donner des résultats tangibles.

En ce qui concerne sa mission de protection, la Fondation n'a pas baissé la garde, poursuivant sa lutte contre la fraude aussi bien au travers de l'action juridique directe que par le biais de la collaboration de ses experts avec les instances policières et judiciaires espagnoles et internationales.

Pour conclure, mentionnons les bons résultats financiers de l'exercice, reflet d'une gestion énergique et efficace qui permet d'assurer, une année de plus, l'autonomie et la vitalité de la Fondation dans l'exercice du rôle socio-économique majeur qui est le sien dans la région où elle rayonne, ainsi que, et surtout, en termes de réalisation des objectifs fixés par son Fondateur.

Ramon Boixadós Malé
Président





1

GOVERNANCE AND MANAGEMENT BODIES

ORGANES DE GOUVERNEMENT ET DE DIRECTION

BOARD OF TRUSTEES

Honorary Chairpersons:

TRH the King and Queen of Spain

Chairman: Mr Ramon Boixadós Malé

Senior Vice-Chairman: Mr Joan Armangué Ribas

Vice-Chairman: Mr Antoni Pitxot Soler

HRH Princess Cristina de Borbón

Mr Enrique Barón Crespo

Mrs Ana Beristain Díez

Mr Claudi Boada Vilallonga

Mr Joan Borrell Bassols

Mr Miguel Doménech Martínez

Mrs Iria Losada Baltar

Mrs Ana Martínez de Aguilar

Mr Julián Martínez García

Mr Jordi Mercader Miró

Mrs Caterina Mieras Barceló

Mr Lluís Monreal Agustí

Mrs Isabel Pineda Llauro

Mr Cesáreo Rodríguez-Aguilera Conde

Mr Narcís Serra Serra

Mr Francesc Tarrats Bou

Mr Òscar Tusquets Blanca

Mr Francesc Vergés Bosch

General Secretary, non-Trustee:

Mr Lluís Peñuelas Reixach

The composition of the Board of Trustees remained unchanged throughout 2005.

BOARD COMMITTEES

Artistic Committee

Chairman: Mr Ramon Boixadós Malé

Vice-Chairman: Mr Antoni Pitxot Soler

Members: HRH Princess Cristina de Borbón

Mrs Ana Beristain Díez

Mrs Caterina Mieras Barceló

Mrs Ana Martínez de Aguilar

Mr Lluís Monreal Agustí

Mrs Isabel Pineda Llauro

Mr Cesáreo Rodríguez-Aguilera Conde

Mr Òscar Tusquets Blanca

Secretary: Mr Lluís Peñuelas Reixach

Economic Committee

Chairman: Mr Ramon Boixadós Malé

Vice-Chairman: Mr Joan Armangué Ribas

Members: Mr Joan Borrell Bassols

Mrs Iria Losada Baltar

Mr Jordi Mercader Miró

Mr Narcís Serra Serra

Mr Francesc Vergés Bosch

Secretary: Mr Lluís Peñuelas Reixach

External Relations Committee

Chairman: Mr Ramon Boixadós Malé

Vice-Chairman: Mr Julián Martínez García

Members: Mr Enrique Barón Crespo

Mr Claudi Boada Vilallonga

Mr Miguel Doménech Martínez

Mr Francesc Tarrats Bou

Secretary: Mr Lluís Peñuelas Reixach

The Board Meeting of 28 November / Patronat du 28 novembre



Présidents d'honneur :

Leurs Majestés les Rois d'Espagne

Président : M. Ramon Boixadós Malé

1er vice-président : M. Joan Armangué Ribas

2ème vice-président : M. Antoni Pitxot Soler

S. A. R. l'Infante Cristina de Bourbon

M. Enrique Barón Crespo

Mme Ana Beristain Díez

M. Claudi Boada Vilallonga

M. Joan Borrell Bassols

M. Miguel Doménech Martínez

Mme Iria Losada Baltar

Mme Ana Martínez de Aguilar

M. Julián Martínez García

M. Jordi Mercader Miró

Mme Caterina Mieras Barceló

M. Lluís Monreal Agustí

Mme Isabel Pineda Llauro

M. Cesáreo Rodríguez-Aguilera Conde

M. Narcís Serra Serra

M. Francesc Tarrats Bou

M. Òscar Tusquets Blanca

M. Francesc Vergés Bosch

Secrétaire général, non membre :

M. Lluís Peñuelas Reixach

Le Patronat n'a connu aucun changement en 2005.

COMMISSIONS DU PATRONAT

Commission artistique

Président : M. Ramon Boixadós Malé

Vice-président : M. Antoni Pitxot Soler

Membres : S. A. R. l'Infante Cristina de Bourbon

Mme Ana Beristain Díez

Mme Caterina Mieras Barceló

Mme Ana Martínez de Aguilar

M. Lluís Monreal Agustí

Mme Isabel Pineda Llauro

M. Cesáreo Rodríguez-Aguilera Conde

M. Òscar Tusquets Blanca

Secrétaire : M. Lluís Peñuelas Reixach

Commission financière

Président : M. Ramon Boixadós Malé

Vice-président : M. Joan Armangué Ribas

Membres : M. Joan Borrell Bassols

Mme Iria Losada Baltar

M. Jordi Mercader Miró

M. Narcís Serra Serra

M. Francesc Vergés Bosch

Secrétaire : M. Lluís Peñuelas Reixach

Commission relations externes

Président : M. Ramon Boixadós Malé

Vice-président : M. Julián Martínez García

Membres : M. Enrique Barón Crespo

M. Claudi Boada Vilallonga

M. Miguel Doménech Martínez

M. Francesc Tarrats Bou

Secrétaire : M. Lluís Peñuelas Reixach

MEETINGS OF THE BOARD OF TRUSTEES AND ITS COMMITTEES

The Board of Trustees met on 14 March in ordinary session, and on 28 November in extraordinary session.

The Artistic Committee met on 24 January and 23 May, while the Economic Committee and the External Relations Committee met in joint sessions on 14 March, 4 July and 28 November.

The matters discussed and the resolutions adopted at the Board and Committee meetings over the course of 2005 are recorded in the Foundation's Minutes Book.

In their meeting of 4 July, the members of the Economic Committee and the External Relations Committee congratulated Mrs Montse Aguer, Director of the Centre for Dalinian Studies and Commissioner for the Dalí Year, on having been awarded Catalonia's St. George Cross by the Autonomous Government of Catalonia.

In its meeting of 28 November, Board of Trustees congratulated Mr. Jordi Mercader on his appointment as Chairman of the water company Aigües de Barcelona.

OTHER BODIES

Management Committee

Mr Ramon Boixadós Malé,
Chairman of the Foundation

Mr Antoni Pitxot Soler,
Director of the Dalí Theatre-Museum
Mrs Montse Aguer Teixidor,
Director of the Centre for Dalinian Studies
Mr Lluís Peñuelas Reixach,
The Foundation's General Secretary
Mr Joan Manuel Sevillano Campalans,
The Foundation's Executive Manager

Authorising and Cataloguing Commission

Mr Antoni Pitxot Soler,
Director of the Dalí Theatre-Museum
Mrs Ana Beristain Díez and
Mr Cesáreo Rodríguez-Aguilera Conde,
Trustees of our Institution
Mrs Montse Aguer Teixidor,
Director of the Centre for Dalinian Studies
Mrs Georgina Berini Aytés, **Restorer**
Secretary: Mrs Imma Parada Soler

Association of Friends of the Dalí Museums

President: Mrs Lola Mitjans Perelló
Vice-President: Mrs Pilar Puig Adell
Secretary: Mr Josep M. Ortega López
Treasurer: Mrs Misse Coll Macau
Members: Mr Enric Oliva Papiol,
Mr Jordi Palmada Lloret, Mr Pascual Pseudo Castillo,
Mr Josep Playà Maset
Director: Mrs M. Dolors Costa Font
Coordinator: Mrs Sara Via Barnada

Friends of the Dalí Museums is a not-for-profit association with its own legal status. It works in cooperation with the Foundation in the pursuit of its founding goals.

013 RÉUNIONS DU PATRONAT ET DE SES COMMISSIONS

Le Patronat s'est réuni les 14 mars, en séance ordinaire, et 28 novembre, en séance extraordinaire.

La Commission artistique s'est réunie les 24 février et 23 mai, tandis que les commissions Financière et des Relations externes ont tenu une séance conjointe les 14 mars, 4 juillet et 28 novembre.

Les questions traitées et les décisions adoptées en 2005 lors des réunions du Patronat et de ses commissions sont rassemblées dans le livre des procès-verbaux de l'organisme.

Lors de leur réunion du 4 juillet, les membres de la Commission financière et de la Commission des relations externes ont félicité Mme Montse Aguer, directrice du Centre d'études daliniennes et commissaire de l'Année Dalí, pour la Croix de Saint-Georges que lui a décernée la Généralité de Catalogne.

Durant sa réunion du 28 novembre, le Patronat a félicité M. Jordi Mercader pour sa nomination à la présidence de la compagnie Aigües de Barcelona.

AUTRES ORGANES

Comité de direction

M. Ramon Boixadós Malé,

président de la Fondation

M. Antoni Pitxot Soler,

directeur du Théâtre-musée Dalí

Mme Montse Aguer Teixidor,

directrice du Centre d'études daliniennes

M. Lluís Peñuelas Reixach,

secrétaire général de la Fondation

M. Joan Manuel Sevillano Campalans,

gérant de la Fondation

Commission accréditation et enregistrement

M. Antoni Pitxot Soler,

directeur du Théâtre-musée Dalí

Mme Ana Beristain Díez

et M. Cesáreo Rodríguez-Aguilera Conde,

membres de notre institution

Mme Montse Aguer Teixidor,

directrice du Centre d'études daliniennes

Mme Georgina Berini Aytés, **restauratrice**

Secrétaire : Mme Imma Parada Soler

Association des Amis des musées Dalí

Présidente : Mme Lola Mitjans Perelló

Vice-présidente : Mme Pilar Puig Adell

Secrétaire : M. Josep M. Ortega López

Trésorière : Mme Misse Coll Macau

Membres : M. Enric Oliva Papiol,

M. Jordi Palmada Lloret, M. Pascual Pesudo Castillo,

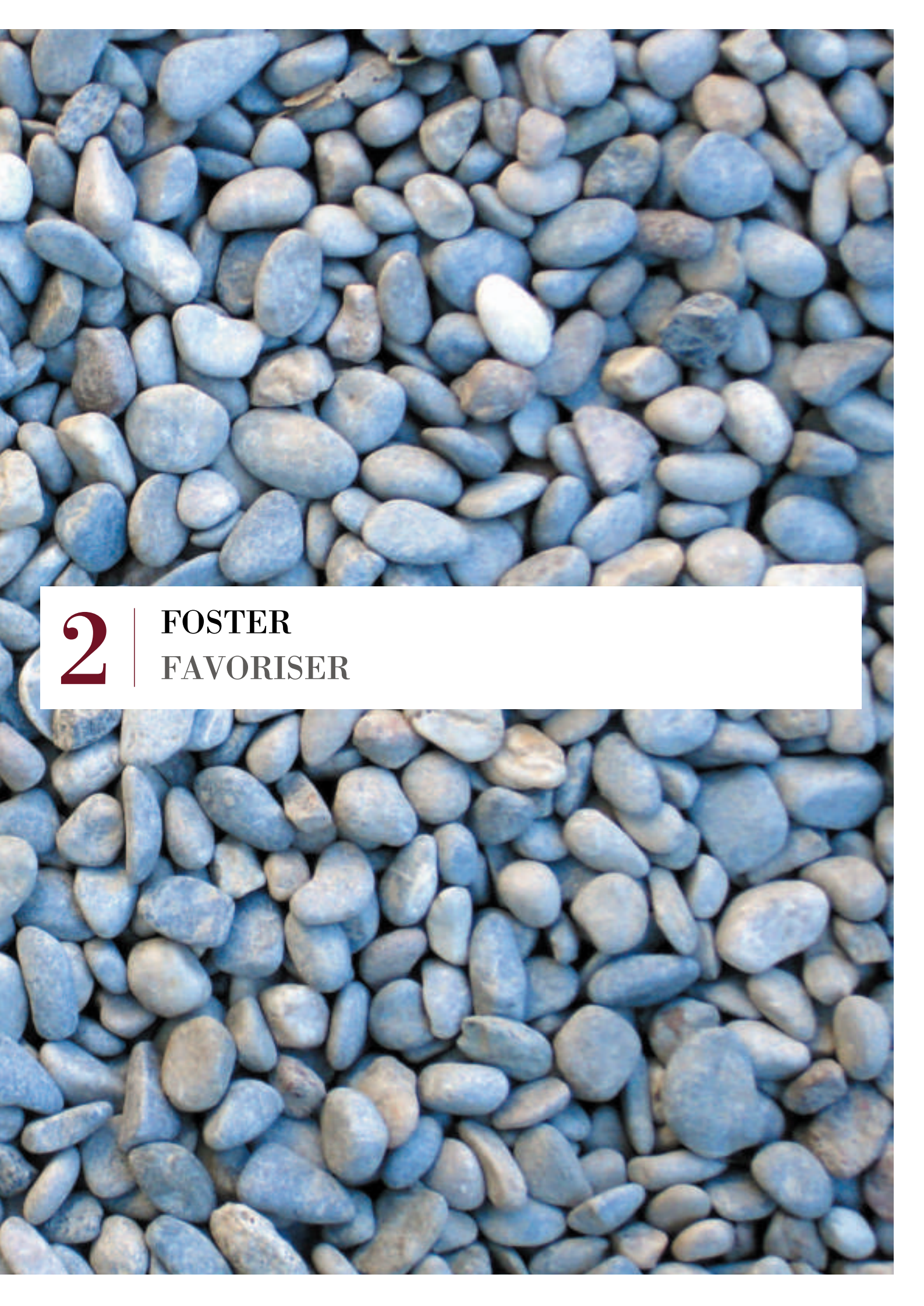
M. Josep Playà Maset

Directrice : Mme M. Dolors Costa Font

Coordinatrice : Mme Sara Via Barnada

L'association Amis des musées Dalí est une association à but non lucratif possédant sa propre personnalité juridique. Elle aide la Fondation à atteindre ses objectifs statutaires.



The background of the entire page is a dense, close-up photograph of numerous smooth, rounded pebbles. The pebbles vary in color, primarily in shades of light blue, grey, and off-white, with some darker, more muted tones. They are packed closely together, creating a textured, granular appearance.

2

**FOSTER
FAVORISER**



MUSEUMS

Over recent years, the Dalí museums have firmly established their position as the most comprehensive overview of Salvador Dalí's life and work. After the exceptional increase in numbers of visitors in 2004 on the occasion of the celebrations marking the centenary of the artist's birth, the steady rise in numbers of visitors that began back in 1993 resumed in 2005, with an increase of 4.77% as compared with 2003. Of the total figure of 1,208,726 visitors, 837,851 correspond to the Dalí Theatre-Museum in Figueres, 92,734 to the Gala Dalí Castle House-Museum in Púbol, 96,797 to the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat and 181,344 to the Dalí-Jewels Gallery in Figueres. The revenues generated by admittance charges and by services directly connected with the museums amounted to 7,552,355.47 euros, which is equivalent to 68.64% of the total income of the Foundation for financial year 2005. The extent to which visitors appreciated the works exhibited and the services can be ascertained by examining the results of the surveys carried out over 2005 (Appendix A: "Visitor Studies").

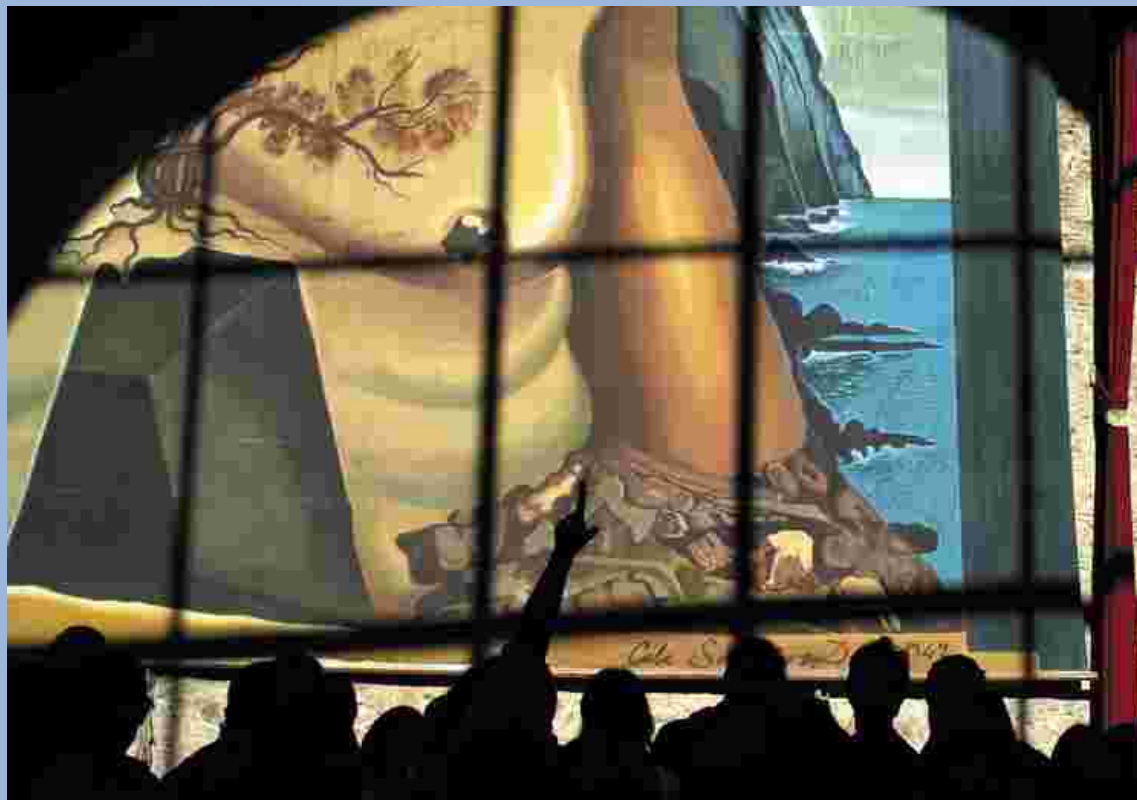
Visitor Services

The various Visitor Services were organised and managed by the Museums Department. They are intended to facilitate and organise visitor flows and to ensure that the exhibition and dissemination activities staged in the Dalí museums are properly run, and they include reception services (ticket

offices, access control and cloakrooms), control and ancillary services for the galleries, operational logistics and activities, visitor information, and the Central Reservations System.

Over the course of 2005, the Central Reservations System handled 11,501 groups: 10,165 in the Theatre-Museum and Dalí-Jewels Gallery, 1,205 in Púbol and 131 in Portlligat. These groups accounted for 29% of all visitors recorded during the year. The Central Reservations System also deals with attending to telephone requests for information from a large number of individual visitors and groups, as well as making the administrative arrangements for Education-Service visits and organising the guided visits, which totalled 622 (257 in the Theatre-Museum and 365 al Púbol Castle).

Among the noteworthy undertakings handled by these services in 2005 were the improvements made to the reservations-system software and the ticket-sales facilities in the four museums. The gradual increase in the use made of new technologies has given rise to new organisational and management needs for the museums, and has also facilitated additional possibilities for improvements in Visitor Attention at the same time. A good example of this is the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat, where e-mail messages have become, over the course of just two years, the chief way of making enquiries and ticket reservations.



The dome captivates a multi-generation audience / La coupole séduit un public de plusieurs générations

MUSÉES

Dans les dernières années, les musées Dalí se sont renforcés comme la vision panoramique la plus complète de la vie et de l'œuvre de Salvador Dalí. Après l'exceptionnelle augmentation du nombre de visiteurs enregistrée en 2004 à l'occasion de la célébration du centenaire de la naissance de l'artiste, la courbe de croissance progressive entamée en 1993 a repris en 2005, avec une hausse de 4,77% par rapport à l'année 2003. Sur le total de 1 208 726 visiteurs, 837 851 correspondent au Théâtre-musée Dalí de Figueres, 92 734 à la Maison-musée Château Gala Dalí de Púbol, 96 797 à la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat et 181 344 à la salle d'exposition Dalí-Bijoux de Figueres. Les recettes de billetterie et celles des services directement liés aux musées se sont montées à 7 552 355,47 euros, autrement dit 68,64% des recettes totales de la Fondation pour l'exercice 2005. L'évaluation que les visiteurs font de l'œuvre exposée comme des services peut être tirée de l'analyse des résultats des enquêtes effectuées en 2005 (Annexe A : « Études de public »).

Services d'accueil du public

La gestion et l'organisation des différents Services d'accueil du public incombent au Département musées. La finalité de ces services est de faciliter et régler la circulation des visiteurs, tout en garantissant le bon fonctionnement des activités d'exposition et

de vulgarisation des musées Dalí. Ils comprennent notamment la réception (guichets, contrôle des accès et consigne), la surveillance des salles, la logistique de fonctionnement et d'activités, les renseignements aux visiteurs et la centrale de réservation.

En 2005, la centrale de réservation des musées Dalí a géré les visites de 11 501 groupes : 10 165 au Théâtre-musée et à la salle Dalí-Bijoux, 1 205 à Púbol et 131 à Portlligat. Ces groupes ont représenté 29% du total de visites enregistrées pendant l'exercice. La centrale de réservation s'occupe également de traiter les demandes de renseignements téléphoniques émanant de nombreux particuliers et groupes, ainsi que d'administrer les visites du Service éducatif et d'organiser les visites guidées au Théâtre-musée et au Château de Púbol, au nombre de 622 cette année (257 au Théâtre-musée et 365 au Château de Púbol).

Parmi les actions menées à bien par ces services en 2005, citons les améliorations apportées au système informatique de réservation et des guichets des quatre musées. La croissance progressive de l'usage des nouvelles technologies a occasionné de nouveaux besoins en termes d'organisation et de gestion, tout en suscitant des possibilités supplémentaires d'améliorer les Services d'accueil du public. La Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat, où, en deux ans, le courrier électronique est devenu le principal vecteur des demandes de renseignement et de réservation, en est un excellent exemple.



The eclipse of the sun over Portlligat on 3 October / L'éclipse solaire du 3 octobre sur Portlligat

The new software has enabled the ticket offices of the Foundation's four museums to be equipped with more efficient and nimbler work systems, ranging from touch screens, bar-code readers for reservations and a new graphic environment to resources such as on-line sales and reservations systems. Similarly, account has also been taken of possibilities such as advance ticket sales and on-line sales, the advantages of which will include reducing the time spent on making reservations for the Portlligat house and the administrative work entailed in that, offering the option of avoiding queues for visiting the Theatre-Museum, avoiding congestion at peak visiting times, and encouraging night visits.

As in previous years, the Visitor Attention Services also took charge in 2005 of the logistics arrangements for the extraordinary activities staged in the Dalí museums (temporary exhibitions, press

conferences, presentations, promotional activities, special visits etc.). The events, special visits and periods of extra opening for the museums organised by the Service in 2005 numbered 31.

Visitor Information Service

This service, provided by the Museums Department, gives visitors guidance on the museums and meets their varying information needs. Its responsibilities range from handling enquiries made by telephone or directly at the museums' reception desks, printing tickets and guide-maps for the three museums, signposting policy, planning and arranging guided visits, training the museum staff for all those tasks, dealing with suggestions and complaints made by visitors, and monitoring the information and promotional materials that are regularly issued on the museums (brochures, travel guides, media packs, information-offices materials etc.).

1,208,726

The figure for visitors to the Dalí museums in 2005



The terrace in Púbol is one of the Castle's most welcoming corners
La terrasse de Púbol est l'un des endroits les plus accueillants du Château

La nouvelle application informatique a permis d'équiper les guichets des quatre musées de la Fondation d'instruments de travail plus efficaces et plus souples, notamment des écrans tactiles, des lecteurs de code à barres pour les réservations, un nouvel environnement graphique, mais aussi de ressources telles que le fonctionnement en réseau des ventes et des réservations. En outre, il a été tenu compte de possibilités telles que la vente anticipée ou la vente en ligne, qui permettront, entre autres avantages, de réduire considérablement le temps et les démarches à effectuer pour réserver à la maison de Portlligat, d'éviter de faire la queue pour visiter le Théâtre-musée, de décongestionner ce dernier aux heures de pointe ou d'en promouvoir la visite nocturne.

Comme lors des précédents exercices, les Services d'accueil du public ont également été chargés en 2005 de la logistique des activités extraordinaires

réalisées aux musées Dalí (expositions temporaires, conférences de presse, présentations, activités promotionnelles, visites spéciales, etc.). Au total, ce service a organisé 31 actes, visites spéciales et ouvertures extraordinaires des musées en 2005.

Service d'information des visiteurs

Ce service fournit aux visiteurs des précisions au sujet des musées, ainsi que tous les renseignements dont ils peuvent avoir besoin. Ses responsabilités vont de l'accueil (à la réception ou au téléphone) à la gestion des suggestions et réclamations des visiteurs, en passant par l'édition des tickets et des plans-guides des trois musées, la politique de signalisation, la planification et le déroulement des visites guidées, la formation du personnel à ces diverses tâches, le traitement des réclamations et

1 208 726

Nombre de visiteurs enregistrés par les musées Dalí en 2005



Worthy of special mention among the tasks handled by the Visitor Information Service in 2005 were the following:

- Premises intended to serve as an introduction to the visit to the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat were designed and opened to the public in conjunction with the Centre for Dalinian Studies, the premises concerned being the Barraca Leveroni, which was refurbished and is now used as a waiting room for visiting the House-Museum. On account of its small size, the available space had to be laid out by reading levels, on the basis on juxtaposing two spheres of information: Salvador Dalí's biography, centring on an audiovisual presentation, and the evolution of the painter's house and how he conceived his home milieu, this being presented through a series of models. At the same time, a press kit featuring graphic material and texts dating from the period 1904-1982 enable visitors to delve deeper into those two spheres and into other facets of the artist in accordance with their own personal interests. This facility has indeed lived up to expectations in terms of promoting greater public understanding, and in functional terms too; in addition, it has also helped to avoid delays for visitors, as well as making it possible to offer an alternative option for would-be visitors coming along without advance reservations and finding that they cannot get into the House-Museum.

- Work on maintaining, updating and exhibiting information materials on the museums, such as the Gala photograph album in Púbol and the explanatory panels introducing the visits, and printing the Púbol temporary exhibition room-guide sheets (6,000 copies), the multilingual editions of the guide-maps for the house-museums as a whole (200,000 copies), and the four-language versions of the guide-map for the Dalí Theatre-Museum (400,000 copies).
- Coordinating the guided visits to the Gala Dalí Castle House-Museum in Púbol, run by the Museum's staff and offering a daily schedule of free visits with commentaries in Spanish and Catalan, along with a pre-arranged visits service available for hire and arranged in a number of languages. In 2005, a total of 5,224 people were given the benefit of visits of that kind (2,988 on the free visits and 2,236 on pre-arranged visits).
- Maintaining and updating direction and information signs. The signposting has to be brought up to date from time to time as a result of the changes arising occasionally in the itineraries, changes in the exhibitions and the deterioration of existing signs, and also as a result of observing how the visiting arrangements work in practice and attending to suggestions made by visitors. Among the noteworthy initiatives carried out in this field in 2005 were adding direction signs along the itinerary for the interior of the Theatre-Museum for getting to the Dalí-Jewels Gallery, additional signs for the last stretch of the



suggestions des visiteurs et le suivi des supports d'information et de promotion des musées – dépliants, guides destinés aux voyageurs, aux médias, aux offices de renseignements, etc. – qui sont publiés régulièrement.

Parmi les actions réalisées en 2005, nous signalerons les suivantes :

- En collaboration avec le Centre d'études daliniennes, un espace d'introduction à la visite de la Maison-musée a été conçu et ouvert au public : il s'agit de la bâtisse appelée Barraca Leveroni, qui a été réaménagée et fait actuellement office de salle d'attente de la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat. En raison de ses dimensions réduites, l'espace disponible a dû être distribué selon plusieurs niveaux de lecture, reposant sur la juxtaposition de deux domaines d'information : la biographie de Salvador Dalí, axée sur un film audiovisuel, et l'évolution de la maison du peintre et de son concept d'espace domestique, à partir d'une série de maquettes. En même temps, un résumé de presse illustré d'images et de textes datant de 1904 à 1982 permet au visiteur de mieux connaître les deux domaines antérieurs, ainsi que, selon ses intérêts personnels, d'autres facettes de l'artiste. Cet espace, qui a comblé les attentes aussi bien du point de vue de la vulgarisation que de la fonctionnalité, a en outre contribué à éviter les

retards des visiteurs, tout en permettant d'offrir une option de remplacement aux personnes qui n'ont pas réservé et ne peuvent par conséquent visiter la maison.

- L'entretien, l'actualisation et l'exposition des supports d'information des musées, tel l'album photographique de Gala à Púbol, les panneaux introductifs des visites, l'impression des dépliants de l'exposition temporaire de Púbol (6 000 exemplaires), la publication des plans-guide multilingues de l'ensemble des maisons-musée (200 000 exemplaires) et les versions quadrilingues du plan-guide du Théâtre-musée Dalí (400 000 exemplaires).

- La coordination des visites guidées de la Maison-musée Château Gala Dalí de Púbol assurées par le personnel du musée, avec un programme quotidien de visites gratuites en catalan et en espagnol et un service de visites en plusieurs langues. En 2005, 5 224 personnes ont bénéficié de ce type de visites (2 988 visites gratuites ; 2 236 payantes).

- L'entretien et l'actualisation de la signalisation directionnelle et informative. La signalisation doit être actualisée périodiquement suite aux modifications occasionnelles de parcours, aux changements d'exposition et à la dégradation du matériel, mais également, au cas par cas, lorsque le personnel en constate la nécessité ou lorsque les visiteurs le suggèrent. Voici quelques-unes des menées à bien en 2005 : mise en place, sur le parcours



Theatre-Museum visit to tell visitors where the exits are, and amending the general-information column in Púbol to take account of the extended opening period.

- Training and refresher courses for the museums' on-site attendants charged with providing information for visitors, a task which includes training the attendants posted at the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat and the members of the Guides Service posted at Púbol Castle.

- Arranging, in conjunction with the Promotion and Communication Area of the Management Department, the training and public-relations activities put on for tourism and media professionals.

- Responding to and handling complaints and suggestions from visitors. This involves both attending to the people concerned at the time the approach is made and following up the various issues raised by visitors.



The *Rainy Taxi* is one of the main attractions / Le *Taxi pluvieux* est l'un des principaux points d'intérêt

interne du Théâtre-musée, de la signalisation directionnelle conduisant à la salle Dalí-Bijoux, renforcement des indicateurs de sortie sur le dernier tronçon du Théâtre-musée et adaptation du monolithe d'information générale de Púbol à l'extension de la période d'ouverture.

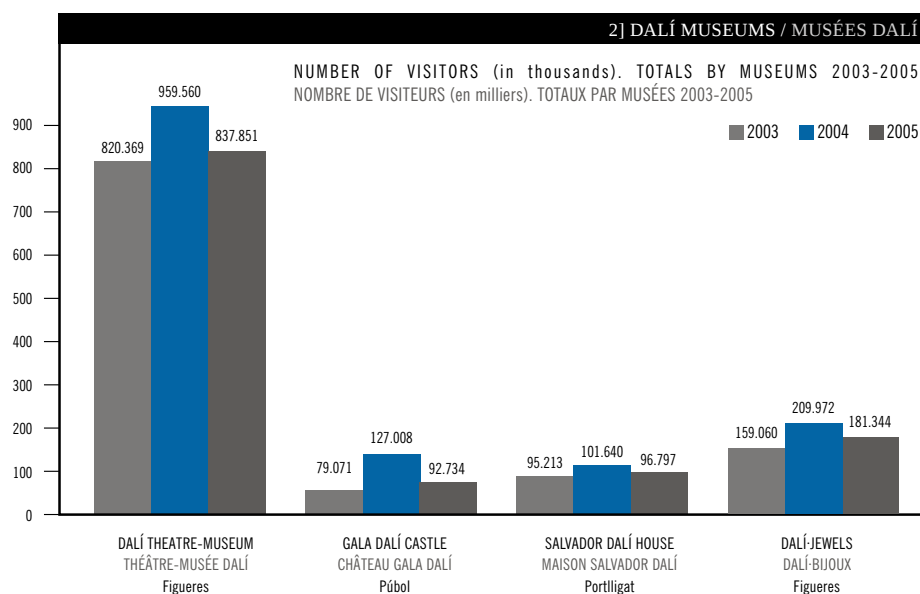
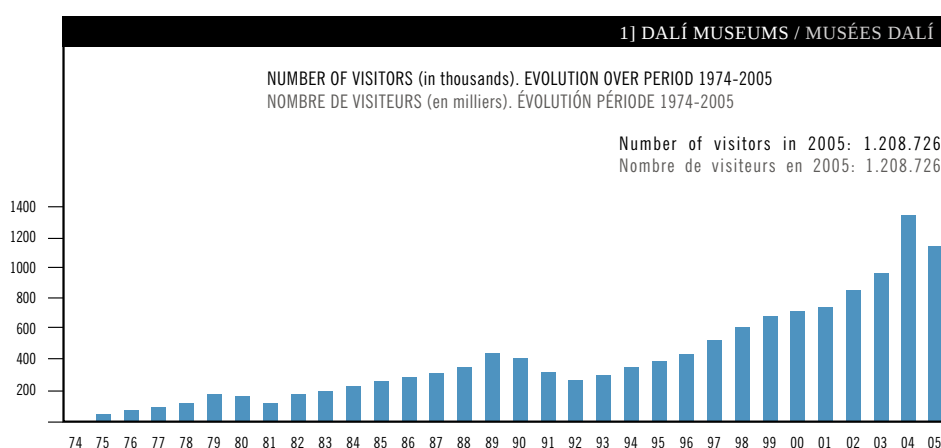
- La préparation et le recyclage des agents de salle des musées, tâche qui comprend la formation des agents de la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat et de ceux du Service de guides du Château de Púbol.

- Les activités de formation et de relations publiques, en collaboration avec les départements Promotion et Communication du Service gérance, à l'intention des professionnels du secteur touristique et des médias.

- Le traitement et le suivi des réclamations et suggestions des visiteurs. Ceci suppose aussi bien la réception de la plainte que le suivi des différentes questions que peuvent poser les visiteurs.

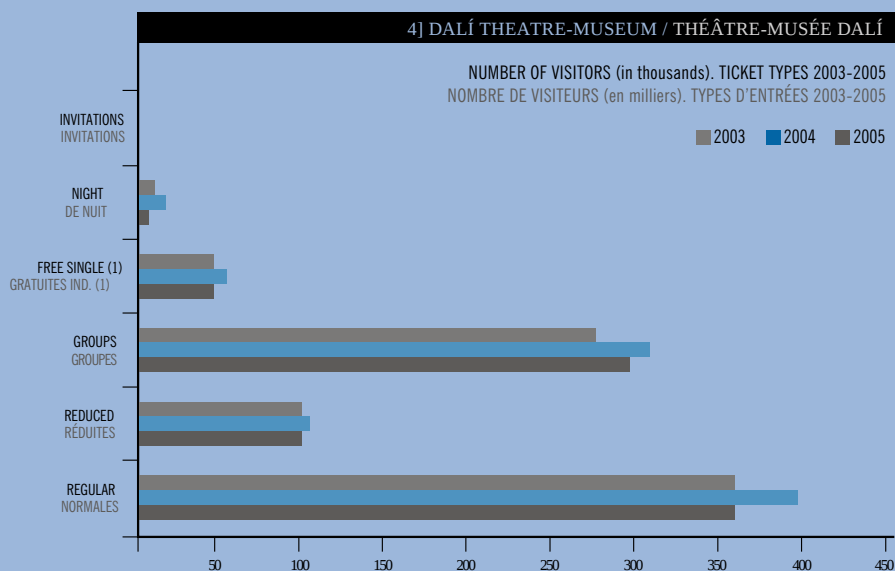
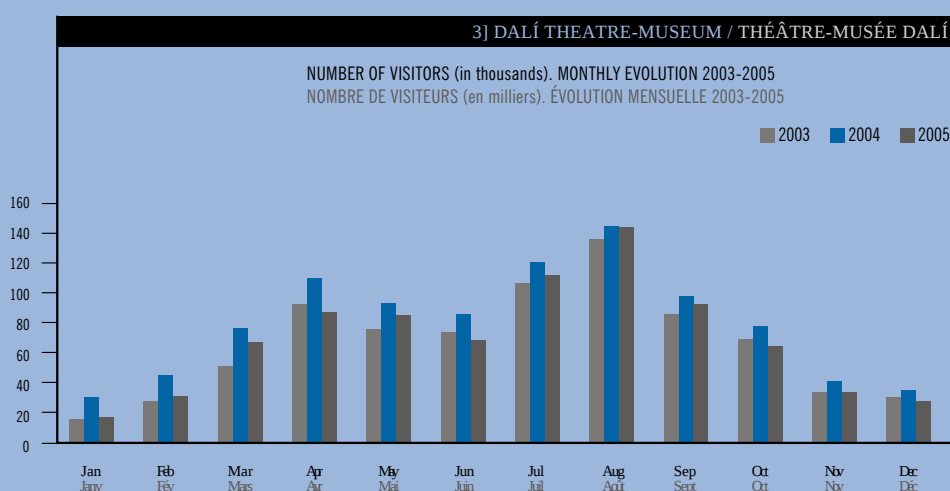
The Dalí Theatre-Museum, as the centrepiece among the Dalí museums, received a total of 837,851 visitors. The charts enclosed reflect the exceptional nature of the year 2004 as regards trends in visitor numbers, though they also show underlying continuity with respect to 2003 though with a significant increase of 2% in the number of visitors (number 2). Monthly trends are shown in the charts (no. 3) as well, as are the various types of admission tickets sold (no. 4). In the high season from July to

September, 351,706 visitors were recorded, of whom 10,000 opted for the Theatre-Museum by Night. As for the periods from January to June and from October to December, visitors totalled 486,145. Of those coming along to the Theatre-Museum, 64.3% were individual visitors, while organised groups accounted for 35.7%. Revenues from ticket sales for the Dalí Theatre-Museum amounted to 6,309,210.50 euros.



En 2005, le Théâtre-musée Dalí, axe central de l'ensemble muséographique dalinien, a totalisé 837 851 visiteurs. Les graphiques ci-après rendent compte du caractère exceptionnel de 2004 en ce qui a trait à l'évolution du nombre de visiteurs et, en même temps, de la continuité par rapport à 2003, avec une hausse significative de 2% du nombre de visiteurs (n° 2), ainsi que de l'évolution mensuelle (n° 3) et des différents types d'entrées vendues (n° 4). De juillet à

septembre (haute saison), on y a enregistré 351 706 visiteurs, dont 10 000 ont visité le Théâtre-musée Dalí de nuit. En ce qui a trait aux périodes janvier/juin et octobre/décembre, le nombre de visiteurs s'est monté à 486 145 ; 64,30% du public a visité le Théâtre-musée à titre individuel, et 35,70% en groupes organisés. Les recettes de billetterie du Théâtre-musée Dalí se sont montées à 6 309 210,50 euros.



(1) Younger than 9 years, guides and group leaders

(1) Moins de 9 ans, guides et responsables de groupes

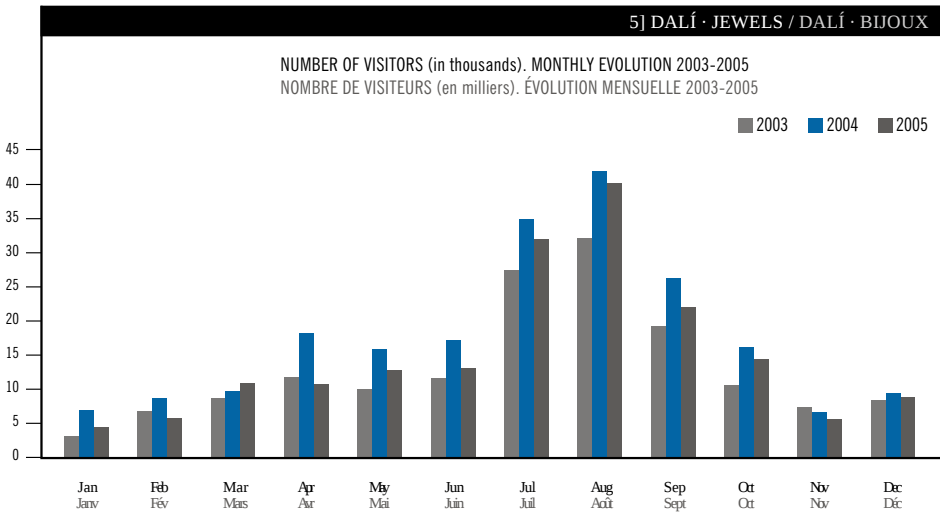


Detail of the jewel *Psychedelic Flower* / Détail du bijou *Fleur psychédélique*

DALÍ·JEWELS

The number of visitors recorded in this museum facility in 2005 reached 181,344 people. Noteworthy features here are that most of the visitors – 163,992 to be precise – were individual visitors, and that 19% of the people visiting the

Dalí Theatre-Museum also came along to enjoy this option. The income from ticket sales for the Dalí·Jewels Gallery, not counting sales of combined-visit tickets for the Dalí Theatre-Museum and Dalí·Jewels, totalled 17,999 euros.



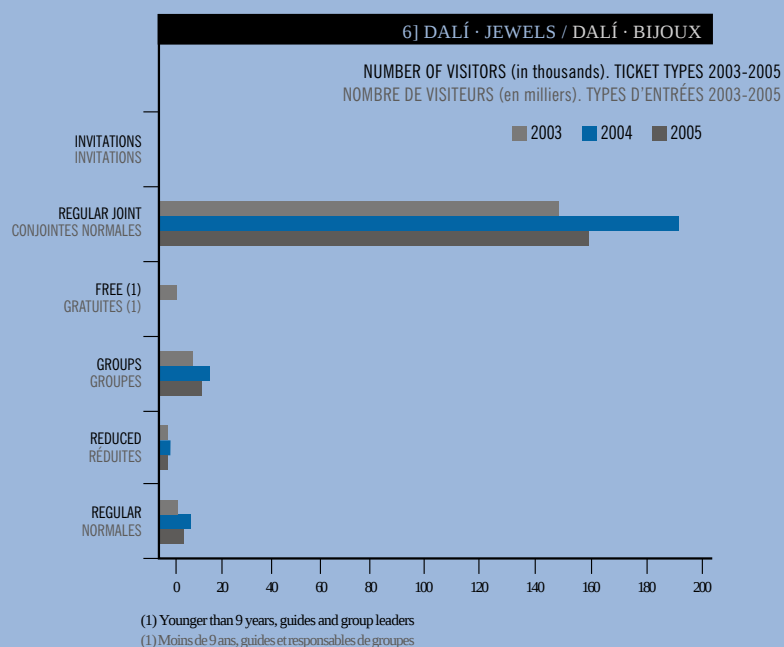


The *Psychedelic Flower* in front of the oil painting *Eclipse and Vegetable Osmosis*, with a detail of the jewel *The Chalice of Life*
 La *Fleur psychédélique* devant de l'huile *Éclipse et osmose végétale* et un détail du bijou *Le calice de la vie*

DALÍ·BIJOUX

Le nombre de visiteurs comptabilisé dans cet espace muséographique en 2005 s'est monté à 181 344 personnes. À remarquer que la plupart des visites ont été rendues à titre individuel, concrètement 163 992, et que 19% des visiteurs du

Théâtre-musée Dalí ont également profité de cet espace. Les recettes de billetterie de la salle Dalí·Bijoux, compte non tenu des tickets groupés Théâtre-musée Dalí / Dalí·Bijoux, se sont montées à 17 999 euros.



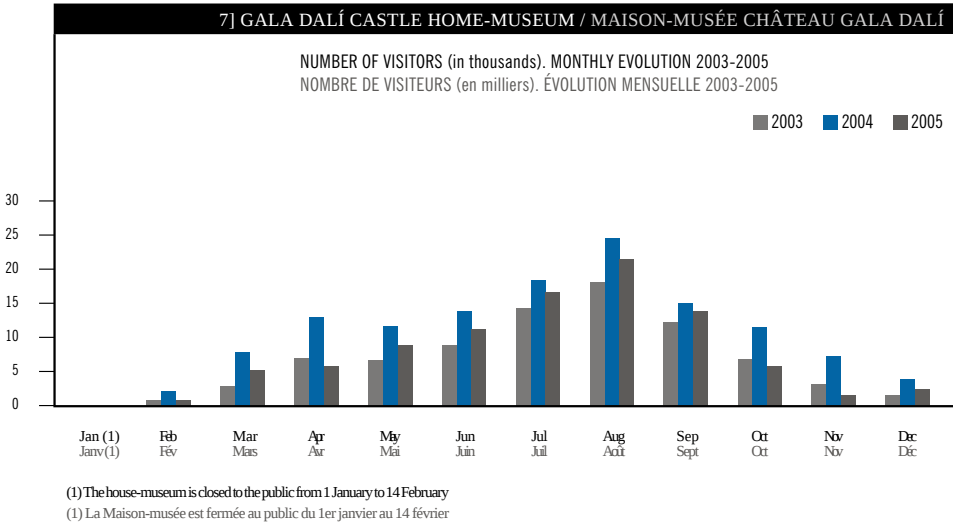


Púbol in summer / Púbol en été

GALA DALÍ CASTLE HOUSE-MUSEUM

Over the period running from 15 March to 31 December, this museum was visited by 92,734 people, which is 17% up on the 2003 figures (see chart 2). In the January-to-June and October-to-December periods, 39,630 visits were recorded, while in the high season from July to September, there were 53,104. Monthly visitor figures and

comparisons with the years 2003, 2004 and 2005 can be seen in chart number 7. It can be deduced from an examination of the chart showing ticket types (number 8) that 61% of the visitors came as individuals, while 39% came as members of groups. The Foundation’s revenues from ticket sales stood at 416,480 euros.

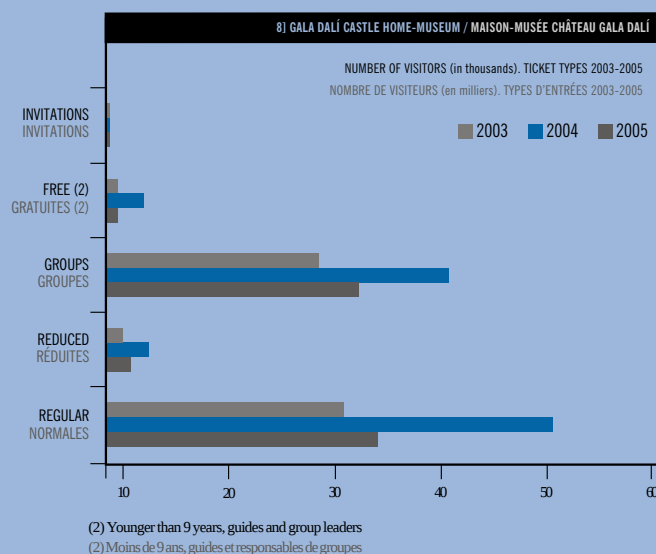




MAISON-MUSÉE CHÂTEAU GALA DALÍ

Pendant la période d'ouverture, du 15 mars au 31 décembre, l'ensemble muséographique a reçu la visite de 92 734 personnes, ce qui représente une augmentation de 17% par rapport à l'année 2003 (voir graphique n° 2). De janvier à juin et d'octobre à décembre, 39 630 visites y ont été comptabilisées et, de juillet à septembre (haute saison), 53 104. Le

nombre de visiteurs par mois et la comparaison avec les années 2003, 2004 et 2005 sont donnés au graphique n° 7. Par ailleurs, à l'observation du graphique par types d'entrées (n° 8), on constate que 61% du public sont des visiteurs individuels, et 39% des groupes. La Fondation a encaissé 416 480 euros de recettes de billetterie.





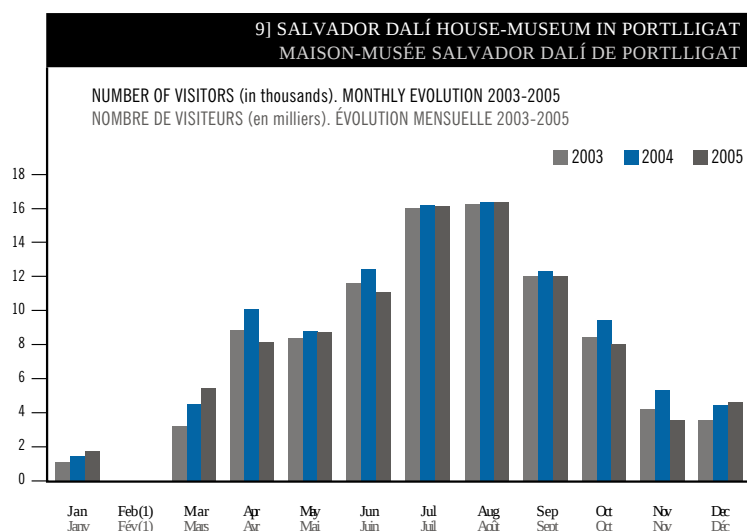
The Portlligat house blends harmoniously into its typically Mediterranean setting

La maison de Portlligat se dresse harmonieusement dans un paysage typiquement méditerranéen

SALVADOR DALÍ HOUSE-MUSEUM

The number of visitors welcomed by the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat in 2005 was 2% up on the 2003 figures, this upward trend being maintained despite the limitations imposed by the building itself and the visiting system in place. The museum, which was closed from 7 January to 14 March, received a total of 96,797 visitors, meaning an average of 335 per day (chart no. 2). Charts 9 and

10 show monthly trends in visitor numbers and the breakdown by the various kinds of tickets sold. The periods from March to June and from October to December accounted for 52,305 visitors, while there were 44,492 in the July-to-September period. The opening of the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat for its ninth full season brought the Foundation a total of 670,816 euros in admission charges.



(1) The house-museum is closed to the public from 7 January to 14 March
(1) La Maison-musée est fermée au public du 7 janvier au 14 de mars

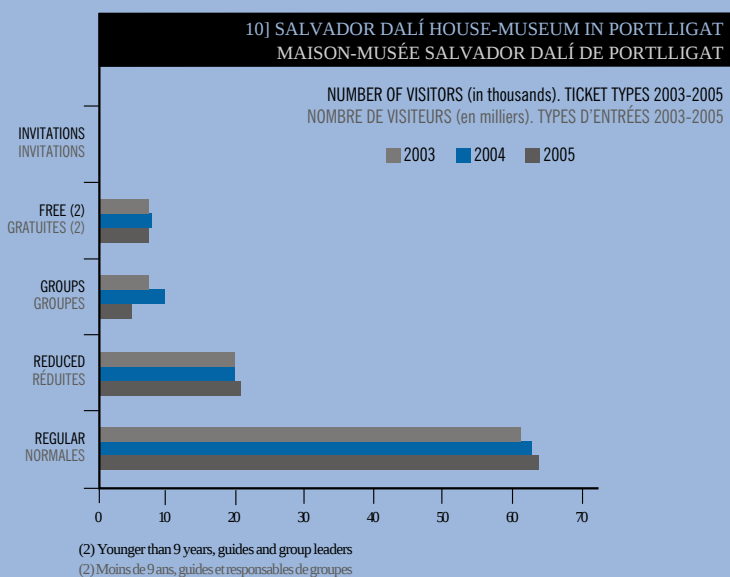


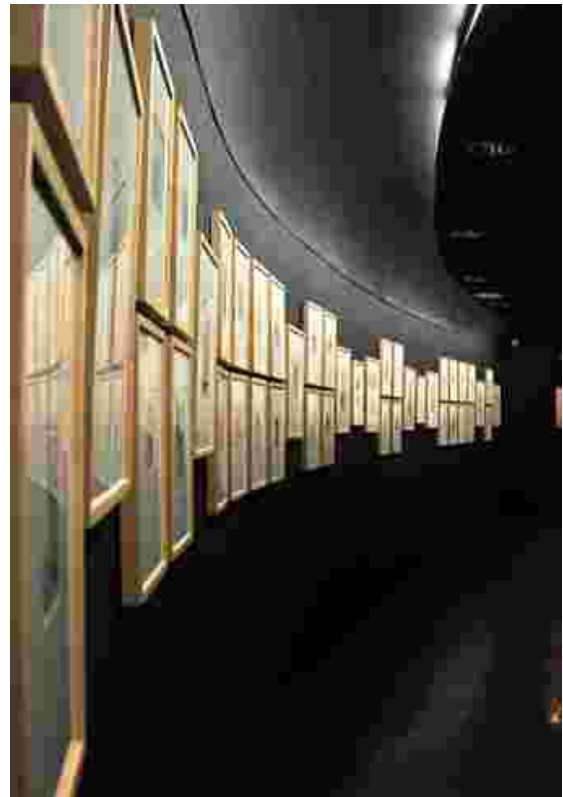
Views of Portlligat / Divers espaces de Portlligat

MAISON-MUSÉE SALVADOR DALÍ

En 2005, le nombre de visiteurs de la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat a augmenté de 2% par rapport à 2003, croissance qui se maintient à la hausse en dépit des contraintes imposées par l'édifice et le système de visites. Fermé du 7 janvier au 14 mars, l'espace muséographique a reçu au total 96 797 visiteurs, soit en moyenne 335 par jour (graphique n° 2). Les graphiques 9 et 10

montrent l'évolution mensuelle du nombre de visiteurs et des différents types d'entrées vendues. De mars à juin et d'octobre à décembre, la Maison-musée a reçu 52 305 visiteurs, et de juillet à septembre, 44 492. En sa neuvième saison, la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat a rapporté à la Fondation un total de 670 816 euros de recettes de billetterie.





The latest addition to the collection of drawings for
The Secret Life of Salvador Dalí

La dernière œuvre adjointe à la collection de dessins pour
La vie secrète de Salvador Dalí

NEW ACQUISITIONS

Salvador Dalí

**One hundred and twenty-five original drawings
for *The Secret Life of Salvador Dalí*.**

Gala-Salvador Dalí Foundation, inv. no. 4578-4703

The acquisition of 125 original drawings was announced on 18 April: they had been produced to illustrate the autobiography *The Secret Life of Salvador Dalí*. 124 of them had previously been exhibited in the Dalí Theatre-Museum on the third floor in a temporary exhibition sponsored by Girona Provincial Council and opened on 26 July 2004. These 124 works, to which a further two drawings from the Foundation's collection were added, were shown in the order in which they had originally appeared in the first edition of *The Secret Life of*

Salvador Dalí, which was published in English by New York's Dial Press in 1942. The recent acquisition of the drawings through one of the most important operations arranged over the last fourteen years will enable the set to become a permanent exhibit from now on.

The presentation of these acquisitions for the media was staged in the Loggias Room in the presence of Montse Aguer, Director of the Centre for Dalinian Studies, Antoni Pitxot, Director of the Dalí Theatre-Museum, and Joan Manuel Sevillano, the Foundation's Manager. The institution expressed its satisfaction at having brought this important collection into its stocks, a collection that had already been on show in leading museums all over the world.





Antoni Pitxot, Montse Aguer and Joan Manuel Sevillano discussing the acquisition
Antoni Pitxot, Montse Aguer et Joan Manuel Sevillano commentant l'acquisition

NOUVELLES ACQUISITIONS

Salvador Dalí

Cent vingt cinq dessins originaux pour *La vie secrète de Salvador Dalí*

Fondation Gala-Salvador Dalí, n° inv. 4578-4703

Le 18 avril, la Fondation a annoncé l'acquisition de 125 dessins originaux exécutés pour illustrer l'autobiographie *La vie secrète de Salvador Dalí*, dont 124 faisaient déjà l'objet d'une exposition temporaire au troisième étage du Théâtre-musée Dalí, exposition inaugurée le 26 juillet 2004 sous le patronage du Conseil général de Gérone. Ces 124 pièces, auxquelles venaient s'adjoindre deux dessins provenant des fonds de la Fondation, étaient exposées dans l'ordre même où elles figurent dans la première édition de *The Secret Life of Salvador*

Dalí, publiée en anglais en 1942 par la maison d'édition Dial Press de New York. La récente acquisition des dessins, une des plus importantes opérations des quatorze dernières années, permettra à l'exposition de devenir permanente.

Lors de la cérémonie de présentation de ces acquisitions aux médias, tenue dans la Salle des loggias en présence de Montse Aguer, directrice du Centre d'études daliniennes, d'Antoni Pitxot, directeur du Théâtre-musée Dalí, et de Joan Manuel Sevillano, gérant de la Fondation, l'entité a manifesté sa satisfaction d'ajouter à ses fonds cette importante collection, qui avait déjà pu être admirée dans plusieurs centres muséographiques de grand renom du monde entier.



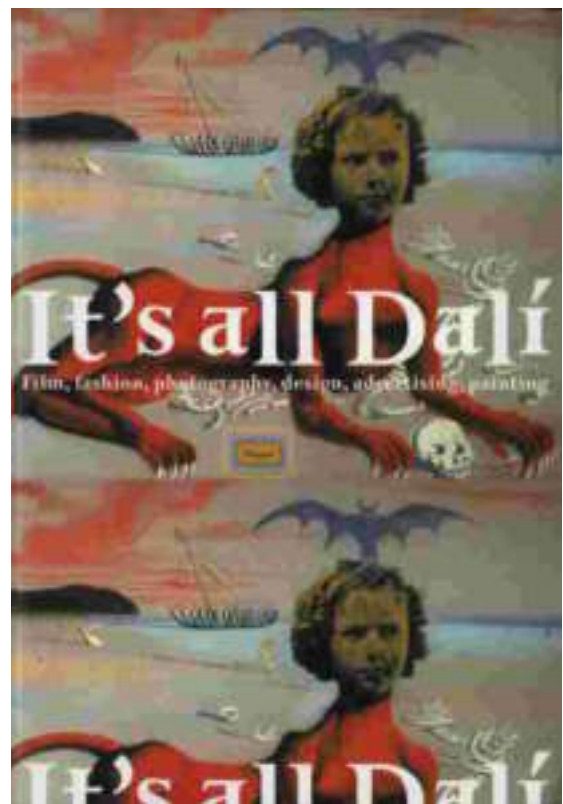
The 125 drawings can be seen in Room 13 in the Theatre-Museum
Les 125 dessins sont exposés à la Salle 13 du Théâtre-musée





3

DISSEMINATE
DONNER À VOIR



Promotional material and the cover of the catalogue for *Dalí. Mass Culture* in Rotterdam
 Supports promotionnels et couverture du catalogue de *Dalí. Culture de masses* à Rotterdam

TEMPORARY EXHIBITIONS

For much of 2005, and still in the framework of the Dalí Year, the flagship exhibitions of 2004 were sent out on show in travelling exhibitions.

Dalí. Mass Culture

Salvador Dalí Museum, St. Petersburg (Florida, USA)

1 October 2004 – 30 January 2005

Museum Boijmans van Beuningen, Rotterdam (the Netherlands). 5 March – 12 June 2005

This, the central exhibition of Dalí Year in Spain, which was curated by Fèlix Fanés, organised by the "la Caixa" Foundation in conjunction with the Gala-Salvador Dalí Foundation, and co-produced by the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, received a total of 300,899 visits when it was put on in the CaixaForum Centre in Barcelona, and a further 225,000 at the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía in Madrid.

A smaller version of the exhibition was arranged in the Salvador Dalí Museum in Saint Petersburg, where it opened on 1 October 2004 in the presence of Ramon Boixadós and Joan Manuel Sevillano, and closed on 30 January 2005 after being seen by a total of 60,000 visitors. Lastly, from 5 March to 12 June 2005 and under the title *It's all Dalí*, it was put on once again in the Museum Boijmans van Beuningen in Rotterdam with Montse Aguer attending the opening, and there it was visited by 148,563 people.

The exhibition *Dalí. Mass Culture* was intended to be an overview of the points of contact between painting and mass culture as pursued by Dalí throughout his life. The 400 works gathered together for the display – oil paintings, drawings, films and objects connected with the artist – highlighted Dalí's connection with disciplines such as advertising, the press, shows, fashion, design and communications.

Dalí

Palazzo Grassi, Venice (Italy)

10 September 2004 – 16 January 2005

Philadelphia Museum of Art, Philadelphia (Pennsylvania, USA)

16 February – 15 May 2005

The great anthological exhibition staged at the Palazzo Grassi in Venice, with its total of 235,784 visitors, was undoubtedly one of the highlights of Dalí Year.

The exhibition's curators were Dawn Ades, Montse Aguer and Michael R. Taylor (the latter in Philadelphia), and it was opened on 11 February in the Philadelphia Museum of Art. That ceremony was a great cultural and social event, attended by over nine hundred guests and proved rich in Dalinian references. Participants included the Spanish Ambassador to the U.S.A. Carlos Westendorp, Foundation trustee Claudi Boada, Ramon Boixadós, Chairman of the Dalí Foundation, and Montse Aguer, commissioner for Dalí Year. The exhibition, for which



The cover of the
Philadelphia catalogue
Couverture du catalogue
de Philadelphie

EXPOSITIONS TEMPORAIRES

Pendant une bonne part de 2005, et dans le cadre de l'Année Dalí, les expositions les plus représentatives de l'année 2004 ont été vues internationalement.

Dalí. Culture de masses

**Salvador Dalí Museum,
Saint Petersburg (Floride, États-Unis)
1 octobre 2004 – 30 janvier 2005
Museum Boijmans van Beuningen,
Rotterdam (Hollande)**

5 mars – 12 juin 2005

Avec Fèlix Fanés pour commissaire, l'exposition centrale de l'Année Dalí en Espagne était organisée par la Fondation "la Caixa", avec la collaboration de la Fondation Gala-Salvador Dalí, et coproduite par le Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. Elle a reçu au total 300 899 visiteurs au Centre CaixaForum de Barcelone, et 225 000 au Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía de Madrid. Elle a également été présentée, en version plus réduite, au Salvador Dalí Museum de Saint Petersburg, où elle a été inaugurée le 1er octobre 2004 en présence de Ramon Boixadós et de Joan Manuel Sevillano, et s'est achevée le 30 janvier 2005 après avoir reçu 60 000 visiteurs. Finalement, le 5 mars 2005, sous le titre *It's all Dalí*, on a pu la voir au Museum Boijmans van Beuningen de Rotterdam, où elle a été visitée par 148 563

personnes ; Mme Montse Aguer a assisté à son inauguration.

L'exposition *Dalí. Culture de masses* se proposait de montrer synthétiquement le contact entre peinture et culture populaire que Dalí a entretenu tout au long de sa vie. Au travers de plus de 400 œuvres, huiles, dessins, films et objets liés à l'artiste, l'exposition mettait en évidence le rapport de Dalí avec des disciplines telles que la publicité, la presse, le spectacle, la mode, le design et les communications.

Dalí

Palazzo Grassi, Venise (Italie)

10 septembre 2004 – 16 janvier 2005

**Philadelphia Museum of Art,
Philadelphie (Pennsylvanie, États-Unis)**

16 février – 15 mai 2005

Avec un total de 235 784 visiteurs, la grande exposition anthologique qu'a accueillie le Palazzo Grassi de Venise aura sans aucun doute été l'un des actes majeurs de l'Année Dalí.

L'inauguration de cette exposition, qui avait pour commissaires Dawn Ades, Montse Aguer et Michael R. Taylor (ce dernier à Philadelphie), a eu lieu le 11 février au Philadelphia Museum of Art. Ce fut un grand événement culturel et social, avec d'innombrables références daliniennes, auquel assistèrent plus de neuf cent invités ; y ont participé, entre autres personnalités, Carlos Westendorp, ambassadeur d'Espagne aux États-Unis,



Two views of the installation of the exhibition *Dallibres* in Púbol / Deux images de l'installation de l'exposition *Dallibres* à Púbol

70,000 tickets had already been sold before it was opened to the public on 16 February, was so outstandingly successful that it was kept open for an extra fifteen days thanks to the cooperation of all involved, and it attracted over 370,000 visitors.

This anthology, which was dubbed a “visual and physical marathon” by the *New York Times*, received a great deal of attention all over the world, but particularly in the USA, and it prompted numerous articles in such highly regarded media as *Art in America*, *ArtNews Magazine*, the *Financial Times*, the *International Herald Tribune*, *Newsweek*, *The New Yorker*, *Time* and *Vogue*, among others. Salvador Dalí was back in the United States at last.

***Dalí in the Empordà,
as Seen by Empordanese Photographers***
Sala d'Exposicions L'Amistat, Cadaqués
18 December 2004 – 16 January 2005
Casal Municipal, Torredembarra
20 January – 20 February 2005
Centre Cultural de Mollerussa, Mollerussa
25 February – 27 March 2005
Thermalia, Caldes de Montbui. 6-24 April 2005
Sala dels Sants Màrtirs, Palau Episcopal, Solsona
29 April – 29 May 2005
Sala Abat Senjust, Ripoll. 3-26 June 2005
Arxiu Històric Comarcal, Sort. 2-27 July 2005
Casa de Cultura, Llançà. 2-31 August 2005
Centre Cívic Mar, Vilanova i la Geltrú

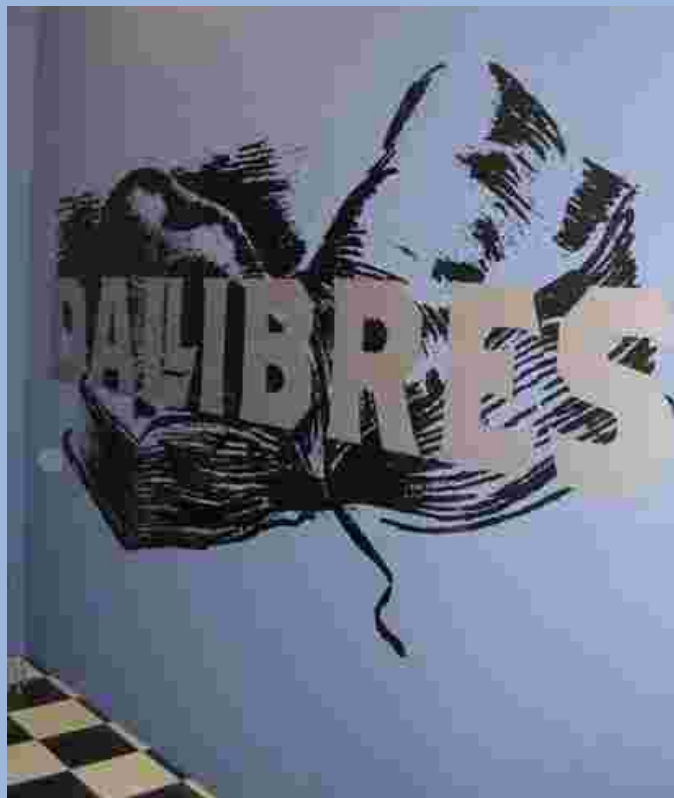
7 September – 2 October 2005

Sala d'Art Can Massallera, Sant Boi de Llobregat

6 October – 5 November 2005

This exhibition was organised by the association Friends of the Dalí Museums with the support of the Gala-Salvador Dalí Foundation, the Museu de l'Empordà, Figueres Town Council, the Government of Catalonia and the “la Caixa” Foundation, and it gave visitors a chance to become acquainted with Dalí as he was at close quarters through 75 photographs taken between 1950 and 1980, very few of which had been displayed before. They were divided into five theme-based areas: “Spontaneous Dalí”, “Dalí in the Process of Creation”, “Dalí at the Theatre-Museum”, “Dalí with Well-Known Personalities” and “Dalí, Performances”. The pictures were taken by eight local photographers – some of them amateurs and all contemporaries of Salvador Dalí – who captured unusual views of the artist: Esteve Ayats, Melitó Casals (*Meli*), Joan Moncanut, Enrique Sabater, Francesc Simon, Adelí Torner, Robin Townsend and Joan Vehí. The exhibition brought in a total of 5,526 visitors at the Museu de l'Empordà in Figueres, and in view of that success, it then travelled to a number of other towns and cities during the course of 2004 and 2005.

Leaving aside the events put on to commemorate the Centenary, the spotlight must also be turned on the temporary exhibition in Púbol and on the one that is to become permanent in Portlligat:



Claudi Boada, membre de notre institution, Ramon Boixadós, président de la Fondation Dalí, et Montse Aguer, commissaire de l'Année Dalí. L'exposition – dont 70 000 entrées avaient été vendues avant même la date de l'ouverture, le 16 janvier – a remporté un tel succès que, grâce à la collaboration de toutes les entités participantes, on a pu la prolonger de quinze jours par rapport à la date de clôture initialement prévue. Au total, elle a été vue par plus de 370 000 personnes.

Cette exposition anthologique, qualifiée par le *New York Times* de « marathon visuel et physique » en raison du nombre élevé d'œuvres qu'elle comportait, a bénéficié d'un écho très large dans le monde, et tout particulièrement aux États-Unis, inspirant de nombreux articles dans des médias aussi prestigieux que *Art in America*, *ArtNews Magazine*, *Financial Times*, *International Herald Tribune*, *Newsweek*, *The New Yorker*, *Time* et *Vogue*, entre autres. Salvador Dalí revenait enfin aux États-Unis.

Dalí dans l'Ampurdan.

Le regard des photographes de l'Ampurdan

Sala d'Exposicions L'Amistat, Cadaqués

18 décembre 2004 – 16 janvier 2005

Casal Municipal, Torredembarra

20 janvier – 20 février 2005

Centre Cultural de Mollerussa, Mollerussa

25 février – 27 mars 2005

Thermalia, Caldes de Montbui. 6-24 avril 2005

Sala dels Sants Màrtirs, Palau Episcopal, Solsona.

29 avril – 29 mai 2005

Sala Abat Senjust, Ripoll. 3-26 juin 2005

Arxiu Històric Comarcal, Sort. 2-27 juillet 2005

Casa de Cultura, Llançà. 2-31 août 2005

Centre Cívic Mar, Vilanova i la Geltrú

7 septembre – 2 octobre 2005

Sala d'Art Can Massallera, Sant Boi de Llobregat

6 octobre – 5 novembre 2005

Organisée par l'association Amis des musées Dalí avec le concours de la Fondation Gala-Salvador Dalí, du Museu de l'Empordà, de la Mairie de Figueres, de la Généralité de Catalogne et de la Fondation "la Caixa", cette exposition se propose de faire connaître le Dalí le plus intime et le plus proche à partir de 75 photographies prises entre les années 1950 et 1980, presque toutes inédites, qui ont été réparties en cinq espaces thématiques : « Dalí spontané », « Dalí en train de créer », « Dalí au Théâtre-musée », « Dalí avec personnages » et « Dalí, performances ». Les instantanés ont été pris par les appareils de huit photographes locaux contemporains de Salvador Dalí, dont plusieurs non professionnels, qui ont capté des images insolites de l'artiste : Esteve Ayats, Melitó Casals *Meli*, Joan Moncanut, Enrique Sabater, Francesc Simon, Adelí Torner, Robin Townsend et Joan Vehí. L'exposition a reçu un total de 5 526 visiteurs au Museu de l'Empordà de Figueres et, vu ce bon accueil, a été montée dans plusieurs localités courant 2004 et 2005.



040

Visitors can glean further information on the biography of Salvador Dalí in the Barraca Leveroni

La Barraca Leveroni fournit au visiteur des données supplémentaires sur la biographie de Salvador Dalí

Dallibres

Gala Dalí Castle House-Museum in Púbol

18 March – 31 December 2005

Curated by Montse Aguer and coordinated by the Centre for Dalinian Studies, the exhibition staged in the Púbol House-Museum was arranged for the occasion of the celebration of Books and Reading Year 2005, and it sought to bring visitors into the world of Dalí as a reader with an interest in the realm of books. Photographs of Salvador Dalí and Gala, taken by such widely acknowledged photographers as Brassai, Man Ray, Eric Schaal, Català Roca, Ricard Sans, Juan Gyenes and *Meli*, are the main feature of the exhibition, which also includes oil paintings, drawings, illustrations for books, and first editions.

Permanent exhibition at the Barraca Leveroni in Portlligat

This exhibition enables visitors to piece together a biography of Salvador Dalí on the basis of press cuttings reproduced from the originals held in the archive collection of the Centre for Dalinian Studies. Also to be seen there are a ten-minute documentary on the life of the artist produced by Barcelona Multimedia, and scale models of Dalí and Gala's home in Portlligat as it was at various stages in the extension work done on it.

LOANS OF WORKS OF ART

The Foundation loaned works to nine exhibitions organised by nine different entities, as detailed hereunder:

Visions of Don Quixote: Hogarth, Doré, Daumier, Picasso, Dalí, Ponç, Matta, Saura

La Pedrera building, Barcelona, March – June 2005

24 drawings were sent on loan.

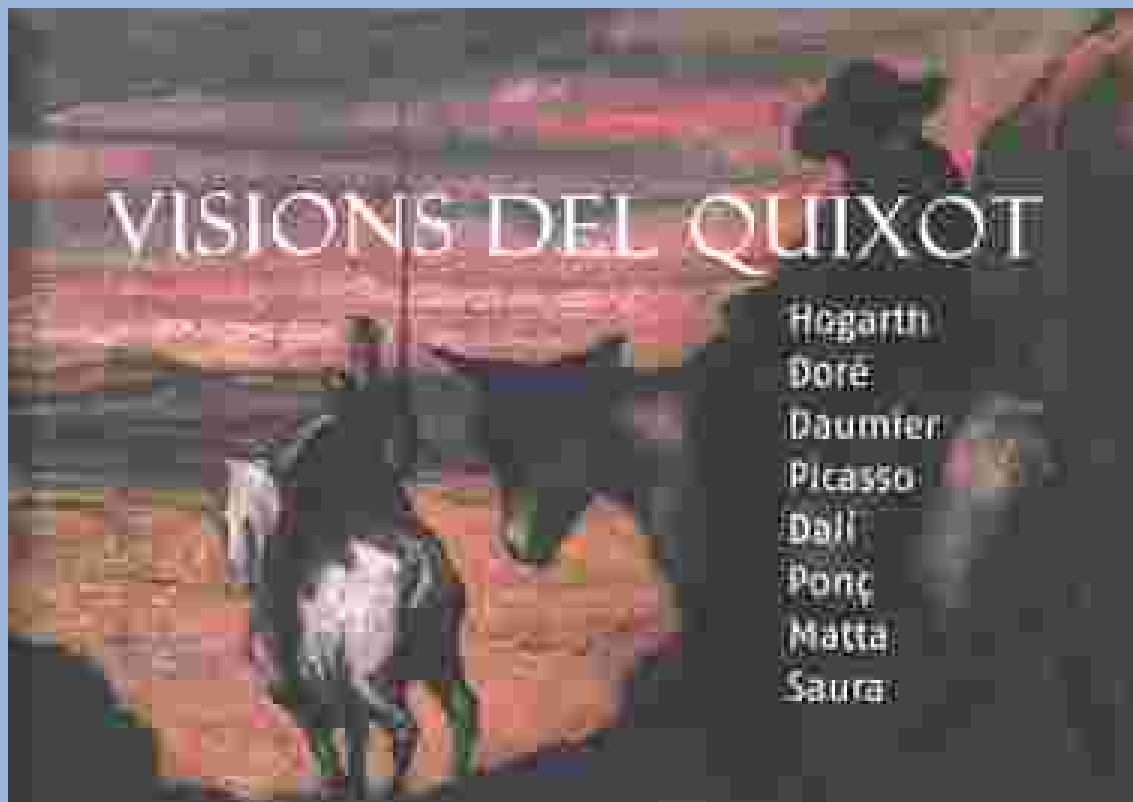
The exhibition offered a set of works produced by eight great artists over nearly four centuries and showed how iconographic trends in portraying the archetypal figures of Don Quixote and Sancho Panza had evolved over that period.

Don Quixote, Biography of a Book

Biblioteca Nacional, Madrid, April – October 2005

4 drawings were contributed on loan.

In this exhibition Spain's National Library showed the most valuable works from its collection that refer to Cervantes' work, ranging from drawings and engravings to editions of the book in all languages and from all periods in its history, together with the rarest and most highly prized copies, and several editions and translations produced over the four centuries of Don Quixote's life-history.



The Catalogue for the exhibition put on in Barcelona's La Pedrera / Catalogue de l'exposition qu'on a pu voir à la Pedrera

Parallèlement aux actes commémoratifs du centenaire, à signaler également l'exposition temporaire de Púbol et celle qui deviendra permanente à Portlligat :

Dallibres

Maison-musée Château Gala Dalí de Púbol
18 mars – 31 décembre 2005

Avec Montse Aguer pour commissaire et le Centre d'études daliniennes pour coordinateur, l'exposition qu'accueille la Maison-musée de Púbol a été programmée à l'occasion de la célébration, en 2005, de l'Année du livre et de la lecture. Elle vise à ouvrir au spectateur les portes de l'univers d'un Dalí intéressé par les livres et la lecture. Les photographies de Salvador Dalí et Gala, œuvres de photographes d'envergure tels que Brassai, Man Ray, Eric Schaal, Català Roca, Ricard Sans, Juan Gyeses ou *Meli*, sont l'élément principal de l'exposition, qui révèle également quelques huiles, dessins, illustrations de livres et premières éditions.

Exposition permanente à la Barraca Leveroni de Portlligat

L'exposition offre au visiteur la possibilité de construire une biographie de Salvador Dalí à partir de reproductions de coupures de presse dont les originaux font partie du fonds du Centre d'études daliniennes. On peut également y voir un documentaire d'une dizaine de minutes sur la vie de l'artiste, œuvre de Barcelona Multimedia, ainsi que les maquettes des différents agrandissements de la maison où Dalí et Gala vécurent à Portlligat.

PRÊTS D'ŒUVRES

La Fondation a prêté des œuvres à d'autres organismes pour 6 expositions dont voici un bref aperçu :

Visions du Quichotte : Hogarth, Doré, Daumier, Picasso, Dalí, Pong, Matta, Saura
La Pedrera, Barcelone, mars – juin 2005

24 dessins ont été prêtés.

L'exposition propose de voir évoluer la représentation iconographique des figures archétypales de Don Quichotte et Sancho Panza au travers de l'œuvre de huit grands artistes et au long de quatre siècles.

Le Quichotte, biographie d'un livre

Biblioteca Nacional, Madrid, avril – octobre 2005
 4 dessins ont été prêtés.

Exposition où la Bibliothèque nationale fait étalage de ce qu'elle possède de plus précieux relativement à l'œuvre de Cervantès : dessins et gravures, publications dans toutes les langues et de toutes les époques, exemplaires rarissimes et multiples éditions et traductions réalisées au fil des quatre siècles de vie du Quichotte.

Voyage aux îles invitées.

Manuel Altolaguirre (1905-1959)

Palacio Episcopal, Málaga, juin – août 2005

Residencia de Estudiantes, Madrid, septembre – novembre 2005

1 huile, 3 brochures et 1 photographie ont été prêtées.



Promotional brochure for the exhibition staged in Bilbao / Dépliant promotionnel de l'exposition de Bilbao

Journey to the Invited Islands.

Manuel Altolaguirre (1905-1959)

Palacio Episcopal, Malaga, June – August 2005

Residencia de Estudiantes, Madrid,

September – November 2005

1 oil painting, 3 brochures and 1 photograph were loaned.

To mark the centenary of the birth of Manuel Altolaguirre, this exhibition sought to reinstate him as one of the least known poetic voices of Spain's "Generation of 1927", in his varied facets as printer, publisher, critic, playwright and film maker.

Illustrations for Don Quixote

Sala de Exposiciones Santa Inés, Seville, June – August 2005

18 engravings were sent on loan.

This was the title used in Seville for the exhibition *Visions of Don Quixote: Hogarth, Doré, Daumier, Picasso, Dalí, Ponç, Matta, Saura*, the exhibition having been staged previously in Barcelona's La Pedrera. The 24 drawings originally loaned were replaced by 18 engravings produced by Dalí and belonging to a series on Don Quixote.

Paris and the Surrealists

Museo de Bellas Artes, Bilbao,

June – September 2005

The work *The Image Disappears* was sent on loan. An exploration of one of the most significant and long-lasting avant-garde movements in twentieth-century art, one that came to the fore between the wars, with Paris as its main setting.

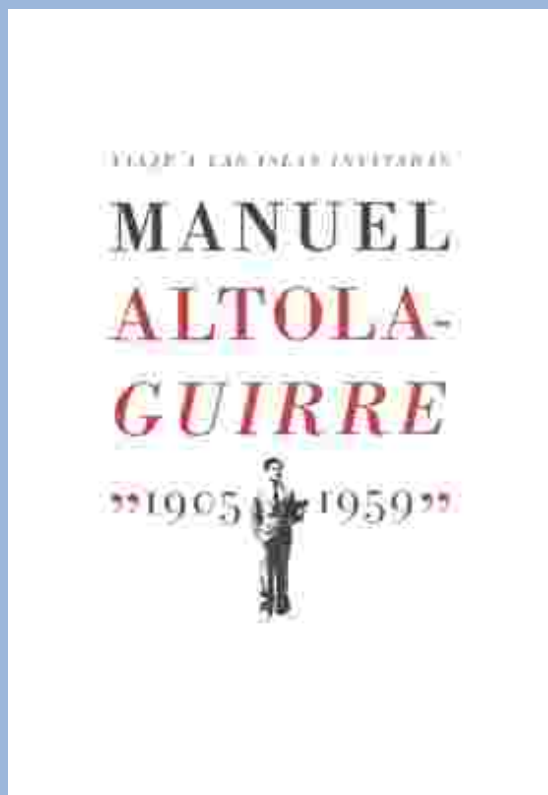
Christmases according to Dalí, 1958-1976

Gregorio Prieto Foundation, Valdepeñas,

December 2005

33 works were loaned: 20 Christmas-card drawings and 13 handwritten texts for them.

This exhibition presents a collection of Christmas cards produced by Salvador Dalí in the period 1958 to 1976, five of them reproductions. These cards, complete with Dalí's original text, were loaned by Hoechst Ibérica, S.A. (now the Sanofi Aventis Group) to the Gala-Salvador Dalí Foundation for exhibition in the Dalí Theatre-Museum in Figueres.



Catalogue of the exhibition
on Manuel Altolaguirre
Catalogue de l'exposition
sur Manuel Altolaguirre

À l'occasion du centenaire de la naissance de Manuel Altolaguirre, on a voulu réhabiliter l'une des voix poétiques les plus méconnues de la génération de 1927, et en montrer les diverses facettes : imprimeur, éditeur, critique, dramaturge et cinéaste.

Illustrations du Quichotte

Sala de Exposiciones Santa Inés, Séville, juin – août 2005

18 gravures ont été prêtées.

Titre sous lequel a été montrée, à Séville, l'exposition *Visions du Quichotte : Hogarth, Doré, Daumier, Picasso, Dalí, Ponç, Matta, Saura*, auparavant célébrée à la Pedrera de Barcelone. Les 24 dessins initialement cédés en prêt sont remplacés par 18 gravures exécutées par Dalí et appartenant à une série sur le Quichotte.

Paris et les surréalistes

Museo de Bellas Artes, Bilbao, juin – septembre 2005

L'image disparaît a été prêtée.

Promenade au sein de l'un des mouvements d'avant-garde les plus importants et durables de l'art du XXe siècle, né entre les deux guerres avec, pour principal théâtre, la ville de Paris.

Les Noëls selon Dalí, 1958-1976

Fundación Gregorio Prieto, Valdepeñas, décembre 2005

33 œuvres ont été prêtées : 20 dessins de cartes postales de Noël et 13 textes manuscrits qui les accompagnent. L'exposition présente une collection de cartes postales de Noël réalisées par Salvador Dalí entre 1958 et 1976, dont cinq sont des reproductions. Les pièces, qui sont accompagnées du texte original de Dalí, ont été prêtées à la Fondation Gala-Salvador Dalí par Hoechst Ibérica, S.A. (actuellement Groupe Sanofi Aventis), pour être exposées au Théâtre-musée Dalí de Figueres.

The most significant publishing projects for 2005 were the new guide to the Theatre-Museum and the fifth volume of the Complete Works

DOCUMENTATION AND CATALOGUING

Work continued in 2005 on the Catalogue Raisonné of Dalí's pictorial work. The analysis of the master's oil paintings down to 1930 having been completed, work is now focusing on the paintings produced between 1930 and 1939, while attribution work is also carried out in parallel with this, seeking to establish and determine definitively the corpus of Dalí's output.

Keeping to the initial approach taken in this project, the attribution work starts with a visual examination of the works known, followed by comparing them with any photographic documentation available and with the information contained in catalogues and auctioning materials, the archives of museums and galleries, books, art magazines and the daily newspapers.

Aside from this, 2005 also saw progress on the production of the Complete Works of Salvador Dalí, volumes four and five having been published in 2005, devoted to the essays, the edition and prologue being by Juan José Lahuerta and Juan Manuel Bonet. The Centre for Dalinian Studies supplied all the material required, both for the authors of these volumes and for Francisco Calvo Serraller, who is entrusted with editing and writing the prologue for the sixth volume, devoted to interviews, which is due out in 2006.

The Centre for Dalinian Studies has also been busy producing the new guide to the Dalí Theatre-Museum by Antoni Pitxot and Montse Aguer, with photographs by Jordi Puig. This publication, which is intended to enable readers to follow the Museum's itinerary, includes a final section devoted to cataloguing the 55 most prominent works exhibited in the Museum, together with diagrams to help visitors find their way around the Museum.

In this same sphere, work was also done on the projects for two future exhibitions in Japan, plus one in Finland and another in London.

Documentary Research

With a view to completing the document collection of the Centre for Dalinian Studies, further progress was made in 2005 in the work commenced in the previous year on compiling Salvador Dalí articles that had appeared in the press in Spain and abroad before 1989. To that end, visits were arranged to various libraries and newspaper and magazine libraries, such as Figueres Library, the Historical Archive of the City of Girona, the Historical Archive of the City of Barcelona (Casa de l'Ardiaca), the Biblioteca de Catalunya and the Universitat Autònoma de Barcelona.

Les projets éditoriaux majeurs de 2005 ont été le nouveau guide du Théâtre-musée et le cinquième volume des *Œuvres complètes*

DOCUMENTATION ET CATALOGAGE

Au long de 2005, on a continué de dresser le *Catalogue raisonné* de l'œuvre picturale. Pour l'heure, l'analyse des huiles du Maître jusqu'à 1930 étant terminée, on s'est attelé aux toiles exécutées entre 1930 et 1939 et, parallèlement, on a entamé un travail d'attribution qui devrait permettre d'établir et de cerner de manière définitive le corpus de la production dalinienne.

Suivant la ligne initiale du projet, ce travail d'attribution part de l'examen visuel des œuvres connues pour, ensuite, le comparer avec la documentation photographique disponible et les renseignements tirés de catalogues de ventes aux enchères, archives de musées et galeries, livres, revues d'art et presse quotidienne.

Par ailleurs, en 2005, nous avons poursuivi la publication des *Œuvres complètes* de Salvador Dalí avec les volumes quatre et cinq consacrés aux essais, comportant un prologue des responsables de l'édition : Juan José Lahuerta et Juan Manuel Bonet. Le CED a fourni tout le matériel nécessaire, aussi bien aux auteurs de ces volumes qu'à Francisco Calvo Serraller, qui se chargera du prologue et de l'édition du sixième tome, consacré aux entretiens, dont la parution est prévue pour 2006.

Le Centre d'études daliniennes a pour sa part travaillé à la publication du nouveau guide du

Théâtre-musée Dalí, sous la direction d'Antoni Pitxot et de Montse Aguer, et avec des photographies de Jordi Puig. La publication, conçue comme un livre permettant de suivre le parcours du musée, comprend un chapitre final consacré au catalogage de 55 des œuvres majeures qui y sont exposées, ainsi que des plans pour s'orienter pendant la visite.

Il s'est également occupé des projets de futures expositions : deux au Japon, une en Finlande et une quatrième à Londres.

Recherche documentaire

En 2005, afin de compléter le fonds documentaire du CED, on a poursuivi le travail de compilation entamé lors de l'exercice précédent concernant les articles de Salvador Dalí parus jusqu'à 1989 dans la presse nationale et étrangère. Pour cela, il a fallu visiter plusieurs bibliothèques et hémérothèques, notamment la Bibliothèque de Figueres, les Archives historiques de la ville de Gérone, les Archives historiques de la ville de Barcelone (Casa de l'Ardiaca), la Bibliothèque de Catalogne ou l'Universitat Autònoma de Barcelona.

Parallèlement à la saisie du matériel répertorié dans les bases de données, on a entamé la seconde phase de numérisation des articles de nos fonds publiés



The Library of the Centre for Dalinian Studies / Bibliothèque du Centre d'études daliniennes

In parallel with entering the materials compiled in our databases, the second phase in digitising the articles published prior to 1974 and already included in our collections was commenced. Assistance in this work was provided by two scholarship holders from universities abroad: Jioeyán Ágreda, from the Universidad de Los Andes (Mérida, Venezuela), and Daniel Zierz, from the Universitat Internacional de Catalunya; working with the person coordinating the project at the Centre for Dalinian Studies, they have digitised 3,621 images.

Work also continued this year on reviewing the photographic collection, which comprises some 9,000 prints and some 8,000 negatives and contact prints. The final objective being to update and complete the datafiles on the photographs, they were scanned, measured and dated, and a detailed description of each was produced so that staff at the Centre for Dalinian Studies as well as researchers coming along to consult the collections can examine the datafiles rather than the photographs themselves. Thanks to this scheme, the photographs can now be kept in the works store, where temperature and humidity conditions are ideal. In addition, some of the Department's budget allocation was devoted to acquiring special covers and card folders to protect the photographs from external attack and to assure their preservation.

Constant requests come in asking for loans from the photographic collection on account of its importance, the requested material being intended for exhibitions and for all kinds of publications, documents and so on. In some cases, those making the requests come along in person to consult the pictures in the Centre for Dalinian Studies' library, while in other cases, the person in charge of the photograph collection provides guidance for the borrowers and produces a short-list of pictures which are then sent on to the enquirers in high-resolution digital format.

The work on compiling materials, which was temporarily interrupted on account of the heavy workload associated with commemorating the centenary of the birth of Salvador Dalí, was resumed in 2005, with further brochures, magazines and auction catalogues being gradually brought into the databases of the Centre for Dalinian Studies. Aside from that, special priority was given to purchasing old magazines and especially books, and so it was that the Centre's library grew through the incorporation of 292 magazines and 253 books, with the result that the collections now hold over 8,000 volumes. Most of the new acquisitions were arranged over the Internet by means of exhaustive searches all over the world.



Investments are made every year to optimise the conservation of the document collection
Chaque année, la Fondation investit pour optimiser la conservation de ses fonds documentaires

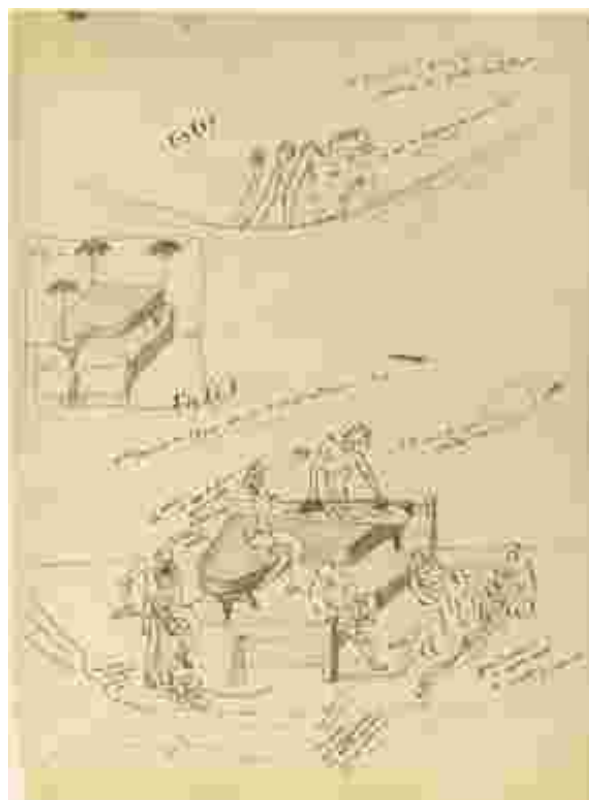
jusqu'à 1974. Pour ce faire, on a bénéficié de la collaboration de deux boursiers venus d'universités étrangères : Jioeyán Ágreda, de l'Universidad de Los Andes (Mérida, Venezuela), et Daniel Zierz, de l'Universitat Internacional de Catalunya, lesquels, avec la personne chargée de coordonner ce travail depuis le CED, ont numérisé 3 621 images.

Cette année, nous avons par ailleurs poursuivi le travail de révision du fonds photographique composé de quelque 9 000 images et 8 000 négatifs et planches contact. Dans le but, à terme, d'actualiser et de compléter les fiches des photographies, les photos ont été scannées et datées, et chacune a fait l'objet d'une description détaillée de manière à ce que le personnel du CED comme les chercheurs venant consulter les fonds du centre puissent visionner les fiches au lieu de compulser les photos. Ceci a permis d'entreposer ces dernières dans l'entrepôt des œuvres, dont la température et le taux d'humidité sont contrôlés. De plus, une partie de l'allocation budgétaire du service a été consacrée à acheter des étuis spéciaux et des dossiers en carton pour protéger les photos des agressions externes et en garantir la conservation.

En raison de son importance, le fonds photographique fait l'objet de constantes requêtes de matériel, aussi bien pour des expositions que pour toutes sortes de publications, documentaires, etc. Dans certains cas, les intéressés viennent en personne consulter les images à la bibliothèque du CED ; d'autres fois, le personnel chargé des archives photographiques prête ses conseils aux demandeurs ou se charge d'opérer une présélection d'images qui, ensuite, sont remises aux intéressés sur support numérique haute résolution.

Les tâches de compilation, momentanément interrompues à cause de l'énorme charge de travail associée à la commémoration du centenaire de la naissance de Salvador Dalí, ont repris en 2005 avec la saisie progressive dans la base de données du CED des nouvelles brochures, revues et catalogues de vente aux enchères d'œuvres. Par ailleurs, la priorité a été donnée à l'achat de revues anciennes et, en particulier, de livres ; ainsi, la bibliothèque du Centre s'est-elle augmentée de 292 revues et 253 livres, et possède-t-elle aujourd'hui plus de 8 000 volumes. La plupart des nouvelles acquisitions ont été réalisées par Internet, à partir de recherches exhaustives dans le monde entier.

The manuscript of *The Tragic Myth of Millet's "Angelus"*
 Manuscrit de *Le mythe tragique de « L'Angélus »* de Millet



048

Further progress is also being made on the preservation of the audiovisual collection held by the Centre for Dalinian Studies and on changing the format of the materials in order to preserve their content while also facilitating their viewing.

Lastly in this section, attention must be drawn to another two operations of importance: firstly, the acquisition at Christie's of the original manuscript, signed and illustrated, of the first stage version of *The Tragic Myth of Millet's "Angelus"*, which belonged to the library of Daniel Filipacchi; and secondly, the purchase of the Eric Schaal collection, comprising 68 original prints, 71 slides and 218 black-and-white negatives, along with the public-communication rights for them. This most interesting collection has pictures of projects such as Salvador Dalí's contribution to the World's Fair staged in New York in 1939 with its Dream of Venus pavilion, the exhibition held that same year in the Julien Levy Gallery in New York, and the photos that were used in the collage *What Dalí Thinks About*, which was created in 1942 to illustrate the magazine *Click*.

RESEARCH

We were visited this year by seventy researchers from a wide range of institutions – the Courtauld Institute of Art in London, the University of Cambridge, the University of Oxford, the Université

Paris 1 Panthéon-Sorbonne, the Université de Lausanne, the Universidad Autónoma de Madrid, the Arizona State University, the National Taiwan Normal University, and Barcelona's Institut del Teatre among others – to work in the library through consulting the documentary and graphic collections kept in the Centre for Dalinian Studies. The topics of interest to these researchers were very wide-ranging: the relationship between Salvador Dalí and mass culture over the period in which the master was in the USA; relations between the artist and the mathematician René Thom; Dalí's links with photography from the aesthetic, historical and theoretical points of view; Salvador Dalí's works for the stage; the master's contribution to the Surrealist movement from the theoretical standpoint; the paranoiac-critical method, etc.

Support was also provided for the researchers from Fulmar Television & Film Ltd. in their quest for information and photographic material for a BBC2 documentary, and assistance was given as well to staff from a London museum collecting material for a potential future exhibition.

CONFERENCES AND SEMINARS

· On 22 February, Joan Manuel Sevillano, the Foundation's Manager, gave a lecture on «Marketing and Communicating Cultural Facilities» in the framework of the Symposium on Management and



Up-dating work
on the Catalogue Raisonné
Travaux d'actualisation
pour le catalogue raisonné

De la même façon, le travail de conservation des fonds audiovisuels du CED se poursuit : on s'emploie à modifier le format du matériel, afin d'en préserver le contenu et d'en faciliter le visionnage.

Enfin, toujours dans ce chapitre, à signaler deux importantes opérations : d'une part l'acquisition, auprès de la salle des ventes Christie's, du manuscrit original, signé et illustré, de la première version scénique de *Le mythe tragique de « L'Angélus » de Millet*, appartenant à la bibliothèque de Daniel Filipacchi ; et, d'autre part, l'achat du Fonds Eric Schaal, composé de 68 photographies copies d'époque, 71 diapositives et 218 négatifs en noir et blanc, avec les droits de communication publique correspondants. Ce fonds de grand intérêt contient des images de projets tels que la collaboration de Salvador Dalí à l'Exposition universelle de New York en 1939 avec le pavillon *Rêve de Venus*, l'exposition célébrée cette même année à la Galerie Julien Levy ou les photos faisant partie du collage *What Dalí Thinks About*, créé en 1942 pour illustrer la revue *Click*.

RECHERCHE

Cette année, nous avons reçu la visite de soixante-dix chercheurs provenant d'institutions très diverses – Courtauld Institute of Art de Londres, Cambridge University, University of Oxford, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, Université de Lausanne, Universidad Autónoma de Madrid, Arizona State

University, National Taiwan Normal University, Institut del Teatre de Barcelona... –, qui ont travaillé à la bibliothèque et consulté les fonds documentaires et graphiques conservés aux archives du CED. Les questions sur lesquelles se sont penchés ces chercheurs ont été très diverses : rapport entre Salvador Dalí et la culture de masses pendant le séjour du Maître aux États-Unis ; rapport de l'artiste avec le mathématicien René Thom ; liens de Dalí avec la photographie du point de vue esthétique, historique et théorique ; œuvre scénographique de Salvador Dalí ; contribution du Maître au mouvement surréaliste du point de vue théorique ; méthode paranoïaque-critique, etc.

Nous avons également aidé les chercheurs de Fulmar Television & Film Ltd. dans leur quête de documents et de matériel photographique pour un reportage de la BBC2, et prêté notre concours au personnel d'un musée qui rassemblait du matériel pour une éventuelle exposition future.

CONFÉRENCES ET SÉMINAIRES

· Le 22 février, Joan Manuel Sevillano, gérant de la Fondation, a donné la conférence « Marketing et communication des espaces culturels » dans le cadre des Journées sur les modèles de gestion et de financement des espaces culturels qui se sont tenues à la Escuela de Gestión Pública de Madrid.



Over 3,600 photographs were digitised in 2005 / En 2005, plus de 3 600 photographies ont été numérisées

Financing Models for Cultural Facilities held in Madrid's Escuela de Gestión Pública.

- On 17 March, the Foundation's chairman, Ramon Boixadós, gave a talk entitled «Dalí and his Centenary» as part of an event organised by the Rotary Club Barcelona Alba in the Hotel Condes in Barcelona.

- On 7 April, Montse Aguer presented the talk «Gaudí and Dalí» in the framework of the symposium *The Art and Architecture of the Imaginary*, which was held in connection with the work of Josep Maria Jujol at the Tarragona branch of the Official Association of Architects of Catalonia on 5, 6 and 7 April 2005.

- On 14 April, the Foundation's Manager took part in a seminar held on the occasion of the course *Museum-Science Meetings*, organised by the Universidad de Murcia.

- On 28 September, the Foundation's General Secretary gave a lecture entitled «Sponsorship as a Means of Protecting the Intangible Cultural Heritage» in the framework of the Third Ibero-American Congress, devoted on this occasion to

the legal protection of the intangible cultural heritage, and organised by the Ministry of Culture and the Department of Culture of the Government of Catalonia.

- On 30 September, on the occasion of her participation in the meeting organised to mark the tenth anniversary of Màster 3, Montse Aguer presented the talk «The World of Dalí» in a gathering organised by the Psychology in Education Group of the Government of Catalonia's Education Department.

- On 1 December, Montse Aguer gave a lecture on Salvador Dalí in the Museo Gregorio Prieto in Valdepeñas on the occasion of the exhibition *Christmases according to Dalí*.

- During the course of 2005, Lluís Peñuelas took part in various seminars and sessions in connection with the following Master's Degree courses: Culture Management, at the Universitat Internacional de Catalunya; Museum Science and the Management of Cultural Heritage, at the Universitat de Barcelona; and Management and Cultural Policies, also at the Universitat de Barcelona.



- Le 17 mars, le président de la Fondation, Ramon Boixadós, a prononcé la conférence intitulée « Dalí et son centenaire » lors d'un acte organisé par le Rotary Club Barcelona Alba à l'Hôtel Condes de Barcelona.
- Le 7 avril, Montse Aguer a présenté la conférence « Gaudí et Dalí » dans le cadre des journées *Art et architecture de l'imaginaire* qui, autour de l'œuvre de Josep Maria Jujol, se sont tenues au siège de l'Association professionnelle des architectes de Catalogne, circonscription de Tarragone, le 5, 6 et 7 avril 2005.
- Le 14 avril, le gérant de la Fondation a participé à un séminaire à l'occasion du stage *Rencontres de muséologie* organisé par l'Universidad de Murcia.
- Le 28 septembre, le secrétaire général de la Fondation a prononcé la conférence « Le mécénat comme instrument de protection du patrimoine culturel incorporel » dans le cadre du IIIe Congrès ibéro-américain qui, organisé par le Ministère de la culture espagnol et son homologue de la Généralité

de Catalogne, était cette année consacré à la protection juridique du patrimoine incorporel.

- Le 30 septembre, à l'occasion de sa participation à la rencontre organisée pour le dixième anniversaire du Master 3, Montse Aguer a présenté la conférence « Le monde de Dalí » lors d'un débat colloque organisé par le Groupe de psychopédagogues du Ministère de l'éducation de la Généralité de Catalogne.
- Le 1er décembre, Montse Aguer a donné une conférence sur Salvador Dalí au Museo Gregorio Prieto de Valdepeñas, à l'occasion de l'exposition *Les Noëls selon Dalí, 1958-1976*.
- En 2005, Lluís Peñuelas a dirigé plusieurs séminaires et séances dans le cadre des mastères suivants : Gestion culturelle, de l'Universitat Internacional de Catalunya, Muséologie et gestion du patrimoine culturel, de l'Universitat de Barcelona, et Gestion et politiques culturelles, également de l'Universitat de Barcelona.

Own Publications

Annual Report on the Centenary Activities. This publication brings together the activities carried out during the course of the commemoration of the centenary of the birth of Salvador Dalí, with up-to-date data on each event. It was published in Catalan, Spanish, English and French.

Dallibres. This is the catalogue for the temporary exhibition held in the Gala Dalí Castle House-Museum in Púbol. It was designed by Àlex Gifreu and published by DAS in Catalan with translations into Spanish, English and French.

Joint Publications

The fifth volume of the Complete Works of Salvador Dalí was presented in mid-December 2005 by Juan Manuel Bonet, it being devoted to the master's essays and bringing together works such as *50 Secrets of Magic Craftsmanship*, *The Cuckolds of Antiquated Modern Art* and *The Tragic Myth of Millet's "Angelus"*, all published for the first time in Catalan.

The publication of the eight volumes of the Complete Works of Salvador Dalí is a joint project by the Gala-Salvador Dalí Foundation, the publishers Editorial Destino and the Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, in which the Government of Catalonia is also involved.

The new guide to the Dalí Theatre-Museum is a joint publication by the Gala-Salvador Dalí Foundation and Triangle Postals. It has 208 full-colour pages with a final section devoted to cataloguing 55 works that can be found in the Museum, along with diagrams to guide visitors on their visits. It has so far been published in six languages (Catalan, Spanish, English, French, Italian and German), and an edition in Russian is in preparation.

Articles

The *2004 Year Book on topics and the people behind them*, published by EDP Editores, included the article «Salvador Dalí's Universe» by Montse Aguer.

Cristina Jutge, of the Centre for Dalinian Studies, wrote an article called «Portrait of the Artist as an Adolescent», which was published on 12 September 2005 in the newspaper *El Punt*.

Montse Aguer had her article «How a William Etkin becomes a Salvador Dalí» published on 30 November 2005 in the "Cultures" supplement of the newspaper *La Vanguardia*.

Rosa Maria Maurell was the author of the article «Dalí and the Myth of Narcissus» which was published in the newspaper *El Punt* on 25 December.

Among the books written by members of the Dalí Foundation, mention can be made of *Market Value and Works of Art* by Lluís Peñuelas, the Foundation's General Secretary, which was published by Marcial Pons.

Also worthy of note were the article «The Textile Medium in the Work of a Twentieth-Century Painter: the Case of Salvador Dalí», by Georgina Berini and Gemma Campo, which was included in the First International Seminar on the Conservation of Paint, and the work *The Textile Medium: behaviour, Deterioration and Intervention Criteria*, which was published by the Department of Conservation and Restoration of Cultural Assets of the Universitat Politècnica de València, and came out in March 2005.

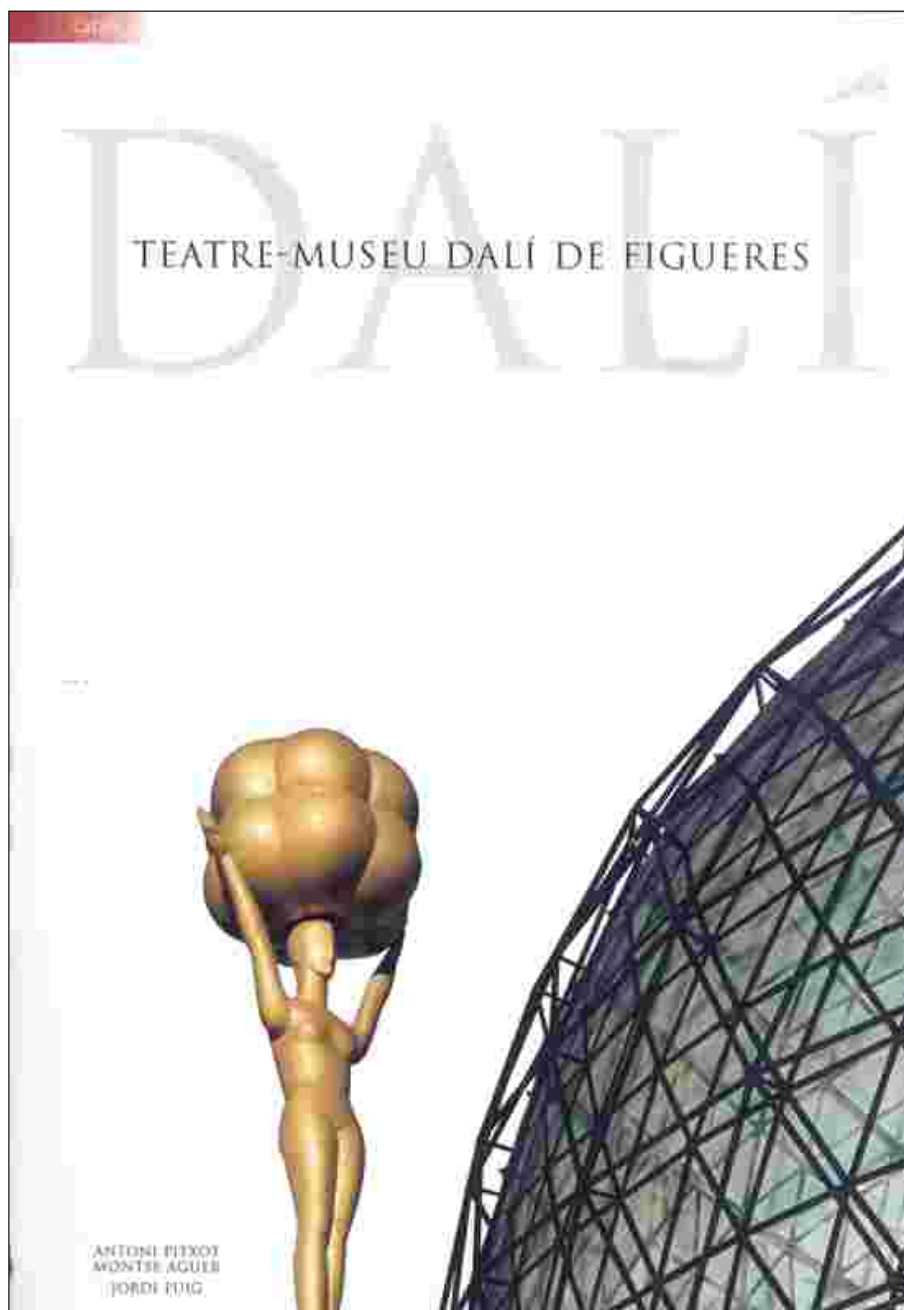


The covers of the *Annual Report on the Centenary Activities* and of the catalogue for *Dallibres*
 Couvertures du *Mémoire d'activités du centenaire* et du catalogue *Dallibres*

A fiscal analysis on the value
of the works of art, written by Lluís Peñuelas
Analyse fiscale sur la valeur
des œuvres d'art, par Lluís Peñuelas



The cover of the new guide to the
Dalí Theatre-Museum, published by
the Foundation and Triangle Postals
Couverture du nouveau guide du
Théâtre-musée Dalí, publié par la
Fondation et Triangle Postals



Éditions de la Fondation

Mémoire d'activités du centenaire. Publication rendant compte des activités menées à bien au cours de la commémoration du centenaire de la naissance de Salvador Dalí, avec des données actualisées sur chacune d'elles. Publié en catalan, espagnol, anglais et français.

Dallibres. Catalogue de l'exposition temporaire célébrée à la Maison-musée de Púbol. Conçu par Àlex Gifreu, il a été publié par DAS en catalan, avec des traductions en espagnol, anglais et français.

Coéditions

Mi-décembre 2005, le cinquième tome des *Œuvres complètes* de Salvador Dalí, dirigé par Juan Manuel Bonet, a été présenté. Consacré aux essais du Maître, ce volume réunit des œuvres telles que *50 secrets magiques pour peindre*, *Les cocus du vieil art moderne* et *Le mythe tragique de « L'Angélus » de Millet*, publiés pour la première fois en catalan.

La publication des huit volumes des *Œuvres complètes* de Salvador Dalí est un projet conjoint de la Fondation Gala-Salvador Dalí, la maison d'édition Destino et la Société nationale de commémorations culturelles, auquel collabore également la Généralité de Catalogne.

Le nouveau guide du Théâtre-musée Dalí est une coédition de la Fondation Gala-Salvador Dalí et de Triangle Postals. La publication comprend 208 pages en couleur, ainsi qu'un chapitre final consacré au catalogue de 55 œuvres que l'on peut trouver au musée et des plans pour s'orienter pendant la visite. Pour l'instant, il a été publié en six langues (catalan, espagnol, anglais, français, italien et allemand). Une édition russe est en préparation.

Articles

L'*Anuario de los temas y sus protagonistas 2004* (EDP Editores) a publié un article de Montse Aguer intitulé « L'univers de Salvador Dalí ».

Cristina Jutge, du Centre d'études daliniennes, a écrit l'article « Portrait de l'artiste adolescent », publié le 12 septembre 2005 dans le quotidien *El Punt*.

Montse Aguer a publié l'article « Comment un William Etkin se transforme en Salvador Dalí », le 30 novembre 2005, dans le supplément « Cultures » de *La Vanguardia*.

Rosa Maria Maurell a écrit l'article « Dalí et le mythe de Narcisse », publié par *El Punt* le 25 décembre.

Parmi les livres écrits par des membres de la Fondation Dalí, signalons *Valeur de marché et œuvres d'art*, de Lluís Peñuelas, secrétaire général de la Fondation, publié par Marcial Pons.

À souligner également l'article « Le support textile dans l'œuvre d'un peintre du XXe siècle : le cas de Salvador Dalí », par Georgina Berini et Gemma Campo, inclus dans le *1er Séminaire international de conservation de peinture. Le support textile : comportement, dégradation et critères d'intervention*, publication du Département de conservation et de restauration de biens culturels de l'Universitat Politècnica de València, qui a vu le jour en mars 2005.

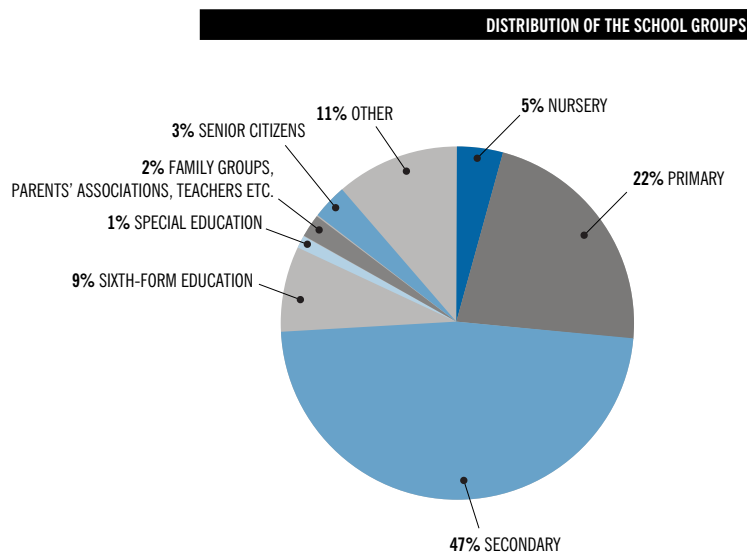
With the exceptional activity generated by the celebration of the centenary of the artist's birth behind us, 2005 marked a return to a certain state of normality regarding children's attendance levels in the Dalí museums. For the Educational Service, these twelve months provided a good opportunity to reflect on all the work done over the past, while also reviewing the educational package as a whole. This entailed bringing in some new features, such as activities for boys and girls in Púbol Castle (Storytelling), a specific programme for senior citizens (*A Trip around Dalí's Worlds*), and cooperating in the Speed Painting Competition run by the Girona's GEiEG group, among others.

Analysing the schoolchildren attendance figures for 2005 in terms of the various levels of education gives these results: 5% corresponded to nursery education (3 to 5 years of age), 22% to primary education (6 to 12), 47% to secondary education (12 to 16), 9% to sixth-form education (16 to 18), 1% to special education, 2% to family groups, parents' associations, teachers etc., 3% to senior citizens and 11% to other groups. Thus we can see that the trend has changed noticeably with respect to previous years, in which the highest percentages corresponded to nursery and primary education (68% in 2004, on account of the massive participation of school centres in celebrating Dalí Year), while at present the secondary and sixth-form groups predominate (56%).

Most of the schoolchildren visiting us were from Catalonia (62%). Among other places of origin, the volume of French groups is noteworthy at 29% of the total, especially when compared with the 4% corresponding to groups from other areas in Spain. The remainder is shared by the United Kingdom (2%), Belgium (2%) and North America (1%). The influx of groups of schoolchildren from France was essentially concentrated in the months of April and May (with a percentage of 42% in both months). In accordance with these figures, the visits were arranged in four languages, in these percentages: 61% in Catalan, 30% in French, 6% in Spanish and 3% in English.

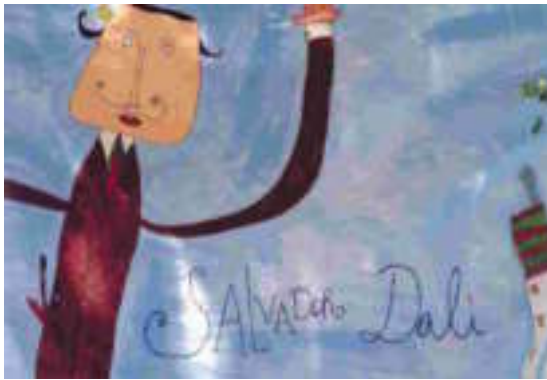
As for the assessment by teachers of the guided visits, the polls to which they responded show the following results: in general, 88% of the teachers rated these visits very highly, with 12% of them rating them as exceptional; and 100% of the respondents took the view that their objectives had been met. 100% of the teachers and 93% of the pupils were pleased with their visits. The work of the monitor was rated as «very good» (43%) or «excellent» (44%). Lastly, the way content was matched with the age of the pupils was regarded as excellent (24%) or very good (58%); as for the content of the visits, the rating was (53%) or excellent (35%).

The brochure specifically produced on the educational provisions for this 2005/06 academic year was published in Catalan and Spanish, and also





Guided visits organised by the Educational Service
Visites didactiques organisées par le Service éducatif



058



Dramatised reading of the story *Dalí, Paint me a dream* by the company Vadecontes
Lecture théâtralisée du conte Salvador Dalí, *dessine-moi un rêve*, par la compagnie Vadecontes

Pupils from nursery to university-entrance levels make the most of their visits to Púbol
De la maternelle au baccalauréat, les élèves profitent au maximum des visites à Púbol



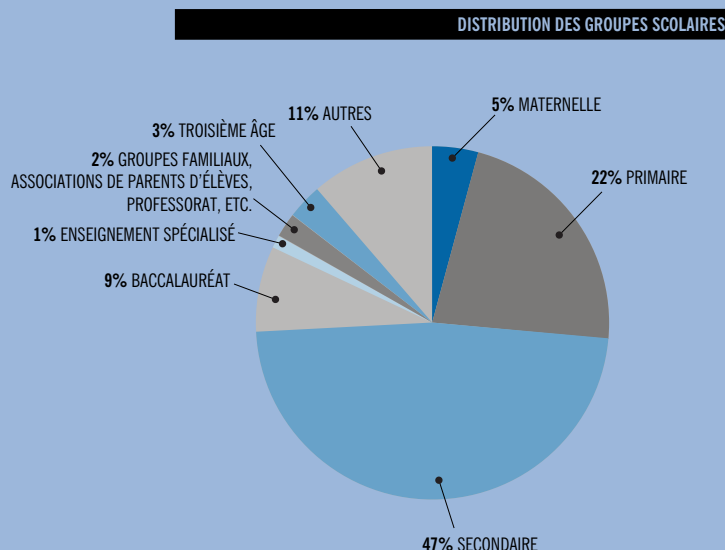
Surmonté le surcroît d'activité imputable au centenaire de la naissance de l'artiste, l'exercice 2005 a supposé le retour à une certaine normalité en ce qui a trait à l'affluence de scolaires aux musées Dalí. Pour le Service éducatif, ces douze mois ont représenté une bonne opportunité de réfléchir aux actions mises en œuvre jusqu'à présent, mais aussi de revoir l'ensemble de l'offre éducative. Ceci s'est traduit par un certain nombre de nouveautés, notamment des activités pour enfants au Château de Púbol (conteurs), un programme spécifique à l'intention des personnes du troisième âge (*Voyage dans les mondes de Dalí*) ou la collaboration avec le Concours de peinture rapide du GEiEG (Groupe excursions et sport de Gérone), entre autres.

En analysant les chiffres relatifs aux élèves des différents niveaux scolaires reçus en 2005, on constate ce qui suit : 5% correspondent à la maternelle (de 3 à 5 ans), 22% à la primaire (de 6 à 12 ans), 47% au secondaire (de 12 à 16 ans), 9% aux années de baccalauréat (de 16 à 18 ans), 1% à l'enseignement spécialisé, 2% aux groupes familiaux, aux associations de parents d'élèves, au professorat, etc., 3% au troisième âge et 11% à divers autres groupes. On voit ainsi que la tendance a sensiblement varié par rapport aux années précédentes, où les pourcentages les plus élevés correspondaient aux groupes de maternelle et de primaire (68% en 2004, en raison de la participation massive des établissements scolaires à la célébration de l'Année Dalí), tandis que ce sont maintenant les groupes du secondaire et du baccalauréat qui prédominent (56%).

Les scolaires qui nous ont rendu visite venaient pour la plupart de Catalogne (62%). Soulignons le nombre de groupes français (29%), d'autant plus remarquable si on le compare aux 4% correspondant aux groupes venus d'autres régions d'Espagne. Le reste se répartit entre la Grande-Bretagne (2%), la Belgique (2%) et l'Amérique du Nord (1%). La plus grande affluence de groupes scolaires français s'est produit essentiellement en avril et en mai (avec 42% sur les deux mois). En consonance avec ces données, les visites ont été effectuées en quatre langues, conformément aux pourcentages suivants : 61% en catalan, 30% en français, 6% en espagnol et 3% en anglais.

L'évaluation des visites guidées a été la suivante, si l'on en croit les enquêtes auxquelles les professeurs ont répondu : globalement, 88% des enseignants sont très satisfaits de la visite, et 12% la qualifie d'exceptionnelle ; 100% des personnes interrogées considèrent que les objectifs ont été atteints. 100% des professeurs et 93% des élèves disent avoir apprécié la visite. Le travail du moniteur reçoit l'appréciation « très bon » (43%) ou « excellent » (44%). Finalement, l'adéquation des contenus aux âges des élèves est considérée « excellente » (24%) et « très bonne » (58%) ; quant aux contenus des visites, ils se voient attribuer les mentions « très bon » (53%) et « excellent » (35%).

La brochure spécifique de l'offre éducative pour l'année scolaire 2005-2006 a été publiée en catalan et en espagnol ; pour chacune des visites pédagogiques, elle aborde également les expositions

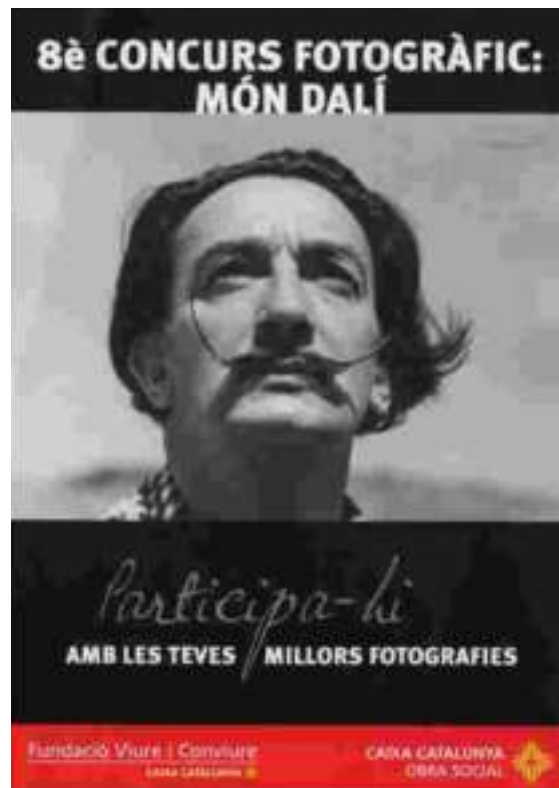




060







covers the exhibitions organised by the Foundation for each of the educational visits: *The Secret Life of Salvador Dalí*, in Theatre-Museum, and the exhibition *Dallibres*, in Púbol Castle, this latter event coming in the context of the Book Year celebrations.

The cooperation agreement made with the Alt Empordà Regional Council remained in force in 2005, subsidising educational visits by schools in the region to the Dalí Theatre-Museum in Figueres. The aim was once again to encourage Alt Empordà schoolchildren to become acquainted with Salvador Dalí, one of the most prominent artists in twentieth-century art.

Programmes for Senior Citizens

The programme *A Trip around Dalí's Worlds*, aimed specifically at senior citizens, is the result of a special cooperative project with the Viure i Convivre Foundation of the Caixa Catalunya savings bank, an institution which also played its part in the organisation of the photographic competition *Dalí World* as well as in an exhibition that was put on at various venues. Stemming from the desire to provide a top-quality service for our senior citizens, enabling them to become better acquainted with the work of the artist, the programme *A Trip around Dalí's Worlds*

has a two-part structure: firstly there are talks on Salvador Dalí which are given at senior citizens' Sant Jordi Clubs requesting them, and then comes the visit to the museums in Figueres (Dalí Theatre-Museum and the Dalí Jewels Gallery) and Púbol (the Gala Dalí Castle), under the guidance of a group of educators from the Educational Service. The programme was designed to offer a high level of attention to that specific group of citizens, and so far some 800 of them have taken part in it, counting those attending the talks and those visiting the Dalí museums.

The joint work undertaken with the Centre for Dalinian Studies was kept up in 2005, particularly as consultants for publishers working mainly on projects in the children's and young people's spheres. From April to June, moreover, a student on work experience was shared with the Centre for Dalinian Studies, the student dividing her time between the two departments in what proved to be a very positive experience for everyone concerned.

In 2005, Nuri Aldeguer attended the course *Museum Educational Services: Proposals for the Future*, organised by Barcelona Provincial Council and held on 30 June and 1 July, as well as the Tenth Symposium on Museums and Education that Barcelona's Museu Marítim organised on 1 and 2 December on *Learning through Play in Museums*.



Training visit for teachers / Visite de formation pour enseignants

organisées par la Fondation : *La vie secrète de Salvador Dalí*, au Théâtre-musée, et *Dallibres*, au Château de Púbol, dans le cadre de l'Année du livre.

Tout au long de 2005, la convention de collaboration souscrite avec le Conseil régional de l'Alt Empordà est restée en vigueur : elle permet de subventionner les visites pédagogiques que les écoles de la région rendent au Théâtre-musée Dalí de Figueres. De nouveau, l'objectif a été d'aider les scolaires de l'Alt Empordà à mieux connaître Salvador Dalí, un des artistes majeurs de l'art du XXe siècle.

Programmes à l'intention du troisième âge

S'adressant spécialement aux personnes du troisième âge, le programme *Voyage dans les mondes de Dalí* est le fruit d'une collaboration spéciale avec la Fondation Viure i Conviure de Caixa Catalunya, établissement avec lequel a également été organisé le concours photographique *Monde Dalí* et une exposition qui a été montée dans différents espaces. Né de la volonté de prêter un service de qualité irréprochable aux plus âgés d'entre nous en leur faisant connaître l'œuvre de l'artiste, le programme *Voyage dans les mondes de Dalí* est structuré en deux parties : tout d'abord des débats sur Salvador Dalí organisés dans les Clubs Sant Jordi qui le demandent,

puis la visite aux musées de Figueres (Théâtre-musée Dalí et espace Dalí-Bijoux) et Púbol (Château Gala Dalí), guidée par un groupe d'éducateurs du Service éducatif. À ce jour, en plus de celles qui ont assisté aux conférences et visité les musées Dalí, quelque 800 personnes ont bénéficié de ce programme conçu comme une prestation de très haute qualité à l'intention d'un collectif particulier.

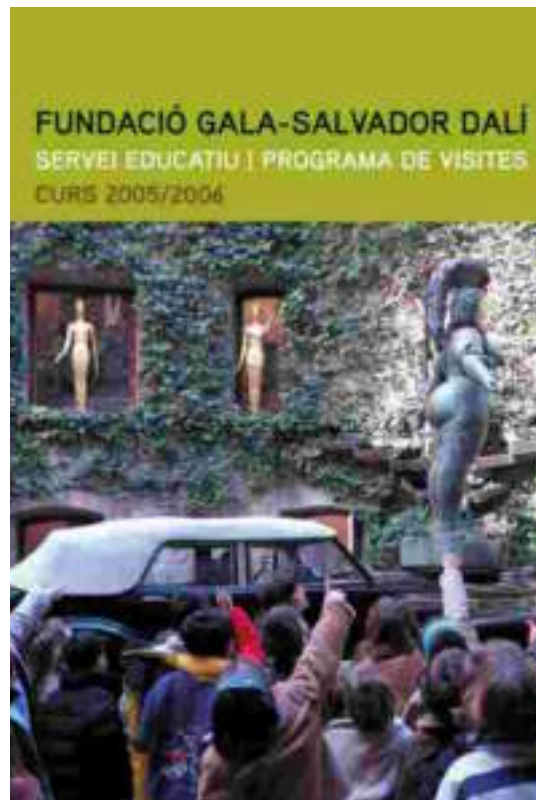
En 2005, le travail commun avec le Centre d'études daliniennes s'est poursuivi, notamment en ce qui concerne le conseil aux éditeurs pour les projets concernant l'enfance et l'adolescence, essentiellement. Par ailleurs, d'avril à juin, la Fondation a partagé avec le CED la collaboration d'une étudiante stagiaire qui a réparti son temps entre les deux services, expérience qui a été jugée très positive par tous.

Nuri Aldeguer a assisté en 2005 au stage *Les services éducatifs des musées. Propositions d'avenir*, organisé par le Conseil général de Barcelone les 30 juin et 1er juillet, ainsi qu'aux IXes Journées des musées et de l'enseignement, que le Museu Marítim de Barcelone a organisées les 1er et 2 décembre autour du thème *L'apprentissage du jeu au musée*.

À la demande de la Chaire UNESCO de politiques culturelles et de coopération de l'Universitat de Girona, le Service éducatif a organisé au Théâtre-



Training sessions for the Educational Service
Séances de formation du Service éducatif



The Education brochure 2005/06
Brochure éducative 2005/06

At the request of the UNESCO Chair in Cultural and Cooperation Policies at the Universitat de Girona, the Educational Service organised a technical visit to the Dalí Theatre-Museum for students taking the International Training Programme in Management, Cultural Policies and Development, among whom were representatives from the cultural and museum worlds of Latin America. And then on 22 November another technical visit to the Theatre-Museum was arranged, with the participation of students who had opted for the Artistic Heritage and Education topic in their Teacher-Training studies at the School of Education and Psychology of the Universitat de Girona; that visit was led by Nuri Aldeguer and Eva Duran, who are in charge of the Educational Service and of Educ'art respectively.

Lastly, the Foundation also worked in conjunction with the Thirty-Second Children's Speed Painting Competition organised by Girona's GEiEG (Grup Excursionista i Esportiu Gironí) association by

offering tickets for the Dalí Theatre-Museum for the winners, and a special prize consisting of free guided visits provided by the Educational Service for the school contributing the largest number of participants. Nuri Aldeguer played an active part as a member of the jury charged with awarding the prizes, the prize-giving ceremony having taken place on 11 November. This cooperative work is very special for the Foundation, since Salvador Dalí himself took part in this competition in 1924 and 1925, it having been organised since the beginning of the twentieth century by the GEiEG excursions and sports association. He was awarded the Extraordinary Prize in 1924 when, as can be seen from the press of the time, people found his painting "exceedingly impressive".

The Educational Service has been benefiting from the cooperation of the Textura and Publitema companies, who provide teaching materials free of charge.



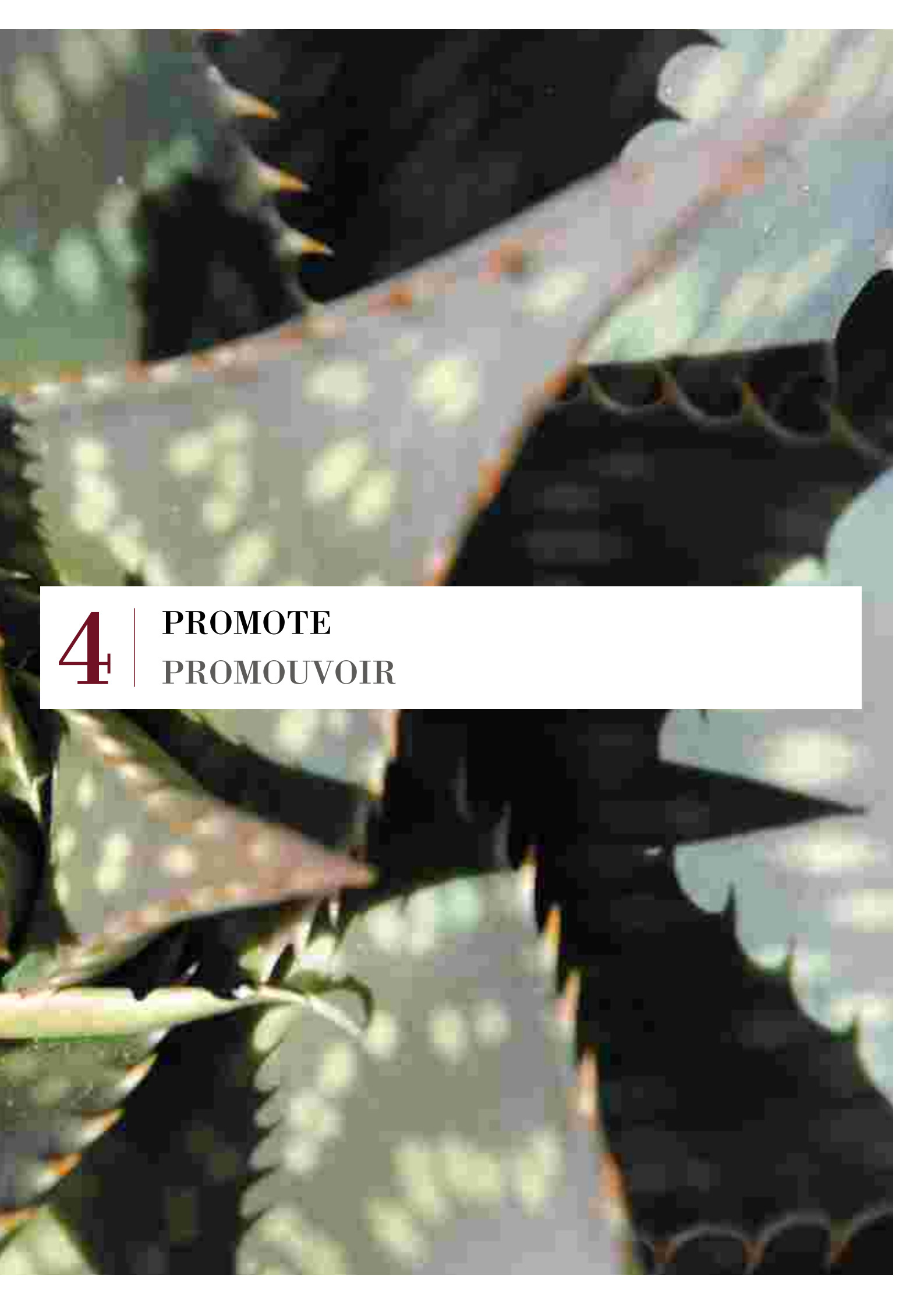
musée Dalí une visite technique à l'intention des élèves du Programme de formation internationale de gestion, politiques culturelles et développement, parmi lesquels se trouvaient des représentants du monde culturel et muséographique hispano-américain. Le 22 novembre dernier, le Théâtre-musée a également été le cadre d'une visite technique à laquelle ont participé les élèves de la filière Patrimoine artistique et enseignement de la Faculté d'éducation et de psychologie de l'Universitat de Girona ; la visite a été dirigée par Nuri Aldeguer et Eva Duran, respectivement responsables du Service éducatif et d'Educ'art.

Enfin, en 2005, la Fondation a également collaboré au 32e Concours de peinture rapide pour enfants du GEiEG de Gérone, en offrant aux gagnants des entrées au Théâtre-musée Dalí, ainsi qu'un prix

spécial consistant en des visites guidées gratuites dirigées par le Service éducatif pour l'école ayant apporté le plus grand nombre de participants. Nuri Aldeguer a participé activement au jury du concours, dont la cérémonie de remise des prix s'est déroulée le 11 novembre. Il s'agit d'une collaboration très spéciale pour la Fondation, Salvador Dalí ayant lui-même participé à deux reprises (1924 et 1925) à ce concours que le GEiEG organise depuis le début du siècle dernier. En 1924, Dalí avait d'ailleurs reçu le Prix extraordinaire et, comme on le lit dans la presse de l'époque, sa peinture avait « très fortement impressionné ».

Depuis quelques années, le Service éducatif bénéficie de la collaboration des entreprises Textura et Publitema, qui lui fournissent gratuitement du matériel pédagogique.





4

PROMOTE
PROMOUVOIR

The Centenary events made a great impact in the US media in the first half of 2005

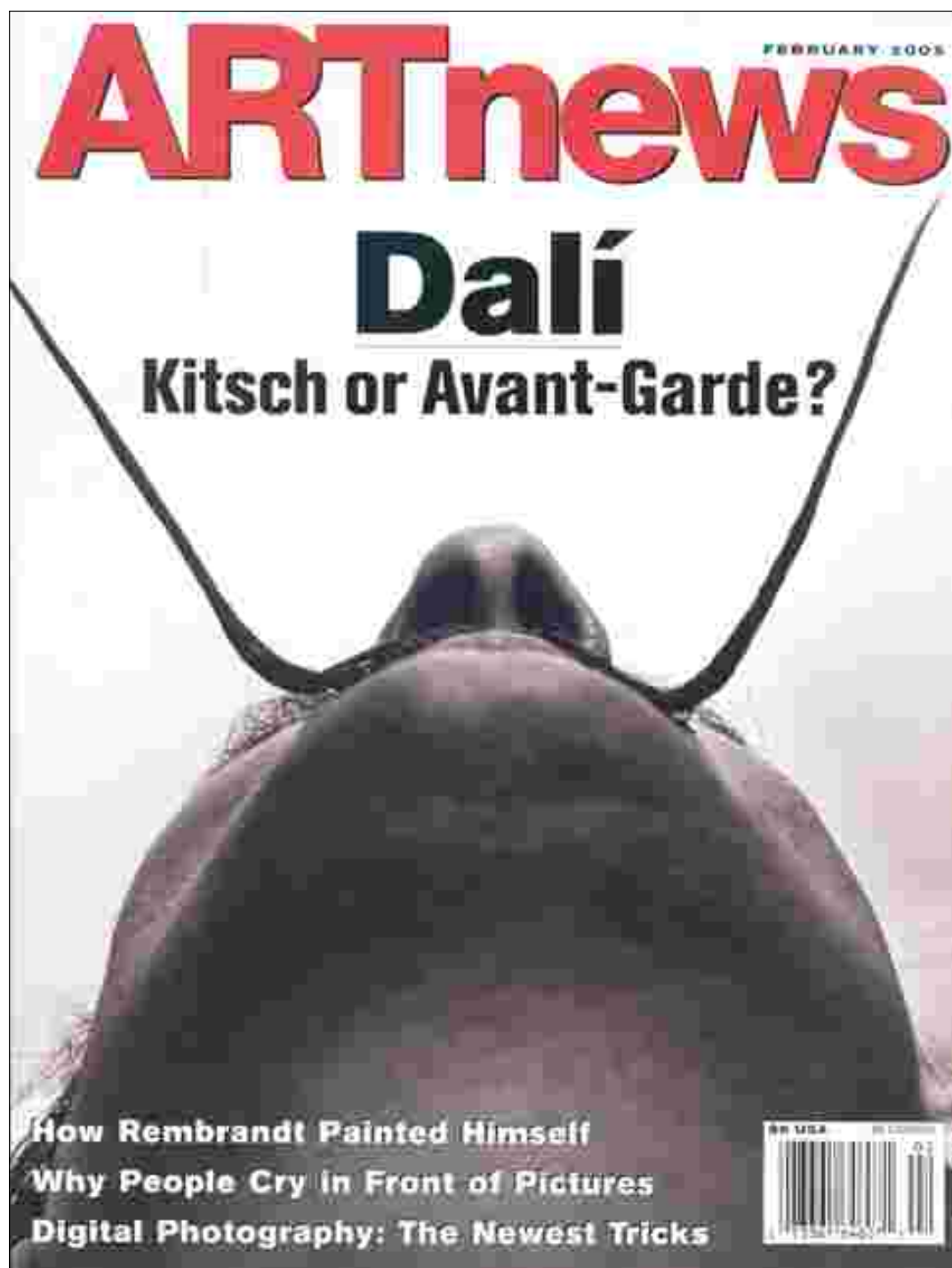
COMMUNICATION

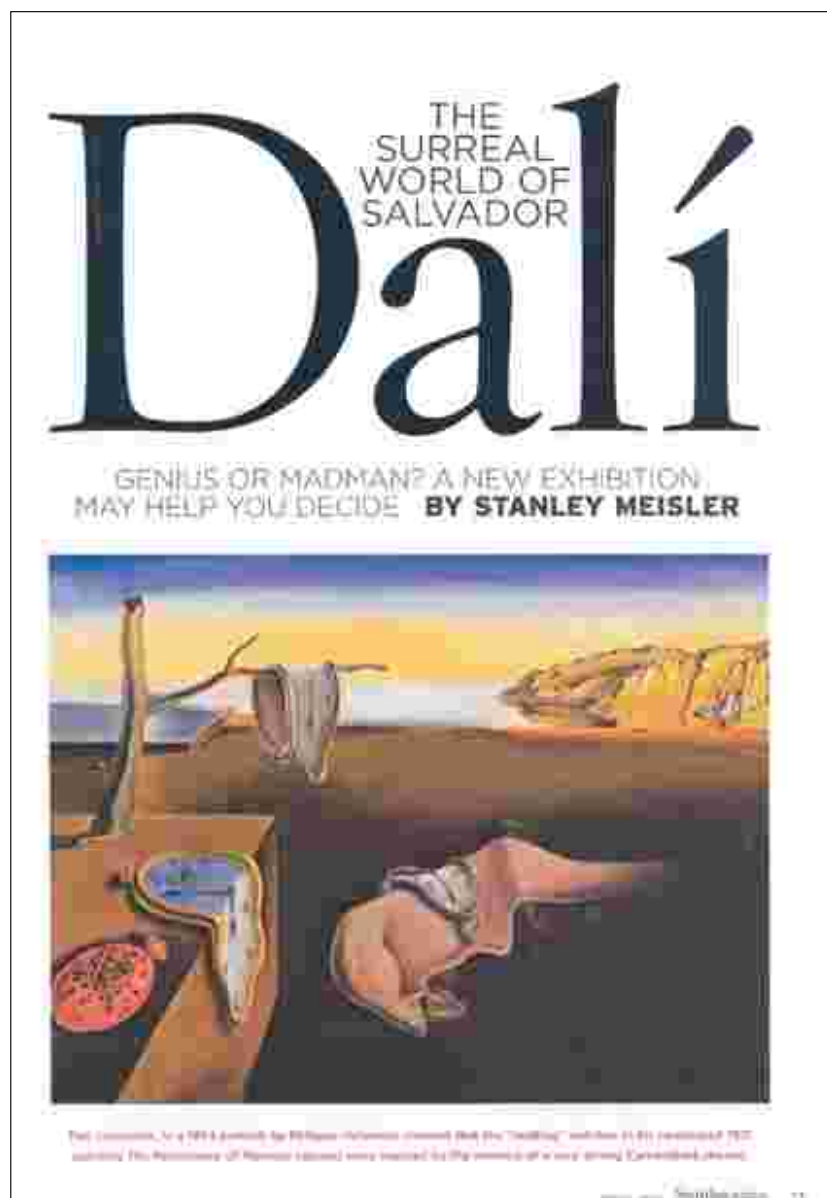
The objective of the Dalí Foundation's Communication Department is to spread awareness among members of the public in general regarding the work undertaken by the various departments of the institution and the three museums it runs, as well as contributing to the projection of the Foundation's image in the world outside. Close links with the media are established by this Department in order to provide smooth-running and constant attention for journalists, art critics and – in short – all opinion leaders nationally and internationally, making a wide range of content associated with the world of Dalí available to them.

In pursuing that mission, the Communication Department has three fundamental instruments: the Press Service, the website and the *Annual Report* on the Foundation's work. Its endeavours take the form of constant communication with media representatives in order to keep them informed on a regular basis, as well as attending to journalists coming along to the Dalí museums or producing a report on a press trip, whether coordinated directly with the Foundation or through the relevant public bodies in the fields of tourism, chiefly the tourism organisations Costa Brava Girona Tourism Board, Turisme de Catalunya and Turespaña.

Now, after winding up the last of the activities for the Centenary year, we can say that its media impact was very considerable, with evidence of a coverage of over 22 million euros in the Spanish media and 9 million euros in media abroad. In total, the financial appraisal regarding presence in the media on account of the Centenary amounts to 31 million euros.

A number of press trips organised by the Tourism Board were attended to in 2005: there was one from China, prompted by the new direct flights between Shanghai and Barcelona, in which twenty-two travel agents and ten journalists took part; another involved a group of tour operators from Austria, accompanied by the Pegasus agency, while another brought Italian journalists specialising in culture and gastronomy; there were also twelve journalists working in the field of nautical tourism, from countries such as Russia, the Netherlands, the United Kingdom, Italy and France, they having come to our region to report on the World Underwater Photography Championship; three journalists working on a travel programme for the Norwegian radio station NRK-P2; a presenter from the Finnish radio station Yle Radio Extrem; a Mexican journalist from the travel and lifestyle magazines *Diez* and *Mercedes*; an English journalist from *The Sunday Times Magazine* who was working on a report called «A family week in Cadaqués»; a reporter from the *Milwaukee Magazine* who came in the company of Chicago's Spanish Tourism Office, and forty journalists from the Ski Club International des Journalistes from Belgium, Italy, Hungary, Slovenia, Russia, Israel and Canada, among other visitors. The Tourism Board also requested the Foundation to cooperate in providing venues with a view to producing reports from inside the Dalí museums for press trips requiring pictures – that was the case with the special programme *Wunderschönes Katalonien* by the German WDR broadcasting network, which was broadcast in the month of May for a potential audience of a million viewers, and also with various magazines: the Spanish *Plàcet*, the Italian *Anna*, the French *Femme Actuelle* and *Prima*, the Belgian *Plus*





The magazines *Artist* (Taiwan), *Sukces* (Poland) and *Exteriores* (Spain), plus a special section inserted in the magazine of the highly regarded institution The Smithsonian
La revue taïwanaise *Artist*, la polonaise *Sukces*, l'espagnole *Exteriores* et un numéro spécial de la prestigieuse institution The Smithsonian

La répercussion médiatique du centenaire a été très forte aux États-Unis durant la première moitié de 2005

COMMUNICATION

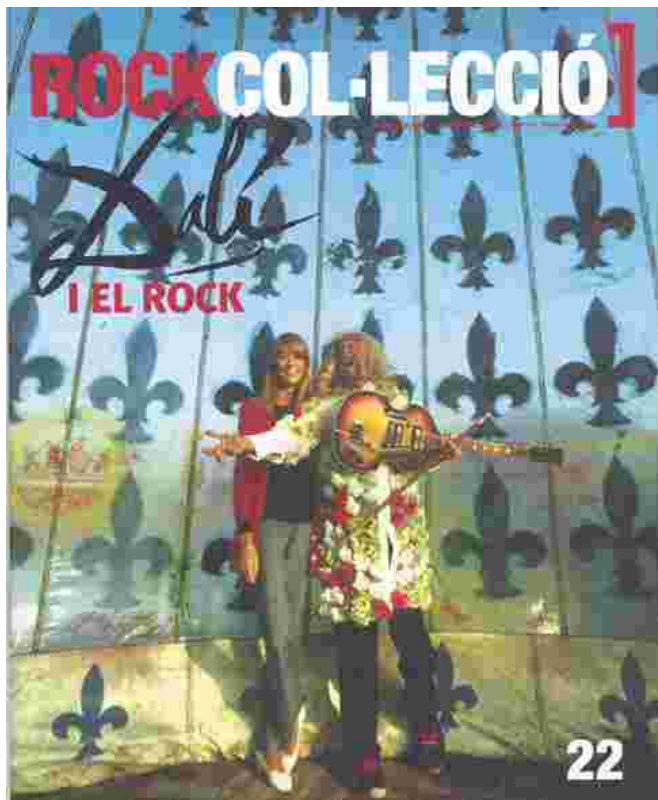
L'objectif du Département communication de la Fondation est de faire connaître au grand public le travail que réalisent les différents services de l'institution et les trois musées que celle-ci gère, tout en contribuant au rayonnement extérieur de la Fondation. Il établit donc d'étroites relations avec les médias afin d'offrir un accueil fluide et constant aux journalistes, aux critiques d'art et, en définitive, aux générateurs d'opinion nationaux et internationaux, en mettant à leur disposition toutes sortes de contenus liés au monde dalinien.

Pour mener à bien cette tâche, le Département communication dispose de trois outils fondamentaux : l'Office de presse, le site web et le mémoire d'activités. Ses efforts se matérialisent par une communication constante avec les représentants des médias, afin de les tenir régulièrement informés, mais aussi par l'accueil des journalistes qui viennent spécialement sur place ou font un reportage sur nos musées à l'occasion d'un voyage de presse organisé en coordination directe avec la Fondation ou par le biais des organismes publics compétents en matière de tourisme, principalement le Patronat de tourisme Costa Brava Gérone, Tourisme de Catalunya et Turespaña.

Ayant mis un point final aux dernières activités du centenaire, nous sommes en mesure d'affirmer que la répercussion médiatique a été tout à fait considérable, avec une couverture médiatique de

plus de 22 millions d'euros en Espagne, et 9 millions d'euros ailleurs dans le monde. Au total, l'évaluation financière que suppose la présence médiatique est de 31 millions d'euros.

Au cours de l'exercice 2005, plusieurs voyages de presse organisés par le Patronat de tourisme ont été reçus : un *press trip* provenant de Chine à l'occasion du nouveau vol direct Shanghai/Barcelone, auquel participaient vingt-deux voyageurs et dix journalistes ; un groupe de voyageurs autrichiens, accompagnés par l'agence Pegasus, et un autre groupe de journalistes italiens spécialisés dans la culture et la gastronomie ; douze journalistes du domaine du tourisme nautique, provenant de pays tels que la Russie, la Hollande, la Grande-Bretagne, l'Italie et la France, venus dans notre région pour couvrir le Championnat du monde de photographie sous-marine ; trois journalistes d'un programme sur les voyages de la radio norvégienne NRK-P2 ; une présentatrice de la radio finlandaise Yle Radio Extrem ; un journaliste mexicain des revues de voyages et de style de vie *Diez* et *Mercedes* ; un journaliste anglais de *The Sunday Times Magazine* qui réalisait un reportage intitulé « Semaine familiale à Cadaqués » ; un rédacteur du *Milwaukee Magazine*, venu en compagnie de l'Office espagnol de tourisme de Chicago, et quarante journalistes du Ski Club International des Journalistes provenant de Belgique, Italie, Hongrie, Slovaquie, Russie, Israël et Canada, entre autres. Le Patronat de tourisme a également



The music magazine *Enderrock* / La revue musicale *Enderrock*

Magazine and *Tempo Verde*, and the UK magazine *Motor Boat & Yachting*. The organisation Turisme de Catalunya and the Costa Brava Girona Tourism Board also helped out with organising a number of *press trips*, specifically for the magazine produced by the Norwegian airline company SAS, three South-African journalists from the group Associated Magazines of South Africa, and the television companies of Kazakhstan and Ukraine, who came again once more this year. Turisme de Catalunya also organised visits for three journalists working on the Mexican-radio programme *De noche con Eddy Warman*. Lastly, Turespaña and the Tourism Board also worked in coordination for the press trips of seven Belgian journalists working for media such as *Le Soir*, *Het Volk*, *Het Nieuwsblad*, *Gazet van Antwerpen* and *De Tijd*, accompanied by the Spanish Tourism Office in Brussels and a member from the Ryanair company, as well as a report that was broadcast as part of the Vitaya Belgian TV's *Zomergrillen* programme; that thirty-minute report, which has two million viewers, was devoted to the Costa Brava and included an interview with Jordi Artigas.

Interviews

In 2005, the interviews that the production company Talent TV requested with various members of the Dalí Foundation for the documentary *Dalimatógrafo* were arranged. For its part, the business newspaper *Expansión* interviewed Joan Manuel Sevillano on the subject of how the rights to Salvador Dalí's work are operated. The weekly *Setmanari de l'Alt Empordà*

and the radio station Onda Rambla Girona interviewed Montse Aguer in order to glean further information on the results of the Centenary year, and the radio station Catalunya Ràdio also interviewed her in an interview that broached the subject of Dalí's relationship with Don Quixote on the occasion of the fourth centenary of the publication of Cervantes' novel. On International Museum Day, Antoni Pitxot discussed some of the jewels kept in the Dalí Theatre-Museum in Figueres with Iñaki Gabilondo from the radio station Cadena SER. Other Spanish radio stations requesting our participation included RAC1's *El ventilador*, Radio Euskadi's news programme, the national station RNE's programme *No es un día cualquiera*, Punto Radio's *El punto de Berlanga*, and the COPE station's *Bueno es saberlo*, which recommended weekend-break trips. The production company Fulmar interviewed Antoni Pitxot for a 45-minute documentary on the oil painting *The Christ of St. John of the Cross*, which will be broadcast by BBC2. The Communication Department also fielded questions from students from the Southern France Youth Institute who were producing a report on the Theatre-Museum in Figueres and on the Portlligat House-Museum as their end-of-year project.

Reports not Involving Interviews

The Dalí museums were the subject of programmes such as the one made by Catalonia's TV3 programme *En directe*, for which the interior of the Theatre-Museum was filmed on two occasions, the second



The Netherlands magazine *Feeling* / La revue hollandaise *Feeling*

sollicité la Fondation pour une collaboration consistant à fournir des espaces pour tourner des reportages à l'intérieur des musées Dalí, à l'intention de *press trips* réclamant des prises d'images : ce fut le cas du programme spécial consacré à la Catalogne intitulé *Wunderschönes Katalonien*, de la chaîne allemande WDR, qui a été diffusé en mai devant une audience potentielle d'un million de spectateurs, de la revue espagnole *Plàcet*, de l'italienne *Anna*, des françaises *Femme Actuelle* et *Prima*, des belges *Plus Magazine* et *Tempo Verde*, et de l'anglaise *Motor Boat & Yachting*. Tourisme de Catalunya et le Patronat de tourisme ont collaboré également à l'organisation de plusieurs *press trips*, plus précisément pour la revue de la compagnie aérienne norvégienne SAS, pour trois journalistes sud-africains du collectif Associated Magazines of South Africa et, une année de plus, pour les télévisions de Kazakhstan et d'Ukraine. Tourisme de Catalunya a en outre organisé les visites de trois journalistes de l'émission de radio mexicaine *De noche con Eddy Warman*. Enfin, Turespaña et le Patronat se sont coordonnés pour les *press trips* de sept journalistes belges de médias tels que *Le Soir*, *Het Volk*, *Het Nieuwsblad*, *Gazet van Antwerpen* ou *De Tijd*, accompagnés par l'Office de tourisme de Bruxelles et par un membre de la compagnie Ryanair, ainsi que pour un reportage qui a été diffusé dans le cadre de l'émission *Zomergrillen* de la chaîne de télévision belge Vitaya ; ce reportage de trente minutes qui a été vu par deux millions de spectateurs était consacré à la Costa Brava et comprenait une interview de Jordi Artigas.

Entretiens

En 2005, le Département communication a assuré la coordination des interviews auxquelles la maison de production Talent TV a soumis plusieurs membres de la Fondation Dalí pour le documentaire *Dalimatógrafo*. Pour sa part, le quotidien *Expansión* a interviewé Joan Manuel Sevillano sur l'exploitation des droits de Salvador Dalí. Le *Setmanari de l'Alt Empordà* et la station de radio Onda Rambla Girona ont interrogé Montse Aguer pour en savoir plus sur le bilan du centenaire, et Catalunya Ràdio l'a également consultée sur la relation de Dalí avec le *Quichotte* à l'occasion du quatrième centenaire de la publication du roman de Cervantès. Lors de la Journée internationale des musées, Antoni Pitxot a évoqué avec Iñaki Gabilondo, de la station SER, quelques-uns des joyaux du Théâtre-musée Dalí de Figueres. D'autres programmes de radio nationaux ont sollicité notre participation, et notamment *El ventilador*, de RAC1, les journées d'information de Radio Euskadi, le programme *No es un día cualquiera*, de RNE, *El punto de Berlanga*, de Punto Radio, et *Bueno es saberlo*, de la COPE, qui recommande des sorties pour le week-end. La maison de production Fulmar a interviewé Antoni Pitxot pour un documentaire de 45 minutes consacré à l'huile *Le Christ de Saint Jean de la Croix* qui sera diffusé par la BBC2. Le Département communication s'est en outre occupé de répondre aux questions d'étudiants du Southern France Youth Institute venus réaliser un reportage au Théâtre-musée de Figueres et à la Maison-musée de Portlligat, dans le cadre de leur projet de fin d'année.



15 special reports from the Dalí museums were produced in 2005 / En 2005, 15 reportages ont été réalisés aux musées Dalí

one with the journalist Brandon Jones for the channel's summer-evening magazine programme. We were also visited by the production company Producciones Orgánicas, since they are working on a documentary for Spanish national television (TVE), and by a Planeta DeAgostini production company that filmed the interior and the gardens of Púbol Castle for a multimedia document intended for the presentation of Planeta DeAgostini's edition of Montaigne's Essays to that publishing company's distributors. For its part, the Japanese company NHK asked for permission to re-use some footage shot in 2004 for a programme on the museums of Catalonia. We were also visited by the Israeli production company Norma Productions, while TV Girona filmed in Portlligat and Púbol in order to invite the audience of its programme *Postals d'estiu* to visit the Dalí houses. The science programme *Redes* of the Spanish national television TVE shot footage in Portlligat for covering Dalí's relationship with the Golden Proportion. The Italian magazine *Grazia* produced a fashion report in Portlligat with the Figueres photographer Mireia Gibert, while the Italian production company Gekofilm filmed the Figueres and Portlligat museums to illustrate a tourist route around Spain. A group of students from the IDEP image and design school drew inspiration from the house-museums in preparing their end-of-course project. The children's fashion magazine *Jotum* produced a report in the Portlligat House-Museum, the production company Mobuzz filmed in the Theatre-Museum in order to invite the Swiss audience

of the programme *The Mobuzz Show* to visit Catalonia, the TV channel Italia 1 did the same for its programme *On the road to...* as well as the Spanish production company El Dorado Producciones for the UK's The Tourist Channel, a request that was passed on to us by the Baix Empordà Regional Council.

Visits by Journalists

From among the 273 journalists who visited one or more of the Dalí museums – or all of them – in 2005, we would single out Charles Stuckey, from the journal *Art in America*, who came to Figueres for an interview with Montse Aguer and to consult the Centre for Dalinian Studies and gather exhaustive information on the Communication Department, as well as visiting the museums. In his article «The Persistence of Dalí», which runs to 11 pages not counting the cover, Stuckey refers to the numerous exhibitions held to mark the Centenary year and to some of the studies that have appeared recently, before going on to outline the fundamental role played by Dalí in the creation of the Theatre-Museum. Besides that visit, we were also visited, through the Barcelona Guide Bureau, by a staff writer for the American tourist guide *Europe Through the Back Door*.

Press Packs

Press packs were sent out to media which, though unable to come here, nonetheless needed very comprehensive information for producing their reports. That was the case with the American magazine *ArtNews Magazine*, the UK's *The Art*



ArtKunst Magazine

Reportages sans entretien

Les musées Dalí ont fait l'objet de programmes tels que *En directe*, de TV3, qui a filmé l'intérieur du Théâtre-musée à deux reprises, la seconde avec Brandon Jones dans le magazine des après-midi d'été. Nous avons également reçu la visite de Producciones Orgánicas, qui prépare un documentaire pour TVE, et d'une maison de production de Planeta DeAgostini qui a filmé l'intérieur et les jardins du Château de Púbol pour un document multimédia de présentation de l'édition des *Essais* de Montaigne à ses distributeurs. Pour sa part, la chaîne japonaise NHK a demandé de réutiliser des images tournées en 2004 pour un programme consacré aux musées de Catalogne. Nous avons également eu la visite d'une maison de production israélienne, Norma Productions, et TV Girona a filmé à Portlligat et Púbol pour inviter l'audience du programme *Postals d'estiu* à visiter les maisons de Dalí. Le programme scientifique *Redes* de TVE a enregistré des images à l'intérieur de Portlligat pour évoquer le rapport de Dalí avec la divine proportion. La revue italienne *Grazia* a réalisé un reportage de mode à Portlligat avec la photographe native de Figueres Mireia Gibert, et la maison de production italienne Gekofilm a filmé les musées de Figueres et Portlligat pour illustrer un parcours touristique en Espagne. Des étudiants de l'école d'image et de design IDEP se sont inspirés des maisons-musées pour préparer leur projet de fin d'études. Finalement, la revue de mode pour enfants *Jotum* a réalisé un reportage à la Maison-

musée de Portlligat, la maison de production Mobuzz a filmé le Théâtre-musée pour inviter l'audience suisse de l'émission *The Mobuzz Show* à visiter la Catalogne, et c'est aussi ce qu'ont fait la chaîne de télévision Italia 1 avec le programme *On the road to...* et la maison de production espagnole El Dorado Producciones pour la chaîne anglaise The Tourist Channel, demande qui nous est parvenue par l'intermédiaire du Conseil régional du Baix Empordà.

Visites de journalistes

Parmi les 273 journalistes qui ont visité l'un des musées Dalí, ou tous, en 2005, citons Charles Stuckey, de la revue *Art in America*, qui s'est rendu à Figueres pour interviewer Montse Aguer, consulter le Centre d'études daliniennes et rassembler des informations exhaustives sur le Département communication et la visite des musées. Dans son article « The Persistence of Dalí » (once pages plus la couverture), Stuckey fait référence aux nombreuses expositions tenues à l'occasion du centenaire et à certaines des études parues récemment, pour conclure en évoquant le rôle fondamental joué par Dalí eu égard à la création du Théâtre-musée. Par ailleurs, au travers du Barcelona Guide Bureau, nous avons reçu la visite d'un rédacteur du guide touristique américain *Europe Through the Back Door*.

Paquets d'informations

Des paquets d'informations ont été adressés aux médias qui ne pouvaient pas se déplacer mais avaient souhaité recevoir des renseignements très complets



Imma Casas, Josep Vilarasau, Ramon Boixadós and Montse Aguer at Caixaforum for the presentation of the final results of the Centenary
Imma Casas, Josep Vilarasau, Ramon Boixadós et Montse Aguer lors de la présentation du bilan du centenaire à CaixaForum

Newspaper, the Japanese design magazine *Sumau*, the Norwegian newspaper *Aftenposten*, the London weekly *Sunday Times* and the Dutch TV channel NPS, along with various press media from Spain, such as *Catalonia Today*, *Diari de Terrassa*, the magazine *Girona Actual*, *L'Àlbum*, *Sercotel*, etc. Particularly worthy of note are the cover and the six pages occupied by the report that *ArtNews Magazine* devoted in its February issue to «The Great Late Dalí», on the occasion of the anthology exhibition organised by the Foundation to mark the Centenary year, and which reached viewers in North America. In this regard, that publication's correspondent in Madrid, George Stolz, takes the view that the stage following the Surrealist stage in Dalí's output has recently been undergoing review and reappraisal, for it shows an artist far ahead of his time, working on themes that are still very much alive today. For its part, *The New York Times* offered its readers a one-page full-colour report on the Philadelphia exhibition in which the author of the article, Roberta Smith, reviewed Salvador Dalí's entire career.

Press Conferences

26 January: presentation of the final results of Dalí Year at the headquarters of CaixaForum, with the participation of Ramon Boixadós, Chairman of the Dalí Foundation, Josep Vilarasau, Chairman of "la Caixa" savings bank, and Montse Aguer, in her capacity as curator for the Centenary year.

14 March: presentation of the *Annual Report* for 2004 by Montse Aguer, Lluís Peñuelas and Joan Manuel Sevillano.

18 March: the opening of the temporary exhibition in Púbol, which this year went under the title *Dallibres*, by José Manuel Lara Bosch, Chairman of the publishing group Planeta, Ramon Boixadós, Chairman of the Dalí Foundation, and Montse Aguer, Director of the Centre for Dalinian Studies.

18 April: presentation of the acquisition of 125 original drawings for *The Secret Life of Salvador Dalí*, with Antoni Pitxot, Montse Aguer and Joan Manuel Sevillano.

15 May: the media were invited to come along on the occasion of the visit by the President of the Government of Catalonia, Pasqual Maragall, and his participation in the meeting of the Board of Trustees of the Foundation, during which the final results of Dalí Year were presented to him.

26 May: the media were invited to record in photographs and film the visit paid to the Dalí Theatre-Museum by Dr. James Mr Watson, who had won the Nobel Prize for Medicine and Physiology in 1962.

28 September: presentation of the new guide to the Dalí Theatre-Museum by its authors, Antoni Pitxot and Montse Aguer, the photographer Jordi Puig and the publisher Jaume Serrat of Triangle Postals.

Other Communication Actions

12 January: Imma Parada, head of Communication, took part in the closing event for the campaign Art and Gastronomy - Dalí Year, held in Tamariu.

29 January: the opening at the Museu de l'Empordà of the exhibition made up of works that had been featured in the above-mentioned campaign, with the participation of Joan Armangué, Mayor of



The 2004 Annual Report was presented by Lluís Peñuelas, Montse Aguer and Joan Manuel Sevillano
 Lluís Peñuelas, Montse Aguer et Joan Manuel Sevillano ont présenté le *Mémoire* 2004



Lara Bosch, Boixadós and Aguer at the opening of the exhibition *Dallibres*
 Lara Bosch, Ramón Boixadós et Montse Aguer à l'inauguration de l'exposition *Dallibres*



The Foundation's acquisitions are always explained in detail to the media
 Les acquisitions de la Fondation sont toujours longuement commentées pour les médias



Josep Playà, Joan Armangué, Joan Manuel Sevillano, Martí Sabrià, M. Antònia Bagué and Marga Parera
Josep Playà, Joan Armangué, Joan Manuel Sevillano, Martí Sabrià, M. Antònia Bagué et Marga Parera

The President of the Government of Catalonia taking part in the Board Meeting of 15 May
Participation du président de la Généralité à la réunion du Patronat du 15 mai





The authors and the publisher of the new guide to the Theatre-Museum
Les auteurs et l'éditeur du nouveau guide du Théâtre-musée

en vue de reportages. Cela a été notamment le cas de la revue américaine *ArtNews Magazine*, de l'anglaise *The Art Newspaper*, de la revue japonaise de design *Sumau*, du quotidien norvégien *Aftenposten*, de l'hebdomadaire londonien *Sunday Times* et de la chaîne de télévision hollandaise NPS, ainsi que de divers organes de presse catalans, dont *Catalonia Today*, *Diari de Terrassa*, la revue *Girona Actual*, *L'Àlbum*, *Sercotel*, etc. À signaler en particulier la couverture et les six pages de reportage qu'*ArtNews Magazine* a consacrées dans son numéro de février au « grand Dalí tardif » (« The Great Late Dalí »), à l'occasion de l'exposition anthologique organisée par la Fondation pour le centenaire, exposition qui est arrivée au public nord-américain cette année. À cet égard, le correspondant de la publication à Madrid, George Stolz, considère que, dernièrement, l'étape post-surréaliste de la production dalinienne fait l'objet d'une réévaluation justifiée, car on y décèle un artiste très en avance sur son temps, avec des thèmes qui restent aujourd'hui pleinement actuels. Pour sa part, *The New York Times* offrait à ses lecteurs un reportage d'une page en couleur sur l'exposition de Philadelphie dont l'auteur, Roberta Smith, passait en revue la carrière de Salvador Dalí.

Conférences de presse

26 janvier : présentation du bilan de l'Année Dalí au siège de CaixaForum, avec la participation de Ramon Boixadós, président de la Fondation Dalí, Josep Vilarasau, président de "la Caixa", et Montse Aguer, en qualité de commissaire du centenaire.

14 mars : présentation du *Mémoire 2004* par Montse Aguer, Lluís Peñuelas et Joan Manuel Sevillano.

18 mars : inauguration de l'exposition temporaire de Púbol, cette année intitulée *Dallibres*, par José Manuel Lara Bosch, président du Groupe Planeta, Ramon Boixadós, président de la Fondation Dalí, et Montse Aguer, directrice du Centre d'études daliniennes.

18 avril : présentation de l'acquisition de 125 dessins originaux pour *La vie secrète de Salvador Dalí*, avec Antoni Pitxot, Montse Aguer et Joan Manuel Sevillano.

15 mai : les médias sont convoqués à l'occasion de la visite du président de la Généralité, Pasqual Maragall, et de sa participation à la réunion du Patronat de la Fondation, au cours de laquelle le bilan de l'Année Dalí lui a été présenté.

26 mai : les médias sont invités à filmer ou photographier la visite du Dr James D. Watson, prix Nobel de médecine et de physiologie 1962, au Théâtre-musée Dalí.

28 septembre : présentation du nouveau guide du Théâtre-musée Dalí par ses auteurs, Antoni Pitxot, Montse Aguer, le photographe Jordi Puig et l'éditeur de Triangle Postals, Jaume Serrat.

Autres actions de communication

12 janvier : Imma Parada, responsable de Communication, participe à Tamariu à l'acte de clôture de la campagne Art et Gastronomie – Année Dalí.

29 janvier : inauguration, au Museu de l'Empordà, de l'exposition composée des œuvres constitutives de la campagne mentionnée ci-dessus, avec la



The winners of the prize arranged by the Sant Jordi Clubs, with Josep Solans, Montse Aguer, Antoni Pitxot, Joan Manuel Sevillano and Jordi Virgili around them / Les lauréats du prix des Clubs Sant Jordi, flanqués de Josep Solans, Montse Aguer, Antoni Pitxot, Joan Manuel Sevillano et Jordi Virgili

Figueres and patron of the Dalí Foundation, Josep Playà, curator for Dalí Year in Figueres, Martí Sabrià, Manager of Costa Brava Verd Hotels, Marga Parera, art critic, and M. Antònia Bagué, gallery Manager and coordinator, along with Martí Bosch, of the artistic section of the campaign, and Joan Manuel Sevillano, Executive Manager of the Dalí Foundation.

16 February: Eduard Puig Vayreda, Chairman of the Institut d'Estudis Empordanesos, presented the book Alexandre Deulofeu: *The Mathematics of History*, written by Juli Gutiérrez. The event was also attended by the publisher of Llibres de l'Índex, Josep Maria Orteu.

11 March: announcement of the reopening of the house-museums, with the addition of a new exhibition area in Barraca Leveroni, as explained in the section «Museums» in this Report.

7 May: the media were invited to come to Púbol to attend a dramatised reading of the story *Dalí, Paint me a Dream* put on by the Vadecontes company.

18 May: the Dalí Foundation's website played an active role in the initiative *A Museum Jewel*, which was intended to celebrate International Museums Day. This year, in which the slogan was «Museums, Bridges between Cultures», the intention was to highlight Salvador Dalí's role in reaching a fusion of cultural and artistic diversity. For that purpose, a work connected with Don Quixote – specifically, an illustration for the first part of the English-language edition of Cervantes' novel produced in 1946, inv. no. 3606 – was posted in virtual form on the website.

2 June: the prize-giving event for the Caixa Catalunya Foundation's Eighth Photography Competition of

the Sant Jordi Clubs. The event was held under the dome of the Dalí Theatre-Museum, and was attended by Antoni Pitxot, Montse Aguer, Joan Manuel Sevillano, Josep Solans, Managing Director of the Viure i Conviure Foundation, and Jordi Virgili, head of the senior citizens' Sant Jordi Clubs run by the savings bank Caixa Catalunya.

9 June: Joan Manuel Sevillano took part in the presentation of the Montblanc pen that was specially designed in homage to Salvador Dalí. The event, which was held in the establishment Viniteca de Quim Vila in Barcelona's Ribera district, was attended by the chefs Jaume Subirós, from Hotel Empordà, Josep Monje, from Via Veneto, and Fermí Puig, from Drolma, along with Hubert Wiese, Montblanc's Managing Director.

9 June: Imma Parada took part in the presentation of the DVD *Canal territori*, which was published by Canal Paradís in the framework of a promotional project arranged by the Costa Brava Girona Tourism Board and intended to target guests staying at hotels in the province of Girona.

16 June: a press conference was sent out to report on the closing of the two great international exhibitions put on for Dalí Year in Rotterdam and Philadelphia, they having proved very successful.

2 September: the presentation in Púbol Castle of the book *The La Pera Valley*, attended by the President of Girona Provincial Council, the Mayor of La Pera, the Chairman of the Dalí Foundation, the Director of the collection «Quaderns de la Revista de Girona» and the authors of the publication.



Henry and Dídac Ettinghausen, Carles Pàramo, Benjamí Artigas, Ramon Boixadós and Josep M. Puigvert
Henry et Dídac Ettinghausen, Carles Pàramo, Benjamí Artigas, Ramon Boixadós et Josep M. Puigvert

participation de Joan Armangué, maire de Figueres et membre de la Fondation Dalí, Josep Playà, commissaire de l'Année Dalí à Figueres, Martí Sabrià, gérant de Costa Brava Verd Hotels, Marga Parera, critique d'art, M. Antònia Bagué, directeur de galerie et coordinatrice, aux côtés de Martí Bosch, de la section artistique de la campagne, et Joan Manuel Sevillano, gérant de la Fondation Dalí.

16 février : Eduard Puig Vayreda, président de l'Institut d'Estudis Empordanesos, présente le livre *Alexandre Deulofeu. Les mathématiques de l'histoire*, écrit par Juli Gutiérrez. Assistait également à l'acte l'éditeur de Llibres de l'Índex, Josep Maria Orteu.

11 mars : notification de la réouverture des maisons-musée, auxquelles vient s'adjoindre le nouvel espace d'exposition de la Barraca Leveroni, tel qu'expliqué au chapitre « Musées ».

7 mai : les moyens de communication sont invités à assister, à Púbol, à la lecture théâtralisée du conte *Salvador Dalí, dessine-moi un rêve*, par la compagnie Vadecontes.

18 mai : le site web de la Fondation Dalí participe activement à l'initiative *Un joyau de musée*, destinée à célébrer la Journée internationale des musées. Cette année, dont le thème était « Les musées, ponts entre cultures », on a voulu souligner le rôle joué par Salvador Dalí en tant qu'élément de cohésion de la diversité culturelle et artistique. Pour cela, on a donc accroché sur support virtuel une œuvre associée avec le *Quichotte*, à savoir la pièce inventoriée sous le numéro 3606, une illustration pour la première partie de l'édition anglaise du roman de Cervantès publiée en 1946.

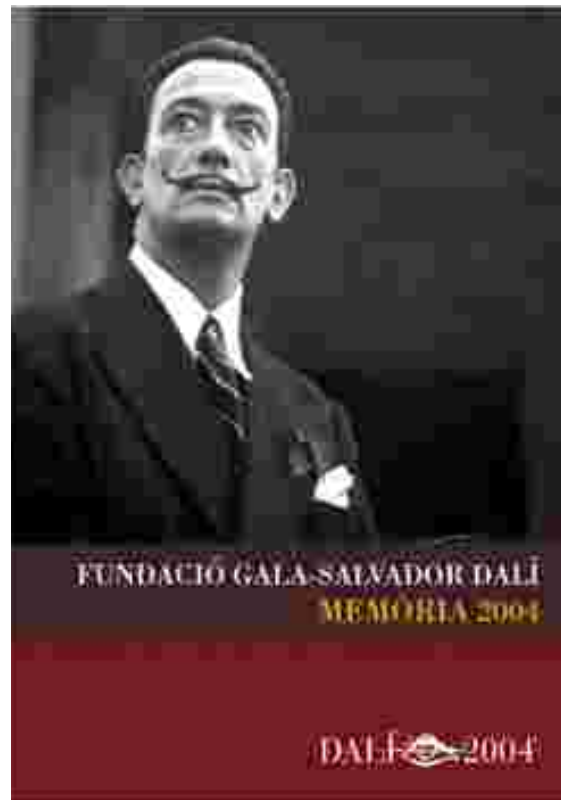
2 juin : remise des prix du 8e Concours photographique des Clubs Sant Jordi de la Fondation Caixa Catalunya. L'acte a eu lieu sous la coupole du Théâtre-musée Dalí, en présence d'Antoni Pitxot, de Montse Aguer, de Joan Manuel Sevillano, de Josep Solans, directeur-gérant de la Fondation Viure i Conviure, et de Jordi Virgili, responsable des Clubs Sant Jordi de Caixa Catalunya.

9 juin : Joan Manuel Sevillano participe à la présentation du stylo plume Montblanc spécialement créé en hommage à Salvador Dalí. À la cérémonie, qui se tient à l'œnothèque Viniteca de Quim Vila, dans le quartier de la Ribera de Barcelone, assistent les cuisiniers Jaume Subirós, de l'Hôtel Empordà, Josep Monje, du Via Veneto, et Fermí Puig, du Drolma, ainsi qu'Hubert Wiese, administrateur délégué de Montblanc.

9 juin : Imma Parada participe à la présentation du DVD *Canal territori*, édité par Canal Paradís dans le cadre d'un projet promotionnel du Patronat de tourisme Costa Brava Gérone ayant pour cible la clientèle des hôtels de la province de Gérone.

16 juin : émission d'un communiqué de presse annonçant la clôture, couronnée de succès, des deux grandes expositions internationales de l'Année Dalí à Rotterdam et Philadelphie.

2 septembre : présentation, au Château de Púbol, du livre *La Vallée de La Pera*, en présence du président du Conseil général de Gérone, du maire de La Pera, du président de la Fondation Dalí, du directeur de la collection « Quaderns de la Revista de Girona » et des auteurs de la publication.



The 2004 Annual Report / Mémoire 2004

Annual Report

The *Annual Report* for 2004 acted as a communication instrument of great value. The document, whose design drew praise from highly regarded artistic circles such as the Tate Gallery, was sent to all the bodies and media interested in having a detailed knowledge of the Foundation and its museums. This year, 2,300 copies will be printed in bilingual editions: 1,700 in Catalan/Spanish and 600 in French/English. The PDF version can be consulted in all four languages on our website <http://www.salvador-dali.org>

Internet

During the course of its sixth year of existence, the website of the Gala-Salvador Dalí Foundation received 1,253,264 visits, giving a grand total of 5,510,790 since the website was created. Things have returned to normal after 2004 – the year of the Centenary – though with an increase of 14% in visits as compared with 2003. The upward trend that has been in evidence since its launch is becoming firmly established.

Monthly trends in numbers of visitors to the website in 2005 are shown in the following chart:

VISITORS	
January	99.013
February	116.766
March	133.089
April	119.628
May	122.058
June	93.469
July	76.705
August	88.340
September	96.048
October	108.904
November	106.325
December	92.919
Total	1.253.264



The website's home page / Page d'accueil du site web

Mémoire

Le Mémoire 2004 aura été un instrument de grande valeur communicative. Ce document, dont la conception a été louée par divers cercles artistiques de grande notoriété, comme la Tate Gallery, a été mis à la disposition de tous les groupes et organes de presse désireux de mieux connaître la Fondation et ses musées. Cette année, 2 300 exemplaires seront publiés : 1 700 en version bilingue catalan/espagnol et 600 en français/anglais. La version PDF peut en être consultée, dans les quatre langues habituelles, sur le web de la Fondation : www.salvador-dali.org.

Internet

Au cours de sa sixième année d'existence, le site web de la Fondation Gala-Salvador Dalí a reçu 1 253 264 visites, chiffre qui représente un total cumulé de 5 510 790 depuis sa création. On constate une variation par rapport à 2004, l'année du centenaire, mais avec une hausse des visites de 14% par rapport à 2003, la tendance à la croissance observée depuis le lancement du site se confirme.

Le tableau suivant rend compte de l'évolution mensuelle du nombre de visiteurs ayant consulté le

VISITEURS	
Janvier	99.013
Février	116.766
Mars	133.089
Avril	119.628
Mai	122.058
Juin	93.469
Juillet	76.705
Août	88.340
Septembre	96.048
Octobre	108.904
Novembre	106.325
Décembre	92.919
Total	1.253.264

In addition to the general directories, those relating to the Catalogue Raisonné ranked in the top twenty. The websites with the highest rankings in terms of bringing visitors here are those connected with the tourist sector. Lastly, the most widely used search engine is Google, accounting for 82.7% of the searches, with Microsoft Network and Yahoo vying for second place.

During the course of 2005, the current website of the Dalí Foundation was redesigned from the ground up, in order to turn it into something more than a channel for communication and dissemination: it is also to act as a platform facilitating access to the services of the entity and to enable users to interact with the contents the entity offers through its website. To make that possible, a closed tender was arranged, with four candidates being called after the initial selection process. The Foundation had expert consultants available to take account of all the requirements of the various departments it comprises and to be able to cope with external demand levels.

Museum Promotion and Dissemination

In this field, mention must go first and foremost to the major promotional work to attract attention to the Dalí museums undertaken jointly by the body Turisme de Catalunya and by the Costa Brava Girona Tourism Board, availing themselves of the networks each of those entities is active in. In addition to the numerous actions organised – participation in Europe's main tourism fairs, visits for tour operators and worldwide information media etc. – the agreements made with local corporations such as the Girona Convention Bureau and Costa Brava Verd Hotels must also be highlighted.

One of the key factors in maintaining the appeal of the Dalí Theatre-Museum and the high numbers of visitors is the existence of smooth relations with the publishers behind the chief tourist guides. In this context, the Communication Department maintains regular contact with those enterprises in order to keep them fully supplied with up-to-date information for the travel guides they publish. With this in mind, and on the occasion of the publication of the new guide to the Theatre-Museum produced by Montse Aguer and Antoni Pitxot, copies were dispatched to the staff writers of the main

publications in this field, such as *National Geographic Traveler* and its version for children and *Le Guide du Routard*, among others.

As regards the Art Travel Pass campaigns, they are still going strong through the international hotel trains Pau Casals (Zurich), Salvador Dalí (Milan) and Joan Miró (Paris). Support is also being kept up for various special activities, such as the extension of the agreement with the trade body Comerç de Figueres for the city's Christmas lighting, or the agreement with Turisme de Barcelona and Bus Turístic intended to facilitate access by visitors from the city of Barcelona.

The night-visit option continues to be a very important way of promoting the Theatre-Museum: 10,000 people went for that visiting mode between 30 July and 31 August. The quality of what is on offer, which includes a glass of *cava* sparkling wine and various screenings in the Theatre-Museum's patio, is one of the attractions that the Foundation has put on for the public this summer, for the fourteenth year in a row.

Another noteworthy promotional action was the agreement signed with the tourism-for-young-people organisation Turisme Juvenil de Catalunya through its Carnet Jove card, which offers discounts to card holders.

Private visits were organised in 2005 to the Theatre-Museum in the context of company meetings, congresses etc., with the aim of offering a quality cultural complement. Some of the organisations and events that have benefited from these visits were: ENUSA; the 13th Spanish Phlebology Congress (April); the Historic Heritage Council, with representatives from the Directorate-Generals for Cultural Heritage in Spain's Autonomous Communities, among them Francesc Tarrats and Carme Prats, who are respectively the Director General and Vice-Director General for Cultural Heritage in the Autonomous Government of Catalonia; the Pharmacology congress (September); the MICRO Congress, organised by the Department of Computer Architecture of the Universitat Politècnica de Barcelona (November); and the Perpignan-based General Treasury for the Pyrénées Orientales (December).

web général en 2005. Hormis les annuaires génériques, ceux qui font référence au centenaire et au *Catalogue raisonné* figurent parmi les 20 premiers. Les portails d'accès les plus importants sont ceux qui ont un rapport avec le secteur touristique. Enfin, le moteur de recherche le plus utilisé est Google (82,7% des cas), tandis que Yahoo et Microsoft Network se disputent le second poste.

Au cours de 2005, la conception du site web de la Fondation Dalí a été revue de fond en comble, l'objet à terme étant d'en faire non seulement un espace de communication et de diffusion, mais encore une plate-forme facilitant l'accès aux services de l'établissement et permettant à l'utilisateur d'interagir avec les contenus que celui-ci offre sur son site. Pour cela, un appel d'offres fermé a été lancé, et les candidatures de quatre soumissionnaires ont été sélectionnées. La Fondation a bénéficié des conseils d'experts nécessaires pour recueillir tous les besoins des différents services qui la composent, et pouvoir satisfaire les demandes externes.

Promotion et diffusion des musées

Dans ce domaine, soulignons tout d'abord le gros travail de promotion qui, afin de renforcer le rayonnement des musées Dalí, est réalisé en collaboration avec Tourisme de Catalunya et le Patronat de tourisme Costa Brava Gérone, en tirant parti des réseaux de chacune de ces institutions. Outre les nombreuses actions organisées – participation aux principaux salons touristiques européens, visites organisées à l'intention de voyageurs et de médias d'envergure mondiale, etc. –, citons également les accords souscrits avec des collectivités locales, tel le Girona Convention Bureau et Costa Brava Verd Hotels.

Pour que le Théâtre-musée conserve son pouvoir d'attraction et continue de recevoir un grand nombre de visiteurs, l'un des facteurs clé est l'existence d'une relation appropriée avec les maisons d'édition responsables des grands guides touristiques. Aussi, le Département communication entretient-il des contacts réguliers avec ces entreprises afin de leur fournir des renseignements parfaitement actualisés pour les ouvrages qu'elles publient. Dans ce but, suite à la publication du nouveau guide du Théâtre-musée signé par Montse Aguer et Antoni Pitxot, des exemplaires ont été

adressés aux rédacteurs en chef des principales publications du secteur, notamment *National Geographic Traveler*, son édition destinée aux enfants, *Le Guide du Routard*, etc.

D'autre part, les campagnes Art Travel Pass se poursuivent par l'intermédiaire des trains-hôtel internationaux Pau Casals (à destination de Zurich), Salvador Dalí (à destination de Milan) et Joan Miró (à destination de Paris). Il faut enfin mentionner le soutien offert à des activités spéciales, tel l'élargissement de l'accord avec Comerç de Figueres pour l'éclairage municipal de Noël ou encore la convention souscrite avec Tourisme de Barcelona et Bus Turístic afin de faciliter l'accès des visiteurs depuis Barcelone.

Un outil majeur pour la promotion du Théâtre-musée reste la visite nocturne. Entre le 30 juillet et le 31 août, 10 000 personnes ont choisi cette modalité. La qualité de la proposition, qui comprend une coupe de cava et plusieurs projections dans le patio du Théâtre-musée, est l'un des attraits que, pour la quatorzième année consécutive, la Fondation a offerts au public cet été.

Parmi les autres éléments de promotion, citons la convention souscrite avec Tourisme Juvenil de Catalunya qui permet aux titulaires du Carnet Jove (Carte jeune) d'obtenir des réductions.

En 2005, des visites privées au Théâtre-musée ont été organisées dans le cadre de réunions d'entreprise, de congrès, etc., l'objectif étant en l'occurrence d'offrir un complément culturel de qualité. Voici quelques-uns des groupes qui en ont bénéficié : ENUSA ; le XIIIe Congrès national du chapitre espagnol de phlébologie (avril) ; le Conseil du patrimoine historique, avec des représentants des directions générales du Patrimoine culturel des communautés autonomes, dont Francesc Tharrats et Carme Prats, directeur général et sous-directrice générale du Patrimoine culturel de la Généralité de Catalogne, respectivement (juin) ; le Congrès de pharmacologie (septembre) ; le congrès MICRO, organisé par le Service architecture informatique de l'Universitat Politècnica de Barcelona (novembre), et la Trésorerie générale des Pyrénées-Orientales, dont le siège se trouve à Perpignan (décembre).

Sales maintained at the two million euro mark in the Foundation's shops

086

COMMERCIAL MANAGEMENT

A) Shop Management

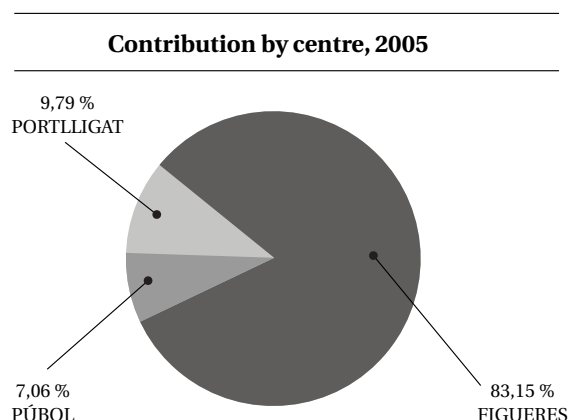
Total sales in the shops reached the 2 million-euro barrier in 2005, a level that had only been surpassed in 2004 on the occasion of Dalí Year.

A detailed analysis of the performance of each of the shops shows that they all fell back in varying degrees with regard to their 2004 performances (as was expected, in view of the exceptional nature of the Centenary year). However, analysing the past experience of all the points of sale since the year 2000 shows that not only has the upward trend not gone into reverse but it has actually become consolidated.

In view of these data, and leaving aside the effect of the Centenary year, it is clear that sales have been growing steadily in all the museum shops over the period 2000-2005, and also that, for the second year running, the sales level of 2 million euros has been maintained.

It is important to take account of the fundamental contribution made by the Púbol and Portlligat shops in achieving these overall sales levels.

Year	Sales volume
2000	1.160.000
2001	1.530.000
2002	1.707.000
2003	1.713.000
2004 (Centenary)	2.351.000
2005	1.995.000



Les boutiques de la Fondation maintiennent leur chiffre d'affaires autour des deux millions d'euros

GESTION COMMERCIALE

A) Gestion des boutiques

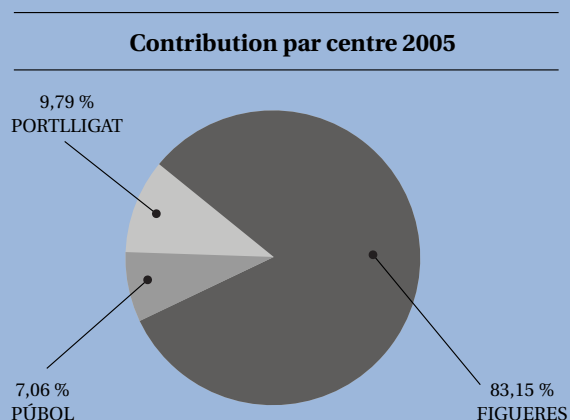
En 2005, les boutiques ont à nouveau fleureté avec la barre des 2 millions d'euros de chiffre d'affaires, niveau atteint jusqu'ici une seule fois, en 2004, à l'occasion de l'Année Dalí.

De l'analyse détaillée des comptes de chaque boutique, il ressort que toutes ont enregistré un recul plus ou moins important par rapport à 2004 (d'ailleurs prévisible en raison du caractère exceptionnel de l'année du centenaire). Cependant, si l'on analyse la courbe des différents points de vente depuis l'année 2000, on constate que la tendance s'est non pas inversée, mais plutôt confirmée.

Au vu de ces données, abstraction faite de l'« effet centenaire », on ne peut que prendre acte de l'essor soutenu des ventes, dans toutes les boutiques des musées, entre 2000 et 2005, mais aussi du fait que le chiffre d'affaires se maintient pour la deuxième année consécutive autour des 2 millions d'euros.

À cet égard, à noter que les boutiques de Púbol et Portlligat ont largement contribué à l'obtention d'un tel résultat.

Année	Volume de ventes
2000	1.160.000
2001	1.530.000
2002	1.707.000
2003	1.713.000
2004 (centenaire)	2.351.000
2005	1.995.000





One of the display areas in the Theatre-Museum shop / Un des espaces d'exposition de la boutique du Théâtre-musée

Figueres: Dalí Theatre-Museum and Dalí-Jewels

Over the last few years, ever since the Gala-Salvador Dalí Foundation took over the running of the Theatre-Museum shops and the Dalí-Jewels section, sales in these establishments have shown an average annual growth of 15%, which has meant doubling (+90%) the sales figures over the period 2000-2005. The secret behind this success lies in

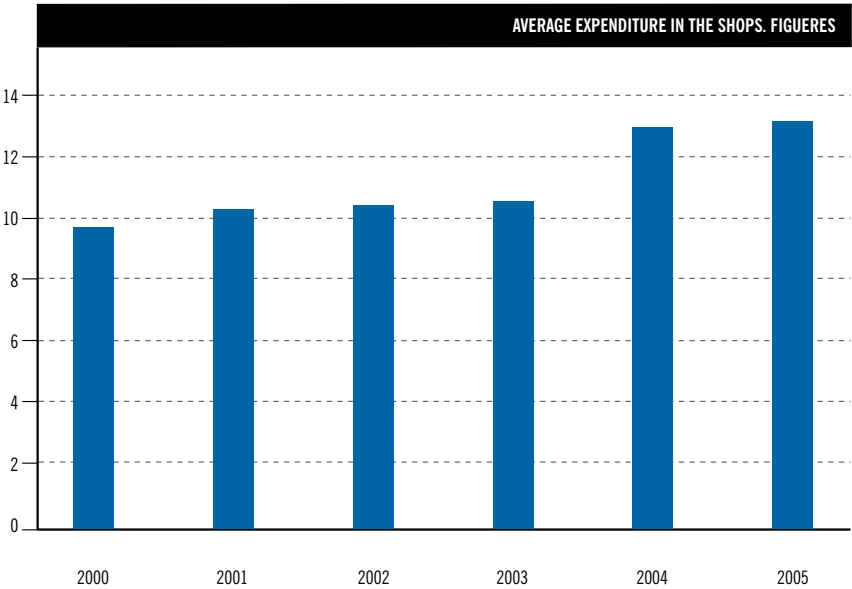
a change in the management philosophy for these establishments, the thorough renovation of the entire product range, the liquidation of obsolete stocks, the boosting of the ranges showing the greatest turnover, and the introduction of technological improvements to make sales and sales management more dynamic.

Theatre-Museum and Dalí-Jewels: Shop sales	
Total sales	
2000	892.000
2001	1220.000
2002	1.366.000
2003	1.372.000
2004 (Centenary)	1.883.000
2005	1.658.000

089 Worthy of particular note is the effect of the full refurbishment of the Theatre-Museum shop, which has resulted in greater visual attractiveness for the shop and its lighting, and a substantial improvement in the product-exhibition area. These actions boosted sales, heightened stock turnover, and achieved improvements across the board in the management indicators.

In 2005, the product range in the Dalí-Jewels collection was extended by 25%, with gains in shelf space and in sales and product-exhibition area, making this the most successful product collection in the shops.

Year	Average expenditure per visitor
2000	9,84
2001	10,43
2002	10,45
2003	10,82
2004 (Centenary)	12,61
2005	12,62



In terms of commerce and activity at the points of sale, it is to be noted that the impetus gained through the celebrations for the centenary of the

birth of Salvador Dalí was still making itself felt well into 2005.



Figueres : Théâtre-musée Dalí et Dalí-Bijoux

Dans les dernières années, et depuis que la Fondation Gala-Salvador Dalí s’occupe de la gestion des boutiques du Théâtre-musée et de l’espace Dalí-Bijoux, ces établissements ont connu une croissance moyenne annuelle de leurs ventes de 15%, ce qui signifie que leur chiffre d’affaires a pratiquement doublé (+90%) sur la période 2000-

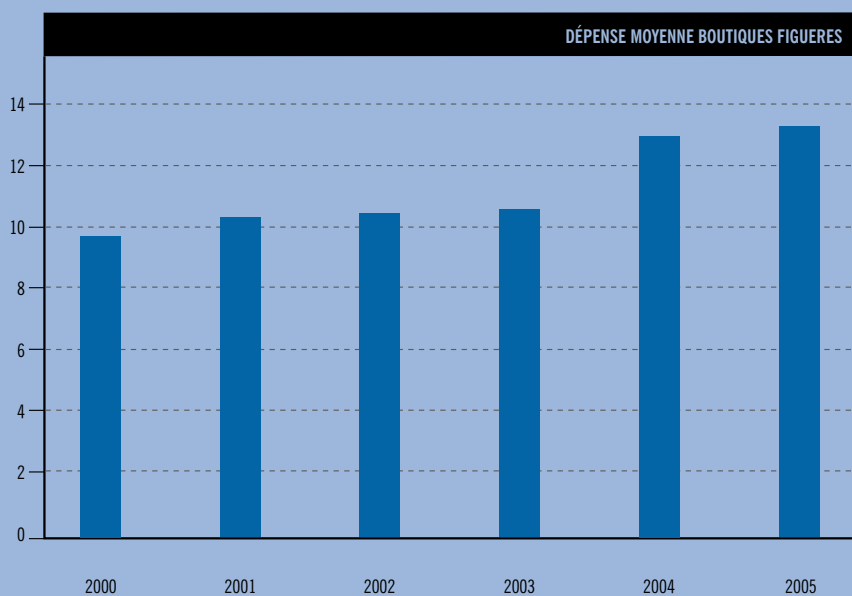
2005. Le secret de cette réussite tient à la fois au changement apporté à la philosophie de gestion de ces établissements, au renouvellement total de la gamme de produits, à la liquidation des stocks obsolètes, à la promotion des gammes à rotation rapide et à l’introduction d’améliorations d’ordre technologique qui ont dopé les ventes et leur gestion.

Théâtre-musée et Dalí-Bijoux : Ventes boutiques	
Ventes totales	
2000	892.000
2001	1220.000
2002	1.366.000
2003	1.372.000
2004 (centenaire)	1.883.000
2005	1.658.000

091 À noter l'effet qu'a eu la rénovation intégrale de la boutique du Théâtre-musée, qui s'est traduite par davantage de luminosité et d'attrait visuel, ainsi que par une amélioration substantielle de l'espace d'exposition du produit. Ces actions ont eu pour conséquence de dynamiser les ventes, d'augmenter la rotation des produits et, d'une manière générale, de stimuler les divers indicateurs de gestion.

En 2005, la gamme de produits de la collection Dalí-Bijoux s'est agrandie de 25% et à gagné de nouveaux rayons et espaces de vente et d'exposition, devenant ainsi le produit record en termes de vente, toutes boutiques confondues.

Année	Dépense moyenne par visiteur
2000	9,84
2001	10,43
2002	10,45
2003	10,82
2004 (centenaire)	12,61
2005	12,62

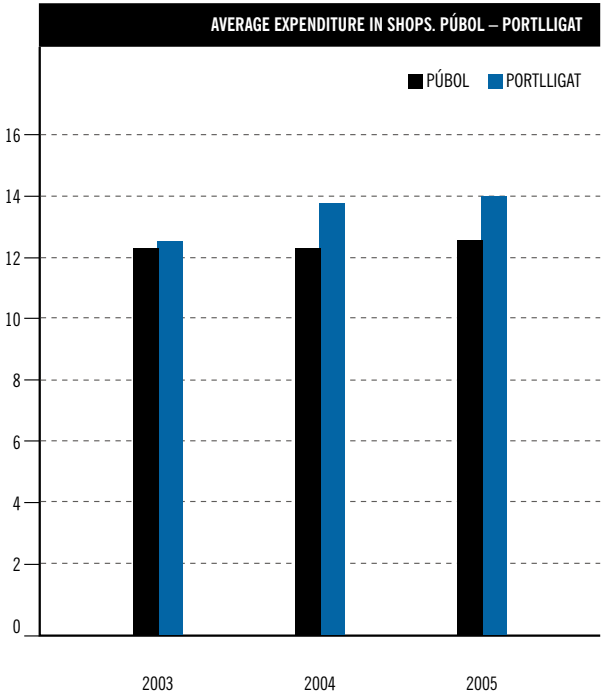


Du point de vue commercial et de l'activité des points de vente, à souligner que le coup de fouet qu'ont représenté les actes du centenaire de la naissance de Salvador Dalí est resté sensible une bonne partie de l'exercice 2005.

The «Centenary effect» persisted into 2005 in these two centres as well, albeit to a lesser extent. Bringing in improvements in product-range management and technological updates were notable aspects in this. The result is the sustained growth recorded over the last five years in the average expenditure of visitors in these shops.

The data are presented in this chart:

			Portlligat and Púbol: sales in the shops		
Year	Portlligat	Púbol	Year	Portlligat	Púbol
2003	12,48	12,58	2003	186.000	134.000
2004 (Centenary)	12,42	13,82	2004 (Centenary)	238.000	240.000
2005	12,59	14,10	2005	193.000	143.000





Views of the presentation of the bookshop and gift items / Divers aspects de la présentation de la librairie et des objets cadeaux



094



On top: some of the star motifs / Image supérieure : quelques-uns des motifs étoile

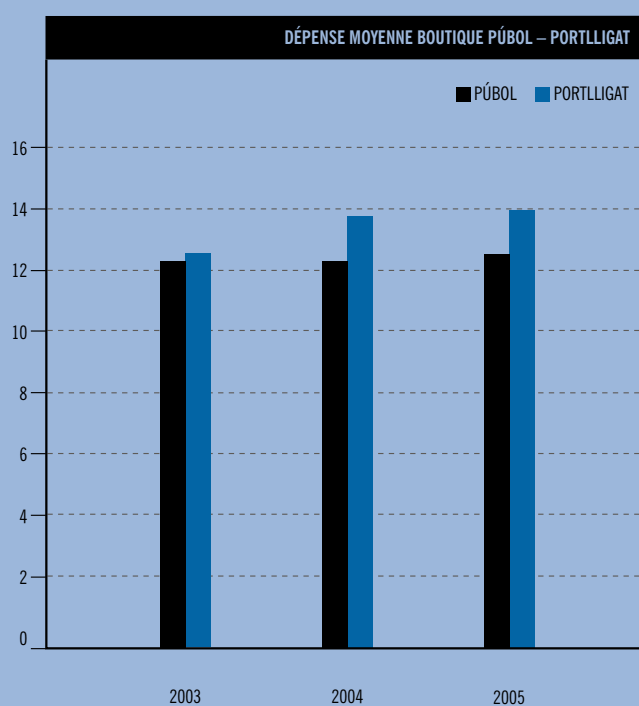
095 Les maisons-musée : Púbol et Portlligat

En 2005, l'« effet centenaire » a également persisté, bien qu'en moindre mesure, dans ces deux établissements. À souligner l'apport d'améliorations en matière de gestion de la gamme de produits, ainsi que des actualisations d'ordre technologique.

Le résultat a été la croissance soutenue, les cinq dernières années, du montant moyen dépensé par les visiteurs dans ces boutiques.

Les données en sont fournies par le graphique suivant :

			Portlligat et Púbol: ventes boutiques		
Année	Portlligat	Púbol	Année	Portlligat	Púbol
2003	12,48	12,58	2003	186.000	134.000
2004 (centenaire)	12,42	13,82	2004 (centenaire)	238.000	240.000
2005	12,59	14,10	2005	193.000	143.000





By digitising the slide collection, every last detail can be studied
La numérisation du fonds de transparents permet d'étudier l'œuvre en détail

Consolidated improvement and changes

The full implementation of the SAP technology platform is making much more efficient and rational sales and sales-logistics management possible, as well as enabling future challenges to be approached with greater confidence and firmness.

Besides that, improving stock management in the shops has made a significant contribution to the spectacular rise in product-turnover indices. The main point to note here is that during the implementation process back in 2003 and the running-in period in 2004, the SAP system did not make any significant impact on that turnover: it was only in 2005 that such results were seen.

Year	Turnover
2003	2,0
2004	2,0
2005	4,1

Bringing all the departments into the SAP system cleared the way for greater control and improvements in decision-making in operational terms, as well as providing traceability for operations from the time when the orders are placed down to the time the products are sold in the shops.

This way of doing things has enabled work systems to be restructured and perfected, and that is making it easier to make changes and to consider undertaking new projects.

Special Operations

Corporate and institutional gifts

The excellent set of circumstances encountered in 2004 as a result of the celebrations for the Salvador Dalí Centenary year enabled the Foundation to set about developing a new area in its commercial operations: corporate gifts. In 2005, the situation was not so favourable for developing this business area, though a certain degree of «loyalty» to Dalí products by certain entities was noted, they continuing to turn to our articles as gifts for their clients and partners.

Promotions

While it is true that, as a result of the great success achieved by the promotions started up during the Centenary year, approaches were made to us by some entities interested in arranging commercial



Martí Gasull's team at work on the digitisation / L'équipe de Martí Gasull en pleine numérisation

Consolidation de l'amélioration et modifications

La pleine mise en œuvre de la plate-forme technologique SAP facilite et rationalise désormais la gestion et la logistique des ventes, tout en permettant d'envisager avec beaucoup plus de sérénité et d'assurance les enjeux à venir.

L'amélioration de la gestion des stocks des boutiques a beaucoup contribué à doper les indices de rotation des produits. Il est d'ailleurs remarquable que le SAP n'ait pas eu d'influence à cet égard en 2003, année de sa mise en service, ni pendant son rodage en 2004, et qu'il ait fallu attendre 2005 pour que se manifestent de tels résultats.

Année	Rotation
2003	2,0
2004	2,0
2005	4,1

Par ailleurs, l'intégration de tous les services dans le système SAP a accru les possibilités de contrôle, facilitant la prise de décision par les opérateurs, ainsi que la traçabilité des opérations entre l'émission de la commande et la vente du produit par l'intermédiaire des TPV.

Ce schéma opérationnel a permis de restructurer et de perfectionner les procédures de travail, ce qui a facilité l'introduction de changements et la possibilité d'affronter de nouveaux projets.

Opérations spéciales

Cadeau d'entreprise et cadeau institutionnel

L'excellente conjoncture de 2004 engendrée par la célébration du centenaire de Salvador Dalí a permis à la Fondation de s'attacher au développement d'un nouveau domaine d'exploitation commerciale : le cadeau d'entreprise. En 2005, la situation n'a pas été aussi propice à l'essor de ce domaine d'activités, même si l'on a constaté une certaine « fidélité » aux produits Dalí de la part de quelques entités, qui ont continué d'offrir nos articles à leurs clients et collaborateurs.

Promotions

S'il est vrai que, suite au grand succès rencontré par les promotions mises en route pendant le centenaire, nous avons reçu des demandes de quelques établissements désireux de monter des opérations



operations for promotional reasons, it can be said that the Foundation's policy in 2005 was highly restrictive, and no commercial operation of this kind arose in Spain.

B) Managing the Photographic Materials

Digitisation project for the Foundation's ektachrome collection

The great demand recorded in 2004 and the wear and tear that the photographic materials were subjected to last year induced the Management Department to consider the need to digitise the institution's entire collection of slides. Moreover, this measure will enable a better service to be offered, since the digitisation is done at very high quality levels, and it will also avoid the wear and tear involved in duplicating photographic materials;

furthermore, being able to provide digitised material brings the Dalí Foundation into line with the main museums of Europe.

The photographic materials that have been in use up to now will be held on deposit in a refrigerated container specially designed to assure optimum conservation, and the materials will only be used or consulted for occasional internal reasons (in restoring works of art, for example, the slides need to be consulted, since they provide a lot of information on the original colours).

The collection of photographs now comprises over 3,000 slides, and the project is scheduled over a two-year period.

Income from ektachrome leasing	
2003	15.570,00
2004 (Centenary)	37.196,10
2005	18.345,00



commerciales à fin promotionnelle, il faut dire que la politique de la Fondation a été particulièrement restrictive à cet égard en 2005, et qu'elle n'a donné lieu à aucune opération commerciale de ce type sur le territoire espagnol.

B) Gestion du matériel photographique

Projet de numérisation du fonds d'ektachromes de la Fondation

La grande demande enregistrée en 2004, et la dégradation du matériel photographique constatée lors de l'exercice dernier ont conduit le Service gérance à envisager de numériser la totalité du fonds de documents transparents de l'institution. La mesure permettra d'une part d'assurer de meilleures prestations, puisque la numérisation, de très haute qualité, évite par ailleurs les frais qu'implique la

duplication du matériel photographique ; d'autre part, le fait de pouvoir fournir du matériel numérisé situe la Fondation Dalí au niveau des principaux musées européens.

Le matériel photographique utilisé jusqu'ici sera entreposé dans un réfrigérateur spécialement conçu pour en garantir la conservation dans les meilleures conditions, et il ne sera utilisé ou consulté que si des raisons internes et ponctuelles le justifient (il faut parfois, pour restaurer une œuvre, en consulter les ektachromes, car ils en disent long sur les couleurs originales).

Le fonds d'images se composant actuellement de plus de 3 000 transparents, sa numérisation devrait demander environ deux ans.

Recettes pour location d'ektachromes

2003	15.570,00
2004 (centenaire)	37.196,10
2005	18.345,00



A product from the UK company USI for which the new cultural-merchandising brand was licensed
Licence sous la nouvelle marque de merchandising culturel réalisée par l'entreprise britannique USI

MARKETING MANAGEMENT

CULTURAL MERCHANDISING PRODUCTS

Exclusive products of the Foundation

The Marketing Department has continued the process started in the previous year: analysing, managing and optimising the merchandising product range in order to achieve the best yield from it in financial terms and also in terms of variety, breadth and suitability as a range aimed at the people visiting the museum. Special emphasis was placed in 2005 on extending the range of low-cost children's products in order to cover the schoolchildren segment, which was given particular attention in 2004 on account of the Centenary. This range has everything from soft toys based on the animals used by Dalí in his paintings to a wide-ranging collection of children's gadgets (hair bands, clips, pendants, key rings, magnets, pencils, exercise books...) based on Dalinian iconography. The aim sought in all was to reach the children coming here through a visual and aesthetic language suited to their age (attractive colours, soft textures, simple designs...). It is to be noted that these articles proved particularly popular, and that sales of children's products increased to the point of accounting for 10% of the commercial items.

As for products aimed at the mid-to-high segment, the renovation of the silver jewellery range by Chelo Sastre stands out, she having produced work that is highly attractive aesthetically and conceptually.

In view of the popularity of the merchandising products designed for the Centenary, the colours and graphic applications of the range were redesigned, and the eye image was reinforced as a new Dalí icon of reference.

Licensing Programmes

This year saw a start on the production and marketing of the Villeroy & Boch product range, drawing its inspiration from various works by Salvador Dalí. The result was an exquisite collection of articles in glass and porcelain, together with an original set of cutlery in which the chief point of inspiration are the crutches Dalí used to «support» his famous *Soft Self-Portrait with Fried Bacon*.

Alongside this, and to further the marketing policy of fostering future agreements that might disseminate and draw attention to the life and work



Designs by Chelo Sastre / Quelques créations de Chelo Sastre

GESTION DE MARKETING

PRODUITS DE MERCHANDISING CULTUREL

Produits exclusifs de la Fondation

Le Service marketing a poursuivi le processus d'analyse, de gestion et d'optimisation de la gamme de produits de merchandising entamé lors de l'exercice précédent afin d'en tirer le meilleur rendement tant du point de vue financier que de celui de la variété, de l'étendue et de l'adaptation, sachant que la gamme s'adresse au public qui visite le musée. En 2005, l'accent a été mis tout spécialement sur l'élargissement de la gamme de produits bon marché pour enfants, avec pour cible les scolaires, particulièrement présents lors de l'exercice 2004 à l'occasion du centenaire. Cette gamme très large va d'animaux en peluche inspirés des figures zoomorphes qui hantent les œuvres de Dalí, à une ribambelle de gadgets pour enfants (élastiques à cheveux, clips, pendentifs, porte-clés, aimants, crayons, cahiers...) basés sur l'iconographie dalinienne. Dans tous les cas, on a tenté de toucher le public enfantin en employant le langage visuel et esthétique propre à leur âge (couleurs séduisantes, textures douces, dessins simples...). À souligner que ces articles ont été particulièrement bien accueillis et que la vente de produits pour enfants représente désormais 10% des objets commerciaux.

En ce qui concerne les produits de haute et moyenne gamme, signalons le renouvellement de la ligne de bijoux en argent dessinés par Chelo Sastre, qui a vraiment fait du très beau travail, tant du point de vue esthétique que conceptuel.

Vu l'excellent accueil reçu par les produits de merchandising conçus à l'occasion du centenaire, la gamme a été repensée en termes de couleurs et d'applications graphiques, l'œil du logotype devenant la nouvelle icône dalinienne de référence.

Programmes de licence

L'année a vu le début de la production et de la commercialisation de la gamme de produits Villeroy & Boch, inspirée de diverses œuvres de Salvador Dalí. Le résultat a été une délicieuse collection d'articles en cristal et porcelaine, ainsi qu'un original service de couverts s'inspirant des béquilles avec lesquelles Dalí « soutient » son fameux *Autoportrait mou avec du lard grillé*.

Parallèlement, dans le droit fil de la politique de marketing consistant à encourager de futurs accords susceptibles d'aider à diffuser et faire connaître la



The range of children's products was enlarged in 2005
En 2005, la gamme de produits pour enfants a été élargie

of Dalí internationally, the Foundation has developed a new concept: the Priority Development Partner. The aim is to have a merchandising agent capable of driving the licensing programmes by locating and detecting potential licensees internationally, and generating commercial agreements enabling top-quality product ranges associated with highly regarded brands to be produced and marketed in the medium and long term.

Distinctive Brand for Cultural Merchandising

In 2005, the Marketing Department emphasised the production and definition of a brand-management strategy based on making a sharp distinction between cultural-merchandising products (clearly geared towards the public visiting the museums, the added value lying in the reproductions of Dalí's works they feature) and the «Salvador Dalí» brand products (aimed at a segment with medium-to-high purchasing power, and featuring highly selective marketing and distribution policies).

In this way, a new commercial brand has been created to identify all the products that go to form what is called cultural merchandising. The symbol used for this brand is the same eye that appears in the Centenary logo, thereby taking advantage of the goodwill generated during the celebration of Dalí Year, while also achieving instant association with the artist by consumers. In the same line, a guarantee seal indicating the official nature of the products has been created with a view to educating consumers

and combating pirated products not authorised by the Foundation. The graphic procedures for applying both the brand and the guarantee seal are set down in a brand manual in order to assure consistency and standardisation in using and applying them. The response to this initiative among Foundation licence holders has been very positive. Introducing the brand in this way will entail gradually bringing the packaging of merchandising products into line with the new procedures and practices.

The Product Committee

From the operational point of view, the «restructured» Product Committee (an internal control and supervision body for merchandising projects) has brought about a way of working internally that has enhanced and heightened the efficiency of the daily management work for projects, project implementation, and project follow-up by the Marketing Department. Two Product Committees were formed in 2005, in which:

- The brand-realignment project prepared by the Marketing Department was presented, proposing a clearly differentiated structure depending on whether the brands are for institutional or commercial use.
- New in-house and third-party (licensing) projects were presented, analysing any exceptions or situations of conflict, with great agility being achieved in decision-making.
- The guidelines and criteria for project acceptance were reviewed, making some of them more flexible in order



Villeroy & Boch have designed cutlery and glassware sets featuring Dalí-inspired motifs
Villeroy & Boch a conçu une ménagère et un service de verres inspirés de motifs daliniens

vie et l'œuvre de Dalí dans le monde, la Fondation a forgé un nouveau concept : le Priority Development Partner. La finalité est de disposer d'un agent de merchandising capable d'intervenir comme moteur de développement des programmes sous licence, en localisant et en détectant dans le monde entier d'éventuels bénéficiaires de licences, et en générant des accords commerciaux permettant, à moyen et long termes, de produire et commercialiser des gammes de produits de très grande qualité associées à des marques de notoriété reconnue.

Marque d'identification de merchandising culturel

En 2005, le Service marketing a mis l'accent sur l'élaboration et la définition d'une stratégie de gestion de marques reposant sur une nette différenciation entre les produits de merchandising culturel (clairement axés sur le public qui visite les musées et dont la valeur ajoutée réside dans le fait de reproduire des œuvres de Dalí) et les produits de la marque « Salvador Dalí » (visant un segment au pouvoir d'achat moyen/élevé, et associés à des politiques de marketing et de distribution très sélectives).

On a ainsi créé une nouvelle marque commerciale pour identifier tous les produits relevant du merchandising culturel. Cette marque ayant pour symbole l'œil qui orne le logotype du centenaire, on peut ainsi capitaliser les bénéfices engrangés pendant l'Année Dalí, tout en facilitant dans l'esprit des consommateurs l'association avec l'artiste. De la même façon, un label de garantie et d'officialité

des produits a été créé, de manière à éduquer le consommateur en luttant contre les articles « pirates » non autorisés par la Fondation. Qu'elles concernent la marque ou le label de garantie, les normes graphiques à appliquer ont été rassemblées dans un manuel de marque afin d'en homogénéiser et d'en standardiser l'emploi et l'application. Les bénéficiaires de licences de la Fondation ont très favorablement répondu à cette initiative. Les emballages des produits de merchandising seront bien sûr progressivement adaptés aux nouvelles normes et règles d'utilisation qu'implique l'entrée en vigueur de cette marque.

Comité de produit

Du point de vue opérationnel, le Comité de produit « restructuré » (organe interne de contrôle et de supervision de projets de merchandising), a permis un fonctionnement interne qui a favorisé et assoupli la gestion quotidienne des projets, leur mise en œuvre et leur suivi par le Service marketing. En 2005, deux comités de produit ont été convoqués, avec à l'ordre du jour ce qui suit :

- Présentation du projet de réagencement des marques étudié par le Service marketing, qui propose une structure nettement différenciée selon les usages institutionnels ou commerciaux faits de ces marques.
- Présentation des nouveaux projets, qu'ils émanent de la Fondation comme des tiers (licences), en analysant exceptions et situations conflictuelles, et en flexibilisant la prise de décisions.



The dinner service and coffee set by Villeroy & Boch are clear examples of cultural merchandising
La vaisselle et le service à café de Villeroy & Boch sont d'excellents exemples de merchandising culturel

to facilitate and contribute to improvements in the creative quality of the products, though also applying stringent criteria for the final quality of the products.

- A new feature in product analysis has been introduced: product monitoring and appraisal in economic terms (sales, yields, turnover rates ...) has given Committee members a much more detailed picture regarding the popularity of the products with the end consumers.

«Salvador Dalí» brand products

A strategy for exploiting the «Salvador Dalí» brand (his signature) has been designed, in the form of a plan for action in the medium and long term.

The objective is to develop a new range of luxury products based on the characteristics and personality of Salvador Dalí and exploited solely in certain product categories so that the range may enjoy the high standing, popularity and international recognition currently enjoyed by the artist.

The range will convey the defining attributes of the personality and artistic career of Salvador Dalí through select, exclusive collections, and through an appropriate brand concept and a marketing strategy planned in advance.

The Foundation's objective is to implement this commercial project with partners who can contribute their experience and know-how in the manufacture and international marketing of luxury products. These partners will be working, in contractual terms, under the commercial formula of licensing, with the Foundation acting as the licensors for the «Salvador Dalí» brand.

The Foundation commenced its initial contacts with potential licensees for the various brand categories in 2005. In parallel with this and in conjunction with the Legal Services of the institution, work has gone into the drafting and shaping of the Master Licence, the document that is to govern contractual relations with the future licensees, and into the process of reordering and up-dating the current register of brands managed by the Foundation.



- Révision des règles et des critères d'acceptation des projets, en en assouplissant certains pour faciliter et contribuer à améliorer la qualité créative des produits, tout en multipliant les critères de qualité finale.

- Introduction d'une nouveauté relative à l'analyse des produits : leur suivi et leur évaluation financière (ventes, rentabilités, rotations...) a permis aux membres du Comité de se faire une idée beaucoup plus précise de l'accueil que peut leur faire le consommateur final.

Produits de la marque « Salvador Dalí »

Une stratégie d'exploitation de la marque « Salvador Dalí » (sa griffe) a été conçue moyennant l'élaboration d'un plan d'action à moyen et long terme.

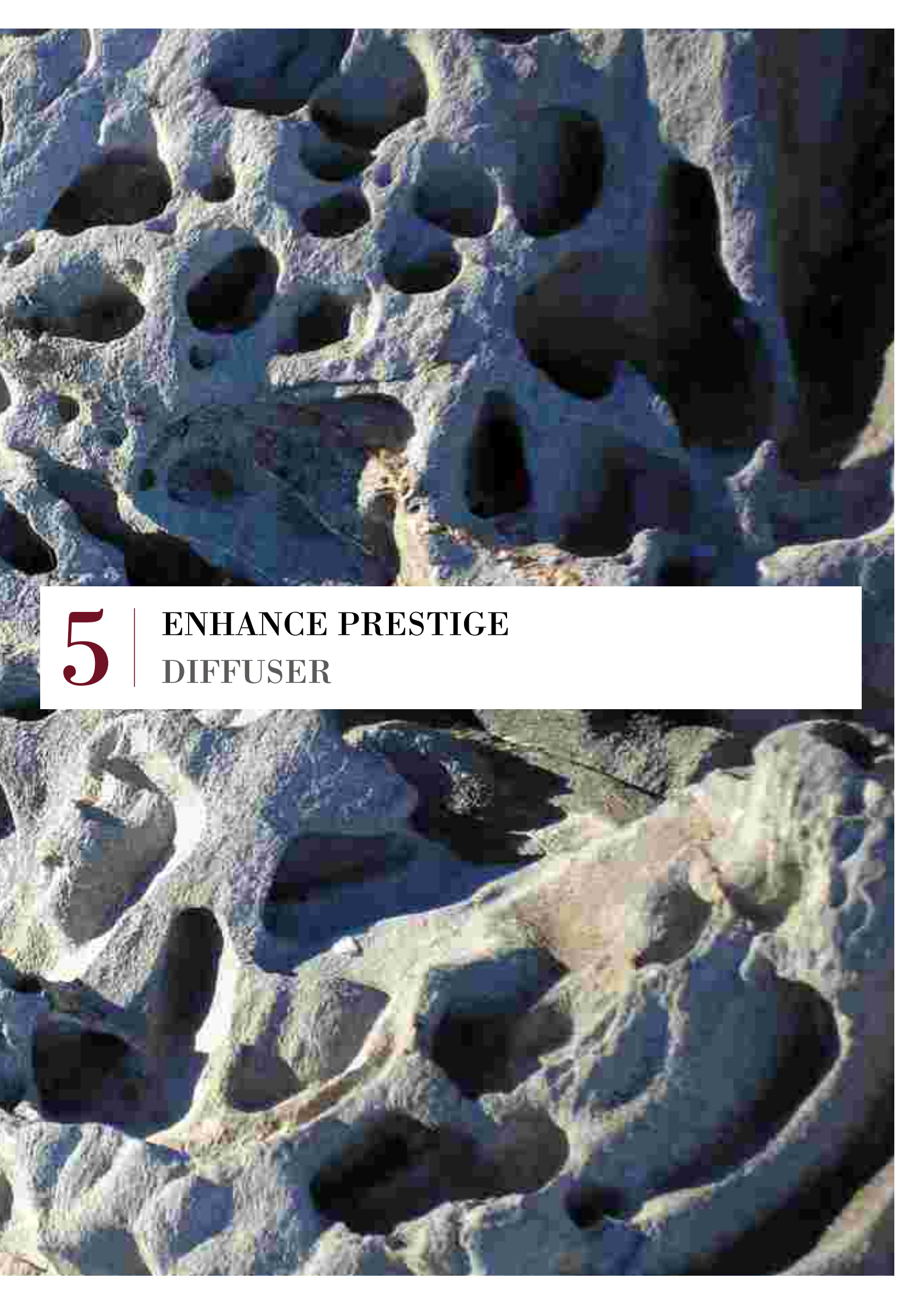
L'objet en est la création d'une nouvelle gamme de produits de luxe qui, reposant sur les traits et la personnalité de Salvador Dalí et exploitée uniquement pour certaines catégories de produits, bénéficierait du prestige, de l'acceptation et de la reconnaissance internationale dont jouit actuellement l'artiste.

Cette gamme transmettrait les qualités qui ont défini la personnalité et la carrière artistique de Salvador Dalí, au travers de collections sélectes et exclusives, et à partir d'un concept de marque et d'une stratégie de marketing planifiée.

L'objectif de la Fondation consiste à mettre en pratique ce projet commercial avec des partenaires qui apporteraient leur expérience et leur savoir-faire en matière de fabrication et de commercialisation internationale de produits de luxe. Ce partenariat serait soumis à la formule contractuelle dite de licence, la Fondation intervenant en qualité de cessionnaire de la licence de la marque « Salvador Dalí ».

En 2005, la Fondation a établi les premiers contacts avec d'éventuels futurs licenciés, dans diverses catégories de marque. Parallèlement, en coordination avec les Services juridiques de l'institution, elle s'est attachée à rédiger et à mettre au point le *Master License*, c'est-à-dire le document appelé à réglementer la relation contractuelle avec les futurs bénéficiaires de licence, ainsi que le processus de réorganisation et d'actualisation de l'enregistrement des marques que gère la Fondation.





5

ENHANCE PRESTIGE
DIFFUSER



Nicholas Serota and Vicent Todolí with Montse Aguer, Ramon Boixadós and Joan Manuel Sevillano / Nicholas Serota et Vicent Todolí avec Montse Aguer, Ramon Boixadós et Joan Manuel Sevillano



Dr. James Watson, winner of the Nobel Prize for Medicine, toured the Theatre-Museum, which is full of references to DNA / Le Dr James Watson, prix Nobel de médecine, a suivi au Théâtre-musée un itinéraire ponctué de références à l'ADN

On 12 September 2005, Their Majesties the King and Queen of Spain, accompanied by H.R.H. Princess Cristina de Borbón, Patron of the Gala-Salvador Dalí Foundation, welcomed the Executive Committee for Dalí Year. During that meeting, the Centenary curator, Montse Aguer, gave an account of the report on the activities and publications organised to mark that event. Their Majesties showed great interest and, as Honorary Presidents of the Foundation, they voiced their full support for the institution.

Illustrious Visits

- **10 March:** Sir Nicholas Serota, Chairman of the UK's Tate Galleries, and Vicent Todolí, Director of the Tate Modern.
- **14 May:** Juan Carlos Izpisúa, Director of Barcelona's Centre for Regenerative Medicine.
- **26 May:** Dr. James Dewey Watson, co-discoverer of the structure of DNA and winner of the Nobel Prize for Medicine and Physiology.
- **3 and 4 June:** Katsunori Fukaya, curator at the art museum of the Japanese city of Nagoya.
- **4 and 8 June:** Professor Agnes Heller (on the 4th) and the philosopher and political scientist Seyla Benhabib (on the 8th), both of whom had been invited by the Ferrater Mora Chair of the Universitat de Girona, which is directed by professor Josep Maria Terricabras.
- **17 June:** the General Directors of Cultural Heritage from each of Spain's Autonomous Communities.

- **28 June:** Singapore's ambassador to Spain.
- **30 June:** Richard A. Figueroa, cultural attaché to the United States Embassy in Spain, at the invitation of the Josep Irla Foundation, accompanied by Maria Mercè Roca, MP in the Parliament of Catalonia.
- **14 July:** Dr. Julio Frenk, the Mexican Minister of Health.
- **26 August:** Ernest Benach, President of the Parliament of Catalonia, visited the Dalí Theatre-Museum by Night, in the company of the Figueres MP of the Parliament of Catalonia Francesc Canet.
- **31 August:** members of the Second European Trikes Rally visited the Dalí Theatre-Museum.
- **30 September:** the Ombudsmen of Europe, headed by the Catalan Ombudsman Rafael Ribó, were invited to visit Púbol Castle and the Dalí Theatre-Museum.
- **7 October:** the associations of former MPs of the Parliament of Catalonia and the Parliament of Aragon, who had met in Calella de Palafrugell for a symposium on the Euroregion here, visited Púbol Castle.
- **6 and 7 November:** a number of Japanese officials from the cities of Nagoya, Osaka and Hokkaido, namely Takashi Sumi, Director of the Department of Cultural Affairs of the city of Nagoya, Katsumasa Aizawa, Director of Projects at the Chunichi Simbun newspaper, Santo Oshima, curator at the Suntory Museum, Yoshiyuki Takaichi, Director or Exhibitions at Mainichi Newspapers, and Susumu Ohkuma, Director at Brain Trust.



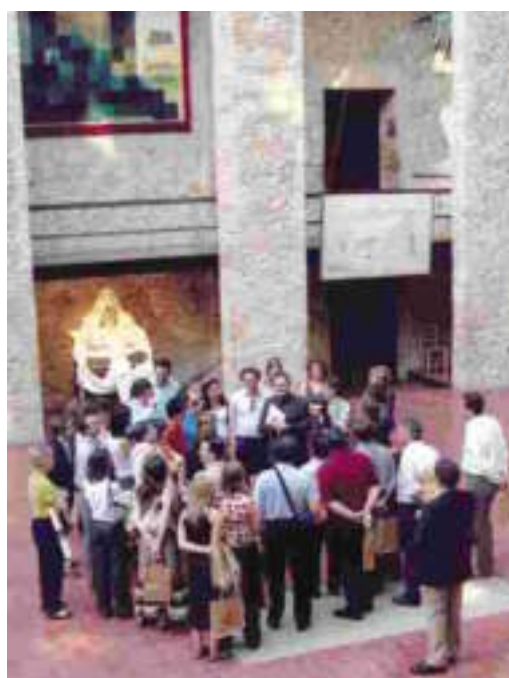
Reception for the Dalí-Year Executive Committee in the Zarzuela royal palace in Madrid
Réception de la Commission exécutive de l'Année Dalí au palais de la Zarzuela à Madrid

Seyla Benhabib,
philosopher and
political scientist
Seyla Benhabib,
philosophe et
politologue



110

Visit by the General Directors
for Cultural Heritage
Visite des directeurs généraux du
Patrimoine culturel



The European Ombudsmen in
Púbol with Joan Manuel Sevillano
Les ombudsmans européens, à
Púbol avec Joan Manuel Sevillano





The President of the Parliament of Catalonia signing the Guest Book
Le président du Parlement de Catalogne en train de signer le livre d'or

Le 12 septembre 2005, Leurs Majestés les Rois d'Espagne, accompagnés de l'Infante Cristina de Bourbon, membre de la Fondation Gala-Salvador Dalí, ont reçu la Commission exécutive de l'Année Dalí. Pendant l'audience, la commissaire du centenaire, Montse Aguer a commenté le rapport relatif aux activités et publications organisées autour de cet événement. Les Rois ont manifesté beaucoup d'intérêt et, en qualité de présidents d'honneur de la Fondation, exprimé leur soutien total à l'institution.

Visiteurs illustres

- **10 mars** : Sir Nicholas Serota et Vicent Todolí, respectivement président et directeur des Tate Galleries de Grande-Bretagne.
- **14 mai** : Juan Carlos Izpisúa, directeur du Centre de médecine régénérative de Barcelone.
- **26 mai** : le Dr James Dewey Watson, l'un des découvreurs de la structure de l'ADN et prix Nobel de médecine et physiologie.
- **3 et 4 juin** : Katsunori Fukaya, conservateur du musée d'art de la ville japonaise de Nagoya.
- **4 et 8 juin** : la professeur Agnes Heller (le 4) et la philologue et politologue Seyla Benhabib (le 8), toutes deux invitées par la Chaire Ferrater Mora de l'Universitat de Girona, que dirige le professeur Josep Maria Terricabras.
- **17 juin** : les directeurs généraux du Patrimoine cultural des communautés autonomes.

- **28 juin** : l'ambassadeur de Singapour en Espagne.
- **30 juin** : Richard A. Figueroa, agrégé cultural de l'Ambassade des États-Unis en Espagne, invité par la Fondation Josep Irla, et accompagné par Maria Mercè Roca, députée du Parlement de Catalogne.
- **14 juillet** : le Dr Julio Frenk, ministre de la Santé du Mexique.
- **26 août** : Ernest Benach, président du Parlement de Catalogne, a visité le Théâtre-musée de nuit, en compagnie du député de Figueres Francesc Canet.
- **31 août** : des membres de la IIe Concentration européenne de Trikes ont visité le Théâtre-musée Dalí.
- **30 septembre** : les ombudsmans européens, avec à leur tête leur homologue catalan, Rafael Ribó, ont été invités à visiter le Château de Púbol et le Théâtre-musée Dalí.
- **7 octobre** : les associations d'anciens députés du Parlement de Catalogne et des Cortès d'Aragon, réunis à Calella de Palafrugell à l'occasion d'une journée sur l'Euro-région, ont visité le Château de Púbol.
- **6 et 7 novembre** : plusieurs dirigeants japonais des villes de Nagoya, Osaka et Hokkaido, plus précisément MM. Takashi Sumi, directeur du Département affaires culturelles de la ville de Nagoya, Katsumasa Aizawa, directeur de projets de Chunichi Simbun, Santo Oshima, conservateur du Suntory Museum, Yoshiyuki Takaichi, directeur d'expositions des Mainichi Newspapers, et Susumu Ohkuma, directeur de Brain Trust.



The Prince and Princess of Asturias presided over the prize-giving at the Girona Convention Bureau
 Les Princes d'Asturies ont présidé la remise des prix du Girona Convention Bureau

Sponsorship

Museu de l'Empordà

The Gala-Salvador Dalí Foundation contributes 18,030 euros each year to the Consortium of the Museu de l'Empordà for the maintenance and promotion of that institution, and for financing its cultural activities. The Foundation thus makes a contribution to the diversification of the museum facilities on offer in Figueres and to the preservation and dissemination of the cultural heritage of the town and its region.

Prizes and Awards

The following awards were received in 2005, either individually or on an institutional level:

- **4 February:** Joan Manuel Sevillano and Imma Parada collected the "Important" prize for the month of May 2004 from Jordi Xargayó, the Director of the newspaper *Diari de Girona*.
- **3 June:** Joan Manuel Sevillano collected the prize awarded by the Federation of Entrepreneurial Organisations of Girona (FOEG) to local entities undertaking outstanding work in the cultural, social and economic promotion of the territory. The award was presented in the setting of the Fifth Entrepreneurs' Night, which was attended by Marina Geli, Minister of Health of the Autonomous Government of Catalonia, Josep Huguet, Minister of Tourism, and Joan Armangué, Mayor of Figueres.

- **29 July:** the Princes of Asturias gave Antoni Pitxot the prize that was awarded to the Dalí Foundation on the occasion of the Fourth Night of the Girona Convention Bureau, which was held in Peralada Castle.
- **30 November:** Montse Aguer was given Catalonia's St. George Cross in recognition of her work as curator for Dalí Year and Director of the Dalí Foundation's Centre for Dalinian Studies.

AUTHORISING AND CATALOGUING COMMISSION

The Authorising and Cataloguing Commission met on seven occasions to deal with enquiries regarding the authenticity of works presumed to be by Salvador Dalí. 47 such works were examined, of which 16 were deemed genuine and 3 were left pending for forthcoming meetings. Out of the total of 323 enquiries received (2.5% up on 2004), 276 were rejected as being serial prints. The Commission's Secretary worked in coordination with the Department of Conservation and Restoration in digitising as much information as possible on the reports and studies carried out on each item, and then filed away the results. The work of the Restoration and Conservation team and the Centre for Dalinian Studies was vital, as it is every year, in supplying technical data on the works, which are then sent to the experts; and this work is supplemented by an extensive photographic report.



Montse Aguer being awarded the Catalonia's St. George Cross by the President of the Government of Catalonia
 Montse Aguer reçoit la Croix de Saint-Georges des mains du président de la Généralité de la Catalogne

Parrainages

Museu de l'Empordà

Tous les ans, la Fondation Gala-Salvador Dalí verse au Consortium du Museu de l'Empordà une contribution de 18 030 euros destinée à l'entretien et à la promotion de cet établissement et au financement de ses activités culturelles. Ce faisant, la Fondation participe à la diversification de l'offre muséographique de Figueres, ainsi qu'à la conservation et à la diffusion du patrimoine culturel de la ville et de sa région.

Prix et récompenses

En 2005, les trophées et récompenses suivants ont été reçus, à titre personnel ou institutionnel :

- **4 février** : Joan Manuel Sevillano et Imma Parada reçoivent le prix « Important » du mois de mai 2004, décerné par le *Diari de Girona*, en la personne de son directeur, Jordi Xargayó.
- **3 juin** : Joan Manuel Sevillano reçoit le prix que la Fédération des organisations d'entreprise de Gérone (FOEG) décerne aux établissements qui se distinguent en matière de promotion culturelle, sociale et économique du territoire. Le trophée a été décerné dans le cadre de la Ve Nuit de l'entrepreneur, à laquelle assistaient Marina Geli, ministre de la Santé de la Généralité de Catalogne, Josep Huguet, ministre du Tourisme, et Joan Armangué, maire de Figueres.
- **29 juillet** : les Princes d'Asturies remettent à Antoni Pitxot le prix accordé à la Fondation Dalí à l'occasion

de la IVe Nuit du Girona Convention Bureau, qui se tenait au Château de Peralada.

- **30 novembre** : Montse Aguer reçoit la Croix de Saint-Georges en récompense de son travail comme commissaire de l'Année Dalí et directrice du Centre d'études daliniennes de la Fondation Dalí.

COMMISSION ACCRÉDITATION ET ENREGISTREMENT

La Commission accréditation et enregistrement s'est réunie à sept reprises pour répondre à des demandes d'authentification d'œuvres attribuées à Salvador Dalí. Sur 47 œuvres expertisées, 16 ont été jugées authentiques, et 3 mises en attente pour les prochaines convocations. Sur 323 demandes (2,5% de plus qu'en 2004), 276 ont été rejetées car elles concernaient des œuvres de série. Le secrétariat de la Commission a collaboré avec le Service conservation et restauration pour numériser le plus grand nombre d'informations relatives aux rapports et études menés sur chaque pièce, puis en archiver les résultats. Le travail de l'équipe de restauration et de conservation et du Centre d'études daliniennes a été, comme chaque année, décisif à l'heure de fournir des données techniques sur les œuvres soumises à étude par les experts ; ce travail est au reste complété par un reportage photographique exhaustif. En 2005, un membre de l'équipe s'est rendu à Bruxelles pour photographier une pièce dont les dimensions



Documentation work for the Authorising and Cataloguing Commission / Travaux de documentation pour la Commission Accréditation et Enregistrement



Two shots of the *allioli* garlic-mayonnaise competition
Deux images du concours d'*aïloli*

A team member went to Brussels in 2005 to take photographs of a piece which could not be sent to Figueres on account of its size, and to ascertain its state of conservation. It was an oil painting on a piano lid that was painted by the artist in 1971, and which the Commission regarded as genuine.

FRIENDS OF THE DALÍ MUSEUMS

One of the chief undertakings of the association Friends of the Dalí Museums is, as set down in its Bylaws, to support, cooperate with, promote and encourage any cultural action connected with the Gala-Salvador Dalí Foundation and its museums, as well as offering its members the chance to discover and become acquainted with the rich artistic legacy left by the Empordanese genius.

Following the success of Dalí Year, the association continued with its activities in 2005, albeit at a somewhat more moderate pace in order to recover from the effort entailed in organising all the events put on during the Centenary year.

The association Friends of the Dalí Museums was pleased with all the activities featured in its programme and with the numerous projects in hand, all of which would not be possible without the trust and support of its members.

Over the course of 2005, the exhibition *Dalí in the Empordà, as Seen by Empordanese Photographers* continued travelling and was seen in Cadaqués, Torredembarra, Mollerussa, Caldes de Montbui, Solsona, Ripoll, Sort, Llançà, Vilanova i la Geltrú, Sant Boi de Llobregat and Sant Cugat del Vallès, making a total of 19 venues all over Spain.

- **16 February:** round-table dinner with Màrius Carol and Josep Playà at the Hotel Duran in Figueres for the presentation of the book *The Dalí Enigma*, which was the winner of the prize *Así Fue* 2004.
- **28 February:** work started on taking down the mural-posters that Friends of the Dalí Museums had put up on various façades in Figueres to celebrate Dalí Year, an initiative that proved very successful and drew a great deal of attention from the media.
- **14 March:** ordinary and extraordinary general meeting of the members of Friends of the Dalí Museums in the Noble Room of the Dalí Theatre-Museum in Figueres (the agenda being the reading out of the Minutes for the 2004 assembly, the renewal of appointments, the reading out of the accounts, remarks on forthcoming activities, and any other business).
- **18 March:** attendance at the opening of the exhibition *Dallibres*, organised in the Gala Dalí Castle House-Museum in Púbol on the occasion of Books and Reading Year.
- **9 April:** participation in the ordinary annual general meeting of the Spanish Federation of Friends of the Museums (FEAM), which was held in the Museo de América in Madrid, the headquarters of the organisation.



Concert by *El Yiyo* under the dome / Concert de *El Yiyo* sous la coupole

interdisaient l'envoi à Figueres pour en vérifier l'état de conservation. Il s'agissait d'une huile sur couvercle de piano réalisée par l'artiste en 1971 ; la Commission l'a jugée authentique.

AMIS DES MUSÉES DALÍ

Comme le proclament ses statuts, l'un des principaux engagements de l'association Amis des Musées Dalí consiste à soutenir, aider, promouvoir et encourager toute action culturelle liée à la Fondation Gala-Salvador Dalí et à ses musées, ainsi qu'à offrir à tous ses membres la possibilité de découvrir et de connaître le riche héritage artistique du génie de l'Ampurdan.

Après le succès remporté par l'Année Dalí, l'association a poursuivi ses activités en 2005, encore qu'à un rythme plus modéré, afin de se rétablir des efforts consentis pour les très nombreux actes organisés pendant le centenaire.

L'association Amis des Musées Dalí est satisfaite de toutes les activités qui ont été programmées et des nombreux projets en cours, qui ne pourraient pas être menés à bien sans la confiance de ses membres.

En 2005, l'exposition *Dalí dans l'Ampurdan. Le regard des photographes de l'Ampurdan* a continué de voyager et a ainsi pu être vue à Cadaqués, Torredembarra, Mollerussa, Caldes de Montbui,

Solsona, Ripoll, Sort, Llança, Vilanova i la Geltrú, Sant Boi de Llobregat et Sant Cugat del Vallès, ce qui fait qu'elle ait visité au total 19 localités dans toute l'Espagne.

- **16 février** : dîner-débat avec Màrius Carol et Josep Playà à l'Hôtel Duran de Figueres pour la présentation du livre *L'énigme Dalí*, lauréat du prix Así Fue 2004.
- **28 février** : démontage des pancartes murales qu'Amis des Musées Dalí avait fait installer sur différentes façades de Figueres pour célébrer l'Année Dalí, une initiative qui a eu un grand succès et un notable retentissement médiatique.
- **14 mars** : assemblée générale ordinaire et extraordinaire des membres d'Amis des Musées Dalí dans la salle noble du Théâtre-musée Dalí de Figueres (lecture du procès-verbal de l'assemblée 2004, renouvellement de fonctions, lecture des comptes, commentaires sur les prochaines activités et questions et desideratas).
- **18 mars** : assistance à l'inauguration de l'exposition *Dallibres*, organisée par la Maison-musée Château Gala Dalí de Púbol à l'occasion de l'Année du livre et de la lecture.
- **9 avril** : participation à l'assemblée générale ordinaire de la Fédération espagnole des amis des musées (FEAM), qui se tenait au Museo de América de Madrid, siège de l'organisme.
- **16 avril** : la Fondation Gala-Salvador Dalí invite tous les membres d'Amis des Musées Dalí à la treizième édition du concert qu'elle organise chaque année à l'intention de ses collaborateurs.



The Friends of the Dalí Museums went on the Don Quixote Way / Les Amis des musées Dalí ont parcouru la Route du Quichotte

• **16 April:** The Gala-Salvador Dalí Foundation invited all the members of Friends of the Dalí Museums to the thirteenth edition of the traditional concert that the Foundation organises every year for all those who work with it.

• **May:** collaboration with Figueres Town Council in funding the Prize for the Most Dalinian Cross in the May Crosses Competition, held on the occasion of the Saint Cross Fairs and Festivities of Figueres.

• **May:** participation of several members from the assembly of Friends of the Dalí Museums in the fourteenth fair celebrating *allioli* garlic-mayonnaise sauce in Creixell, in which the 'Dalioli' Prize for the most surreal *allioli* sauce was awarded.

• **7 May:** invitation to the opening of the exhibition *Salvador Dalí and Federico García Lorca – The Persistence of Memory*, held in the Arsenal Room in Sant Ferran castle in Figueres.

• **11 May:** back in 2000, Friends of the Dalí Museums had opened the exhibition *The Saint Petersburg Dalís* at the Alt Empordà Regional Council, arranged in conjunction with the Salvador Dalí Museum. This exhibition, which is essentially aimed at dissemination and comprises a compendium of reproductions of oil paintings belonging to the collection of the Saint Petersburg Museum, seeks to foster acquaintance with the works and the Museum venue itself, as well as to recall the painter's friendship with the collectors Mr. and Mrs. Morse. On this occasion, the exhibition was released for the Espelt wine cellar in Vilajuïga on the occasion of its opening, which coincided with the birth of the painter and also with the closing of Dalí Year.

• **14 May:** attendance at the Second Meeting of the Catalan Federation of Friends of the Museums, which was held in the hall of Gavà Museum, during the course of which the role played by local and regional associations of friends of the museums was discussed.

• **3 June:** all the members were invited to attend the concert organised by Jeunesses Musicales of Figueres at the Dalí Theatre-Museum, in the context of that year's concert cycle Music in the Museums. On this occasion, the event consisted of a performance by the group Sigma Trio (flute, clarinet and saxophone).

• **19 June:** cultural outing to Barcelona to visit the renovated CosmoCaixa Science Museum and the CaixaForum cultural centre, with a guided tour of the exhibition *The Thracians – Enigmatic Treasures from Bulgaria*.

• **8 July to 6 November:** free admittance for all members of Friends of the Dalí Museums to the exhibition *The Invisible Eye - Enrique Sabater photographs Salvador Dalí*, in Museu de Cadaqués.

• **29 July:** the celebration of the Friends Party, which is held every year at the time of the members-only pre-opening event for the night visits to the Dalí Theatre-Museum. On this occasion there was a performance by the flamenco dancer *El Yiyo* with his guitarist and other musicians.

• **19 August to 11 September:** discounts for all the members of Friends of the Dalí Museums on tickets for the concerts in the Thirteenth Schubertiad in Vilabertran.

• **25 September:** cultural outing to Ceret to visit the exhibition *Matisse-Derain - Collioure 1905*, in that town's modern-art museum.



• **Mai** : collaboration avec la Mairie de Figueres pour la dotation du Prix à la croix la plus dalinienne du Concours de croix de mai, à l'occasion des foires et fêtes de la Sainte Croix de Figueres.

• **Mai** : participation de plusieurs membres de l'assemblée d'Amis des Musées Dalí à la XIVe Foire et fête de l'aïloli de Creixell, au cours de laquelle le prix Dalíoli a été décerné à l'aïloli le plus surréaliste.

• **7 mai** : invitation à l'inauguration de l'exposition *Salvador Dalí – Federico García Lorca. La persistance de la mémoire*, dans la Salle de l'arsenal du Château de Sant Ferran de Figueres.

• **11 mai** : en 2000, au Conseil régional de l'Alt Empordà, Amis des Musées Dalí inaugure l'exposition *Les Dalí de Saint Petersburg*, en collaboration avec le Salvador Dalí Museum. L'exposition, à caractère fondamentalement vulgarisateur et composée de reproductions d'huiles appartenant à la collection du Salvador Dalí Museum de Saint Petersburg, a pour objet de faire connaître les œuvres et le cadre du musée, ainsi que l'amitié du peintre avec les collectionneurs M. et Mme Morse. À cette occasion, l'exposition a été cédée aux Caves Espelt de Vilajuïga, dont l'inauguration coïncidait avec l'anniversaire de la naissance du peintre, ainsi qu'avec la date de clôture de l'Année Dalí.

• **14 mai** : assistance à la IIe Rencontre la Fédération catalane des amis des Musées, qui se tenait dans la Salle de cérémonies du Museu de Gavà, et au cours de laquelle on a débattu du rôle des associations d'amis des musées à l'échelle locale et régionale.

• **3 juin** : invitation de tous les membres au concert du Groupe Sigma (flûte, clarinette et saxophone), organisé par les Jeunesses musicales de Figueres au Théâtre-musée Dalí, dans le cadre de la nouvelle édition du cycle Musique aux musées.

• **19 juin** : sortie culturelle à Barcelone, pour visiter le tout récemment rénové Museu de la Ciència CosmoCaixa, ainsi que le CaixaForum, où était organisée une visite guidée de l'exposition *Les Thraces. Trésors énigmatiques de Bulgarie*.

• **Du 8 juillet au 6 novembre** : entrée gratuite, pour tous les membres des Amis des Musées Dalí, à l'exposition *L'œil invisible. Enriqué Sabater photographie Salvador Dalí*, au Museu de Cadaqués.

• **29 juillet** : célébration de la Fête des amis, qui a lieu chaque été à l'occasion de l'avant-première, organisée à l'intention exclusive des membres, des visites nocturnes du Théâtre-musée Dalí. Le *bailloir* de flamenco *El Yiyo*, accompagné par son guitariste et plusieurs musiciens, a dansé pour l'occasion.

• **Du 19 août au 11 septembre** : remises pour tous les membres d'Amis des Musées Dalí sur les entrées des concerts de la XIIIe Schubertiade de Vilabertran.

• **25 septembre** : sortie culturelle à Céret pour visiter l'exposition *Matisse-Derain. Collioure 1905*, au musée d'art moderne de cette localité.

• **Du 18 au 22 octobre** : la présidente d'Amis des Musées Dalí assiste au XIIe Congrès de la Fédération mondiale des amis des musées (FMAM), célébré à Séville sous le thème *Musées et amis : face à de nouvelles réalités*.

• **Du 31 octobre au 5 novembre** : voyage culturel sur la Route du Quichotte, avec visite des localités de



Two moments from the recital by Teresa Berganza and Cecilia Lavilla with their pianist J. A. Álvarez Parejo
Deux moments du récital de Teresa Berganza et Cecilia Lavilla, avec le pianiste J. A. Álvarez Parejo

• **18 to 22 October:** the president of Friends of the Museums attended the Twelfth Congress of the World Federation of Friends of the Museums (FMAM), which was held in Seville under the slogan *Museums and Friends: Facing New Realities*.

• **31 October to 5 November:** cultural trip along the Don Quixote Way, with visits to the towns and cities of Ciudad Real, Almagro, Toledo, Puerto Lápice, Campo de Criptana, El Toboso, Argamasilla de Alba, Lagunas de Ruidera, Villanueva de los Infantes, Montiel and San Carlos del Valle.

• Mention was made of the association in the book published by the World Federation of Friends of the Museums (FMAM), which records the donations of works made by associations of Friends to their respective museums. It will be recalled in this context that Friends of the Dalí Museums donated the drawing *Sailors* (1925) to the Gala-Salvador Dalí Foundation in 1996.

OTHER CULTURAL ACTIVITIES

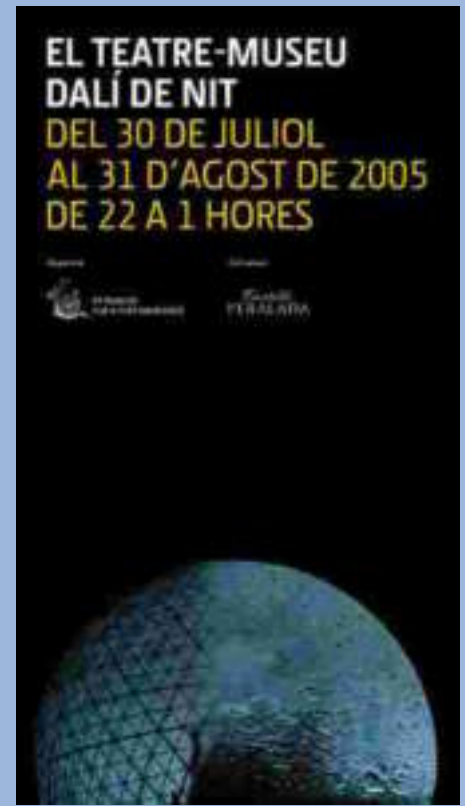
Concert

For the thirteenth year in succession, the Foundation organised its concert for everyone who works with the institution. Held on 16 April in Figueres' Teatre

Jardí, the event featured the mezzo-soprano Teresa Berganza as special guest in a duo recital with soprano Cecilia Lavilla, accompanied by the pianist Juan Antonio Álvarez Parejo. The programme included works by A. Piazzola, M. de Falla, W. A. Mozart and G. Bizet. The concert was organised with the sponsorship of "la Caixa" savings bank and with the cooperation of the Cultural Department of Figueres Town Council.

Theatre-Museum by Night

Fourteen years after the start-up of night visits to the Theatre-Museum in 1991, the 2005 edition brought in 10,000 visitors. From 30 July to 31 August, the doors of the Theatre-Museum remained open from ten o'clock in the evening to one o'clock in the morning. As in previous years, tickets could be acquired in advance through the ServiCaixa electronic system run by "la Caixa" savings bank, while Caves Castell de Peralada continued its tradition of inviting visitors to a glass of rosé cava in one of the inner yards where audiovisual material was being screened. The poster devoted to these visits was designed once again this year by Alex Gifreu. Tickets were also made available to the weekly newspaper *Setmanari de l'Alt Empordà*, which ran a promotion offering invitations to its subscribers at the time when the night opening of the Theatre-Museum was announced.



Promotional material for the Theatre-Museum by Night
Support promotionnel du Théâtre-musée de nuit

Ciudad Real, Almagro, Tolède, Puerto Lápice, Campo de Criptana, El Toboso, Argamasilla de Alba, Lagunas de Ruidera, Villanueva de los Infantes, Montiel et San Carlos del Valle.

• Mention de l'association dans l'ouvrage publié par la Fédération mondiale des amis des musées (FMAM), où il est fait état des dons d'œuvres que les associations d'amis font à leurs musées. Rappelons qu'en 1996, Amis des Musées Dalí a fait don du dessin *Marins* (1925) à la Fondation Gala-Salvador Dalí.

AUTRES ACTIVITÉS CULTURELLES

Concert

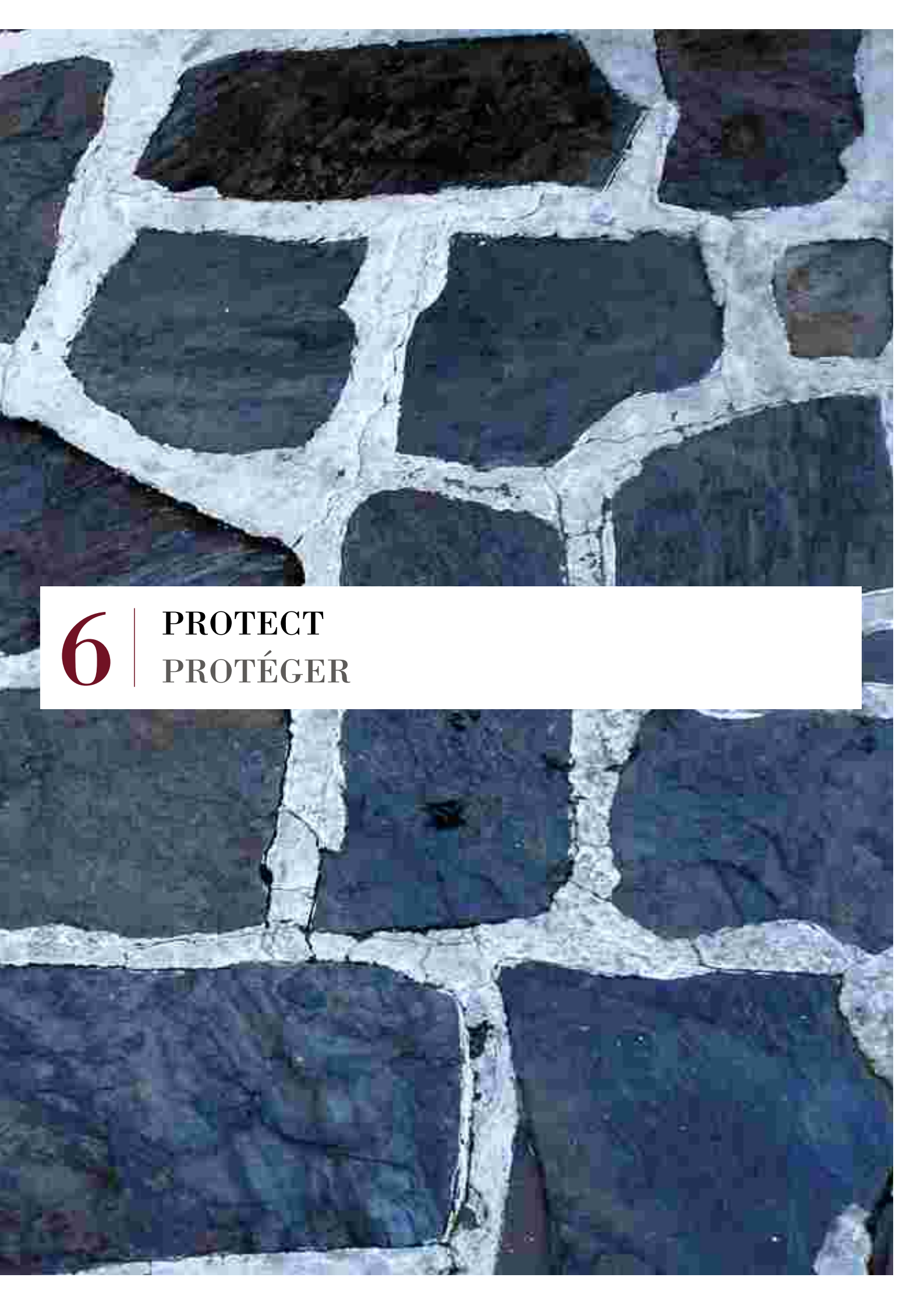
Pour la treizième année consécutive, la Fondation a organisé le concert consacré à toutes les personnes qui collaborent avec elle. L'événement, qui s'est déroulé le 16 avril au Théâtre municipal El Jardí de Figueres, avait pour invitée étoile la mezzo-soprano Teresa Berganza, qui a offert un récital de duos avec la soprano Cecilia Lavilla et le pianiste Juan Antonio Álvarez Parejo. Le programme comprenait des

pièces d'A. Piazzola, M. de Falla, W. A. Mozart et G. Bizet. Le concert était organisé sous le patronage de "la Caixa" et avec la collaboration du Département de culture de la Mairie de Figueres.

Théâtre-musée Dalí de nuit

Quatorze années après leur inauguration en 1991, les visites nocturnes du Théâtre-musée ont totalisé 10 000 entrées en 2005. Du 30 juillet au 31 août, les portes du Théâtre-musée se sont ouvertes de 22h00 à 1h00 du matin. Comme d'habitude, les billets ont pu être achetés à l'avance par l'intermédiaire des billetteries automatiques ServiCaixa de "la Caixa", et Cavas Castell de Peralada a continué d'offrir une coupe de cava rosé dans l'un des patios intérieurs où étaient projetés des films audiovisuels. L'affiche de ces visites avait été conçue, une année de plus, par Alex Gifreu. Des tickets ont par ailleurs été fournis à l'hebdomadaire *Setmanari de l'Alt Emporda*, qui a mené une campagne de promotion consistant à offrir des invitations à ses souscripteurs à l'occasion de l'annonce de l'ouverture nocturne du Théâtre-musée.





6

PROTECT
PROTÉGER

Expenditure on investment and improvement work for the Dalí museums totalled 657,298.79 euros in 2005

SECURITY AND MAINTENANCE

The Museums Department concerns itself with improving and maintaining the infrastructures of the Dalí museums and the headquarters of the Foundation. It also analyses and plans various aspects of the preventive conservation arranged for the permanent exhibitions and runs the Foundation's policy on security for people, the facilities and the works of art.

Improvements to the Premises and Infrastructures

Among the most significant improvements made are these:

The headquarters, the Dalí Theatre-Museum and Dalí-Jewels

Noteworthy among the projects undertaken this year were the reinforcement of the walls located under the dome of the Theatre-Museum and all the fittings on them; changing the voltage of the mains supplies to 380 V for the entire electrical installation; the commissioning of a new air conditioning system for the offices on the first and second floors of the Torre Galatea; waterproofing the terrace roof of the Torre Galatea; adding a new fire-fighting system; renovating the climate-control computer program for the Theatre-Museum and the Dalí-Jewels Gallery; recovering the egg moulds and other features of Torre Galatea's façade; installing metal gangways

on the terrace roof to facilitate access to the air conditioning equipment; cleaning up the inside and outside of the dome and all the sculptures located inside it; and adding attachment systems providing safe access for undertaking all the cleaning and conservation work on the inside of the dome.

The Salvador Dalí House-Museum in Portlligat

Aspects to note here this year include the rearrangement of the ticket-office area in order to improve working conditions for those deployed there, converting the waiting room into a facility providing an introduction to the House-Museum, overhauling the electrical installation in the ticket-office area, clearing and pruning the olive grove that is out of bounds to visitors, installing a boiler for the heating system, refurbishing the Fountain-Container's sculptural work (reinforcing the support structures and restoring the ceramic vases), restoring the polished finishes of the studio's floor, and the last phase in converting the fixed boundary fences into openable fences for the purposes of carrying out cleaning and maintenance work.

The Gala Dalí Castle House-Museum in Púbol

The following projects were undertaken in Púbol: refurbishing the stairway giving access to the main floor of the castle, installing a new lift and

657 298,79 euros ont été investis dans l'amélioration des musées Dalí en 2005

SÉCURITÉ ET MAINTENANCE

Le Service musées a pour objectif d'entretenir et d'améliorer les infrastructures des musées Dalí et du siège de la Fondation. Il analyse et planifie également différents aspects de la conservation préventive des expositions permanentes et gère la politique de la Fondation en matière de sécurité des personnes, des équipements et des œuvres d'art.

Améliorations apportées aux installations et infrastructures

Voici quelques-unes des améliorations les plus importantes :

Siège central, Théâtre-musée Dalí et salle Dalí-Bijoux

Parmi les interventions de cette année, citons la consolidation des murs situés sous la coupole du Théâtre-musée et de tous les éléments qui y sont installés ; le passage au 380 V de toutes les installations électriques ; la mise en marche d'un nouveau système de climatisation dans les bureaux du premier et du second étage de la Torre Galatea ; l'imperméabilisation de la terrasse de la Torre Galatea ; l'installation d'une nouvelle centrale d'incendies ; la rénovation du programme informatique de contrôle de l'atmosphère ambiante du Théâtre-musée et de l'espace Dalí-Bijoux ; la récupération des moules des œufs de la façade de la Torre Galatea et d'autres éléments ; l'installation,

sur la terrasse, de passerelles métalliques pour faciliter l'accès aux machines de climatisation ; le nettoyage intérieur et extérieur de la coupole et de toutes les sculptures situées à l'intérieur, et l'incorporation de fixations permettant d'accéder sans risque à l'intérieur de la coupole pour toutes les opérations de nettoyage et de conservation.

Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat

Cette année, soulignons le réaménagement de l'espace des guichets, destiné à améliorer les conditions de travail de ses occupants, l'adaptation de la salle d'attente en antichambre de la Maison-musée, l'assainissement des installations électriques dans la zone des guichets, l'assainissement et l'élitage de l'oliveraie non visitable, l'installation d'une chaudière pour le chauffage, la réhabilitation de l'ensemble sculptural du Conteneur-fontaine (renfort des éléments de soutien et restauration de la vasque et des jarres de céramique), la réparation des finitions à la cire du revêtement de sol du studio, et la dernière phase de reconversion des palissades fixes en barrières praticables pour les travaux de nettoyage et d'entretien.

Maison-musée Château Gala Dalí de Púbol

À Púbol, mentionnons les interventions suivantes : la réhabilitation de l'escalier d'accès à l'étage noble du Château, l'installation d'un nouvel ascenseur et l'adaptation de l'allée centrale du jardin à l'intention



The Restoration and Maintenance teams, at work in the three Dalí museums
Les équipes de restauration et d'entretien interviennent aux trois musées Dalí

rearranging the central pathway in the garden for the handicapped, rearranging the temporary-exhibition room, refitting Gala's Datsun, reorganising the reserve area for works not being exhibited, overhauling the wiring system for the outdoor lighting, replacing the white-flowered plants in the central area of the garden along with a further stage in overhauling the fencing, the three-year pruning of the plane trees, and reinforcing the light-control system for *Gala's Galas*.

Maintenance

Included among the maintenance operations for the fittings and premises of the Dalí museums and the Foundation's headquarters are the operations affecting the security systems, the climate-control system, the air-conditioning and electrical systems and the lighting and exhibition systems.

During the course of 2005, this service outsourced 321,191.78 euros' worth of specific maintenance and repair tasks on the infrastructures.

Security

Among the infrastructure tasks carried out in 2005 to improve security was the changing of the existing anti-intruder management system and fire-fighting system. Renovation work was also done on a number of items of field equipment that were in need of it (volumetric sensors, cameras, detectors and smoke screens).

Alongside this, the outdoor part of the security-system wiring in Púbol and in the ticket-office zone in Portlligat was overhauled.

CONSERVATION AND RESTORATION

The preservation, conservation and restoration of the works in the custody of the Foundation, including those on loan to other institutions for exhibition, is the main mission of this Department. In the first half of 2005, as the great Centenary exhibitions drew to a close (they having been taken to Rotterdam and Philadelphia in the last stages of their travels), the restoration experts commenced the task of reviewing and appraising the results of the journeys the works had been through. In general terms, 2005 was a year devoted to large-scale conservation and restoration projects on the assemblies and objects in the Theatre-Museum and the house-museums. Another important new feature was the boosting of the staff through the recruitment of a specialist in paper restoration in order to cover the needs arising both from the collection of drawings and engravings and from the document collection and the photographic archives of the Centre for Dalinian Studies. The work done by the Conservation and Restoration Department can be classified into four spheres of action: restoring works in paint, works on paper and objects; taking responsibility for the



des personnes handicapées, le réaménagement de la salle d'expositions temporaires, la réhabilitation de la Datsun de Gala, la réorganisation de la réserve des pièces non exposées, l'assainissement des câbles électriques des espaces extérieurs, la restitution des plantes à fleur blanche au centre du jardin et la nouvelle phase de réhabilitation de la palissade, la taille triennale des platanes et le renfort du système de contrôle de l'éclairage de *Les Gales de Gala*.

Maintenance

Parmi les opérations de maintenance des installations et des bâtiments des musées Dalí et du siège central de la Fondation, figurent celles qui concernent les systèmes de sécurité, de contrôle de l'atmosphère ambiante, de climatisation, d'installations électriques, d'éclairage et d'exposition.

En 2005, ce service a sous-traité à des tiers plusieurs opérations de maintenance et autres réparations des infrastructures, et ce pour un montant total de 321 191,78 euros.

Sécurité

Parmi les interventions pratiquées en 2005 pour sécuriser les infrastructures, citons le remplacement du système de gestion anti-intrusion et de la centrale d'incendies. De plus, un certain nombre d'éléments de terrain qui en avaient besoin ont été renouvelés (volumétriques, caméras, détecteurs et rideaux de fumée).

Aux maisons-musée, en outre, les câblages de sécurité des extérieurs de Púbol et de la zone des guichets de Portlligat ont été assainis.

CONSERVATION ET RESTAURATION

La principale mission de ce service consiste à préserver, conserver et restaurer les œuvres placées sous la garde de la Fondation, y compris celles qui sont prêtées à d'autres institutions pour exposition. Pendant la première moitié de 2005, et à mesure que prenaient fin les grandes expositions du centenaire (dont les derniers déplacements ont eu pour destination Rotterdam et Philadelphie), les restaurateurs se sont employés à examiner les œuvres et à dresser le bilan des va-et-vient auxquels elles ont été soumises. D'une manière générale, l'année 2005 a été une année vouée aux grands projets de conservation et de restauration de montages et d'objets, aussi bien au Théâtre-musée qu'aux maisons-musée. Par ailleurs, il faut souligner que les effectifs ont été étoffés, avec l'engagement d'une spécialiste de la restauration du papier dont avaient besoin aussi bien la collection de dessins et de gravures que le fonds documentaire et les archives photographiques du CED.

Les interventions du Service conservation et restauration peuvent être rangées dans quatre grands domaines : la restauration de peintures,



prevention and conservation work for the collection while it is being handled, moved and exhibited, which often entails sending out a member of staff as a courier to supervise the works at all times and to make sure that they are properly set up for exhibition; arranging preventive conservation for the assemblies and Dalinian installations in the Theatre-Museum and the house-museums in Púbol and Portlligat together with their surroundings; and lastly working on documentation tasks, producing technical and investigation reports on the artistic procedures of Salvador Dalí.

RESTORATION

A) Restoration of Paintings

Early in the year a complex conservation and restoration intervention was carried out on the large painting in the dome area, the backdrop for the *Labyrinth* ballet, which is a tempera on canvas work measuring 9 x 13 metres and dating from 1974. The purpose of the intervention was to clean off the dust and dirt from the front and back surfaces of the work, for which the procedure involved detaching the cloth section by section and, as the work progressed, rolling it up into a polyethylene tube with a diameter of 80 cm specially prepared for the occasion. The tears at the edges of the canvas were also consolidated, and the securing ropes were also replaced, these tasks being entrusted to a sceneshifter.

Another complicated restoration operation was carried out on the dome painting (complex on account of the location of the work, which is at a height of 15 metres), the item concerned being the oil painting on sheet metal called *Titan with a Cubic Head Wringing a Sheet*. The work required on-the-spot intervention, for which the scaffolding installed for cleaning the walls was pressed into service: apart from cleaning off the dust that had built up, there were also bird droppings, and a few areas where the paint had become slightly powdery were consolidated.

In restoring the Russian icon from the late eighteenth century portraying the Virgin of Hodigitria, which is in Gala's room in Púbol Castle, a specialist in icon-restoration techniques was consulted. The image had darkened considerably over the years owing to the dirt that had built up and the natural blackening of the olipha varnish originally applied to the icons. It also featured many instances of loss of material in the gold work, scratches and stains, as well as the after-effects of the not so felicitous previous work done on the piece. Thanks to the restoration work, the aesthetic unity characterising such works was recovered. Lastly, preventive conservation work was done on the paintings by Evarist Vallès on show in the Museum, involving an improvement to the framing system and cleaning off the dust lying on top of the visible surface, as well as dealing with numerous scratches that were affecting the conservation and appearance of the works.



On account of their scale, the restoration projects for *Labyrinth* and *Titan* were the most complex
 Les restaurations du *Labyrinthe* et du *Titan* ont été, en raison de l'envergure des pièces, les deux opérations les plus complexes



128



The Virgin of Hodigitria, on display in Púbol
La Vierge Hodigitria, exposée à Púbol



Restoration work on the Russian icon / Restauration de l'icône russe

œuvres sur papier et objets ; la prévention et la conservation de la collection pendant la manipulation, le transport et l'exposition, ce qui suppose, très souvent, de détacher sur place un collaborateur pour veiller sur les œuvres et en superviser le montage ; la conservation préventive aussi bien des montages et des installations daliniennes du Théâtre-musée et des maisons-musée de Púbol et Portlligat que du cadre environnemental ; et, finalement, les tâches de documentation, de rédaction de rapports techniques et de recherche au sujet des procédés artistiques de Salvador Dalí.

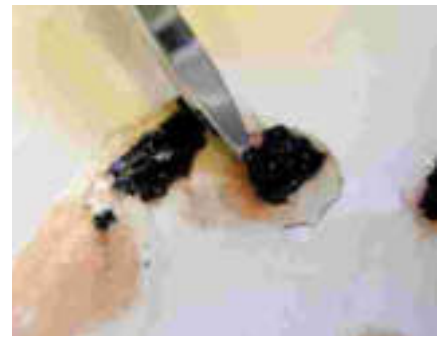
RESTAURATION

A) Restauration de peintures

Au début de l'année, une complexe intervention de conservation et de restauration a été entreprise pour sauver la grande peinture située dans l'espace de la coupole, la toile de fond pour le ballet *Labyrinthe*, une détrempe sur toile de 9 x 13 mètres datée de 1974. L'intervention consistant à retirer la poussière et la saleté accumulées sur les deux faces de la toile, il a fallu pour cela la décrocher progressivement et, au fur et à mesure qu'avancait le travail, l'enrouler sur un tube de polyéthylène de 80 cm de diamètre préparé pour l'occasion. Un accessoiriste s'est en outre chargé de consolider les bords de la toile et de remplacer les cordelettes de sujétion.

La coupole a quant à elle fait l'objet d'une autre opération de restauration assez compliquée (en raison, cette fois, de l'emplacement de la pièce, à 15 mètres de hauteur) concernant l'huile sur tôle *Titan à tête cubique essorant un drap*. L'œuvre réclamant un intervention in situ, on a tiré parti des échafaudages installés pour le nettoyage des murs : outre la poussière accumulée, on en a profité pour nettoyer les restes de déjections d'oiseaux et pour consolider certaines zones de peinture légèrement pulvérulentes.

Pour restaurer l'icône russe de la fin du XVIIIe représentant la Vierge Hodigitria, située dans la chambre de Gala au Château de Púbol, on a consulté un spécialiste de la technique de restauration des icônes. L'image s'était beaucoup obscurcie avec les années, aussi bien à cause de la poussière accumulée que du noircissement naturel de l'olifa, le vernis appliqué à l'origine sur ces pièces. En outre, elle présentait de nombreuses pertes de matière au niveau des dorures, ainsi que des rayures et des taches, sans parler des séquelles d'une intervention ancienne assez déplorable. Grâce à la restauration, l'image a retrouvé l'intégrité esthétique qui caractérise ce type d'œuvres. Finalement, toutes les peintures d'Evarist Vallés exposées au Musée ont été soumises à une opération de conservation préventive consistant à en améliorer l'encadrement et à dépoussiérer superficiellement la couche de peinture, ainsi qu'à réparer les nombreuses rayures qui mettaient en péril la conservation des œuvres et les enlaidissaient.



A restorer specialising in paper was taken on in 2005 / En 2005, la Fondation a engagé une restauratrice spécialisée dans le papier

Paper Restoration

At the beginning of the year, on the occasion of the exhibition *Dallibres* held in Púbol, an external paper-restoration specialist was called in to restore various books. The most noteworthy interventions involved two interesting volumes containing numerous drawings by Dalí that had fallen into a state of serious deterioration: *Our living world*, the back of which was torn and had come away from the block, along with cloth that had become detached from the back cover and damage to the leather edges; and *Le Français par l'image*, with weak binding and highly acidic paper, with numerous tears and instances of material loss.

The subsequent recruitment of a paper restorer in the team has made it possible to draw up a definitive schedule for reviewing the inventory data on original works on paper and card, to plan work on them, and to draw up a proposal for improving the storage of the works. Furthermore, a start has been made on restoring various copies kept at the Centre for Dalinian Studies: specifically, various magazines and a few books have been cleaned, de-acidified and consolidated, as well as having their torn sections and loose covers remedied, and some 50 photographs from his first period were detached from the black-card pages of the album. Lastly, the restoration of the *Head of Beethoven* is worthy of note, it being a curious work dating from 1973 that Dalí painted directly on paper using octopus ink, and which is kept in the dome area. To improve its conservation, a special frame was designed that

minimises the crinkling caused by changes in relative humidity, and then, after subjecting it to dry cleaning, the deformations present in the paper used were eliminated as far as possible.

Prominent among the new features for 2005 were the making of a number of boxes and containers that were tailor-made in pH-neutral posterboard designed to improve the storage conditions for the workshop materials and other large-format works on paper.

B) Preventive Conservation of the Artistic Objects and Assemblies

Work continued in 2005 on the plan for cleaning operations and maintenance and conservation work laid down for the Dalinian objects and assemblies at the four museums and their premises, together with monitoring incidents and adding new technical data to the Foundation's inventories. The maintenance programme involves a number of tasks that must be carried out at certain intervals and in specific areas of influence, although the quantity and variety of the works exhibited means that new challenges are always arising in terms of conserving and restoring such diverse materials and works.

Dalí Theatre-Museum

The focus for attention continued to be the Theatre-Museum's dome area. Working in conjunction with the Museum's maintenance services, projects for cleaning and consolidating the stone walls were scheduled, as well as a review



The Head of Beethoven, before and after the restoration work on its backing
La Tête de Beethoven, avant et après la restauration de son support

Restauration du papier

Au début de l'année, à l'occasion de l'exposition *Dallibres* célébrée à Púbol, la restauration de plusieurs livres a été confiée à une spécialiste externe de la restauration du papier. Les interventions marquantes ont porté sur deux intéressants volumes en fort mauvais état, avec de nombreux dessins de Dalí : *Our living world*, dont la tranche était déchirée et séparée du bloc, la toile du dos de couverture décollée et les chants de cuir endommagés ; et *Le Français par l'image*, dont la reliure était en piteux état, le papier très acide, et que défiguraient de nombreuses déchirures et pertes de matière.

L'embauche postérieure d'une restauratrice de papier dans l'équipe a permis d'élaborer un programme définitif de révision de l'inventaire d'œuvres originales sur papier et carton, de planifier les interventions et de formuler une proposition d'amélioration du stockage des œuvres. Par ailleurs, on a commencé à restaurer divers exemplaires du CED : concrètement, les déchirures et les couvertures décollées de plusieurs revues et livres ont été nettoyées, désacidifiées, consolidées et réparées, et une cinquantaine de photographies de la première époque ont été détachées du support de carton noir de l'album d'origine. Enfin, signalons la restauration de la *Tête de Beethoven*, une curieuse œuvre datée de 1973 que Dalí avait peinte directement sur papier, à l'encre de poulpe, et qui est située dans la zone de la coupole. Pour en améliorer la conservation, on a conçu un cadre spécial qui amortit les ondulations dues aux variations d'humidité relative et, après

l'avoir soumise à un nettoyage à sec, on s'est employé à éliminer autant que possible les déformations du support papier.

Parmi les nouveautés, signalons la confection, en 2005, d'une série de boîtes et de conteneurs fabriqués sur mesure avec un carton plume au pH neutre : ils sont conçus pour améliorer les conditions de stockage du matériel de l'atelier et d'autres œuvres sur papier grand format.

B) Conservation préventive des objets et montages artistiques

En 2005, le plan de nettoyage, maintenance et conservation préétabli pour les objets et montages daliniens des quatre musées et de leurs espaces s'est poursuivi comme prévu, de même que le contrôle des incidents et l'incorporation de nouvelles données techniques aux inventaires de la Fondation. Le programme de maintenance comporte une série de tâches qu'il y a lieu d'exécuter périodiquement et dans une zone donnée, même si la quantité et l'hétérogénéité de l'œuvre exposée sont telles que de nouveaux défis ne cessent de surgir lorsqu'il faut conserver et restaurer des matières et objets aussi divers.

Théâtre-musée Dalí

Au Théâtre-musée, l'attention s'est une fois encore concentrée sur l'espace de la coupole. En collaboration avec les Services de maintenance du Musée, les tâches de nettoyage et de consolidation des murs en pierre ont été programmées, de même que la révision de tous les éléments accrochés, ce



Consolidation work on the Grotesques was undertaken in conjunction with their co-creator Antoni Pitxot
La consolidation des grotesques a été effectuée avec la collaboration de leur coauteur, Antoni Pitxot

of all the items hung there, which entailed setting up scaffolding up to a height of 15 metres. The inside of the dome's glazing was also cleaned, for which purpose a security cable around its edge and a safety net were installed. For their part, the restorers availed themselves of this chance to move up to the base of the dome and carry out thorough cleaning work on all the objects in that area: the photographic reproductions of the giant figures, the hands and sheets of the upper part, the sixteen plaster sculptures at the base of the dome, and the tin-coated plastic figure of the *Guard*. These latter sculptures required various specific consolidation operations. In addition, a new reproduction of the work *Hallucinogenic Bullfighter* was commissioned, its colours having become very dull owing to the light falling on it and the passing years.

Particular attention was also bestowed on the Museum's patio, where cleaning and conservation work was carried out on the various elements of the Grotesques produced in 1975 in conjunction with Antoni Pitxot, the stones, snails, woodwork, gargoyles etc. The African elephant's skull, which was in a serious state of deterioration, was also fully restored,

and maintenance work was done on the rusty patches in the bodywork of the black Cadillac in the installation *The Rainy Taxi*, which were repainted.

On the Museum's main stairway, the Dior-designed fancy-dress outfits that Dalí and Gala wore for the Beistegui dance in Venice were thoroughly restored, reinforcing and touching up the masks, replacing the mantillas and cleaning the clothing. In the same area, the imitation-granite polystyrene stone was restored, and the leather horse harness in the sculpture *Michelangelo's Slave Dalinized* was sewn and hydrated. Lastly, the restoration work on the outdoor sculptures in the adjacent squares continued: this year it was the turn of the headdress of the large-headed carnival figure.

Other Restorations of Particular Objects:

- The plaster figure of *Ganymede* situated in the hall had a cracked wing, so the crack was consolidated and then the entire work was repainted.
- The *Dragon* sculpture in the Tempietto de Bramante Room was cleaned, the tortoise shell was hydrated, and the gold-plated bronze items were secured.



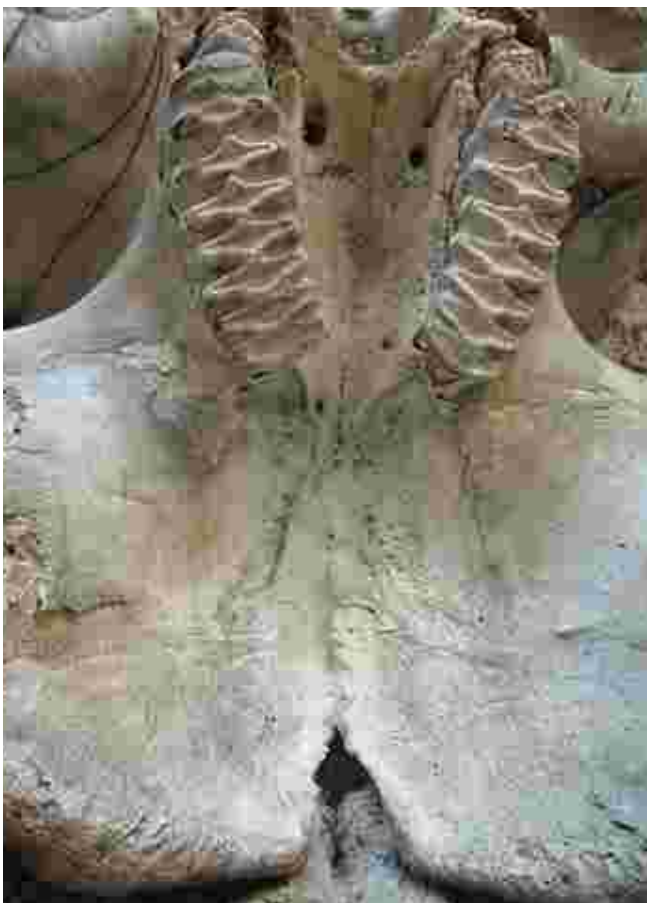
Some conservation and maintenance tasks require special safety measures

Certains travaux de conservation et de maintenance requièrent l'adoption de mesures de sécurité spéciales



134

A bone restorer treated the skull of the African elephant
Un restaurateur d'os a traité le crâne d'éléphant d'Afrique





Each installation and assembly
receive special attention

Chaque installation et chaque
montage reçoit une attention spéciale

qui a demandé d'installer des échafaudages d'une quinzaine de mètres de haut. On s'est également attaché à nettoyer l'intérieur des vitres de la coupole, opération pour laquelle il a fallu tendre sur son pourtour un câble de sécurité et un filet de protection. Pour leur part, les restaurateurs ont profité de l'occasion pour se hisser sur la base de la coupole et y nettoyer à fond les objets qui s'y trouvent : reproductions photographiques des figures géantes, mains et draps de la partie supérieure, 16 sculptures de plâtre de la base de la coupole et figure en plastique vêtue d'une cape en étain du *Guetteur*. Ces dernières sculptures ont réclamé plusieurs interventions ponctuelles de consolidation. En outre, a été commandée une nouvelle reproduction de l'œuvre *Le torero hallucinogène*, dont les couleurs avaient notablement pâli sous l'action conjuguée de la lumière et des années.

Le patio du Musée a quant à lui reçu des soins spéciaux ; on y a nettoyé et renforcé les divers éléments des grotesques réalisés en 1975 avec la collaboration d'Antoni Pitxot, les pierres, les escargots, les bois, les gargouilles, etc. On y a aussi

entièrement restauré le crâne d'éléphant d'Afrique, qui était dans un état de dégradation avancée, et retiré et repeint les plaques de rouille qui couvraient la tôle de la Cadillac noire de l'installation *Le taxi pluvieux*.

Dans l'escalier principal du Musée, les déguisements de la maison Dior portés par Dalí et Gala au bal de Beistegui, à Venise, ont été restaurés à fond : les masques ont été retouchés et stabilisés, les mantilles remplacées et les robes nettoyées. Dans la même zone, on a également restauré la pierre en polystyrène moussé façon granit, et cousu et hydraté le cuir du harnais de cavalerie de la sculpture *L'esclave de Michel-Ange dalinisé*. Enfin, on a poursuivi la restauration des sculptures extérieures des places adjacentes : cette année, ce fut le tour de la grosse tête.

Autres restaurations d'objets particuliers :

- La figure de plâtre *Ganymède*, située dans le vestibule, avait une aile fissurée ; on a consolidé la fissure, puis repeint l'ensemble de la pièce.
- Quant à la sculpture *Dragon*, du petit Temple de Bramante, il a fallu en nettoyer et hydrater la carapace de tortue et en fixer les éléments de bronze doré.



Consolidation work on the masks that Dalí and Gala wore in the Beistegui dance in Venice
Consolidation des masques que Dalí et Gala portèrent au bal de Beistegui, à Venise





The company Ventura & Hosta Cartons cooperated
in the restoration work on a number of items
L'entreprise Ventura & Hosta Cartons a collaboré
à la restauration de divers éléments



The wide-ranging nature of Dalí's work poses constant challenges
L'hétérogénéité de l'œuvre dalinienne pose sans cesse de nouveaux défis

Púbol and Portlligat

As always, the conservation and maintenance activities in the house-museums in Púbol and Portlligat in 2005 involved the systematic cleaning of all the areas and the restoration of various spots, returning the delicate objects to their places in rooms when the yearly work programme was over, and continuing with the maintenance tasks for the taxidermal items and the wooden furniture.

Of note at Púbol was the restoration of the covered trap in the inner patio, that carriage having been damaged by xylophagous attacks, by the dirt that had built up inside it and by the weakening of the wood, together with the restoration of the bodywork of the car standing in the patio (Gala's Datsun). The restoration programme on the old wooden doors inside the house continued – in particular, the wood was consolidated, cleaned and protected, while improvements were made to the metal items as needed. Lastly, the restorers took charge of setting up the exhibition *Dallibres* and producing the

reproduction on canvas of a theatre set for the inner patio stone stairway, this piece having been inserted as a new feature in the content of the House-Museum.

Work also continued in Portlligat throughout 2005 on improving the conservation of the assemblies and other elements in the swimming-pool area. Specifically, the plastic lips-sofa was restored, since cracks had appeared; the four ceramic vases and bowl, which had split apart as a result of the recent frosts, were replaced by new ones made from the moulds used for the originals; the bronze sculptures of Hänsel and Gretel were repainted, as were the Madrid womenfolk (*manolas*) and bullfighters of the central fountain; lastly, another of the snakes in the Tempietto was replaced by a new one since it had lost all its colour and was scratched. Inside the House-Museum, the Modernist lamp in the bedroom was thoroughly cleaned and, as in the case of Púbol, the restoration work on various wooden doors inside and out was continued.



Púbol et Portlligat

Comme chaque année, la conservation et l'entretien des maisons-musée de Púbol et Portlligat a compris, outre les nettoyages et restaurations de divers espaces, la remise en place des objets délicats à l'issue des travaux annuels, ainsi que le suivi des objets empaillés et du mobilier en bois.

À Púbol, signalons la restauration de la tartane du patio intérieur, assez endommagée par les assauts d'insectes xylophages, la saleté accumulée à l'intérieur et l'affaiblissement du bois, ainsi que la réparation de la carrosserie de la voiture située dans le patio (la Datsun de Gala). On y a par ailleurs poursuivi le programme de restauration des portes de bois anciennes à l'intérieur de la maison : consolidation du bois, nettoyage et protection, et amélioration des éléments métalliques qui en avaient besoin. Enfin, les restaurateurs se sont chargés de monter l'exposition *Dallibres* et de confectionner la reproduction sur toile d'un décor de théâtre pour l'escalier en pierre du patio

intérieur, pièce qui a été ajoutée au discours muséologique de la Maison-musée comme un élément nouveau.

À Portlligat, tout au long de 2005, le travail pour améliorer la conservation des montages et éléments de la zone de la piscine a été poursuivi. Plus précisément, on y a restauré le sofa-lèvres en plastique, qui était fissuré ; les quatre jarres et la fontaine en céramique, que les dernières gelées avaient fait éclater, ont été remplacés par d'autres, neuves, réalisées à partir de moulages des originaux ; les sculptures de bronze d'Hänsel et Gretel ont été repeintes, tout comme les *manolas* et les toreros de la fontaine centrale ; enfin, l'un des serpents du petit Temple, dont la toile était complètement décolorée et éraflée a été remplacé par un nouveau. À l'intérieur de la Maison-musée, la lampe art nouveau de la chambre a été nettoyée à fond et, comme dans le cas de Púbol, on a continué d'y restaurer diverses portes de bois anciennes, à l'intérieur comme à l'extérieur.

The Conservation and Restoration Department lavishes care and attention on each of the pieces shipped out

Le Département conservation et restauration prend soin de tous les éléments qu'il faut déplacer

140





Views of the Figueres and Púbol exhibitions
Quelques vues des expositions de Figueres et Púbol





The outdoor pieces require greater attention
 Les éléments extérieurs requièrent davantage de soins







The Dalí Museum - Environmental Conservation Control

As regards environmental conservation, the information gathered weekly on temperature and relative humidity from the various thermohygrographs and data loggers was processed in order to draw up statistical reports and correct the Museum's weak points. Notable this year were, as a significant new feature, the introduction of a new computerised climate-control management unit which will bring advances in the precision and performance of the facilities, as well as improvements in diagnosing and responding to incidents affecting operation. The policy of increasing control was also continued, it requiring

more stringent tolerance parameters as regards relative-humidity conditions in the exhibition areas. As a result of this, the new plans for improving the premises from the climate point of view envisage extending relative-humidity control to cover all the rooms that have no such control at present.

The working plan for lighting control continued as well, and as a result various lighting corrections were made in the *Academic Dress* display case in the Wind Palace and proposals for improvement were made for the Christmas-Card Room and the Poetry of America Room.





The reproduction of one of the Castle's magnificent tapestries is exhibited in the stairway at Púbol
Exposée dans l'escalier de Púbol, une reproduction d'un des magnifiques tapis du Château





The Poetry of America Room / Salle Poésie d'Amérique

Contrôle et maintien de l'atmosphère ambiante du Musée Dalí

En ce qui concerne le maintien de l'atmosphère ambiante, les informations que les différents thermohygrographes et *data loggers* permettent de recueillir chaque semaine au sujet de la température et de l'humidité relative sont traitées afin de dresser des rapports statistiques et de corriger les points faibles du Musée. Cette année, signalons, comme nouveauté de taille, la mise en service d'une nouvelle unité de gestion informatisée de la climatisation qui impliquera une hausse de la précision et du rendement des installations, ainsi qu'une amélioration du diagnostic et de la réponse en cas d'incidents de fonctionnement. La politique de durcissement des contrôles et de paramètres de

tolérance en matière d'humidité relative dans les espaces d'exposition a été poursuivie, et l'on envisage même, parmi les nouvelles prévisions d'amélioration des installations climatiques, d'étendre le contrôle de l'humidité relative à toutes les salles qui n'en disposent pas encore.

On a également continué d'exécuter le plan de travail relatif au contrôle des lumières, ce qui s'est traduit par plusieurs rectifications de l'éclairage de la vitrine du *Vêtement académique* de la salle Palais du vent, ainsi que par diverses propositions d'amélioration pour les salles des Christmas et de la Poésie d'Amérique.



C) Documentation et recherche technique

Un autre des champs d'action du Service aura été celui qui concerne les travaux de documentation, de rédaction des rapports techniques et de recherche sur les procédés artistiques employés par Salvador Dalí, de manière à compléter encore la base de données relative à la technique de l'artiste et, ainsi, pouvoir mieux répondre aussi bien aux autres départements et services de la Fondation qu'aux diverses demandes externes. À cette fin, il a donc poursuivi l'exécution du projet consistant à prélever systématiquement des échantillons pour analyse chimique, afin de réunir une importante base de données en ce qui a trait aux pigments et liants utilisés par Dalí.

Œuvre graphique

Dans ce domaine, le Service conservation et restauration continue d'œuvrer à une nouvelle phase du projet de recherche relatif aux matériaux et techniques, qu'il mène en collaboration avec le Service conservation et restauration et le Service gravure de l'Universitat de Barcelona, ainsi que deux boursiers préparant leur doctorat. Basée sur l'analyse scientifique des pièces au réflectomètre à infrarouges et à fluorescence d'UV (Musis 2007) et au microscope haute résolution, l'étude technique est complétée par les informations issues de l'examen de la documentation et des divers matériaux appartenant au fonds de la Fondation, ainsi que par l'analyse comparative d'exemplaires équivalents à ceux de

l'étude. Pendant cette troisième phase de recherche, ont été répertoriées une centaine de pièces, dont des séries telles que *Menu du banquet des amis du roman philosophe*, plusieurs héliogravures retravaillées à la pointe datées des environs de 1933 ou *Marins*, de 1925, et les informations correspondantes ont été saisies dans la base informatisée. À la demande de la Police, 3 rapports exhaustifs ont en outre été élaborés, ce pour quoi il a fallu classer et authentifier 415 pièces de collections externes. Actuellement, 146 dessins originaux basés sur l'œuvre graphique sont en cours d'expertise, à la demande de la Police allemande.

Toujours dans la rubrique de l'œuvre graphique, signalons la constitution de la Commission de recherche d'œuvre graphique, qui bénéficie des conseils des Services juridiques de la Fondation.

Analyse d'œuvre unique

En 2005, outre la poursuite du plan visant à enrichir la base de données relative à la technique picturale de Salvador Dalí, on s'est attaché surtout à étoffer la documentation d'œuvre sur papier, selon deux lignes de travail : les dessins, parmi lesquels se distingue une série de 34 empreintes sur carton réalisées dans les années soixante-dix, et le nombreux matériel de l'atelier de l'artiste. Cette base de données, ainsi que les multiples rapports techniques émis au sujet de peintures, de dessins, de gravures et de leur état de conservation, est élaborée à partir de l'examen direct des œuvres, de leur classification adéquate et de de



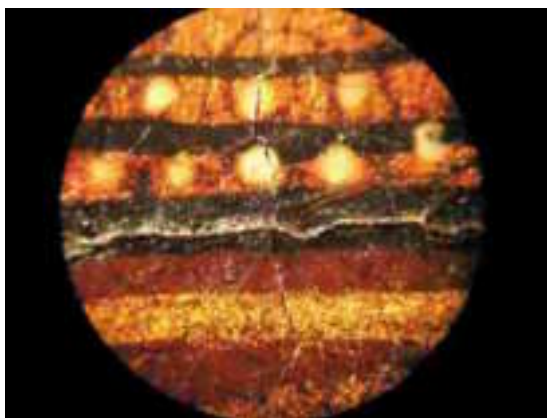
150



Taking pictures is essential for cataloguing and conserving the work
La prise d'images est indispensable pour cataloguer et conserver l'œuvre

and the indispensable contribution that comes in the form of scientific photographs of details of technique and materials, macro-photographs of the signature and other zones using visible, gradient and UV light. Moreover, this database is supplemented by information coming from chemical analyses of pigments and/or binders, these being carried out under the framework agreement signed with the Universitat de Barcelona. All the technical information gathered is essential for

assuring optimum quality and sound judgement in the restoration reports issued by the Authorising and Cataloguing Committee (e.g. the 47 reports on drawing and painting that have enabled the authenticity of some of the works presented to the Commission to be ascertained), for providing special expert opinions requested by judicial and police authorities, and for supporting projects of other kinds, such as the acquisition of new works, which in some cases involves trips abroad for on-the-spot examination.





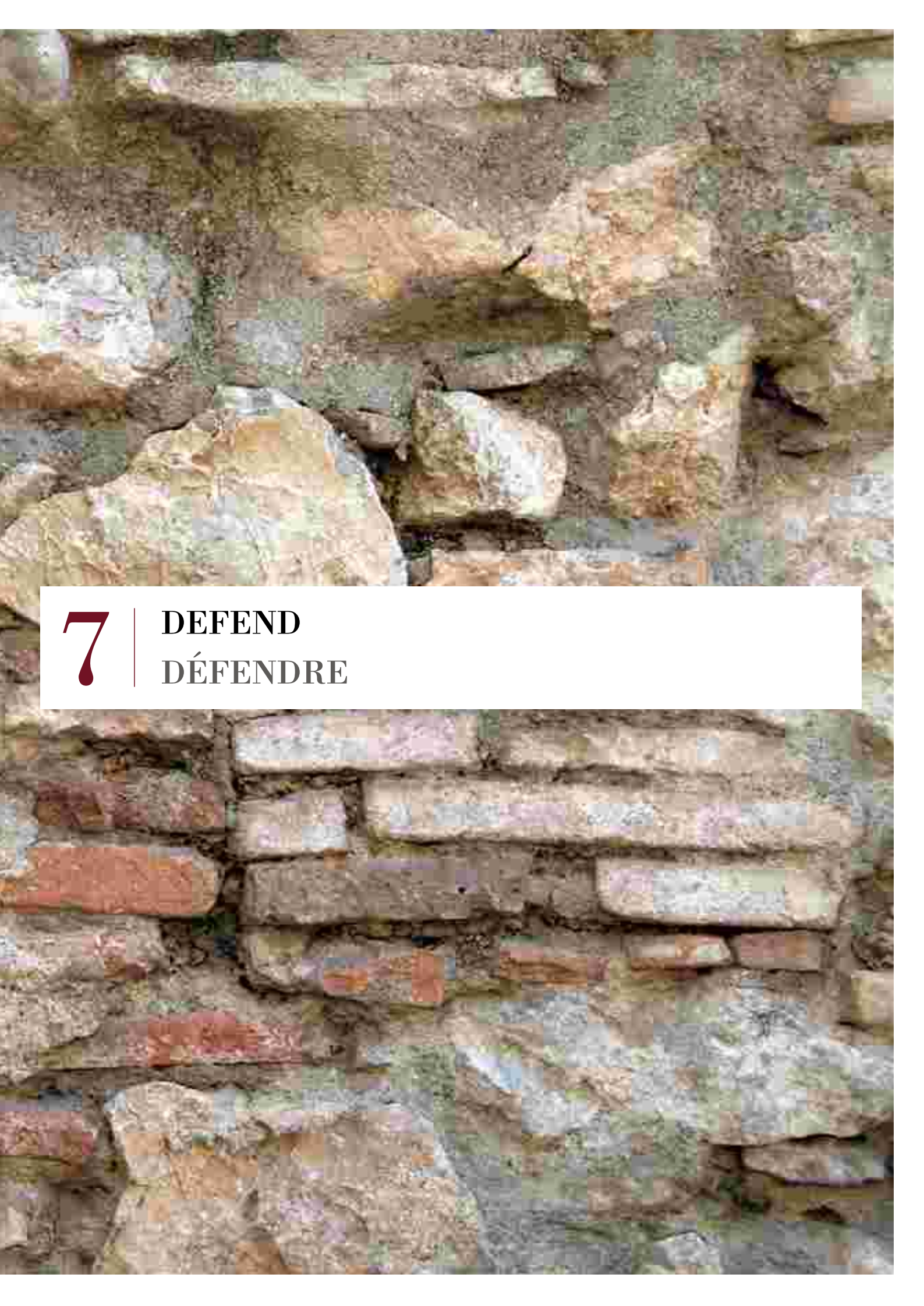
Examples of how the oil painting *Tristan and Isolda* is seen under gradient, UV and back lighting
L'huile Tristan et Iseult vue à travers la lumière rasante, les rayons UV et à contre-jour

l'indispensable apport de photographies scientifiques détaillées sur la technique et les matériaux, et de macrophotographies de la signature et d'autres zones, à la lumière visible, rasante et aux UV. Bien souvent, cette base se complète d'informations tirées des analyses chimiques de pigments et/ou de liants réalisées moyennant l'accord cadre souscrit avec l'Universitat de Barcelona. Toutes les informations techniques recueillies sont indispensables pour garantir la

qualité et l'appréciation correcte des rapports de restauration qu'émet la Commission accréditation et enregistrement – par exemple, les 47 rapports sur dessins et peintures qui ont permis d'évaluer l'authenticité des œuvres présentées à la commission – pour les expertises spéciales que peuvent demander les autorités judiciaires et policières ou encore pour d'autres projets, notamment l'achat de nouvelles œuvres, dont l'examen exige parfois de se rendre sur place, à l'étranger.







7

DEFEND
DÉFENDRE



One of the regular meetings of the Legal Service
 Une des réunions que tiennent habituellement les Services juridiques

Rights Management

The consolidation of the Foundation as the international management centre for the rights of Dalí and the point of reference for the author has led to a change in the Foundation's needs as regards legal advice, prompting this body to regard as its main challenge for the future the growth of the work that most distinguishes it: rights management. This work calls for an appropriate structure, based on the carefully planned development of the entity. The Foundation is a very special institution in that not only does it manage one of the most important museums in the country and in the world, but it also looks after the intangible rights associated with the oeuvre and the person of Salvador Dalí.

Since 2005, the work allotted to the entity as rights manager has materialised in the way it has brought order to the market through the settlement of the dispute with Demart pro Arte B.V., and in the growth seen in the number of licences granted by the Foundation for each of the rights involved.

Through intensive work pursued in close cooperation with the external team of Roca Junyent Advocats, the Foundation's legal advisers, a switch has been made away from an eminently «defensive» outlook, under the influence of the dispute with Demart pro Arte B.V. (now a fully owned subsidiary of the Foundation) in 2004, to an eminently «constructive» scenario opening up as from 2005,

based on a change in strategy which entails setting new priorities and which will affect the way the legal and entrepreneurial work is pursued.

The fact of the Gala-Salvador Dalí Foundation being the sole manager for all the intangible rights stemming from the work and the person of Salvador Dalí gives this body a major growth area that no other museum in the world possesses: the area of granting licences for exploiting those rights. This area that is the preserve of the institution enables it to grow in two directions: on the one hand, in economic terms, in that it amounts to a way of generating funds with no upper limit, thus giving the entity great scope for acquiring new works and for pursuing the purposes for which it was founded; and on the other hand, in terms of prestige.

This task is a great responsibility and entails a considerable workload, since the way in which this market is finally structured must be consistent with the Foundation's original purpose: it is to assure respect and recognition for the artistic and human career and the memory of Salvador Dalí. Approaching the rights market in a situation of restored order requires defining the framework in a painstaking manner, setting objectives, defining strategies, establishing parameters to act as points of reference for all the work undertaken, broaching the complementary nature of the various rights (copyright, trademarks, image rights), orienting



The sports newspaper *Marca* photographed the Montreal bronze-medal-winning synchronised-swimming team with their Dalí-inspired costumes and choreography

Le quotidien sportif *Marca* photographie l'équipe de natation synchronisée vainqueur du bronze à Montréal, avec un maillot et dans une chorégraphie inspirés de Dalí

Gestion des droits

S'étant imposée comme le gestionnaire international des droits de Dalí, et comme référence absolue de l'auteur, la Fondation a vu ses besoins se modifier en matière de conseil juridique, et elle a été amenée à se lancer comme principal défi de renforcer encore ce qui est devenu son label distinctif : la gestion des droits. Cette activité requiert une structure appropriée, reposant sur un essor d'entreprise mûrement réfléchi. La Fondation est une institution unique, non seulement parce qu'elle gère l'un des musées les plus importants du pays et du monde, mais aussi parce qu'elle se charge d'administrer les droits incorporels attachés à l'œuvre et à la figure de Salvador Dalí.

Depuis 2005, l'activité dévolue à la Fondation en qualité de gestionnaire de droits s'est matérialisée par la pacification du marché suite à la résolution du conflit qui l'opposait à Demart pro Arte B.V., et par la multiplication du nombre de licences qu'elle a accordées pour chacun des droits.

Grâce à un travail intense en étroite collaboration avec l'équipe externe de Roca Junyent Advocats, les conseillers juridiques de la Fondation, on est passé du panorama de 2004, éminemment « défensif » et conditionné par l'affrontement avec Demart pro Arte B.V. (aujourd'hui filiale de la Fondation à 100%), à un nouveau cadre remarquablement « constructif », qui s'édifie à partir de 2005 sur la base d'un

changement de stratégie qui implique l'établissement de nouvelles priorités et devrait avoir des répercussions sur le déroulement des travaux juridiques et d'entreprise.

Le fait d'être le gestionnaire exclusif de tous les droits incorporels dérivés de l'œuvre et de la personne de Salvador Dalí confère à la Fondation Gala-Salvador Dalí une faculté de déploiement que ne possède aucun autre musée au monde : celle d'accorder des licences d'exploitation de ces droits. Ce domaine réservé permet à l'institution de croître dans deux directions : économiquement parlant d'une part, dans la mesure où il est une source inépuisable de revenus qui dote l'entité de larges possibilités à l'heure d'acquérir des œuvres et de réaliser ses objectifs statutaires ; et en termes de prestige d'autre part.

Cette tâche représente une énorme responsabilité et implique un remarquable volume de travail, car le marché doit être structuré de manière cohérente et conformément au principe fondamental selon lequel l'institution se doit de veiller au respect et à la reconnaissance de la carrière artistique et vitale et de la mémoire de Salvador Dalí. Affronter le marché des droits dans une situation désormais pacifiée requiert d'en définir très soigneusement le cadre, de fixer des objectifs, de concevoir des stratégies, d'établir des paramètres de référence pour toutes les actions, d'aborder la complémentarité des différents

the organisation to act with consistent criteria in all related fields, and selecting agents to work with the Foundation in fulfilling this mission, nationally and internationally.

The Foundation designed an ambitious development plan in 2005, one notable aspect of it being its substantial legal content, as seen in the drafting of contractual proposals adapted to suit the various rights and the special circumstances of the agents involved in the operations.

Copyright

This is the field that has been most fully developed so far, and is thus the one with the firmest structure at present.

In this area, the Foundation enjoys the valuable assistance of the management body VEGAP which, through the CISAC international confederation, has been busy opening and consolidating the market for licences for the use of the artistic oeuvre of Salvador Dalí. The fact that this sector has been growing ever since the first agreement was made with that management body in 1997 has generated a number of new needs here as well as regards the structure of the licences market, making it necessary now to redefine the relationship between the Foundation and VEGAP.

Alongside this, the Foundation is also seeking formulae for recovering the rights that Dalí granted to others during his lifetime and that are now being exploited by third parties beyond the control of the Foundation. This work has taken the form, for example, of entering acquisition agreements for rights belonging to third parties, or in other cases of negotiations aimed at arranging the exploitation of the rights in a manner to which the Foundation can lend its approval.

Another salient point is that the Foundation is directly responsible for managing the copyright on Salvador Dalí's literary work. The events of the Centenary year have encouraged the many-sidedness of Dalí to be discovered, and this has aroused growing interest in the other disciplines that were also cultivated by the founder, with the result that many people have approached the Foundation to request permission to make use of other intellectual-property rights, the rights stemming from Dalí's literary work among them.

Outstanding legal work has been carried out in this area, aimed at ascertaining who has title to the intellectual-property rights associated with these creations, enabling them to be exploited through rights-assignment contracts.

Trademarks

The Foundation is now benefiting from the work done over many years in opposing trademark registrations by Demart pro Arte B.V. and in registering its own trademarks. The settlement of the dispute with Demart has enabled the Foundation to bring most of the «Salvador Dalí» trademarks together under its sole ownership, and this not only gives it a stronger hand in dealing with third parties who were taking advantage of the situation of disputation and uncertainty that was prevailing prior to 2004 to make their own registrations, but also in enabling the Foundation to begin to turn its mind to developing the trademark market in a serious way.

The ambitious strategic plan designed by the Foundation in this context in 2005 involved major market-structuring work. Broadly speaking, the Foundation is setting about developing a high-quality trademark for select products on the one hand (a trademark that is already beginning to operate, as in the case of the Cofinlux brand in the perfume sector), and on the other developing a trademark for creating an authorised product range (cultural merchandising) meeting certain quality standards and levels of consistency with the nature of the work of Dalí, with approval from the Foundation's Product Committee.

The legal side of this work takes many forms:

- Structuring and defending the trademarks: this work, which is undertaken in conjunction with the patents and trademarks agency Durán-Corretjer, focuses not only on trademark registration and opposition aimed at safeguarding the rights of the Foundation to the greatest extent, but also on defending the trademarks in the courts, and example of this being the success achieved recently in the appeal filed by a well-known wine maker against the trademark «TG Torre Galatea» (which is a co-production by the Foundation and Caves Castell de Peralada).
- Developing trademark licences: this area concerns itself with drafting model licensing agreements intended to enable the market to be properly structured, in line with criteria set by the

157 droits (droits d'auteur, marques, droits d'image), d'orienter l'organisation pour agir selon des critères homogènes dans tous les domaines associés, et de choisir des agents susceptibles d'aider la Fondation à accomplir cette tâche, à l'échelle nationale comme internationale.

En 2005, la Fondation a conçu un plan de développement ambitieux qui, entre autres aspects, se distingue par un contenu juridique important qui se matérialise par l'élaboration de propositions contractuelles adaptées aux différents droits et particularités des agents participant aux opérations.

Droits d'auteur

Il s'agit du domaine qui s'est le plus développé à ce jour ; à ce titre, il bénéficie pour l'heure de la meilleure structure.

À cet égard, la Fondation compte l'aide précieuse de l'organe de gestion de droits Visual, Entidad de Gestión de Artistas Plásticos (VEGAP), lequel, au travers du réseau international de la Confédération internationale des sociétés d'auteurs et de compositeurs (CISAC), a peu à peu ouvert et consolidé le marché des licences relatives à l'usage de l'œuvre artistique de Salvador Dalí. Le fait que ce secteur se soit développé depuis la signature, en 1997, de la première convention avec cet organe de gestion, a généré, ici aussi, un certain nombre de besoins en ce qui concerne la structure du marché des licences, rendant aujourd'hui nécessaire une redéfinition de la relation entre la Fondation et le VEGAP.

Parallèlement, la Fondation recherche des formules pour récupérer les droits d'auteur que Dalí a cédés de son vivant et qui sont actuellement exploités par des tierces personnes, hors de son contrôle. Ce travail s'est concrétisé, par exemple, par la signature de contrats d'acquisition de droits appartenant à des tiers ou, dans d'autres cas, par des négociations destinées à en normaliser l'exploitation de telle sorte que la Fondation puisse l'homologuer.

À signaler également que la Fondation gère directement les droits d'auteur attachés à l'œuvre littéraire de Salvador Dalí. Les actes du centenaire ont favorisé la découverte d'un Dalí à plusieurs facettes, ce qui a suscité un intérêt croissant pour d'autres disciplines que cultivait également le Fondateur, conduisant de nombreuses personnes

à s'adresser à la Fondation pour solliciter l'exploitation d'autres droits d'auteur, notamment ceux dérivés de la création littéraire de Dalí.

Dans ce domaine, un remarquable travail juridique a été mené à bien pour déterminer à qui reviennent les droits d'auteur associés à ces créations et en permettre l'exploitation moyennant des contrats de cession de droits.

Marques

La Fondation exploite désormais les bénéfices du travail accompli, des années durant, à combattre les dépôts de marques émanant de Demart pro Arte B.V. et enregistrer ses propres marques. La résolution du conflit avec Demart lui a permis de réunir au nom d'un seul titulaire la plupart des marques « Salvador Dalí ». Ceci la renforce face aux tiers qui, jusqu'à 2004, ont profité de la situation de conflit et d'incertitude pour déposer des marques, en l'autorisant de surcroît à envisager de développer sérieusement le marché des marques.

L'ambitieux plan stratégique que la Fondation a dressé dans ce sens en 2005 a comporté un remarquable travail de structuration du marché. À grands traits, la Fondation se propose d'une part de développer une marque de grande qualité pour des produits triés sur le volet (marque qui commence déjà à fonctionner, par exemple dans le secteur de la parfumerie, avec Cofinluxe) et, d'autre part, de concevoir une marque commerciale en vue de créer une ligne de produits autorisés (merchandising culturel), conformes à des critères de qualité et de cohérence avec l'œuvre de Dalí, et ayant été approuvés par le Comité de produit de la Fondation.

Du point de vue juridique, ce travail se matérialise comme suit :

- Structuration et défense des marques : cette activité, menée à bien en collaboration avec l'agence de brevets et marques Durán-Corretjer, est axée non seulement sur les dépôts et oppositions destinés à mieux protéger les droits de la Fondation, mais encore sur la défense des marques en justice ; le récent succès dans le procès en appel intenté par de fameuses caves contre la marque TG Torre Galatea (coproduction de la Fondation et de Cavas Castell de Peralada) en est une preuve.

Management Department. This makes it essential to play an active role in negotiations aimed at opening up new trademark markets or applications and which thus require appropriate contractual treatment. By way of example, the contacts with Villeroy & Boch, USE, XL, Cofinlux, Jordi Nogués and so on could be mentioned.

- Defining a structure for relations with agents: since the Foundation's resources are not limitless, it is necessary to establish relations with agents who can, in a more commercial way and in close collaboration with the Foundation, help us to implement the ambitious trademark-development plan in the cultural-merchandising area, though always with full respect for the essential mission of the Foundation. This involves arranging a proper structure for relations in terms of contracts in order to assure the Foundation's position. A recent example is afforded by the negotiations now being pursued with ArtMerchandising & Media, a major international company in the sector.

Image Rights

This is an area in which the development of the licence market is still in its early stages and where the diversity of regulations existing in our cultural milieu emerges more clearly than in other areas (particularly from the legal standpoint). The Foundation is handling the management of rights of this kind in a context – the context of Spanish legislation – in which it is not clearly defined as a distinct issue. The legal work thus focuses on various particular aspects:

- Analysis of the legislation in force: various reports have been produced to look into the nature of rights of this kind and their potential for exploitation, with a view to cases in which negotiations are necessary.
- Licences: establishing licence models for assigning image rights.
- Contracts: drafting agreements setting down the provisions for assigning such rights, or assignment clauses in agreements that cover both rights of this kind and other intangible rights (films, documentaries etc.).
- The acquisition of photographic archives: the Foundation has concerned itself with acquiring archives of photographs portraying Dalí (both the materials and the relevant copyright). This enables

the institution to control the management of the archive and to grant combined licences for reproduction rights for the photographic works and exploitation rights for the image of Dalí. The legal work undertaken in this area consists of drafting the agreements for acquiring the works and the rights to them (a notable example being the acquisition of the photographic archive of Eric Schaal called *The Dream of Venus*), and establishing mixed licence agreements for the rights to the photographs managed by the Foundation and the rights to the image of Salvador Dalí, or their inclusion in contracts (a recent example being the contract for co-publishing the new guides to the Theatre-Museum entered into with Triangle Postals).

The Monitoring Committee

The Monitoring Committee was created through the Ministerial Order of 8 January 2001, the Committee being made up of a representative from the Ministry of Culture, another from the Treasury, and two from the Foundation. This year, the Committee has continued to meet in order to fulfil its duties in monitoring and analysing the policies applied by the Foundation in the sphere of managing the rights assigned and appraising the most significant activities arranged during the course of the year. The Foundation also made the annual payment which is due to the Spanish Government as consideration for the assignments made to the institution for the 2004 financial year.

DEFENCE OF RIGHTS

The following action was taken during the course of 2005:

1. Trademark applications: 1 national, 1 Community and 3 international applications, all for numerous trademark classes depending on the interest concerned.
2. Opposition to trademark registration applications involving the name Dalí: 10 national, 2 Community and 43 international.
3. Replies to opposition from third parties with respect to applications made by the Foundation: 1 national.
4. Three appeals and replies to appeals were made.
5. Payment was made for the granting and renovation

· Développement des licences de marques : il s'agit avant tout de la rédaction des contrats-type de licence qui doivent permettre de structurer correctement le marché, selon les critères dictés par le Service gérance. Ceci rend indispensable une participation active aux négociations ayant pour objet l'ouverture de nouveaux marchés ou de nouveaux développements des marques, qui, par conséquent, requièrent un traitement contractuel adéquat. À titre d'exemple, signalons les contacts établis avec Villeroy & Boch, USE, XL, Cofinlux, Jordi Nogués, etc.

· Structuration de relations avec des agents : ses ressources n'étant pas illimitées, la Fondation doit nouer des liens avec des agents qui, d'un point de vue davantage commercial et en collaboration étroite avec l'institution, l'aident à exécuter son ambitieux plan de développement de marques en matière de merchandising culturel, toujours dans le respect absolu de l'objet statutaire de la Fondation. Il s'agit de structurer correctement les relations sur le plan contractuel, afin d'asseoir la position de la Fondation. Les pourparlers en cours avec ArtMerchandising & Media, importante entreprise internationale du secteur, en sont un exemple récent.

Droits d'image

Dans ce domaine, le marché des licences est encore très peu développé, et la diversité des réglementations existantes dans notre environnement culturel nettement plus manifeste que dans d'autres (surtout du point de vue juridique). La Fondation se charge de gérer ce type de droits dans un contexte (celui de la législation espagnole) qui, en lui-même, n'est pas clairement défini. Le travail juridique est donc axé sur différents aspects :

· Analyse de la législation en vigueur : plusieurs rapports ont été préparés afin de mieux cerner la nature de ce droit et ses possibilités d'exploitation, en vue des cas où il y a lieu de négocier.

· Licences : établissement de modèles de licence pour la cession des droits d'image.

· Contrats : rédaction de contrats portant sur la cession de ces droits, ou de clauses contractuelles de cession dans des contrats concernant aussi bien ces droits que d'autres droits incorporels (films, documentaires, etc.).

· Acquisition d'archives photographiques : la Fondation s'est axée sur l'acquisition des archives des photographes qui ont portraituré Dalí (photos, négatifs, etc. et droits d'auteur correspondants). Ceci permet à l'institution de contrôler la gestion des archives et d'accorder des licences conjointes de droits de reproduction de l'œuvre photographique et d'exploitation de l'image de Dalí. Le travail juridique réalisé dans ce domaine consiste à préparer les contrats d'acquisition de l'œuvre et de ses droits (le rachat, dernièrement, des archives photographiques d'Eric Schaal intitulées *Rêve de Vénus* en est un bon exemple), ainsi qu'à établir des modèles de licence mixte pour les droits d'auteur des photos gérées par la Fondation et les droits d'image de Salvador Dalí, ou leur inclusion dans des contrats (un exemple récent en est le contrat de coédition des nouveaux guides du Théâtre-musée signé avec Triangle Postals).

Commission de suivi

Créée en vertu de l'Ordonnance ministérielle du 8 janvier 2001, la Commission de suivi se compose d'un représentant du Ministère de la culture, d'un représentant du Ministère des finances et de deux représentants de la Fondation. Cette année, elle s'est à nouveau réunie à plusieurs reprises pour s'acquitter de sa mission, analyser les politiques suivies par la Fondation en matière de gestion des droits et évaluer les principales activités menées à bien durant cet exercice. Pour sa part, la Fondation s'est acquittée auprès de l'État du paiement annuel dont elle lui est redevable en contrepartie des cessions qu'il lui a accordées.

DÉFENSE DES DROITS

En 2005, les actions suivantes ont été menées à bien :

1. Demandes de marques : 1 nationale, 1 communautaire et 3 internationales, toutes concernant de nombreuses catégories, selon l'intérêt particulier.
2. Oppositions à des demandes d'enregistrement de marques comportant le nom Dalí : 10 nationales, 2 communautaires et 43 internationales.
3. Réponses à des oppositions de tiers portant sur des demandes déposées par la Fondation : 1 nationale.
4. Nous avons traité 3 recours et réponses à des recours.

of 3 national, 5 Community and 6 international trademarks.

6. A number of registration certifications and status-statements were obtained.
7. All the renewals for trademark monitoring worldwide were arranged.
8. 35 Internet domain names were renewed, with maintenance also being arranged.
9. One intervention in legal action abroad.
10. Two summonses abroad.

Number of licences managed in 2005, both within Spain and internationally: 679.

There were still many cases of websites, magazines and other forms of activity featuring Dalí that infringed the rights stemming from the image or work of the artist in one way or another; this made it necessary to follow up those infringements rigorously in an attempt to establish precedents and examples with a view to dissuading further attempts at breaching the rights and to consolidating the Foundation's position as the institution of reference for undertaking this task.

2005 saw a continued influx of applications made to the Foundation either by individuals or on behalf of legal entities to put enquiries involving some degree of exploitation of a right stemming from the work and/or image of Salvador Dalí.

FIGHT AGAINST FRAUD / LEGAL ACTION

While it is true that a high level of order has been achieved, there is and always will be scope for legal action. A radical change has been noted since 2004 in the nature of the disputes taken to the courts: while previously the Foundation was pursuing a clear strategy of confrontation with Demart Pro Arte B.V., the opponent has now changed.

Thus the work now being carried out by the Legal Services in this area is focusing on the following points:

- Resolving the proceedings with Demart: though the dispute was settled over a year ago, the formalities set by the courts in the various countries for closing the cases they are conducting by agreement between the parties are very strict and require time. It can be mentioned that among these proceedings is the one brought by Demart against

the Spanish Government and the Foundation, which is not fully closed.

- Following up the action already initiated: this area involves continuing with the proceedings already under way against third parties who are infringing the rights managed by the Foundation.

- New action against third parties who, despite the establishment of the Foundation's management function, are still not complying with the formalities of applying for and obtaining licences for the orderly exploitation of Dalí-related rights, sometimes under contracts of one kind or another entered into with the author himself, though exceeding the contractual limits to a considerable extent.

- Droit de suite (resale royalty rights): in connection with VEGAP administration and prompted by the auctioning in Paris of a good deal of the Dalí works that were in the possession in John P. Moore, a dispute has arisen with the French visual arts association ADAGP. Relations with the latter have now at last been restored to a satisfactory state, and this will enable the necessary joint action to be taken to settle definitively the matter of the intangible rights associated with Salvador Dalí in France.

- Other interventions: the Foundation has continued appearing in the various court cases in which its intervention as an independent expert or as a witness is requested.

The fact that the Foundation is consolidating its position as manager of the rights of Salvador Dalí on the basis of criteria that go beyond financial criteria to encompass above all else respect for the person and work of its founder is making the Foundation the world centre of reference for all the scholars of Dalí's work and agents involved in the field of art who are increasingly turning to the Foundation to further their work. This is forcing greater efforts to be made in two areas that are to receive special attention over the next few years:

Expert Opinions

The Foundation acts as an expert at the request of judicial and police authorities. In recent times, foreign police forces have turned to the Foundation on a number of occasions in order to obtain its advice in cases of the seizure of work doubtfully attributed to Dalí.

- 161 5. Nous avons payé la concession et le renouvellement de 3 marques nationales, 5 communautaires et 6 internationales.
6. Nous avons obtenu plusieurs certificats et attestations d'enregistrement.
7. Nous avons traité tous les renouvellements de surveillance de marque à l'échelle mondiale.
8. Nous avons renouvelé et assuré la maintenance de 35 noms de domaine sur Internet.
9. 1 intervention dans des procédures judiciaires à l'étranger.
10. 2 mises en demeure à l'étranger.

Nombre de licences gérées en 2005, tant à l'échelle nationale qu'internationale : 679.

Cette année, les sites web, revues et autres activités ayant Dalí pour acteur qui ont porté atteinte d'une manière ou d'une autre aux droits dérivés de l'image ou de l'œuvre de l'artiste sont restés extrêmement nombreux ; d'où la nécessité de poursuivre les contrevenants avec la plus grande sévérité, en tâchant d'établir des précédents, pour l'exemple, face à d'éventuelles nouvelles tentatives de transgression, en consolidant la Fondation comme la seule institution habilitée pour ce faire.

De même, tout au long de 2005, la Fondation a répondu aux très nombreuses personnes qui, s'adressant à elle à titre personnel ou pour le compte d'un établissement juridique, l'ont consultée sur des sujets portant de près ou de loin sur l'exploitation d'un droit dérivé de l'œuvre et/ou de l'image de Salvador Dalí.

LUTTE CONTRE LA FRAUDE / ACTIONS EN JUSTICE

S'il est vrai que le panorama s'est énormément pacifié, un champ d'action judiciaire reste et restera toujours ouvert. Depuis l'année 2004, on constate un changement radical de la nature des conflits qui se posent à la justice. Si, auparavant, les fronts ouverts par la Fondation répondaient à une nette stratégie d'affrontement avec Demart Pro Arte B.V., aujourd'hui l'adversaire n'est plus le même.

Aussi, le travail que les Services juridiques réalisent pour l'heure dans ce domaine est-il axé sur les points suivants :

· Résolution des procédures avec Demart : bien que le conflit soit résolu depuis plus d'une année, les formalités que fixent les tribunaux des différents pays pour clore à l'amiable les procédures en cours sont très strictes et demandent du temps. Signalons que, parmi ces procédures, se trouve celle que Demart a intenté contre l'État espagnol et la Fondation, laquelle n'est pas encore tout à fait close.

· Suivi des actions en cours : ce chapitre consiste à poursuivre les procédures intentées contre les tiers qui attentent aux droits que gère la Fondation.

· Nouvelles actions contre des tiers qui, bien que les fonctions de gestionnaire de la Fondation soient désormais confirmées, ne respectent pas les formalités de demande et d'obtention de licences pour l'exploitation pacifique de droits ou qui, des années durant, ont mis à profit le conflit opposant l'institution et Demart pour se faire une place sur le marché des droits daliniens, parfois sous couvert d'un contrat signé avec l'auteur lui-même, mais en en dépassant largement les limites.

· Droit de suite : en relation avec la gestion de VEGAP, suite à la vente aux enchères, à Paris, d'une bonne part de l'œuvre dalinienne que John P. Moore avait en sa possession, un conflit est né avec la société des auteurs française, l'ADAGP. Les relations avec cette société ayant finalement pu être renouées, les actions conjointes nécessaires pour clore définitivement en France le chapitre des droits incorporels de Salvador vont pouvoir être entreprises.

· Autres interventions : la Fondation a répondu comme de coutume chaque fois que la justice l'a priée d'intervenir en qualité d'expert indépendant ou de témoin.

Le fait que la Fondation consolide sa position de gestionnaire des droits de Salvador Dalí selon des critères non seulement financiers, mais aussi – et surtout – de respect envers la personne et l'œuvre



The Montblanc pen created in homage to Dalí / Stylo plume Montblanc créé en hommage à Dalí

In this sphere, the legal advice given focuses on defining criteria for drawing up reports, giving guidance on the terminology to be used in dealings with official bodies, and reviewing the latest versions of reports. This is an important support service for the Foundation's experts.

Art Publications

The market in art publications connected with Salvador Dalí is beginning to call for attention of a kind which, to go by what we have been seeing so far, ought to focus not so much on criteria of artistic value in the works as in the legitimization of the publishers marketing them: as things stand now, the work being undertaken in this field consists mainly in examining the contractual chains of rights assignments.

On account of the great confusion seen in the market and the increasing prestige of the Foundation, these publishers are now approaching our institution in order to obtain its advice and guidance in clearing up market issues and providing legitimacy for the collections they publish.

In this sphere, the Foundation's work with art experts has been intense and growing.



The article in *El Punt* showing the pen's designer, Jan Zander

L'article de *El Punt* fait mention du créateur du stylo plume Jan Zander

< An engraved portrait of Salvador Dalí can be seen on the nib

< Sur la plume, on aperçoit le portrait gravé de Salvador Dalí

de son Fondateur, fait d'elle le centre de référence mondial aux yeux de toutes les personnes qui étudient l'œuvre de Dalí et de tous les acteurs concernés par le domaine de l'art, lesquels, toujours plus nombreux, cherchent la protection ou les conseils de la Fondation pour mener à bien leurs activités. Ceci nous oblige à creuser dans deux nouvelles directions qui devraient se développer énormément dans les prochaines années :

Expertises

La Fondation intervient en tant qu'expert sur les instances des autorités judiciaires ou policières. Ces derniers temps, la police étrangère a fait plusieurs fois appel à ses services et demandé ses conseils dans le cadre de la saisie confiscatoire d'œuvres suspectes attribuées à Dalí.

Dans ce domaine, le travail de conseil juridique consiste essentiellement à définir des critères pour l'élaboration de rapports, à orienter quant à la terminologie à employer devant les organismes officiels et à superviser les dernières versions de rapports. Il s'agit d'un important travail de soutien pour les experts de la Fondation.

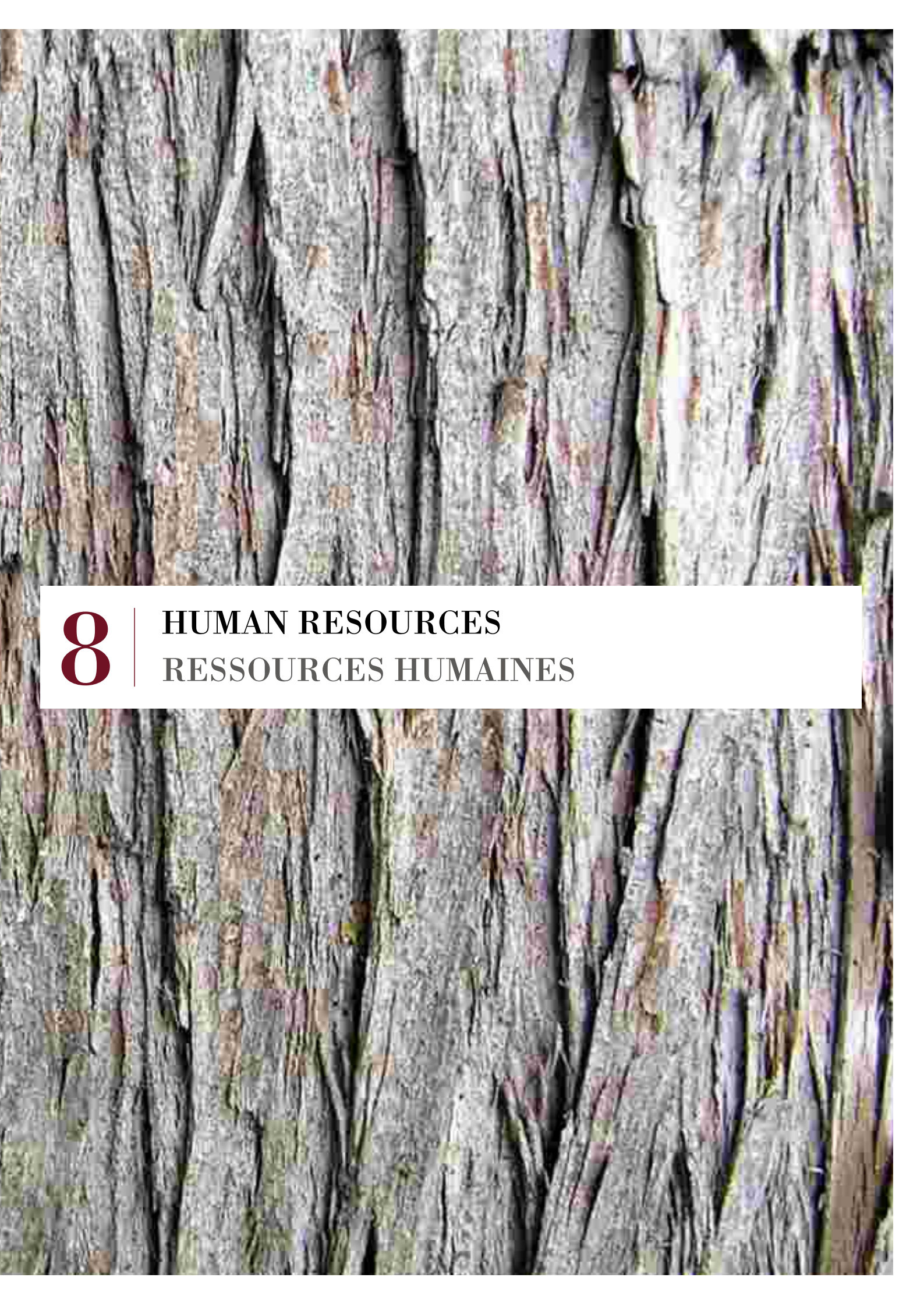
Éditions d'art

Le marché des éditions d'art associées à Salvador Dalí commence à réclamer une attention qui, pour autant qu'on puisse en juger jusqu'ici, doit être axée sur des critères de valeur artistique des œuvres mais aussi de légitimation des éditeurs qui les commercialisent. En l'état actuel des choses, le travail mis en œuvre dans ce domaine consiste principalement en l'étude des liens contractuels de cession de droits.

Vu l'extrême confusion où se trouve le marché et la croissance imparable du prestige de la Fondation, ces éditeurs s'adressent à notre institution afin d'obtenir ses conseils, de clarifier le marché et de légitimer les collections qu'ils publient.

À cet égard, le travail de la Fondation avec divers experts artistiques a été à la fois intense et croissant.





8

HUMAN RESOURCES RESSOURCES HUMAINES

The Human Resources Service coordinates the personnel aspects of the Foundation and its museums: drawing up payrolls, social security, hiring personnel, registering and deregistering staff, staff income-tax payments, staff training, recruitment processes and hazard prevention in the workplace.

The average number of members of staff in the Foundation during 2005 was 91.30.

TRAINING

During the course of 2005, the Human Resources Service organised the following refresher courses: *Prevention of voice-related problems*, *Attending to the public and resolving conflicts*, *Introduction to accountancy* and *Refresher course on the Pirámide safety programme*.

The staff of the Foundation attended various technical symposiums organised by the Museu Marítim of Barcelona (*Websites and/of Museums*, Tenth Symposium on Museums and Education, and *Other uses of museum facilities*), by the Provincial Council of Barcelona (*The educational services of museums – proposals for the future*), and by the Image Research and Dissemination Centre (CRDI – *Identifying and conserving analogue audiovisual materials*).

This year also saw the instituting of the new self-protection and evacuation plan for the house-museums in Púbol and Portlligat. At the same time, evacuation and fire-fighting drills were carried out in all the centres.

DEPARTMENTS AND STAFF

166

The following departments make up the structure of the Foundation:

Board of Trustees and General Secretary's Office

Chairman: Ramon Boixadós Malé

General Secretary: Lluís Peñuelas Reixach

Secretary: M. Teresa Brugués Rost

Accountancy and Finance: Àngels Pairó Giménez, Judit Pairó Giménez and Expi Porras Román.

Friends of the Dalí Museums and administration: M. Dolors Costa Font

Museums Department

Director: Antoni Pitxot Soler

Administration and coordination:

Lluís Peñuelas Reixach

Theatre-Museum and head of Foundation staff:

Miquel Sànchez Duran

Púbol, Portlligat and museological projects:

Jordi Artigas Cadena

Personnel and group reservations:

Isabel Castell Pujol

Installations and maintenance: Roger Ferré Puig and Ferran Ortega López

Conservation and Restoration Department

Director: Antoni Pitxot Soler

Coordinator: Montse Aguer Teixidor

Head of restoration: Irene Civil Plans

Technical conservator: Georgina Berini Aytés

Restorers: Elisenda Aragonés Miquel,

Josep M. Guillamet Lloveras, Yvonne Heinert Comas,

Juliette Murphy and Dolors Velasco Rodríguez

Registrar: Rosa Aguer Teixidor

Centre for Dalinian Studies

Director: Montse Aguer Teixidor

Coordinators: Cristina Jutge Deulofeu,

Rosa M. Maurell Constans, Carme Ruiz González,

Sílvia Cortada Pineda and Mireia Roura Lagrifa

Management Department

Manager: Joan Manel Sevillano Campalans

Dissemination and Educational Service:

Nuri Aldeguer Corominas

Commercialisation: Carles Cervera Rucabado

Legal Services: Maite Esteve Torró

Marketing: Silvia Nello Maldiney

Communication: Imma Parada Soler

Secretariat and administration: Ester Rabert Sayó

167 Le Service ressources humaines coordonne les questions ayant trait au personnel et aux fonctions qu'il exerce au sein de la Fondation et de ses musées : confection des bulletins de paye et de sécurité sociale, embauches, congés maladie, paiement de l'IRPP, formation du personnel, procédures de sélection et prévention des risques dans le travail.

En 2005, les effectifs de la Fondation se sont élevés en moyenne à 91,30 personnes.

FORMATION

Au cours de l'année, le Service ressources humaines a organisé à la Fondation les stages de recyclage suivants : *Prévention des problèmes vocaux, Accueil du public et résolution de conflits, Initiation à la comptabilité et Recyclage du programme de sécurité Pyramide.*

Le personnel de la Fondation a assisté à plusieurs journées techniques organisées par le Museu Marítim de Barcelone (*Webs et/de musées, IXes Journées des musées, de l'éducation et d'autres usages des espaces des musées*), le Conseil général de Barcelone (*Les services éducatifs des musées. Propositions d'avenir*) et le Centre de recherche et de diffusion de l'image - CRDI (*Identification et conservation de matériels audiovisuels analogiques*).

Au cours de l'exercice, un nouveau plan de protection individuelle et d'évacuation des maisons-musée de Púbol et Portlligat a également été implanté. En outre, des essais d'évacuation et d'extinction ont été effectués dans tous les établissements.

SERVICES ET EFFECTIFS

La Fondation se structure selon les services suivants :

Patronat et Secrétariat général

Président : Ramon Boixadós Malé

Secrétaire général : Lluís Peñuelas Reixach

Secrétaire : M. Teresa Brugués Rost

Comptabilité et finances : Àngels Pairó Giménez, Judit Pairó Giménez et Expi Porras Román

Amis des musées Dalí et administration :

M. Dolors Costa Font

Service musées

Directeur : Antoni Pitxot Soler

Administration et coordination :

Lluís Peñuelas Reixach

Théâtre-musée et responsable du personnel de la Fondation : Miquel Sànchez Duran

Púbol, Portlligat et projets muséologiques :

Jordi Artigas Cadena

Personnel et réservations de groupes :

Isabel Castell Pujol

Installations et maintenance : Roger Ferré Puig et Ferran Ortega López

Service conservation et restauration :

Directeur : Antoni Pitxot Soler

Coordinatrice : Montse Aguer Teixidor

Responsable de la restauration : Irene Civil Plans

Conservatrice technique : Georgina Berini Aytés

Restaurateurs : Elisenda Aragonés Miquel, Josep M. Guillamet Lloveras, Yvonne Heinert Comas, Juliette Murphy et Dolors Velasco Rodríguez

Enregistrement : Rosa Aguer Teixidor

Centre d'études daliniennes

Directrice : Montse Aguer Teixidor

Coordinatrices : Cristina Jutge Deulofeu,

Rosa M. Maurell Constans, Carme Ruiz González,

Sílvia Cortada Pineda et Mireia Roura Lagrifa

Service gérance

Gérant : Joan Manel Sevillano Campalans

Diffusion et Service éducatif :

Nuri Aldeguer Corominas

Commercialisation : Carles Cervera Rucabado

Services juridiques : Maite Esteve Torró

Marketing : Silvia Nello Maldiney

Communication : Imma Parada Soler

Secrétariat et administration : Ester Rabert Sayó

Dalí Theatre-Museum**Assistant Directors:**

Carles Núñez Felip
Carles Font Garcia

**Access, visitor services,
information, cleaning, maintenance and shop:**

Manel Albreda Vicente
Assumpció Arnall Figueres
Roser Asparó Pedragós
Olga Ayats Pineda
Luisa Barrera Rojas
David Becerra Mayor
Thais Becerra Mayor
Eduard Bech Vila
Eva Blanch Puente
Cristina Camacho Hernández
Fina Carbelo Rodríguez
Maria Victoria Carberol Llauradó
Mireia Cervera Vila
Núria Clos Callís
Mireia Coll Bardés
Irene Colomer Font
Immaculada Congost Dalmau
Mireia Costa Cros
Laia Costa Renart
Joan Cruañas Sarola
Annie Cubizolles Roman
Àngels Curet Polidano
Anna de Miguel Fort
Laura Delgado Llanta
Jordi Domènech de Ros
Anna Enrique Reno
Núria Estévez Rodríguez
Verònica Fernández Aguirre
Meritxell Fernández Doménech
Geraldine Ferrer Marty
Diego Fuentes Martí
Noèlia Garcia València
Georgina Guillén Sabaté
Sandra Guerrero Reyes
Isabel Hernández Ortega
Joan Ramon Jiménez Fernández
Frederic Lamaña Ruppmann
Luisa López Contreras
Josep M. Lorca Vidal
Daniel Marco Carretero
Alexandre Martín Vila
Laura Martínez Pérez
Alfons Martínez Puig
Josefina Moreno Montilla
Nilde Muraro Giraud
Josefina Murillo Moreno

Cèlia Naves Roldán
Carmen Naves Roldán
Daniel Nihlauri Villa
Maite Oliva Alsina
Narcís Oller Jiménez
María Luisa Ortiz Galván
Lidia Palomeras Lloró
Marta Pairó Magán
Roser Pararols Brugués
Sergi Peláez Furest
Anna Pérez Domínguez
Maria Clara Poch Gardella
Jordi Poch Tarrés
Maria Pujol Moret
Gerard Quer Guich
Laura Quer Guich
Dolores Rodríguez Anaya
Margarita Rodríguez Heras
Teresa Rovira Fernández
David Ruiz Arroyo
Montserrat Sagué Mató
Elena Salgado Cobo
Laura Sánchez García
Pilar Sánchez Jiménez
Andrea Sanjosé Núñez
Elena Santacreu Pérez
Assumpció Tàpias Carbó
Rosa Tarradas Albatana
Carme Tarragó Mauri
Cathy Tillet Lagièrre
Verònica Uitto
Leticia Valenzuela Gil
Marc Vila Ruiz

Gala-Dalí Castle House-Museum**Assistant Directors:**

Núria Ferrer Carbó
Joana Planet Carnicé

**Access, visitor services,
information, cleaning, maintenance and shop:**

Enriqueta Bernal Zomeño
Cristina Delgado Guillén
Dolors Fabrellas Vila
Maria Teresa Ferrer Plana
Immaculada Gispert Fita
Montserrat Morales Palé
Ramon Oliveras Falgueras
Maribel Rabaña Maynau
Elena Sala Busó
Josefina Salavedra Cornella
Laia Trabalón Uréndez

Théâtre-musée Dalí**Responsables adjoints :**

Carles Núñez Felip
Carles Font García

Services d'accès, accueil visiteurs, information, nettoyage, entretien et boutique :

Manel Albreda Vicente
Assumpció Arnall Figueres
Roser Asparó Pedragós
Olga Ayats Pineda
Luisa Barrera Rojas
David Becerra Mayor
Thais Becerra Mayor
Eduard Bech Vila
Eva Blanch Puente
Cristina Camacho Hernández
Fina Carbelo Rodríguez
Maria Victoria Carberol Llauredó
Mireia Cervera Vila
Núria Clos Callís
Mireia Coll Bardés
Irene Colomer Font
Immaculada Congost Dalmau
Mireia Costa Cros
Laia Costa Renart
Joan Cruañas Sarola
Annie Cubizolles Roman
Àngels Curet Polidano
Anna de Miguel Fort
Laura Delgado Llanta
Jordi Domènech de Ros
Anna Enrique Reno
Núria Estévez Rodríguez
Verònica Fernández Aguirre
Meritxell Fernández Doménech
Geraldine Ferrer Marty
Diego Fuentes Martí
Noèlia Garcia València
Georgina Guillén Sabaté
Sandra Guerrero Reyes
Isabel Hernández Ortega
Joan Ramon Jiménez Fernández
Frederic Llamaña Ruppman
Luisa López Contreras
Josep M. Lorca Vidal
Daniel Marco Carretero
Alexandre Martín Vila
Laura Martínez Pérez
Alfons Martínez Puig
Josefina Moreno Montilla
Nilde Muraro Giraud
Josefina Murillo Moreno

Cèlia Naves Roldán
Carmen Naves Roldán
Daniel Nihlauri Villa
Maite Oliva Alsina
Narcís Oller Jiménez
María Luisa Ortiz Galván
Lidia Palomeras Lloró
Marta Pairó Magán
Roser Pararols Brugués
Sergi Peláez Furest
Anna Pérez Domínguez
Maria Clara Poch Gardella
Jordi Poch Tarrés
Maria Pujol Moret
Gerard Quer Guich
Laura Quer Guich
Dolores Rodríguez Anaya
Margarita Rodríguez Heras
Teresa Rovira Fernández
David Ruiz Arroyo
Montserrat Sagué Mató
Elena Salgado Cobo
Laura Sánchez García
Pilar Sánchez Jiménez
Andrea Sanjosé Núñez
Elena Santacreu Pérez
Assumpció Tàpias Carbó
Rosa Tarradas Albatana
Carme Tarragó Mauri
Cathy Tillet Lagière
Verònica Uitto
Leticia Valenzuela Gil
Marc Vila Ruiz

Maison-musée Château Gala-Dalí**Responsables adjoints :**

Núria Ferrer Carbó
Joana Planet Carnicé

Services d'accès, accueil visiteurs, information, nettoyage, entretien et boutique :

Enriqueta Bernal Zomeño
Cristina Delgado Guillén
Dolors Fabrellas Vila
Maria Teresa Ferrer Plana
Immaculada Gispert Fita
Montserrat Morales Palé
Ramon Oliveras Falgueras
Maribel Rabaña Maynau
Elena Sala Busó
Josefina Salavedra Cornella
Laia Trabalón Uréndez

Salvador Dalí House-Museum**Assistant Directors:**

Jesús Cuadros Mugüerza

Anna M. Descamps Pomés

**Access, visitor services,
information, cleaning, maintenance and shop:**

Fàtima Artola Castellanos

Núria Batlle Bielsa

Anna M. Caminada Llorens

Neus Casal Bosch

Antònia Descamps Oriol

Elsa Egea Carmona

Robert Genovés Núñez

Petronella Groenendaal

Basili Jaén Faus

Paquita Llorens Vergés

Marta Martí Triadú

David Martí Vilardosa

Raquel Mercadó Fernández

Myrte Monseny Martínez

Alba Mora Roca

Anna Pérez Martí

Ruth Sánchez Ballesteros

Maria Jesús Sánchez Zarza

Helena Thomas Cortada

Guillem Torrent Riba

Natàlia Verdalet López

Rita Vergés Camps

Marta Vilanova Jou

Raül Zamorano Méndez

171 **Maison-musée Salvador Dalí**

Responsables adjoints :

Jesús Cuadros Mugüerza

Anna M. Descamps Pomés

**Services d'accès, accueil visiteurs,
information, nettoyage, entretien et boutique :**

Fàtima Artola Castellanos

Núria Batlle Bielsa

Anna M. Caminada Llorens

Neus Casal Bosch

Antònia Descamps Oriol

Elsa Egea Carmona

Robert Genovés Núñez

Petronella Groenendaal

Basili Jaén Faus

Paquita Llorens Vergés

Marta Martí Triadú

David Martí Vilardosa

Raquel Mercadó Fernández

Myrte Monseny Martínez

Alba Mora Roca

Anna Pérez Martí

Ruth Sánchez Ballesteros

Maria Jesús Sánchez Zarza

Helena Thomas Cortada

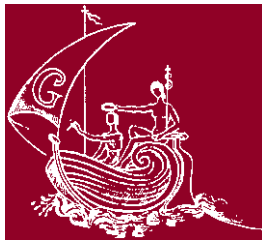
Guillem Torrent Riba

Natàlia Verdalet López

Rita Vergés Camps

Marta Vilanova Jou

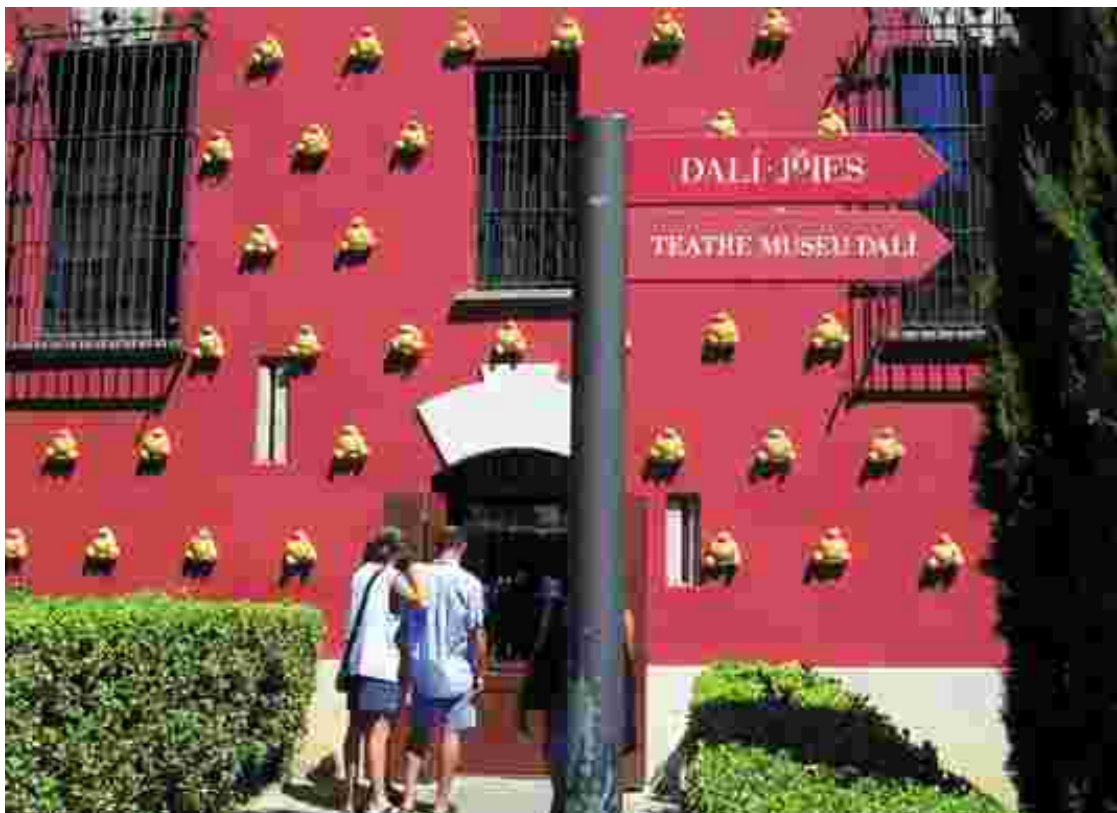
Raül Zamorano Méndez



APPENDICES**A. VISITOR STUDIES****B. ECONOMIC MANAGEMENT REPORT****ANNEXES****A. ÉTUDES DE PUBLIC****B. RAPPORT DE GESTION FINANCIÈRE**



A | VISITOR STUDIES
ÉTUDES DE PUBLIC



VISITOR STUDIES

The Gala-Salvador Dalí Foundation carries out research studies regularly on its visitor-audience, and processing and evaluating these provides valuable information on what kinds of visitors are coming and on trends, and on how the visitors rate the museums, how satisfied they are etc. The results from these studies prove to be very useful instruments for the various departments of the Foundation, as well as being in great demand among wide-ranging bodies, particularly ones associated with the cultural sphere, but also entities working in the tourism sector. An example of this is the increase noted in the use made of the Foundation's website (<http://www.salvador-dali.org>) as an information instrument, which confirms its importance in the spheres of communication and dissemination.

The data-gathering procedure is based on survey-questionnaires which are completed in face-to-face meetings with the visitors by interviewers (drawn from the Visitor-Attention staff at the various museums) at pre-established intervals, and aimed particularly at individual visitors. During the high season (July to September for the Theatre-Museum and from mid-June to mid-September for the house museums in Púbol and Portlligat), the number of surveys increased in line with the opening hours and the greater numbers of visitors.

Over the course of 2005, a total of 5,487 surveys were carried out (2,035 at the Dalí Theatre-Museum in Figueres, 1,928 in the Gala Dalí Castle in Púbol, and 1,524 at the Salvador Dalí House in Portlligat).

The results of the surveys carried out at each of the museums are presented below in graphic form.



ÉTUDES DE PUBLIC

La Fondation Gala-Salvador Dalí a coutume de mener des études de public, dont la gestion et l'évaluation fournissent des renseignements très utiles sur la typologie de visiteur, les tendances, l'évaluation faite des musées, les taux de satisfaction, etc. Les résultats de ces études sont d'excellents outils pour différents services de la Fondation, et très souvent sollicités par divers organismes, notamment ceux associés au domaine culturel, mais également ceux du secteur touristique. À titre d'exemple, citons l'utilisation accrue du web de la Fondation (<http://www.salvador-dali.org>) comme outil d'information, chose qui en confirme l'importance dans les domaines de la communication et de la diffusion.

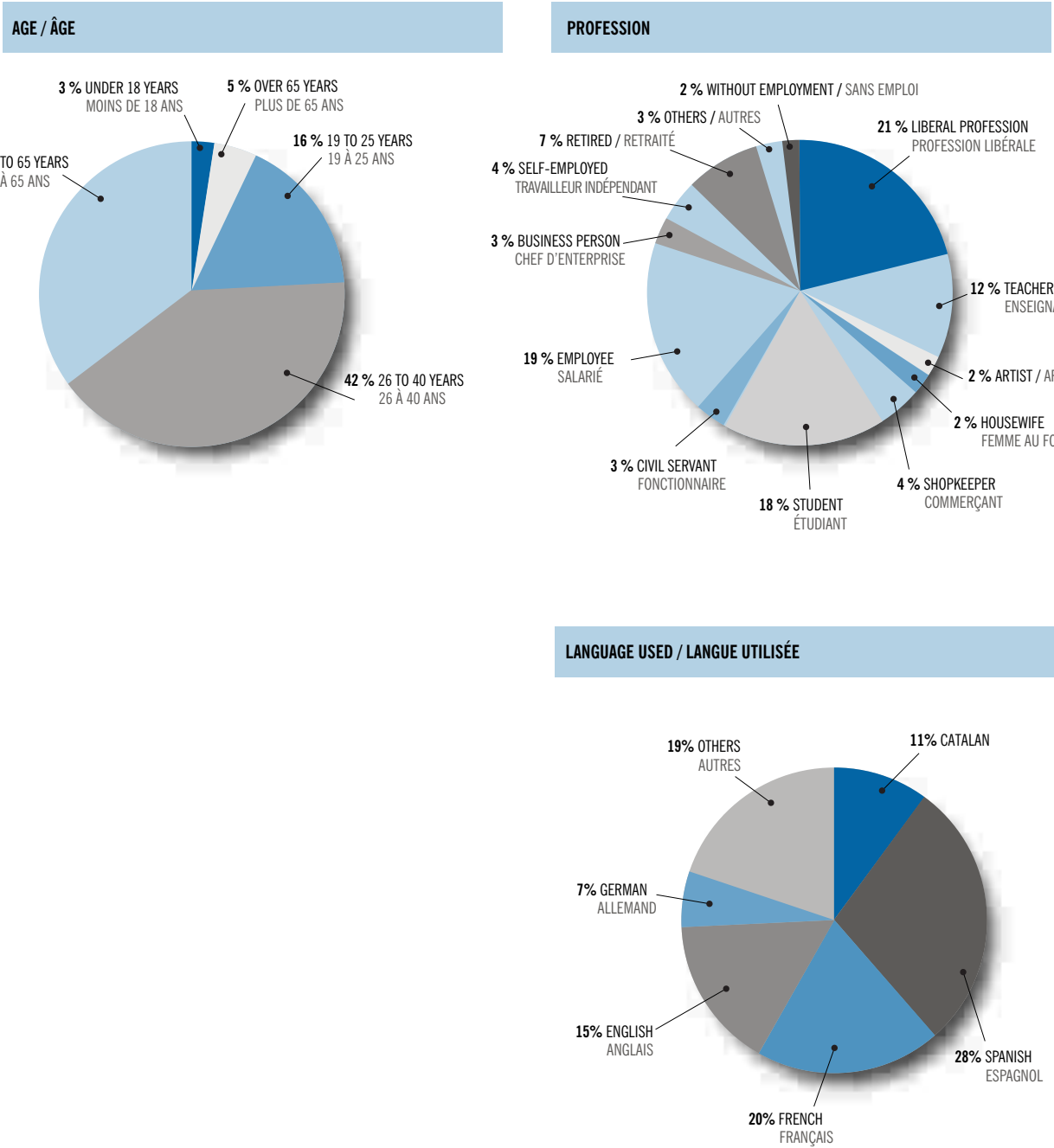
Les renseignements sont recueillis au moyen de questionnaires que les enquêteurs (personnel du Service accueil des différents musées) soumettent au public, tout spécialement les particuliers, à intervalles réguliers. En haute saison (de juillet à septembre pour le Théâtre-musée et de mi-juin à mi-septembre pour les maisons-musée de Púbol et Portlligat), le nombre d'enquêtes s'accroît en fonction des horaires et de l'affluence.

En 2005, 5 487 questionnaires ont été remplis (2 035 au Théâtre-musée Dalí de Figueres, 1 928 au Château Gala Dalí de Púbol et 1 524 à la Maison Salvador Dalí de Portlligat).

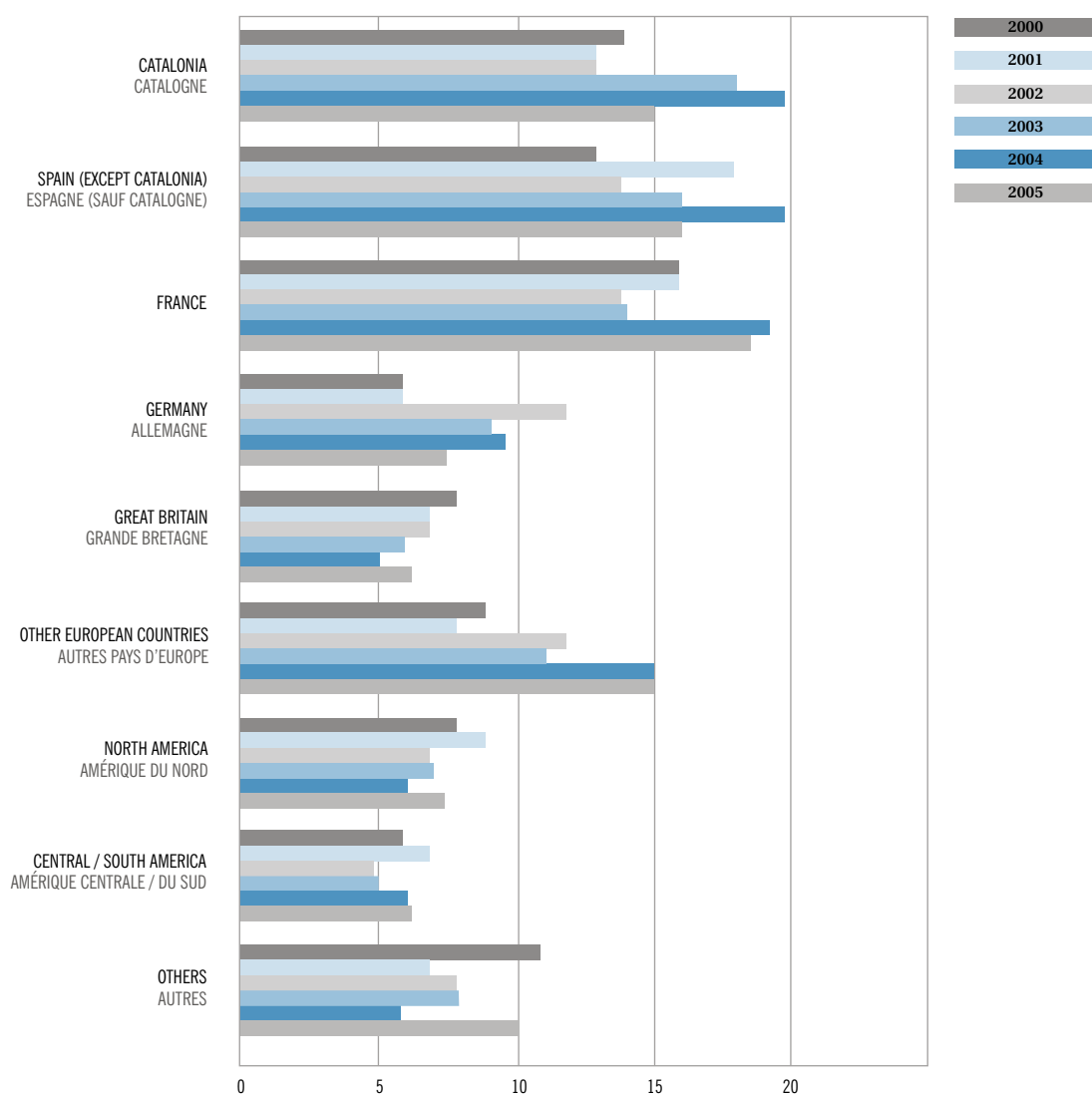
On trouvera ci-après, sous forme de graphique, les résultats des enquêtes menées dans chaque musée.

DALÍ MUSEUMS SURVEY 2005:
DALÍ THEATRE-MUSEUM, FIGUERES
ENQUÊTE MUSÉES DALÍ 2005:
THÉÂTRE-MUSÉE DALÍ, FIGUERES

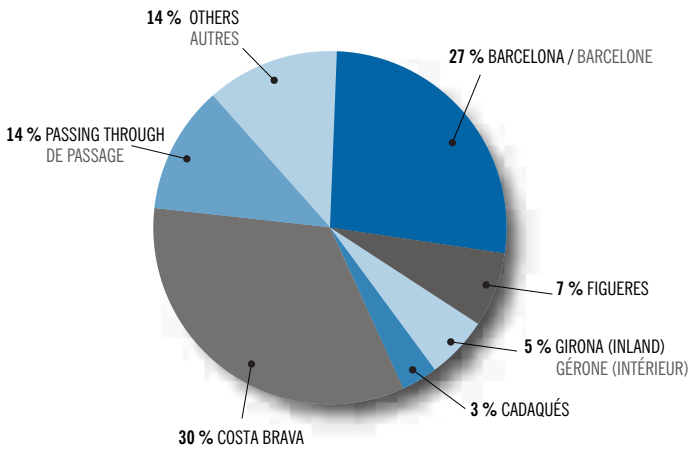
Visitor Profile
Profil du visiteur



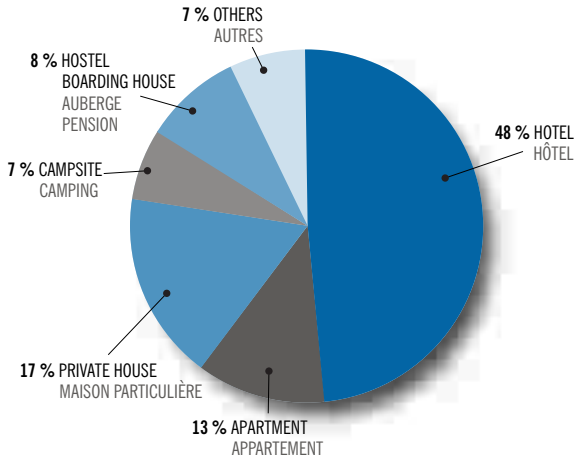
ORIGIN / PROVENANCE



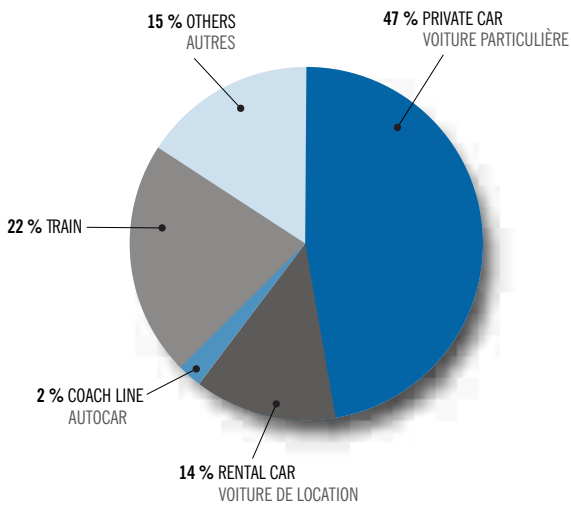
ACCOMODATION (LOCALITY)
HÉBERGEMENT (LOCALITÉ)



ACCOMODATION (ESTABLISHMENT)
HÉBERGEMENT (ÉTABLISSEMENT)

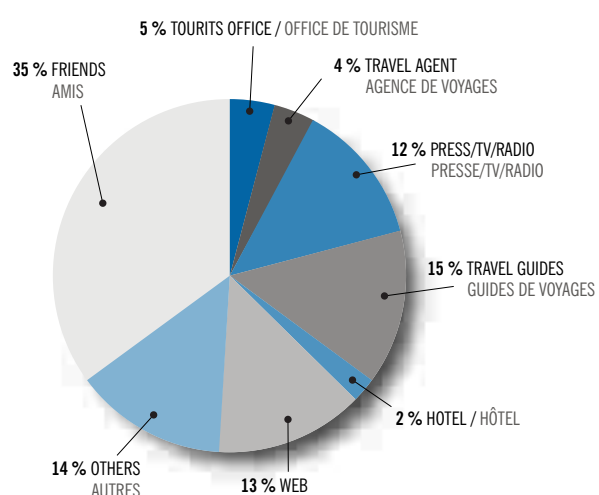


TRANSPORT

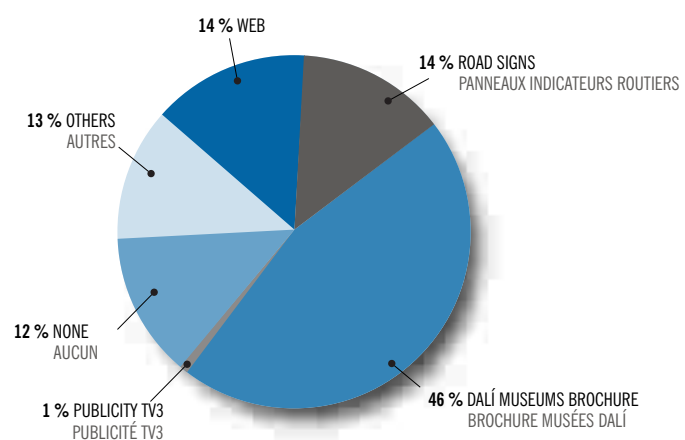


DISSEMINATION DIFFUSION

VEHICLES OF DISSEMINATION 1
ÉLÉMENTS DE DIFFUSION 1

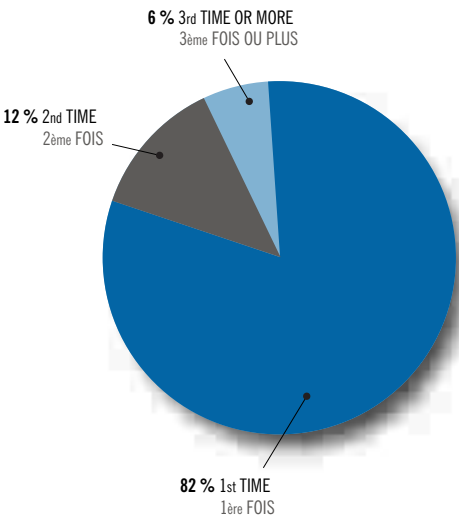


VEHICLES OF DISSEMINATION 2 (WHICH OF THE FOLLOWING DID YOU SEE?)
ÉLÉMENTS DE DIFFUSION 2 (LEQUEL DE CES ÉLÉMENTS AVEZ-VOUS VU?)

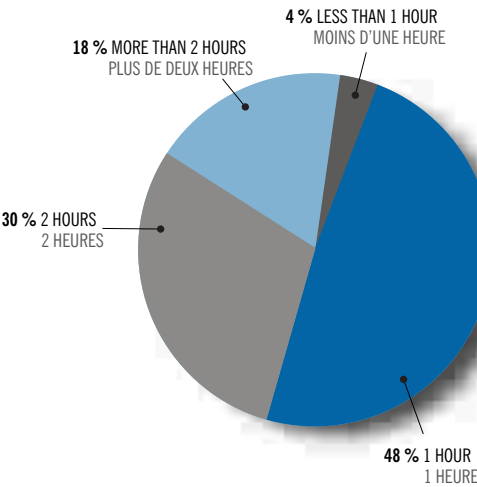


FREQUENCY AND DURATION OF VISIT
FRÉQUENCE ET DURÉE DE LA VISITE

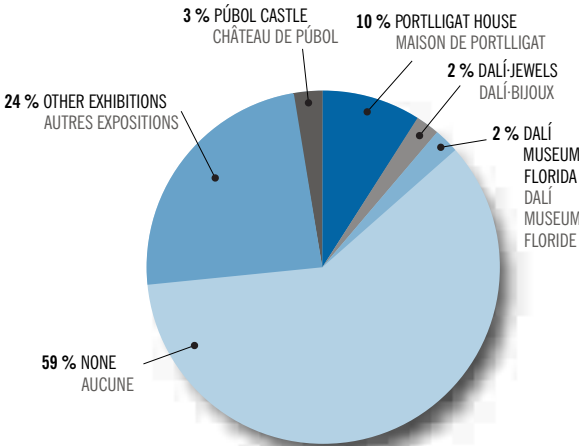
VISITING THE MUSEUM FOR THE...
VISITE LE MUSÉE POUR LA...



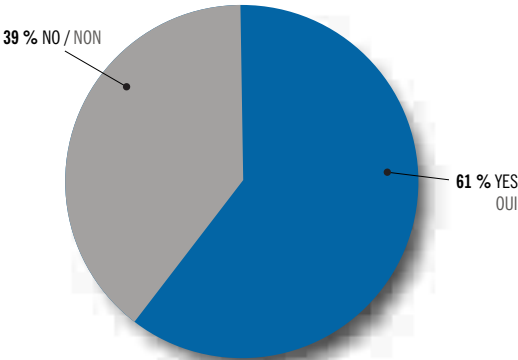
TEMPS CONSACRÉ À LA VISITE
TIME SPENT ON VISIT



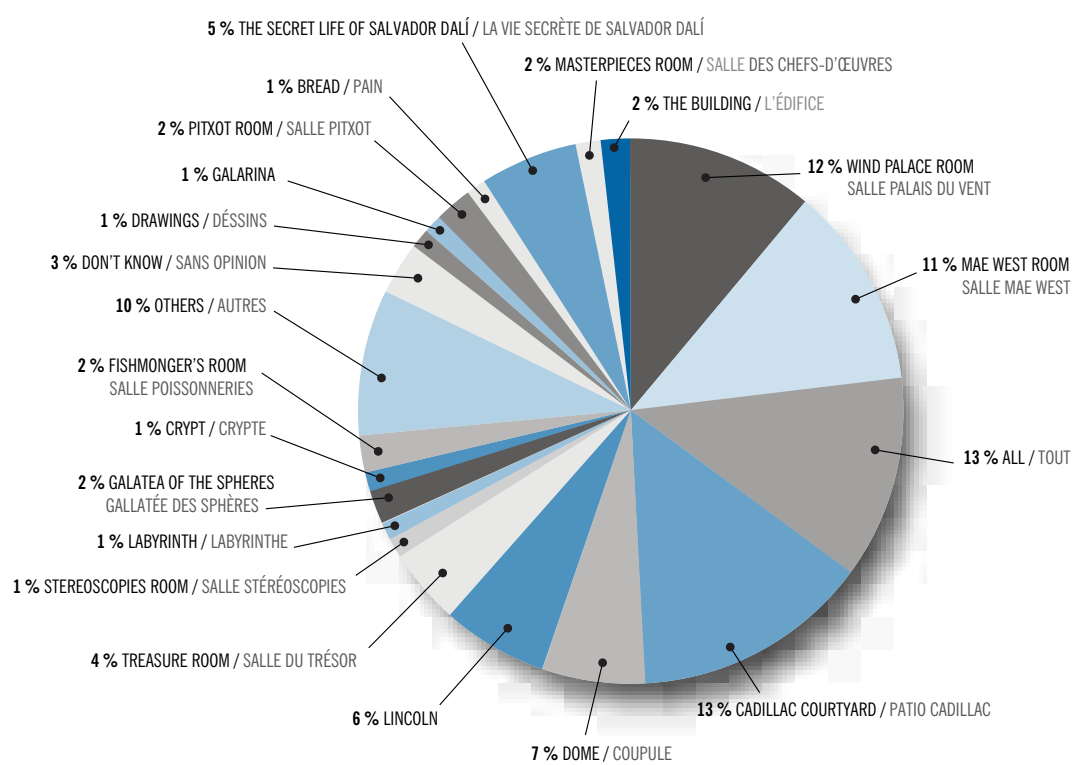
OTHER DALÍ-RELATED VISITS
AUTRES VISITES ASSOCIÉES À DALÍ



HAVE YOU VISITED OR DO YOU PLAN TO VISIT FIGUERES?
AVEZ-VOUS VISITÉ FIGUERES OU EN AVEZ-VOUS L'INTENTION ?

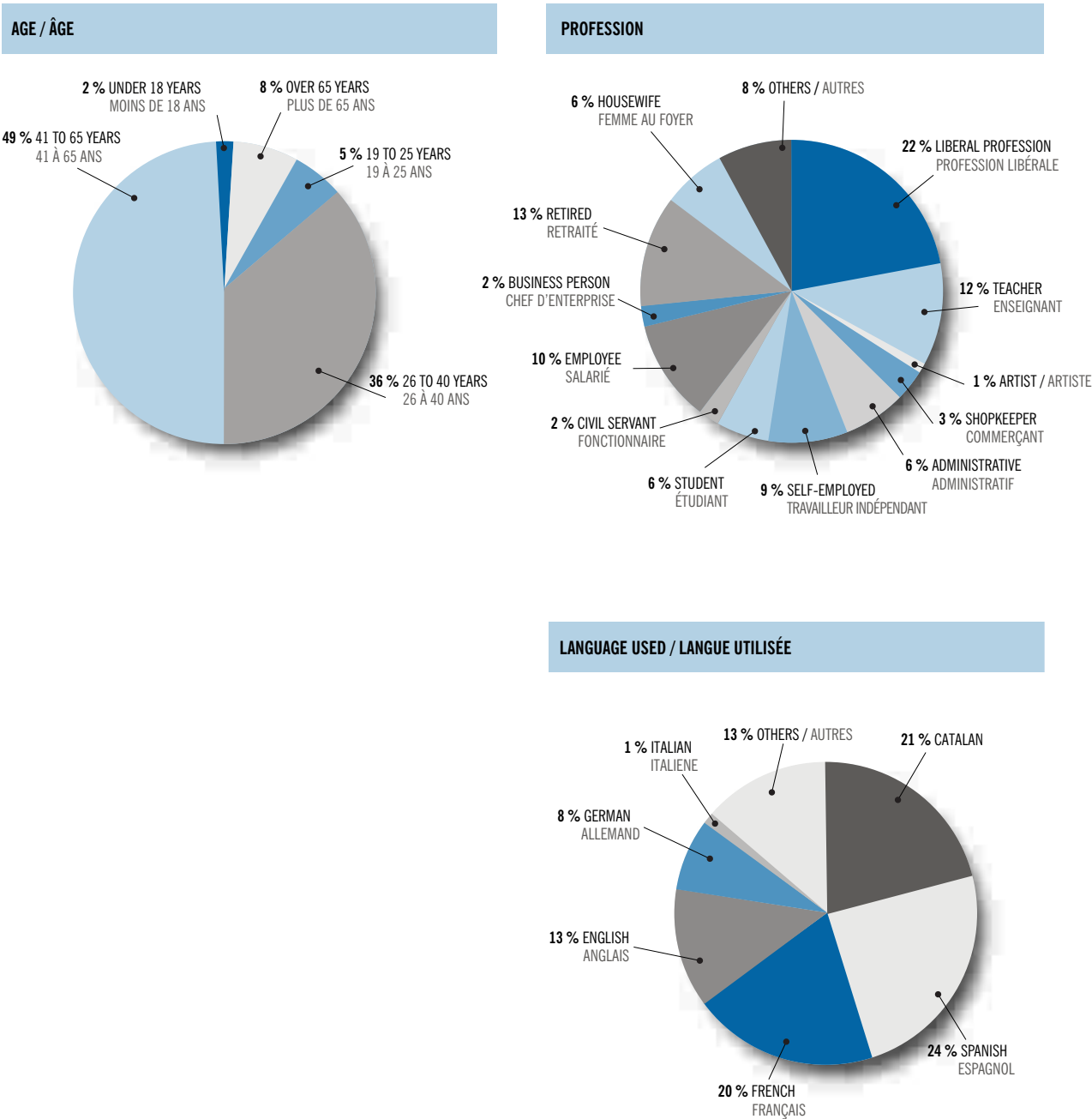


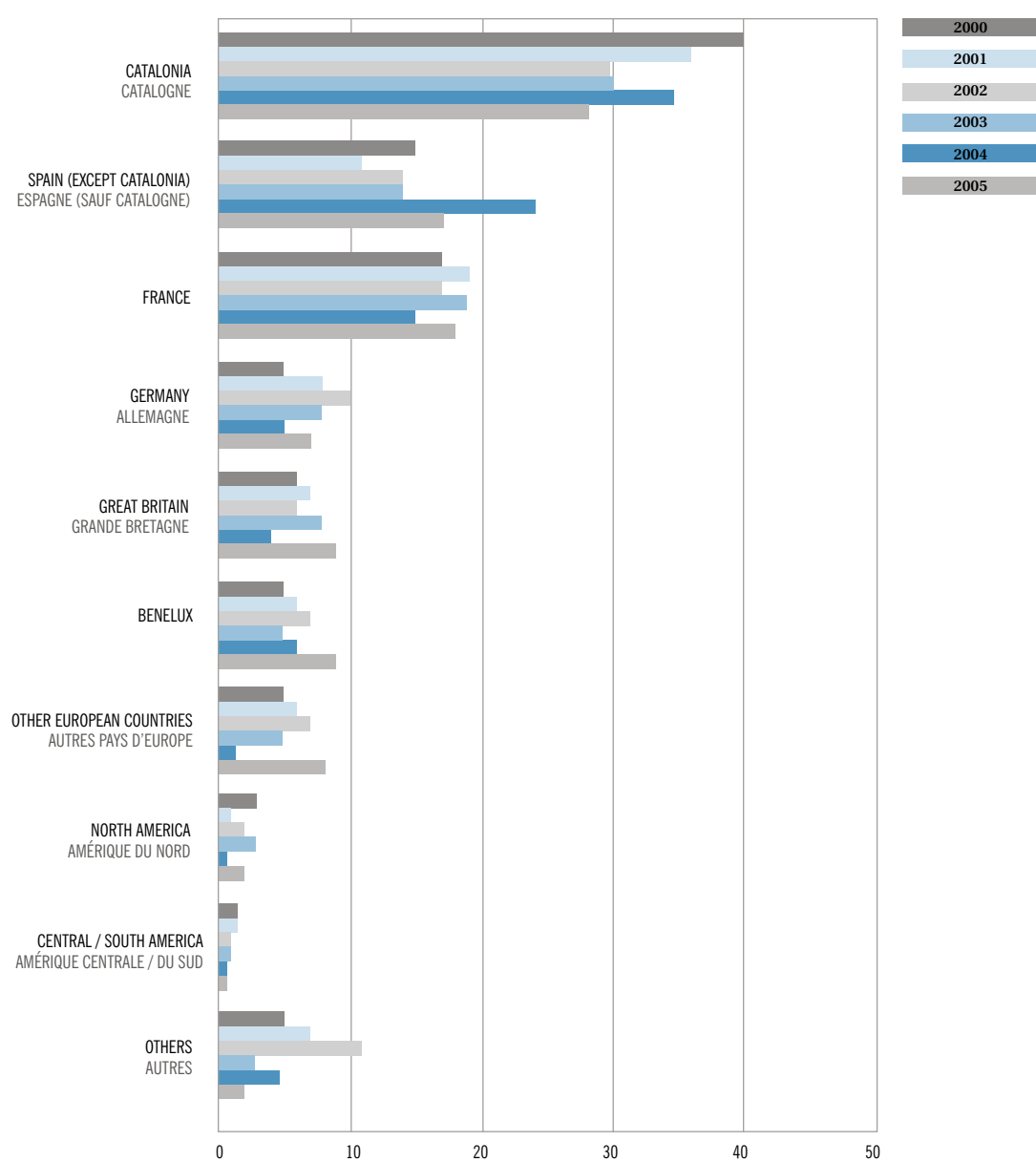
**WORK, GALLERY, FACILITY YOU THINK STANDS OUT
ŒUVRE, SALLE, INSTALLATION QUI VOUS SEMBLE REMARQUABLE**



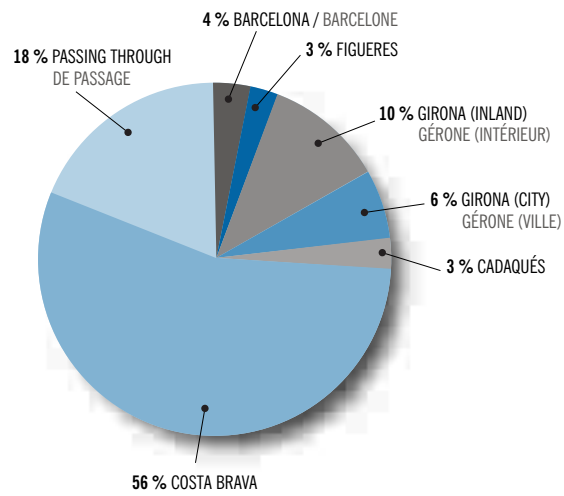
GALA DALÍ CASTLE HOUSE-MUSEUM, PÚBOL
MAISON-MUSÉE CHÂTEAU GALA DALÍ, PÚBOL

Visitor Profile
Profil du visiteur

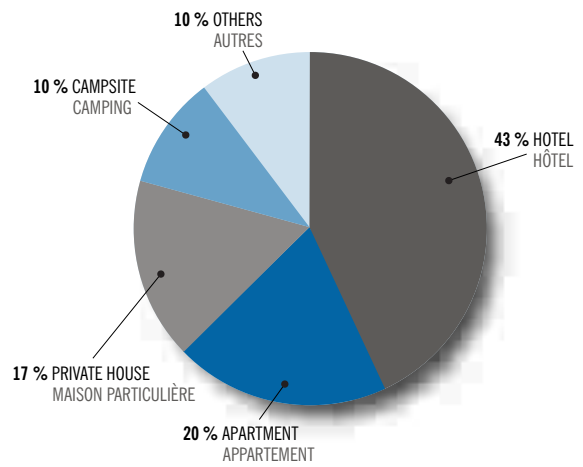


ORIGIN / PROVENANCE


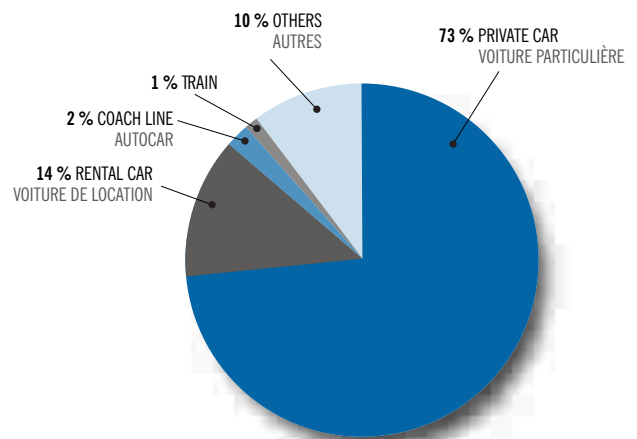
**ACCOMODATION (LOCALITY)
HÉBERGEMENT (LOCALITÉ)**



**ACCOMODATION (ESTABLISHMENT)
HÉBERGEMENT (ÉTABLISSEMENT)**

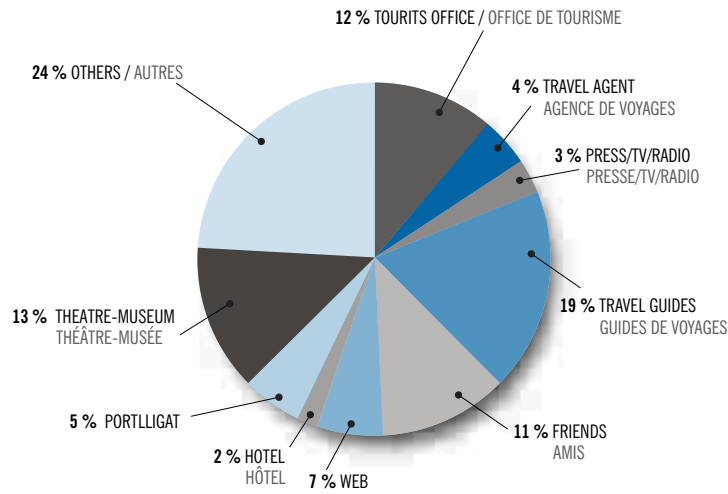


TRANSPORT

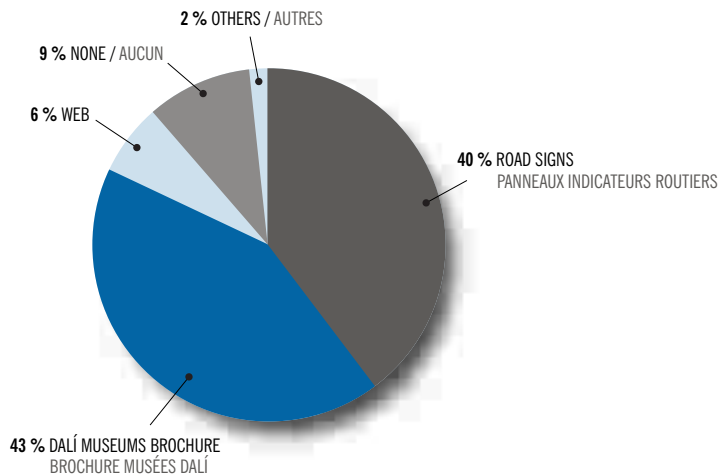


DISSEMINATION
DIFFUSION

VEHICLES OF DISSEMINATION 1
ÉLÉMENTS DE DIFFUSION 1

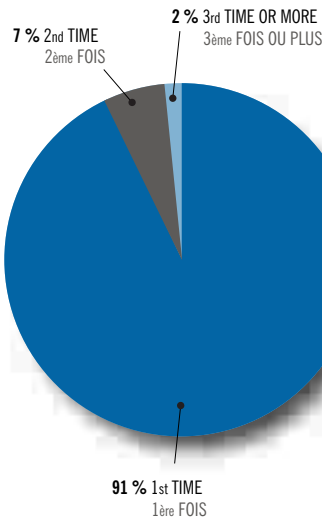


VEHICLES OF DISSEMINATION 2 (WHICH OF THE FOLLOWING DID YOU SEE?)
ÉLÉMENTS DE DIFFUSION 2 (LEQUEL DE CES ÉLÉMENTS AVEZ-VOUS VU?)

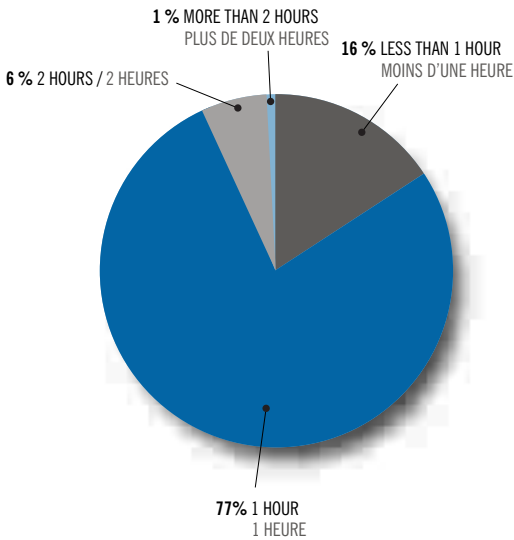


FREQUENCY AND DURATION OF VISIT
FRÉQUENCE ET DURÉE DE LA VISITE

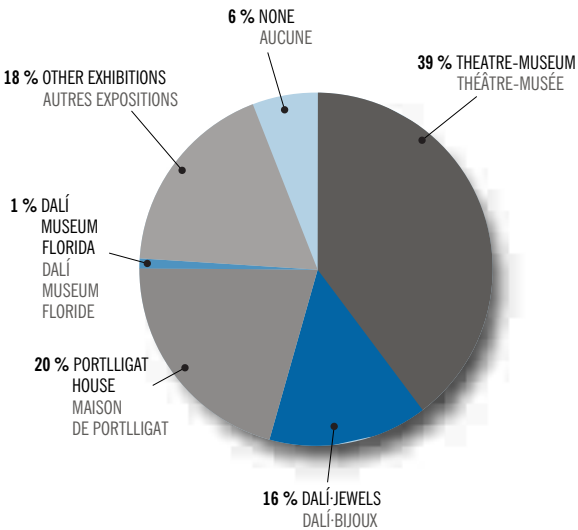
VISITING THE MUSEUM FOR THE...
VISITE LE MUSÉE POUR LA...



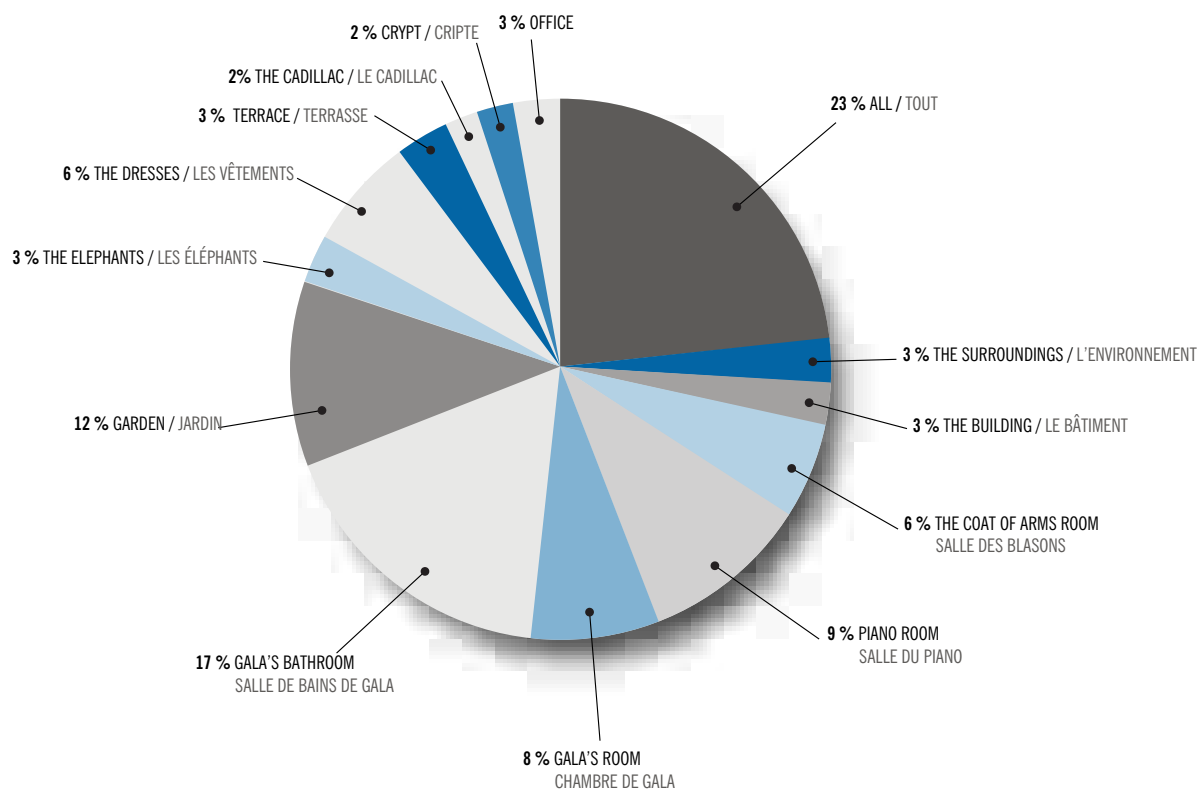
TEMPS CONSACRÉ À LA VISITE
TIME SPENT ON VISIT



OTHER DALÍ-RELATED VISITS
AUTRES VISITES ASSOCIÉES À DALÍ

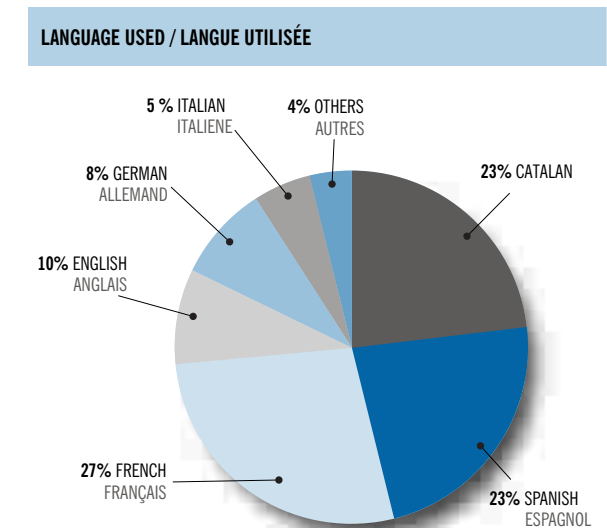
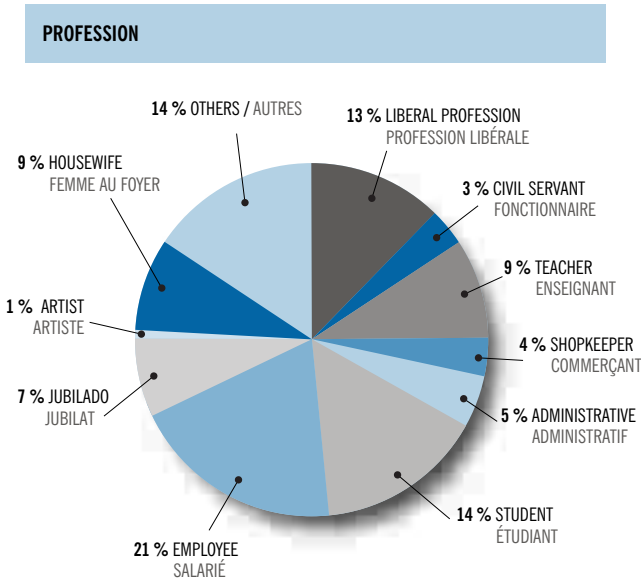
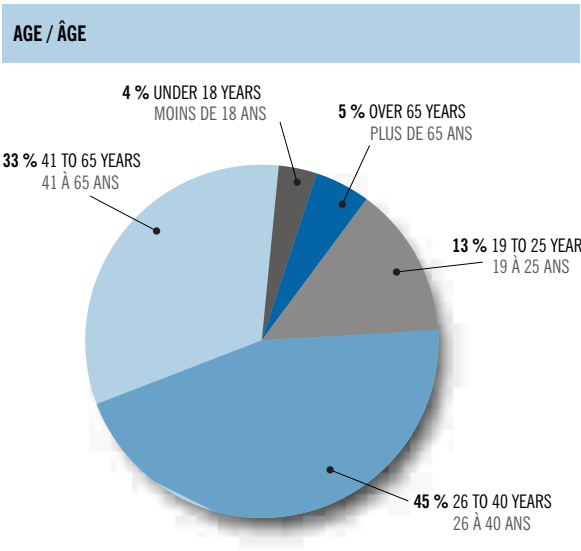


WORK, GALLERY, FACILITY YOU THINK STANDS OUT
ŒUVRE, SALLE, INSTALLATION QUI VOUS SEMBLE REMARQUABLE

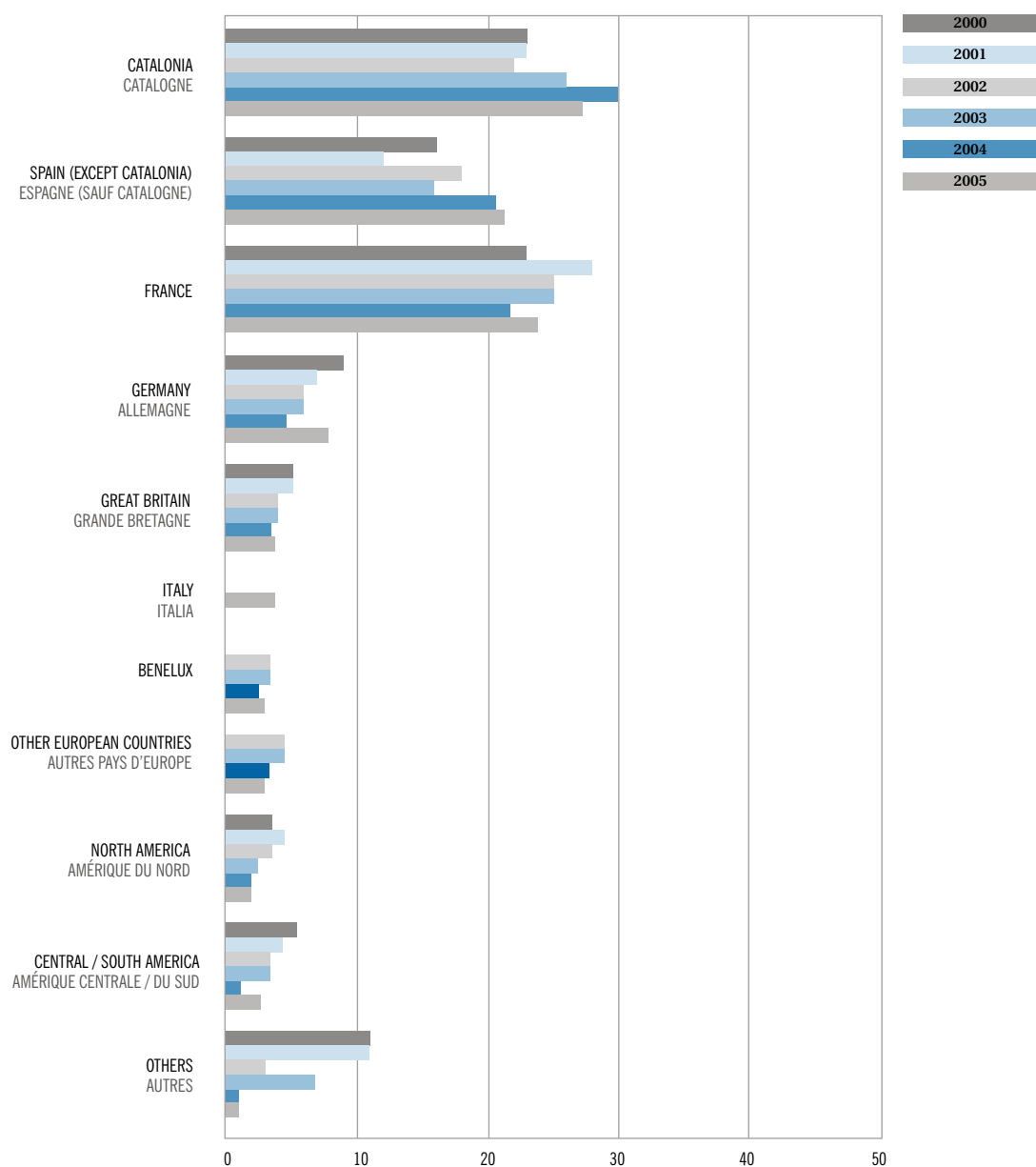


SALVADOR DALÍ HOUSE, PORTLLIGAT
MAISON MUSÉE SALVADOR DALÍ, PORTLLIGAT

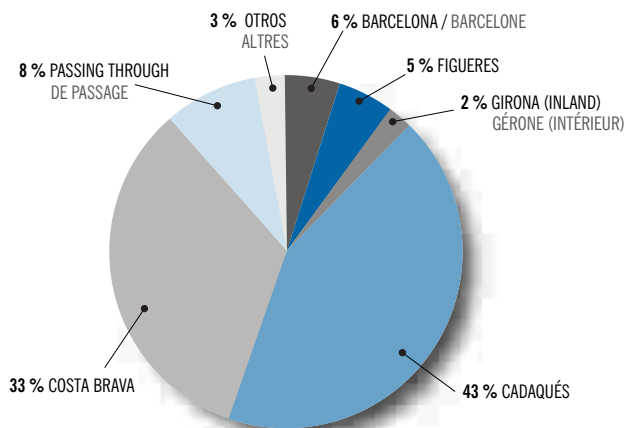
Visitor Profile
Profil du visiteur



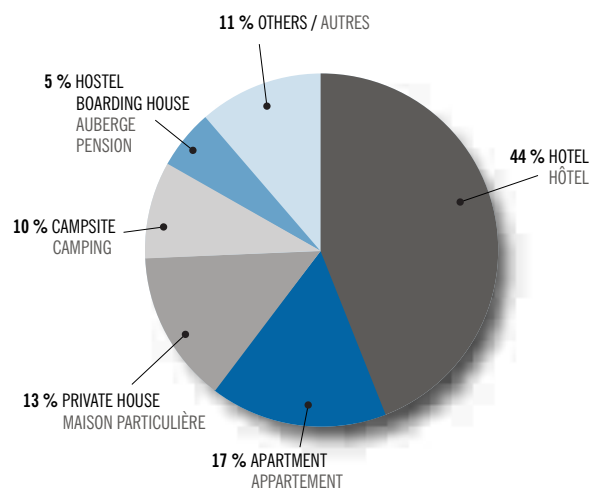
ORIGIN / PROVENANCE



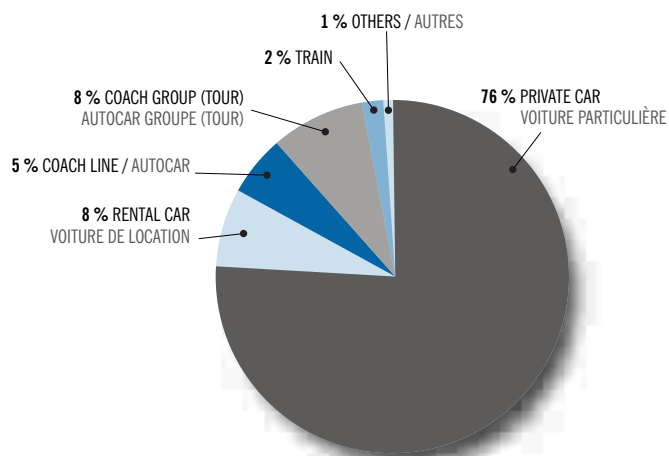
ACCOMODATION (LOCALITY)
HÉBERGEMENT (LOCALITÉ)



ACCOMODATION (ESTABLISHMENT)
HÉBERGEMENT (ÉTABLISSEMENT)

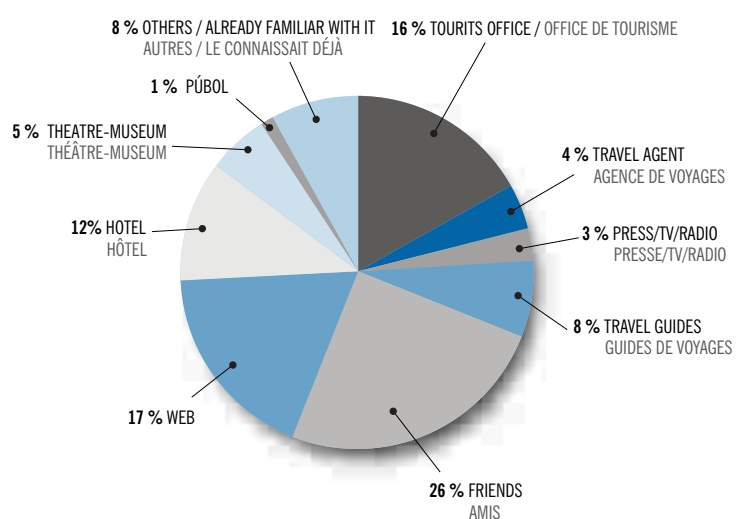


TRANSPORT

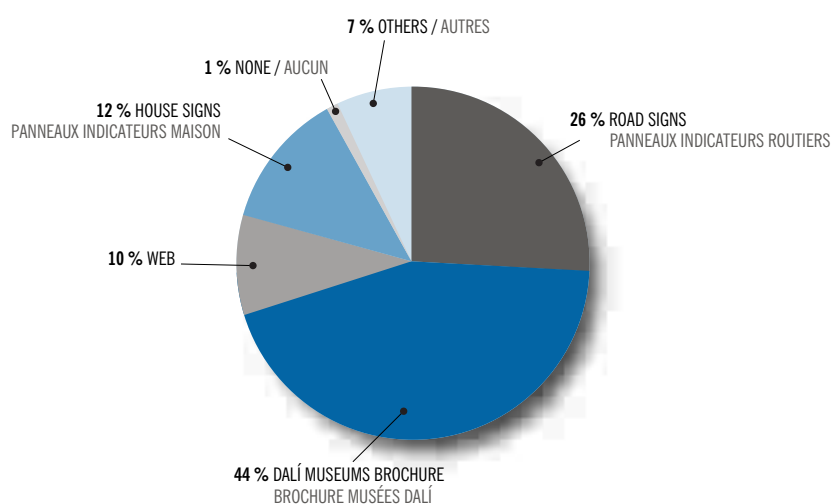


DISSEMINATION DIFFUSION

VEHICLES OF DISSEMINATION 1
ÉLÉMENTS DE DIFFUSION 1

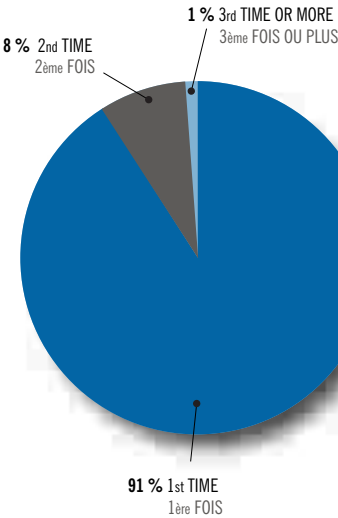


VEHICLES OF DISSEMINATION 2 (WHICH OF THE FOLLOWING DID YOU SEE?)
ÉLÉMENTS DE DIFFUSION 2 (LEQUEL DE CES ÉLÉMENTS AVEZ-VOUS VU?)

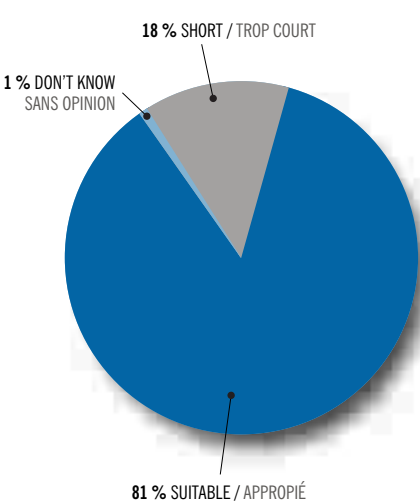


FREQUENCY AND DURATION OF VISIT
FRÉQUENCE ET DURÉE DE LA VISITE

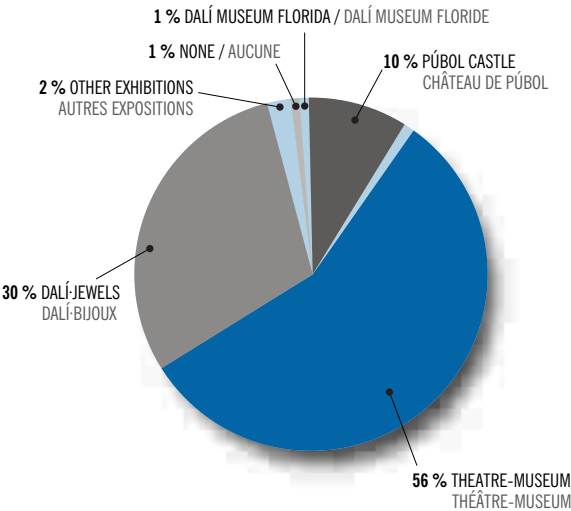
VISITING THE MUSEUM FOR THE...
VISITE LE MUSÉE POUR LA...



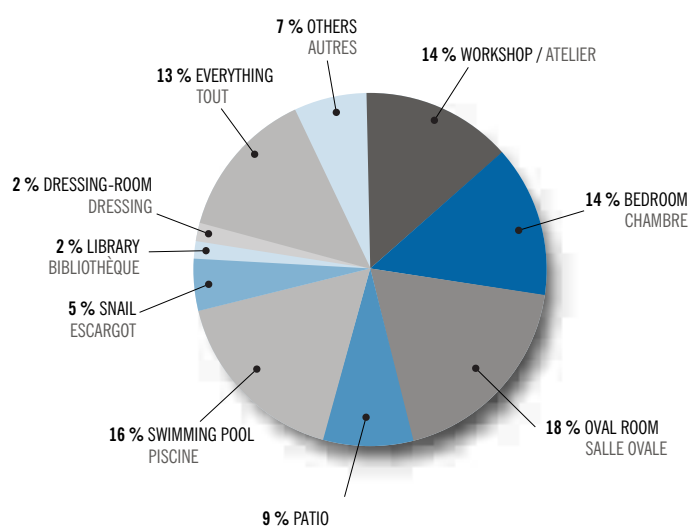
ASSESSMENT OF SCHEDULED VISIT TIME
ÉVALUATION DU TEMPS DE VISITE PROGRAMMÉ



OTHER DALÍ-RELATED VISITS
AUTRES VISITES ASSOCIÉES À DALÍ



WORK, GALLERY, FACILITY YOU THINK STANDS OUT
ŒUVRE, SALLE, INSTALLATION QUI VOUS SEMBLE REMARQUABLE





The background of the entire page is a close-up photograph of lavender plants. The image shows several tall, thin stems with clusters of small, light purple flowers at the top. The lower part of the stems is covered in dense, green, feathery foliage. The lighting is natural, and the colors are vibrant.

B | ECONOMIC MANAGEMENT REPORT RAPPORT DE GESTION FINANCIÈRE

THE FOUNDATION'S WORK

The purpose of the Foundation is to «promote, foster, disseminate, enhance prestige, protect and defend in the territory of the Spanish State and of any other State the artistic, cultural and intellectual work of the Spanish painter Salvador Dalí Domènech, his goods and rights of any nature, his life experience, his thoughts and his concerns, projects, ideas and artistic, intellectual and cultural works, his memory, and worldwide recognition of his inspired contribution to the fine arts, to culture and to contemporary thought» (art. 4 of the Bylaws).

In order to fulfil these objectives, the Foundation has carried out the activities described in this Report.

GROUNDINGS FOR PRESENTATION OF THE ANNUAL ACCOUNTS

The annual accounts were prepared on the basis of the accounting records of the Foundation, applying the currently applicable legal provisions relating to accounting practices, in order to show a true and fair view of the assets, financial situation and operating results.

The attached annual accounts were drawn up by applying the accounting policies laid down in the Commercial Code, the General Accounting Plan approved by Royal Decree 1643/1990, of 20 December, and the Rules for Adaptation of the General Accounting Plan to non-for-profit institutions as approved by Royal Decree 776/1998, of 30 April.

According to commercial law, for each of the balance sheet items, profit and loss account and financing chart items, in addition to the figures for the current financial year, the figures for the previous financial year are also provided for the purpose of comparison.

The balance sheet presented in the section “Balance sheet of the unrestated value of the artistic heritage” takes the artistic heritage into the books in function of its acquisition price. This is in application of the interpretation provided by the Protectorado de Fundaciones of Valuation Rule 6 of Part Five of the aforesaid Royal Decree (Resolution of 21 April 2003).

Presented with the aforesaid balance sheet is another provided for information purposes – the “Balance sheet with restatement of the value of the artistic heritage” – in which the artistic heritage of the Foundation is stated in accordance with its market value. Thanks to this valuation criterion, this balance sheet expresses a true and fair view of the net worth of our institution, as required under the provisions contained in Part One (Accounting Principles) and Part Four (Contents of the Annual Report) of Royal Decree 776/1998, which approved the Rules for Adaptation of the General Accounting Plan to non-for-profit institutions and the Budgetary Information Rules for such institutions.

SURPLUS OF THE FINANCIAL YEAR

The Management will propose to the Ordinary Meeting of the Board approval of application of the surplus which is broken down below, in euros:

Basis for distribution:

Financial year surplus	2.978.069,01
------------------------	--------------

Application:

To voluntary reserves	2.978.069,01
-----------------------	--------------

ACTIVITÉ DE LA FONDATION

La Fondation a pour objet de « promouvoir, favoriser, vulgariser, diffuser, protéger et défendre sur le territoire espagnol et partout dans le monde l'œuvre artistique, culturelle et intellectuelle du peintre espagnol Salvador Dalí Domènech, ses biens et droits de toutes natures, son expérience vitale, sa pensée et ses intérêts, projets, idées et œuvres artistiques, intellectuelles et culturelles, sa mémoire et la reconnaissance universelle de sa géniale contribution aux beaux-arts, à la culture et à la pensée contemporaine » (article 4e des statuts).

Pour accomplir ces objectifs, la Fondation a réalisé les activités dont fait état ce Mémoire.

BASES DE PRÉSENTATION DES COMPTES ANNUELS

Les comptes annuels ont été préparés à partir des registres comptables de la Fondation, conformément aux dispositions légales actuelles en matière de comptabilité, et ce de manière à renvoyer une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats des opérations.

Les comptes annuels ci-joints ont été formulés dans le respect des principes comptables établis par le Code du commerce, le Plan général de comptabilité approuvé par le Décret royal 1.643/1990, du 20 décembre, et les normes d'adaptation du Plan général de comptabilité aux organismes à but non lucratif qui ont été approuvées par le Décret royal 776/1998, du 30 avril.

Conformément à la législation du commerce, en regard de chaque poste du bilan, du compte de résultats et du tableau de financement, les chiffres correspondants de l'exercice précédent sont présentés pour comparaison.

Le bilan officiel présenté, paragraphe « Bilan sans actualisation de la valeur du patrimoine artistique », comptabilise le patrimoine artistique en fonction de son prix d'achat. Ceci est conforme à l'interprétation que le Protectorat des fondations fait de la 6e norme d'évaluation de la cinquième partie du Décret royal en question (Décision du 21 avril 2003).

Outre le bilan officiel, est également présenté un bilan à caractère informatif – paragraphe « Bilan avec actualisation de la valeur du patrimoine artistique » –, où le patrimoine artistique de la Fondation est comptabilisé en fonction de sa valeur marchande. Grâce à ce critère de valeur, le bilan informatif en question renvoie une image fidèle du patrimoine de notre organisme, conformément aux dispositions de la première partie (Principes comptables) et de la quatrième partie (Contenu du mémoire) du Décret royal 776/1998, par lequel ont été approuvées les normes d'adaptation du Plan général de comptabilité aux organismes à but non lucratif et les normes d'information budgétaire les concernant.

EXCÉDENT DE L'EXERCICE

La Direction soumettra à l'approbation de l'Assemblée ordinaire du Patronat une proposition de répartition de l'excédent, dont voici le détail exprimé en euros :

Base de répartition :	
Excédent positif de l'exercice	2.978.069,01
Application :	
Aux réserves volontaires	2.978.069,01

The most significant accounting principles and criteria applied in preparing the annual accounts are as follows:

Intangible Fixed Assets

Research and development expenses, and assignments, patents, licences, trademarks and similar: these are valued at purchase or production price, and are systematically amortised over a period not exceeding five years.

Computer Applications: valued at purchase or production price, and systematically amortised over a period not exceeding five years.

Historical Heritage Assets

In the unrestated balance sheet of the artistic heritage value, these assets are valued at their purchase price.

The restated balance sheet of the value of the artistic heritage shows the restatements made in financial years 1996, 2000 and 2002 of all the works of art that constituted the initial contribution of the Founder and of the subsequent donations and acquisitions of works of art, valued at 40,825, 8,347 and 89,791 thousand euros, respectively. These restatements were made in order to reflect the artistic heritage of the Foundation at their market value.

Tangible Fixed Assets

The tangible fixed assets are recorded at purchase cost. Repairs not involving an extension of the useful life of an asset, and maintenance expenses, are charged directly to the income statement. Extension or improvement costs that lead to longer duration of an asset are capitalised as increasing the asset's value base. The annual depreciation charge is calculated by applying the straight-line method, in accordance with the following annual percentages:

	2004	2005
Buildings	3-4%	3-4%
Technical installations and machinery	5-10%	5-10%
Other installations, tooling and furniture	5-12%	5-12%
Other fixed assets	20%	20%

Financial Fixed Assets

Negotiable fixed-interest or equity securities are valued at their price of acquisition at the time of subscription or purchase.

Negotiable securities traded in an organised secondary market are taken into accounts at purchase price or market value, if the latter is lower than the former, making the necessary provisions to reflect any depreciation.

The share in DAS is taken into accounts at purchase price and the share in DEMART B.V. is entered under a token value, since it was received without any financial consideration.

Stocks

Stocks are shown valued at cost or net realisation value, if the latter is lower than the former, charging the necessary provisions to the financial year results.

Subsidies, contributions, donations and capital bequests / Contributions of depreciable assets

Subsidies, contributions, donations and non-returnable capital bequests (contributions of depreciable assets) are valued according to the amount granted and are allocated to results in proportion to the depreciation of the assets financed through such subsidies, contributions, donations and bequests.

Les principes et critères de comptabilité les plus significatifs qui ont présidé à la préparation des comptes annuels sont les suivants :

Immobilisations incorporelles

Frais de recherche et développement, frais de concessions, brevets, licences, marques et assimilés : ils sont évalués au prix d'acquisition ou de production, et systématiquement amortis dans un délai inférieur ou égal à cinq ans.

Applications informatiques : elles sont évaluées au prix d'acquisition ou de production, et systématiquement amorties dans un délai inférieur ou égal à cinq ans.

Biens du patrimoine historique

Dans le bilan sans actualisation de la valeur du patrimoine artistique, ils sont évalués au prix d'acquisition.

Dans le bilan avec actualisation de la valeur du patrimoine artistique, figurent les revalorisations effectuées au cours des exercices 1996, 2000 et 2002, sur la totalité des œuvres d'art constitutives de l'apport initial du Fondateur, ainsi que les dons et les acquisitions ultérieures, et ce pour une valeur, respectivement, de 40 825, 8 347 et 89 791 milliers d'euros. Ces revalorisations ont été effectuées dans le but de rendre compte de la valeur marchande réelle du patrimoine artistique de la Fondation.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont enregistrées au prix d'acquisition. Les réparations non susceptibles de prolonger la vie utile, ainsi que les frais d'entretien, sont imputés directement aux comptes de résultats. Les frais d'agrandissement ou d'amélioration susceptibles d'allonger la vie utile d'un bien sont capitalisés en tant que valeur supplémentaire de ce dernier. Le montant annuel affecté aux amortissements est calculé par la méthode linéaire, conformément aux pourcentages annuels suivants :

	2004	2005
Bâtiments	3-4%	3-4%
Installations techniques et machines	5-10%	5-10%
Autres installations, outillages et mobilier	5-12%	5-12%
Autres immobilisations	20%	20%

Immobilisations financières

Les valeurs négociables à revenu fixe ou variable sont évaluées au prix de souscription ou d'achat.

Les valeurs négociables cotées sur un marché secondaire organisé sont comptabilisées au prix d'acquisition, ou à leur valeur marchande si cette dernière est inférieure au premier, les provisions nécessaires étant imputées compte tenu de la dépréciation.

Les participations dans la société DAS sont comptabilisées au prix d'acquisition, et la participation dans Demart B.V. est enregistrée pour une valeur symbolique puisqu'elle a été reçue sans contrepartie financière.

Stocks

Les stocks sont évalués à prix coûtant, ou à leur valeur nette de réalisation lorsque celle-ci est inférieure au premier, les provisions nécessaires étant imputées aux résultats de l'exercice.

Subventions, apports, dons et legs

de capitaux / Apports de biens amortissables

Les subventions, apports, dons et legs de capitaux non remboursables (apports de biens amortissables) sont évalués à hauteur de leur montant et imputés aux résultats en fonction de la dépréciation des actifs qu'ils ont servi à financer.

For non-depreciable assets, the subsidy, donation or bequest is allocated to the financial year results at the time disposal or divestment of the asset takes place.

Non-trade payables

Shown at their procurement value. The difference between this value and the amount paid back is charged annually to results according to a financial criterion.

Customers, suppliers, trade debtors and creditors

Valuation corrections are taken into accounts by making the necessary provisions against results according to the risk of possible insolvency for collection or recovery of the assets in question.

Debt classification

Debts falling due within less than twelve months are classified under short-term accounts, while debts are deemed long-term if they exceed that time time-scale.

Corporate tax

The Foundation meets the requirements for tax incentives eligibility set out in Act 49/2002 of 23 December, on the Tax System for Not-for-Profit Institutions and Tax Incentives for Patronage.

All revenues of the Foundation are exempt from Corporate Tax, since the revenues obtained pertain to the exempt activities described under points 1.a, 1.c and 2 of section 6 and in points 4, 8, 9 and 11 of section 7 of Act 49/2002 of 23 December, on the Tax System of Not-for-Profit Institutions and Tax Incentives for Patronage.

Income and expenses

Income and expenses are allocated according to the accrual principle, that is, when the actual asset and services flow represented by the goods and services takes place, independently of when the monetary or financial flow arising from them occurs. However, following the principle of prudence, as a general rule the Foundation only accounts for the profit realised, while foreseeable losses and risks, even potential ones, are taken into accounts as soon as they are known.

INTANGIBLE FIXED ASSETS

The composition and evolution of these accounts over the course of the financial year is in accordance with the following breakdown, given in euros:

	2004	Additions	Deletions	2005
210 Research and development expenses	20.304,59	0,00	0,00	20.304,59
211/212 Intellectual & Indust. prop. and concessions	5.212.683,82	194.297,37	0,00	5.406.981,19
215 Computer applications	532.656,11	96.922,00	0,00	629.578,11
281 Depreciation	(1.901.015,70)	(1.133.476,30)	0,00	(3.034.492,00)
Net intangible fixed assets	3.864.628,82			3.022.371,89

203 Dans le cas des actifs non susceptibles de perdre de la valeur, la subvention, le don ou le legs est imputé au résultat de l'exercice au moment où intervient l'aliénation ou le dessaisissement.

Dettes non commerciales

Elles figurent à hauteur du montant auquel elles ont été contractées. La différence entre ce montant et le montant remboursé est imputée annuellement aux résultats conformément à un critère financier.

Clients, fournisseurs, débiteurs et créiteurs commerciaux

Les corrections de valeur sont incorporées en imputant aux résultats les provisions nécessaires en fonction du risque que présentent les insolvabilités éventuelles par rapport à l'encaissement ou au recouvrement des actifs concernés.

Classification des dettes

Les dettes dont l'échéance est inférieure à douze mois sont affectées à des comptes à court terme ; celles qui dépassent cette limite temporelle sont considérées comme des dettes à long terme.

Impôt sur les sociétés

La Fondation réunit les conditions nécessaires pour bénéficier des abattements fiscaux consentis par la

Loi 49/2002, du 23 décembre, sur la fiscalité des organismes à but non lucratif et les avantages fiscaux consentis au mécénat.

Les revenus de la Fondation ne sont pas imposables au titre de l'impôt sur les sociétés car ils correspondent aux activités qui en sont exemptées aux alinéas 1.a, 1.c et 2 de l'article 6, et 4, 8, 9 et 11 de l'article 7 de la Loi 49/2002, du 23 décembre, sur la fiscalité des organismes à but non lucratif et les avantages fiscaux consentis au mécénat.

Recettes et dépenses

Les recettes et les dépenses sont imputées en fonction du principe d'échéance, c'est-à-dire qu'elles le sont lorsque se produit le mouvement réel des biens et services qu'elles représentent, indépendamment du moment où intervient le mouvement monétaire ou financier qui en dérive. Néanmoins, suivant le principe de prudence, la Fondation ne comptabilise en règle générale que les bénéfices réalisés, alors que les pertes et les risques prévisibles, y compris éventuels, sont comptabilisés dès qu'on en a connaissance.

IMMOBILISATIONS INCORPORELLES

La composition et l'évolution de ces postes au cours de l'exercice correspondent au détail suivant, exprimé en euros :

	2004	Entrées	Sorties	2005
210 Frais recherche et développement	20.304,59	0,00	0,00	20.304,59
211/212 Prop. intellect., industr. et concessions	5.212.683,82	194.297,37	0,00	5.406.981,19
215 Applications informatiques	532.656,11	96.922,00	0,00	629.578,11
281 Amortissements	(1.901.015,70)	(1.133.476,30)	0,00	(3.034.492,00)
Total immobilisations incorporelles nettes	3.864.628,82			3.022.371,89

HISTORICAL HERITAGE ASSETS

The composition and evolution of these accounts over the course of the financial year are broken down below, expressed in euros:

	2004	Additions	Deletions	2005
231/233 Works of art and bibliographic documents	47.209.131,56	3.297.013,82	(9.274,47)	50.496.870,91
Total historical heritage assets / Works of art and bibliographic documentation.	47.209.131,56			50.496.870,91

The restated balance sheet of the value of the artistic heritage shows the revaluations made in financial years 1996, 2000 and 2002 for all the works of art that formed the initial contribution of the Founder and of the subsequent donations and acquisitions of works of art, to a value of 40,825, 8,347 and 89,791 thousand euros, respectively. These restatements were made in order to reflect the artistic heritage of the Foundation at its market value.

TANGIBLE FIXED ASSETS

The composition and evolution of these accounts over the course of the financial year, expressed in euros, break down as follows:

	2004	Additions	Deletions	2005
220/221 Land and buildings	2.348.974,30	0,00	0,00	2.348.974,30
222 Technical installations & machinery and projects	5.783.761,47	597.337,30	0,00	6.381.098,77
225 Other install., tooling and furniture	1.129.697,12	65.221,77	(5.259,56)	1.189.659,33
226 Computer equipment and other assets	366.594,17	65.624,22	0,00	432.218,39
282 Depreciation	(4.002.088,01)	(494.995,78)	3.241,84	(4. 493.841,95)
Net tangible fixed assets	5.626.939,05			5.858.108,84

BIENS DU PATRIMOINE HISTORIQUE

La composition et l'évolution de ces postes au cours de l'exercice correspondent au détail suivant, exprimé en euros :

	2004	Entrées	Sorties	2005
231/233 Œuvres d'art et documentation bibliographique	47.209.131,56	3.297.013,82	(9.274,47)	50.496.870,91
Total biens du patrimoine historique / Œuvres d'art et documentation bibliographique	47.209.131,56			50.496.870,91

Le bilan avec actualisation de la valeur du patrimoine artistique fait état des revalorisations enregistrées au cours des exercices 1996, 2000 et 2002 pour la totalité des œuvres d'art constitutives de l'apport initial du Fondateur, ainsi que des dons et des acquisitions ultérieures, et ce, respectivement, pour une valeur de 40 825, 8 347 et 89 791 milliers d'euros. Ces revalorisations ont été effectuées dans le but de rendre compte de la valeur marchande réelle du patrimoine artistique de la Fondation.

IMMOBILISATIONS CORPORELLES

La composition et l'évolution de ces postes au cours de l'exercice correspondent au détail suivant, exprimé en euros :

	2004	Entrées	Sorties	2005
220/221 Terrains et constructions	2.348.974,30	0,00	0,00	2.348.974,30
222 Instal. techniques, machines et projets	5.783.761,47	597.337,30	0,00	6.381.098,77
225 Autres instal., outillage et mobilier	1.129.697,12	65.221,77	(5.259,56)	1.189.659,33
226 Matériel informatique et autres immobilisations	366.594,17	65.624,22	0,00	432.218,39
282 Amortissements	(4.002.088,01)	(494.995,78)	3.241,84	(4. 493.841,95)
Total immobilisations corporelles nettes	5.626.939,05			5.858.108,84

The value of the fully depreciated assets at the year-end closing, expressed in euros, is as follows:

206

	2005
220/221 Land and buildings	107.762
222 Technical installations, machinery and projects	561.042
225 Other installations, tooling and furniture	391.336
226 Computer equipment and other fixed assets	209.912
Total full-depreciated assets	1.270.052

FINANCIAL INVESTMENTS

The changes in long-term investments over the course of the financial year, expressed in euros, break down as follows:

	2004	Additions	Deletions	Transfers	2005
250 Holdings in group institutions / Permanent financial investments	204.345,12	0,00	0,00	0,00	204.345,12
260 Long-term deposits and guarantees	83.045,49	2.400,00	(2.400,00)	(7.045,49)	76.000,00
Long-term financial investments	287.390,61				280.345,12

The changes in temporary financial investments over the course of the financial year, expressed in euros, break down as follows:

	2004	Additions	Deletions	Transfers	2005
534 Loans to group institutions	171.151,82	125.000,00	(75.213,52)	0,00	220.938,30
541 Short-term assets portfolio	796.695,92	7.270.334,11	(8.067.030,03)	7.045,49	7.045,49
Temporary financial investments	967.847,74				227.983,79

207 À la clôture de l'exercice, le montant des biens entièrement amortis est le suivant, exprimé en euros :

	2005
220/221 Terrains et constructions	107.762
222 Instal. techniques, machines et projets	561.042
225 Autres instal., outillage et mobilier	391.336
226 Matériel informatique et autres immobilisations	209.912
Total biens entièrement amortis	1.270.052

IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES

Les mouvements des immobilisations financières qui se sont produits au cours de l'exercice, exprimés en euros, correspondent au détail suivant :

	2004	Entrées	Sorties	Transferts	2005
250 Participations dans organismes du groupe / Investissements financiers permanents	204.345,12	0,00	0,00	0,00	204.345,12
260 Dépôts et cautions à long terme	83.045,49	2.400,00	(2.400,00)	(7.045,49)	76.000,00
Total immobilisations financières	287.390,61				280.345,12

Les mouvements des investissements financiers temporaires qui se sont produits au cours de l'exercice, exprimés en euros, correspondent au détail suivant :

	2004	Entrées	Sorties	Transferts	2005
534 Crédits à organismes du groupe	171.151,82	125.000,00	(75.213,52)	0,00	220.938,30
541 Portefeuille de valeurs à court terme	796.695,92	7.270.334,11	(8.067.030,03)	7.045,49	7.045,49
Total investissements financiers temporaires	967.847,74				227.983,79

The breakdown of institutions in which the Foundation has holdings is as follows:

208

	Book value	Shareholders' equity 2004	% holding	Business
Distribucions d'Art Surrealista, S.A. Torre Galatea, Pujada del Castell, 28 17600 Figueres (Girona) VAT No.: A17064320	204.344,12	362.280,00	100%	Retail establishment
Demart Pro Arte B.V. Frederick Roeskestraat, 123 1076 EE Amsterdam Netherlands	1,00	(163.729,00)	100%	Brand operation

Pursuant to the provisions of the Agreement of 20 November 2003 of the Council of the Spanish Securities and Exchange Commission, which approved the Code of Conduct of not-for-profit entities for making temporary investments, we hereby report that the Foundation made no temporary investments in 2005 in securities and financial instruments lying within the sphere of supervision of the Spanish Securities and Exchange Commission.

STOCKS

The composition of the Foundation's stocks at the close of the financial year is as follows:

300 Commercial stocks	1.315.888,67
390 Provisions	(65.794,42)
Total	1.250.094,25

USERS AND OTHER OWN-ACTIVITY DEBTORS

The Foundation holds no debtor balances with users, sponsors or affiliates at the close of the financial year.

The evolution of balances from customers and other own-activity debtors over the course of the financial year, expressed in euros, was as follows:

	2004	Additions	Deletions	Transfers	2005
430 Clients	33.621,50	892.782,58	(905.383,08)	0,00	21.021,00
440/480 Other debtors/ Sundry debtors and prepaid expenses	236.455,31	12.348.693,40	(12.461.313,99)	0,00	123.834,72
Total	270.076,81				144.855,72

209 Le détail des organismes dont la Fondation détient des participations est le suivant :

	Valeur livres	Fonds propres 2004	% partic.	Activité
Distribucions d'Art Surrealista, S.A. Torre Galatea, Pujada del Castell, 28 17600 Figueres (Girona) Numéro TVA : A17064320	204.344,12	362.280,00	100%	Commerce de détail
Demart Pro Arte B.V. Frederick Roeskestraat, 123 1076 EE Amsterdam Hollande	1,00	(163.729,00)	100%	Exploitation marques

Conformément aux dispositions de l'Accord du 20 novembre 2003 du Conseil de la Commission nationale du marché des valeurs, par lequel a été approuvé le Code de conduite des organismes à but non lucratif en matière d'investissements temporaires, la Fondation déclare n'avoir effectué en 2005 aucun investissement temporaire dans des valeurs mobilières et des instruments financiers placés sous le contrôle de la Commission nationale du marché des valeurs.

STOCKS

À la clôture de l'exercice, la composition des stocks de la Fondation, exprimée en euros, est la suivante :

300 Stocks commerciaux	1.315.888,67
390 Provisions	(65.794,42)
Total	1.250.094,25

UTILISATEURS ET AUTRES DÉBITEURS DE L'ACTIVITÉ DE LA FONDATION

À la clôture de l'exercice, la Fondation n'a aucun solde débiteur envers des utilisateurs, parrains ou affiliés.

Durant l'exercice, l'évolution des soldes provenant de clients et autres débiteurs de l'activité a été la suivante (exprimée en euros) :

	2004	Entrées	Sorties	Transferts	2005
430 Clients	33.621,50	892.782,58	(905.383,08)	0,00	21.021,00
440/480 Autres débiteurs / Débiteurs divers et avances sur frais	236.455,31	12.348.693,40	(12.461.313,99)	0,00	123.834,72
Total	270.076,81				144.855,72

SHAREHOLDERS' EQUITY

The evolution of shareholders' equity over the course of the financial year, expressed in euros, was as follows:

	2004	Application surplus	Restate.	Surplus 2005	2005
100 Founding prov. / Founder contribution and others	20.265.819,54	0,00	0,00	0,00	20.265.819,54
100/117 Voluntary reserves / Capitalised reserves	26.930.630,37	3.649.223,74	0,00	0,00	30.579.854,11
129 Financial year surplus	3.649.223,74	(3.649.223,74)	0,00	2.978.069,01	2.978.069,01
Total shareholders' equity	50.845.673,65				53.823.742,66

Founding provision / Founder contribution and others

The initial contribution and the sum of the donations received represent total assets worth 20,265,820 euros.

reports on all the works of art that constituted the initial contribution of the Founder and subsequent donations and acquisitions, valued at 40,825, 8,347 and 89,791 thousand euros, respectively.

Restatement of Artistic Heritage

The restatement reserve, set down in the balance appearing at the end of his Report, was shown in financial years 1996, 2000 and 2002, based on experts'

Voluntary reserves / Capitalised reserves

The balance of the voluntary and capitalised reserves account at 31 December 2005 pertains to application of the positive surpluses from previous financial years.

SUBSIDIES, CONTRIBUTIONS, DONATIONS AND CAPITAL BEQUESTS / AMORTISABLE ASSET CONTRIBUTIONS

The movements that occurred over the course of the financial year, expressed in euros, break down as follows:

	2004	Additions	Compens.	2005
132/131 Other subsidies, contributions, donations and bequests / Contributions of amortisable assets	423.294,73	80.000,00	(23.979,12)	479.315,61
Subsidies, contributions, donations and bequests / Contributions of amortisable assets	423.294,73			479.315,61

211 **FONDS PROPRES**

L'évolution des fonds propres au cours de l'exercice, exprimée en euros, a été la suivante :

	2004	Application excédent	Revaloris.	Excédent 2005	2005
100 Dotation fondation / Apport Fondateur et autres	20.265.819,54	0,00	0,00	0,00	20.265.819,54
100/117 Réserves volontaires / Réserves capitalisées	26.930.630,37	3.649.223,74	0,00	0,00	30.579.854,11
129 Excédent de l'exercice	3.649.223,74	(3.649.223,74)	0,00	2.978.069,01	2.978.069,01
Total fonds propres	50.845.673,65				53.823.742,66

Dotation fondation / Apport Fondateur et autres
La dotation initiale et la somme des dons reçus représentent un patrimoine de 20 265 820 euros.

du Fondateur, ainsi que les acquisitions gratuites et onéreuses ultérieures, pour une valeur, respectivement, de 40 825, 8 347 et 89 791 milliers d'euros.

Revalorisation patrimoine artistique

La réserve de revalorisation reflétée par le bilan figurant à la fin de ce Mémoire a été enregistrée lors des exercices 1996, 2000 et 2002, sur la foi de rapports d'expertise, et concernait la totalité des œuvres d'art constitutives de l'apport initial

Réserves volontaires / Réserves de capitalisation

Le solde du compte des réserves volontaires et de capitalisation au 31 décembre 2005 correspond à l'application des excédents positifs d'exercices précédents.

SUBVENTIONS, APPORTS, DONLS ET LEGS DE CAPITAUX / APPORTS DE BIENS AMORTISSABLES

Les mouvements qui se sont produits à ce titre au cours de l'exercice, exprimés en euros, sont les suivants :

	2004	Entrées	Assainiss.	2005
132/131 Autres subventions, apports, dons et legs / Apports biens amortissables	423.294,73	80.000,00	(23.979,12)	479.315,61
Subventions, apports, dons et legs / Apports biens amortissables	423.294,73			479.315,61

The information relating to the items that make up the balance at the close of the financial year, in euros, is as follows:

Item	Source	Administration	Amount
Subsidy	Public sector	State	4.485
Subsidy	Public sector	State	35.015
Subsidy	Public sector	State	47.903
Subsidy	Public sector	Autonomous Govt.	249.423
Subsidy	Public sector	Autonomous Govt.	43.727
Subsidy	Private sector		5.505
Subsidy	Private sector		16.800
Subsidy	Private sector		76.458
Total			479.316

NON-TRADE PAYABLES

Debts with lending institutions / Long- and short-term debts with lending institutions

The composition of the Foundation's debt with lending institutions at the close of the financial year, expressed in euros, is as follows:

Maturity of long-term debt						
	Short-term	2007	2008	2009	After 2009	Long-term
170/520 Loans and other debts	1.006.695,28	1.006.695,28	1.006.695,28	1.006.695,28	1.081.821,77	4.101.907,61
Debts with lending institutions	1.006.695,28	1.006.695,28	1.006.695,28	1.006.695,28	1.081.821,77	4.101.907,61

Other non-trade payables

The composition as at 31 December 2004 and 2005, expressed in euros, is as follows:

	Short term	Long term	Short term	Long term
	2004	2004	2005	2005
475 VAT payable to the Treasury	0,00	0,00	13.132,50	0,00
475 Income-tax withholdings payable to the Treasury	33.325,24	0,00	32.383,25	0,00
476 Amounts payable to Social Security	102.631,91	0,00	103.339,73	0,00
173/523 Other debts/Supplier fixed assets	220.566,31	1.340.000,00	241.194,46	1.140.000,00
Total other non-trade payables	356.523,46	1.340.000,00	390.049,94	1.140.000,00

- 213 Le détail des postes qui composent le solde à la clôture de l'exercice, exprimé en euros, est le suivant :

Concept	Origine	Administration	Montant
Apport	Secteur public	National	4.485
Apport	Secteur public	National	35.015
Apport	Secteur public	National	47.903
Apport	Secteur public	Autonomie	249.423
Apport	Secteur public	Autonomie	43.727
Apport	Secteur privé		5.505
Apport	Secteur privé		16.800
Apport	Secteur privé		76.458
Total			479.316

DETTES NON COMMERCIALES

Dettes envers des établissements de crédit / Dettes à long et court terme envers des établissements de crédit
À la clôture de l'exercice, la composition des dettes de la Fondation envers les établissements de crédit, exprimée en euros, est la suivante :

Échéance des dettes à long terme						
	Court terme	2007	2008	2009	Postérieure à 2009	Long terme
170/520 Prêts et autres dettes	1.006.695,28	1.006.695,28	1.006.695,28	1.006.695,28	1.081.821,77	4.101.907,61
Total dettes envers Ets de crédit	1.006.695,28	1.006.695,28	1.006.695,28	1.006.695,28	1.081.821,77	4.101.907,61

Autres dettes non commerciales

La composition au 31 décembre 2004 et 2005, exprimée en euros, est la suivante :

	Court terme	Long terme	Court terme	Long terme
	2004	2004	2005	2005
475 Trésor public, créances pour TVA	0,00	0,00	13.132,50	0,00
475 Trésor public, créances pour IRPP	33.325,24	0,00	32.383,25	0,00
476 Organisme sécurité sociale créiteur	102.631,91	0,00	103.339,73	0,00
173/523 Autres dettes/Fournisseurs immobilisations	220.566,31	1.340.000,00	241.194,46	1.140.000,00
Total autres dettes non commerciales	356.523,46	1.340.000,00	390.049,94	1.140.000,00

TAX SITUATION

The Foundation has not been inspected by the tax authorities over the past four financial years. According to legislation currently in force, taxes may not be considered to be definitively settled until the returns have been inspected by the tax authorities or until the limitation period has expired.

SURETIES, COMMITMENTS**AND CONTINGENCIES**

Bonds, sureties or guarantees given to third parties at the close of the financial year are as follows, in euros:

Financial institution	Amount	Date established
"la Caixa"	204.945,13	05-Jun-01
Caixarenting, S.A.	429,30	23-Sep-03

INCOME AND EXPENSES**Consumption of Raw Material and Other Supplies**

Consumption of stocks during the financial year are shown in euros in the following breakdown:

600 Purchase of assets	1.033.493,29
610 Variation of stocks	(130.135,08)
Operating consumption	903.358,21

Personnel expenses

The breakdown of this item at the close of the financial year, expressed in euros, is as follows:

640 Wages and salaries	1.858.140,93
642 Company contributions to Social Security	546.976,17
649 Other welfare expenses	25.581,93
642 / 649 Total welfare expenses	572.558,10

The average full-time workforce during the course of the financial year, distributed by areas of work, was as follows:

General Secretary's Office and museums	64,24
Management and shops	15,09
Studies Centre	7,66
Restoration	4,31
Total	91,30

215 **SITUATION FISCALE**

Lors des quatre derniers exercices, la Fondation n'a pas été inspectée par les autorités fiscales. Conformément à la législation en vigueur, les impôts ne peuvent pas être considérés comme définitivement liquidés tant que les déclarations présentées n'ont pas été inspectées par les autorités fiscales ou tant que ne s'est pas écoulé le délai de prescription.

GARANTIES, ENGAGEMENTS ET CONTINGENCES

À la clôture de l'exercice, les cautions, avals ou garanties prêtés à des tiers, exprimés en euros, sont les suivants :

Établissement financier	Montant	Date constitution
"la Caixa"	204.945,13	05 juin 01
Caixarenting, S.A.	429,30	23 sept 03

RECETTES ET DÉPENSES**Consommation de matières premières et autres approvisionnements**

Les consommations sur stocks de l'exercice, exprimées en euros, correspondent au détail suivant :

600 Achats de biens	1.033.493,29
610 Variation sur stocks	(130.135,08)
Consommation d'exploitation	903.358,21

Frais de personnel

À la clôture de l'exercice, le détail de ce poste, exprimé en euros, est le suivant :

640 Salaires et rétributions	1.858.140,93
642 Charges sociales de l'entreprise	546.976,17
649 Autres dépenses sociales	25.581,93
642/649 Total charges sociales	572.558,10

Au cours de l'exercice, l'effectif moyen à temps complet, distribué par services, a été le suivant :

Secrétariat général et musées	64,24
Gérance et boutiques	15,09
Centre d'études	7,66
Restauration	4,31
Total	91,30

Variation of provisions

The variation of provisions over the course of the financial year is shown in the following breakdown, expressed in euros:

693 Allocation for stock provision	65.794,42
793 Applied stock provision	(59.033,43)
Variation of trade provisions	6.760,99

Other information on revenues

Revenues from promotions, sponsors, contributions, collaborations, subsidies, donations and bequests of the Foundation's activity and the activities to which they are devoted are as follows, in euros:

Item	Activity	Amount
Sponsors	Exhibitions	69.297,44
Sponsors	Research and dissemination	35.830,00
Sponsors	Intell. Prop. management	10.200,00
Total		115.327,44

Transactions carried out with Group and Associated Companies

The transactions carried out with Group and Associated companies are as follows, in euros:

Financial year purchases	1.097.339
Expenses from other services	3.000
Revenue other services	2.457
Financial income	1.711

217 Variation des provisions

Au cours de l'exercice, la variation des provisions correspond au détail suivant, exprimé en euros :

693 Dotation provision de stocks	65.794,42
793 Provision de stocks appliquée	(59.033,43)
Variation des provisions d'actif	6.760,99

Autres informations sur les recettes

Les recettes provenant des promotions, du parrainage, des apports, des collaborations, subventions, donations et legs de l'activité propre et des activités auxquelles ces fonds sont consacrés, en euros, sont les suivantes :

Concept	Activité	Montant
Parrains	Expositions	69.297,44
Parrains	Recherche et diffusion	35.830,00
Parrains	Gestion propr. intellect.	10.200,00
Total		115.327,44

Transactions effectuées avec des entreprises du groupe et des entreprises associées

Les transactions effectuées avec des entreprises du groupe et des entreprises associées, en euros, sont les suivantes :

Achats de l'exercice	1.097.339
Dépenses autres services	3.000
Recettes autres services	2.457
Revenus financiers	1.711

	Expenses	Income
671/771 Results from fixed assets	11.292,19	0,00
775 Capital subsidies carried over to results	0,00	23.979,12
678/778 Extraordinary results	0,00	119.869,45
Total	11.292,19	143.848,57
Positive extraordinary results	132.556,38	

APPLICATION OF HERITAGE ASSETS TO OWN PURPOSES

The application of revenue and income, expressed in euros, is as broken down below:

					Amount devoted to own purposes					
					Applied in the financial year					
Financial year	Gross income	Necessary expenses	Taxes	Diff.	Amount	%	(n-3)	(n-2)	(n-1)	(n)
2002	9.380.473	6.183.115	6.216	3.191.142	3.136.988	98,3%	3.136.988	0	0	0
2003	9.581.184	6.647.473	0	2.933.711	2.873.567	97,9%		2.873.567	0	0
2004	12.943.109	9.271.098	0	3.672.011	3.649.224	99,4%			3.649.224	0
2005	10.943.930	7.941.638	0	3.002.292	2.978.069	99,2%				2.978.069

		Amount applied to founding provision				
		Administration expenses	Total	Applied in the financial year		
Financial year	Amount	Amount		(n-3)	(n-2)	(n-1) (n)
2001	54.154	0		0	0	0 0
2002	60.144	0			0	0 0
2004	22.787	0				0 0
2005	24.223	0				0

	Dépenses	Recettes
671/771 Résultats provenant des immobilisations	11.292,19	0,00
775 Subventions de capital imputées aux résultats	0,00	23.979,12
678/778 Résultats extraordinaires	0,00	119.869,45
Total	11.292,19	143.848,57
Résultats extraordinaires positifs	132.556,38	

APPLICATION D'ÉLÉMENTS PATRIMONIAUX AUX FINS PROPRES

La destination des revenus et des recettes, exprimée en euros, correspond au détail suivant :

					Montant destiné aux fins propres					
					Destiné au cours de l'exercice					
Exercice	Revenus bruts	Dépenses nécessaires	Impôts	Diff.	Montant	%	(n-3)	(n-2)	(n-1)	(n)
2002	9.380.473	6.183.115	6.216	3.191.142	3.136.988	98,3%	3.136.988	0	0	0
2003	9.581.184	6.647.473	0	2.933.711	2.873.567	97,9%		2.873.567	0	0
2004	12.943.109	9.271.098	0	3.672.011	3.649.224	99,4%			3.649.224	0
2005	10.943.930	7.941.638	0	3.002.292	2.978.069	99,2%				2.978.069

		Montant destiné à la dotation de la fondation				
		Dépenses d'administration	Total	Destiné au cours de l'exercice		
Exercice	Montant	Montant		(n-3)	(n-2)	(n-1) (n)
2001	54.154	0		0	0	0 0
2002	60.144	0			0	0 0
2004	22.787	0				0 0
2005	24.223	0				0

EVENTS FOLLOWING CLOSURE

No subsequent events have occurred that may significantly affect the Foundation's annual accounts

PROTECTION AND IMPROVEMENT OF THE ENVIRONMENT

In the financial year closed on 31 December 2005 no investments were made in systems, equipment and facilities for protection and improvement of the environment, nor were expenses incurred for the purpose of protection and improvement of the environment.

During the financial year no provisions were made for risks or expenses relating to environmental measures, nor were subsidies of an environmental nature received. Up to the date of formulation of the annual accounts the Foundation was not aware of potential contingencies related with protection and improvement of the environment or of liabilities of an environmental nature.

220

FINANCING CHART

Applications	2004	2005	Sources	2004	2005
Resources applied to operations			Resources from operations	5.627.055,47	4.593.854,16
Purchases of fixed assets			Shareholders' equity	0,00	0,00
Intangible	4.673.744,87	291.219,37	Long-term debts	1.340.000,00	0,00
Historical heritage	865.932,30	3.297.013,82	Disposal of fixed assets		
Tangible	737.845,71	728.183,29	Tangible	0,00	0,00
Financial	60.001,00	2.400,00	Intangible	0,00	0,00
Cancellation of long-term debt or transfer to short-term	1.006.695,27	1.206.695,28	Financial	0,00	2.400,00
			Contributions	21.000,00	80.000,00
			Transfer of investments to short term		7.045,49
Total applications	7.344.219,15	5.525.511,76	Total sources	6.988.055,47	4.683.299,65
Excess of sources over applications			Excess of applic. over sources	356.163,68	842.212,11
	7.344.219,15	5.525.511,76		7.344.219,15	5.525.511,76

ÉVÉNEMENTS POSTÉRIEURS À LA CLÔTURE

Il ne s'est produit après la clôture aucun événement susceptible de modifier les comptes de la Fondation de manière significative.

PROTECTION ET AMÉLIORATION DE L'ENVIRONNEMENT

Au cours de l'exercice clos le 31 décembre 2005, la Fondation n'a investi dans aucun système, équipement et installation au profit de la protection et de l'amélioration de l'environnement ; elle n'a pas non plus engagé aucune dépense ayant pour finalité la protection ou l'amélioration de l'environnement.

Pendant l'exercice, la Fondation n'a pas réalisé de provisions pour risques ou dépenses correspondant à des actions environnementales ; elle n'a pas reçu non plus de subventions de nature environnementale. À la date de formulation des comptes annuels, nous n'avons pas connaissance d'éventuelles contingences liées à la protection et à l'amélioration de l'environnement, pas plus que de responsabilité de nature environnementale.

TABLEAU DE FINANCEMENT

Applications	2004	2005	Origines	2004	2005
Ressources appliquées aux opérations			Ressources provenant des opérations	5.627.055,47	4.593.854,16
Acquisit. immob.			Fonds propres	0,00	0,00
Incorporelles	4.673.744,87	291.219,37	Dettes à long terme	1.340.000,00	0,00
Patrimoine historique	865.932,30	3.297.013,82	Aliénation immob.		
Corporelles	737.845,71	728.183,29	Corporelles	0,00	0,00
Financières	60.001,00	2.400,00	Incorporelles	0,00	0,00
Radiation ou transfert à court terme de dette à long terme	1.006.695,27	1.206.695,28	Financières	0,00	2.400,00
			Apports	21.000,00	80.000,00
			Transfert investissements à court terme		7.045,49
Total applications	7.344.219,15	5.525.511,76	Total origines	6.988.055,47	4.683.299,65
Excès origines sur applications			Excès applications sur origines	356.163,68	842.212,11
	7.344.219,15	5.525.511,76		7.344.219,15	5.525.511,76

	2004		2005	
	Increase	Reduction	Increase	Reduction
Stocks	328.210,27		123.374,09	
Debtors		2.143,94		312.817,14
Creditors		87.630,74	137.547,40	
Temporary financial investments		715.258,55		739.863,95
Cash and banks	120.659,28			50.452,51
End-of-period adjustment				
	448.869,55	805.033,23	260.921,49	1.103.133,60
Increase on working capital		0,00		0,00
Reduction of working capital	356.163,68		842.212,11	
	805.033,23	805.033,23	1.103.133,60	1.103.133,60

The reconciliation between the balance of the income statement and the resources from operations shown in the financing chart is as follows, expressed in euros:

	2004	2005
Financial year surplus	3.649.223,74	2.978.069,01
Increases:		
Allocations to amortisation	1.998.266,06	1.628.472,08
Losses due to disposal of fixed assets	0,00	11.292,19
Reductions:		
Capital subsidies carried over to results	(20.434,33)	(23.979,12)
Profit from disposal of fixed assets		
Resources from operations	5.627.055,47	4.593.854,16

	2004		2005	
	Augment.	Diminution	Augment.	Diminution
Stocks	328.210,27		123.374,09	
Débiteurs		2.143,94		312.817,14
Creditors		87.630,74	137.547,40	
Investissements financiers temporaires		715.258,55		739.863,95
Trésorerie	120.659,28			50.452,51
Ajustements périodiques				
	448.869,55	805.033,23	260.921,49	1.103.133,60
Augmentation capital circulant		0,00		0,00
Réduction capital circulant	356.163,68		842.212,11	
	805.033,23	805.033,23	1.103.133,60	1.103.133,60

Le rapprochement entre le solde du compte de résultats et les ressources provenant des opérations figurant au tableau de financement, exprimé en euros, est le suivant :

	2004	2005
Excédent de l'exercice	3.649.223,74	2.978.069,01
Augmentations :		
Dotations amortissement	1.998.266,06	1.628.472,08
Perte sur aliénation d'immobilisations	0,00	11.292,19
Diminutions :		
Apports de capitaux affectés au résultat	(20.434,33)	(23.979,12)
Bénéfice aliénation d'immobilisations		
Ressources provenant des opérations	5.627.055,47	4.593.854,16

ANALYTICAL INCOME STATEMENT

The analytical income statements for financial years 2004 and 2005, expressed in euros, are as follows:

Items	Financial year 2005		Financial year 2004	
	Amount	%	Amount	%
Income from Foundation activities	10.763.372,58	100,0%	12.852.873,09	100,0%
Operating consumption	(903.358,21)	-8,4%	(1.205.610,11)	-9,4%
Other operating expenses	(2.823.382,25)	-26,2%	(3.305.287,76)	-25,7%
Other income	0,00	0,0%	0,00	0,0%
Personnel expenses	(2.430.699,03)	-22,6%	(2.578.647,58)	-20,1%
Gross operating result	4.605.933,09	42,8%	5.763.327,64	44,8%
Allocations to amortisations of fixed assets	(1.628.472,08)	-15,1%	(1.998.266,06)	-15,5%
Variation of trade provisions	(6.760,99)	-0,1%	(17.274,23)	-0,1%
Net operating result	2.970.700,02	27,6%	3.747.787,35	29,2%
Financial income	36.708,69	0,3%	40.253,08	0,3%
Financial expenses	(161.896,08)	-1,5%	(188.799,50)	-1,5%
Result of ordinary activities	2.845.512,63	26,4%	3.599.240,93	28,0%
Results from fixed assets	(11.292,19)	-0,1%	0,00	0,0%
Capital subsidies carried over to results	23.979,12	0,2%	20.434,33	0,2%
Extraordinary results	119.869,45	1,1%	29.548,48	0,2%
Result before taxes	2.978.069,01	27,7%	3.649.223,74	28,4%
Corporate tax	0,00	0,0%	0,00	0,0%
Financial year surplus	2.978.069,01	27,7%	3.649.223,74	28,4%

OTHER INFORMATION

No certifications were issued to cover donations or contributions of the kind needing to be declared in the 182 Form, approved by Order HAC/3219/2003 of 14 November.

COMPTE DE RÉSULTATS ANALYTIQUE

Les comptes de résultats analytiques des exercices 2004 et 2005, exprimés en euros, sont les suivants :

Concepts	Exercice 2005		Exercice 2004	
	Montant	%	Montant	%
Revenus activité propre de la Fondation	10.763.372,58	100,0%	12.852.873,09	100,0%
Consommation d'exploitation	(903.358,21)	-8,4%	(1.205.610,11)	-9,4%
Autres frais d'exploitation	(2.823.382,25)	-26,2%	(3.305.287,76)	-25,7%
Autres recettes	0,00	0,0%	0,00	0,0%
Frais de personnel	(2.430.699,03)	-22,6%	(2.578.647,58)	-20,1%
Résultat brut d'exploitation	4.605.933,09	42,8%	5.763.327,64	44,8%
Dotations amortissements immobilisations	(1.628.472,08)	-15,1%	(1.998.266,06)	-15,5%
Variation des provisions d'actif	(6.760,99)	-0,1%	(17.274,23)	-0,1%
Résultat net d'exploitation	2.970.700,02	27,6%	3.747.787,35	29,2%
Revenus financiers	36.708,69	0,3%	40.253,08	0,3%
Frais financiers	(161.896,08)	-1,5%	(188.799,50)	-1,5%
Résultat des activités ordinaires	2.845.512,63	26,4%	3.599.240,93	28,0%
Résultats provenant des immobilisations	(11.292,19)	-0,1%	0,00	0,0%
Apports de capitaux affectés au résultat	23.979,12	0,2%	20.434,33	0,2%
Résultats extraordinaires	119.869,45	1,1%	29.548,48	0,2%
Résultat avant impôts	2.978.069,01	27,7%	3.649.223,74	28,4%
Impôt sur les sociétés	0,00	0,0%	0,00	0,0%
Excédent de l'exercice	2.978.069,01	27,7%	3.649.223,74	28,4%

AUTRES INFORMATIONS

Il n'a pas été émis d'attestation de dons ou d'apports susceptibles d'être déclarés moyennant le formulaire 182, approuvé par l'Ordonnance HAC/3.219/2003, du 14 novembre.

UNRESTATED BALANCE SHEETS ON THE ARTISTIC HERITAGE

226

The Unrestated Balance Sheets on the Value of the Artistic Heritage at 31 December 2005 and 2004, expressed in euros, are:

Unrestated Balance Sheets on the Value of the Artistic Heritage at 31 December 2005 and 2004		
Assets	2005	2004
FIXED ASSETS	59.657.696,76	56.988.090,04
Intangible Fixed Assets	3.022.371,89	3.864.628,82
Research and development expenses	20.304,59	20.304,59
Intellectual property and concessions	5.406.981,19	5.212.683,82
Software applications	629.578,11	532.656,11
Amortisations	(3.034.492,00)	(1.901.015,70)
Historical Heritage Assets	50.496.870,91	47.209.131,56
Tangible Fixed Assets	5.858.108,84	5.626.939,05
Land and buildings	2.348.974,30	2.348.974,30
Technical installations and machinery	6.381.098,77	5.783.761,47
Other installations, tooling and furniture	1.189.659,33	1.129.697,12
Computer equipment and other fixed assets	432.218,39	366.594,17
Depreciation	(4.493.841,95)	(4.002.088,01)
Permanent financial investments	280.345,12	287.390,61
Holdings in group entities	204.345,12	204.345,12
Long-term bonds and guarantees	76.000,00	83.045,49
CURRENT ASSETS	1.860.545,50	2.840.305,01
Stocks	1.250.094,25	1.126.720,16
Business stocks	1.315.888,67	1.185.753,59
Provisions	(65.794,42)	(59.033,43)
Other debtors	144.855,72	457.672,86
Customers for sales and provision of services	21.021,00	33.621,50
Sundry debtors	123.834,72	236.455,31
Government departments	0,00	187.596,05
Short-term financial investments	227.983,79	967.847,74
Loans to group entities	220.938,30	171.151,82
Short-term securities portfolio	7.045,49	796.695,92
Cash and banks	237.611,74	288.064,25
TOTAL ASSETS	61.518.242,26	59.828.395,05

Unrestated Balance Sheets on the Value of the Artistic Heritage at 31 December 2005 and 2004		
Liabilities	2005	2004
SHAREHOLDERS' EQUITY	53.823.742,66	50.845.673,65
Founding provision / Inst. Fund	20.265.819,54	20.265.819,54
Reserves	30.579.854,11	26.930.630,37
Voluntary reserves	30.579.854,11	26.930.630,37
Financial year surplus	2.978.069,01	3.649.223,74
DEFERRED INCOME	479.315,61	423.294,73
Subsidies, contributions, donations and capital bequests	479.315,61	423.294,73
LONG-TERM CREDITORS	5.241.907,61	6.448.602,89
Debt with credit institutions	4.101.907,61	5.108.602,89
Debt with credit institutions	4.101.907,61	5.108.602,89
Other creditors	1.140.000,00	1.340.000,00
Other debts	1.140.000,00	1.340.000,00
SHORT-TERM CREDITORS	1.973.276,38	2.110.823,78
Debt with credit institutions	1.006.695,28	1.006.695,27
Loans and other debts	1.006.695,28	1.006.695,27
Trade creditors	576.531,16	747.605,05
Debts for purchases and provision of services	576.531,16	747.605,05
Other non-trade debts	390.049,94	356.523,46
Government departments	148.855,48	135.957,15
Other debts	241.194,46	220.566,31
TOTAL LIABILITIES	61.518.242,26	59.828.395,05

BILANS DE SITUATION SANS ACTUALISATION DU PATRIMOINE ARTISTIQUE

228

Au 31 décembre 2005 et 2004, les bilans de situation sans actualisation de la valeur du patrimoine artistique, exprimés en euros, sont les suivants :

Bilans de Situation sans Actualisation de la Valeur du Patrimoine Artistique au 31 décembre 2005 et 2004		
Actif	2005	2004
IMMOBILISATIONS	59.657.696,76	56.988.090,04
Immobilisations incorporelles	3.022.371,89	3.864.628,82
Frais de recherche et développement	20.304,59	20.304,59
Propriété intellectuelle et concessions	5.406.981,19	5.212.683,82
Applications informatiques	629.578,11	532.656,11
Amortissements	(3.034.492,00)	(1.901.015,70)
Biens du patrimoine historique	50.496.870,91	47.209.131,56
Immobilisations corporelles	5.858.108,84	5.626.939,05
Terrains et constructions	2.348.974,30	2.348.974,30
Installations techniques et machines	6.381.098,77	5.783.761,47
Autres installations, outillage et mobilier	1.189.659,33	1.129.697,12
Matériel informatique et autres immobilisations	432.218,39	366.594,17
Amortissements	(4.493.841,95)	(4.002.088,01)
Immobilisations financières	280.345,12	287.390,61
Participations dans entreprises du groupe	204.345,12	204.345,12
Dépôts et cautions constitués à long terme	76.000,00	83.045,49
ACTIF CIRCULANT	1.860.545,50	2.840.305,01
Stocks	1.250.094,25	1.126.720,16
Stocks commerciaux	1.315.888,67	1.185.753,59
Provisions	(65.794,42)	(59.033,43)
Autres débiteurs	144.855,72	457.672,86
Clients pour ventes et prestations de services	21.021,00	33.621,50
Débiteurs divers	123.834,72	236.455,31
Administrations publiques	0,00	187.596,05
Investissements financiers temporaires	227.983,79	967.847,74
Crédits aux entreprises du groupe	220.938,30	171.151,82
Portefeuille de valeurs à court terme	7.045,49	796.695,92
Trésorerie	237.611,74	288.064,25
TOTAL ACTIF	61.518.242,26	59.828.395,05

Bilans de Situation sans Actualisation de la Valeur du Patrimoine Artistique au 31 décembre 2005 et 2004		
Passif	2005	2004
FONDS PROPRES	53.823.742,66	50.845.673,65
Dotation fondation / Fonds social	20.265.819,54	20.265.819,54
Réserves	30.579.854,11	26.930.630,37
Réserves volontaires	30.579.854,11	26.930.630,37
Excédents de l'exercice	2.978.069,01	3.649.223,74
RECETTES À DISTRIBUER SUR PLUSIEURS EXERCICES	479.315,61	423.294,73
Subventions, apport, dons et legs de capitaux	479.315,61	423.294,73
CRÉANCIERS À LONG TERME	5.241.907,61	6.448.602,89
Dettes envers Ets de crédit	4.101.907,61	5.108.602,89
Dettes envers Ets de crédit	4.101.907,61	5.108.602,89
Autres créanciers	1.140.000,00	1.340.000,00
Autres dettes	1.140.000,00	1.340.000,00
CRÉANCIERS À COURT TERME	1.973.276,38	2.110.823,78
Dettes envers Ets de crédit	1.006.695,28	1.006.695,27
Prêts et autres dettes	1.006.695,28	1.006.695,27
Créanciers commerciaux	576.531,16	747.605,05
Dettes pour achats et prestations de services	576.531,16	747.605,05
Autres dettes non commerciales	390.049,94	356.523,46
Administrations publiques	148.855,48	135.957,15
Autres dettes	241.194,46	220.566,31
TOTAL PASSIF	61.518.242,26	59.828.395,05

BALANCE SHEET WITH RESTATED VALUE OF THE ARTISTIC HERITAGE

230

As stated in the body of the Report, we enclose the balance sheet with restated value of the artistic heritage at 31 December, expressed in euros.

Balance Sheet with Restated Value of the Artistic Heritage at 31 December 2005			
A/C	Item	Assets	Liabilities
100	Founder contribution and others		20.265.819,54
100	Voluntary and capitalised reserves		26.930.630,37
111	Restatement of artistic assets		138.963.429,82
129	Surplus from the previous financial year		3.649.223,74
132	Contributions of amortisable assets		479.315,61
	TOTAL EQUITY		190.288.419,08
210	Research and development	20.304,59	
211	Púbol – Portlligat concession	167.951,88	
212	Intellectual and industrial property	5.239.029,31	
215	Software applications	629.578,11	
	TOTAL INTANGIBLE FIXED ASSETS	6.056.863,89	
221	Buildings	2.348.974,30	
222	Installations	5.736.359,71	
222	New installations project	644.739,06	
225	Furniture	1.189.659,33	
226	Computer equipment	432.218,39	
231	Bibliographic documentation	1.646.806,31	
233	Works of art	187.813.494,42	
	TOTAL TANGIBLE FIXED ASSETS	199.812.251,52	
250	Permanent financial investments	204.345,12	
260	Long-term bonds	76.000,00	
	TOTAL PERMANENT FINANCIAL INVESTMENTS	280.345,12	
281	Accum. deprec. invest. in Púbol-Portlligat concessions	-167.947,87	
281	Accum. deprec. intellectual property	-2.430.942,07	
281	Accum. deprec. software applications	-357.765,82	
281	Accum. deprec. R&D expenses	-14.553,65	
282	Accum. deprec. buildings	-771.258,19	
282	Accum. deprec. installations	-2.430.942,07	
282	Accum. deprec. new installations project	-249.992,08	

Balance Sheet with Restated Value of the Artistic Heritage at 31 December 2005			
A/C	Item	Assets	Liabilities
282	Accum. deprec. furniture	-721.014,38	
282	Accum. deprec. computer equipment	-320.635,23	
	TOTAL AMORTISATIONS	-7.528.333,95	
300	Stocks	1.315.888,67	
390	Provision for depreciation of stocks	-65.794,42	
	TOTAL STOCKS	1.250.094,25	
430	Customers	21.021,00	
440	Sundry debtors	123.834,72	
534	Créditos a corto plazo	220.938,30	
170	Long-term debts with credit institutions		4.101.907,61
173	Long-term fixed asset suppliers		1.140.000,00
410	Creditors		576.531,16
475	Treasury creditor for personal income tax		32.383,25
475	Treasury creditor for VAT		13.132,50
476	SS bodies creditors		103.339,73
520	Short-term debts with credit institutions		1.006.695,28
523	Suppliers of short-term fixed assets		241.194,46
	TOTAL DEBTORS / CREDITORS	365.794,02	7.215.183,99
541	Fixed income bonds	7.045,49	
570	Foundation cash	66.679,47	
572	Banks and credit institutions, c/a	170.932,27	
	TOTAL FINANCIAL ACCOUNTS	244.657,23	
	RESULT OF THE PERIOD		2.978.069,01
	TOTALS	200.481.672,08	200.481.672,08

BILAN AVEC ACTUALISATION DE LA VALEUR DU PATRIMOINE ARTISTIQUE

Comme indiqué dans le Mémoire, voici le bilan avec actualisation de la valeur du patrimoine artistique au 31 décembre, exprimé en euros.

Bilan avec Actualisation de la Valeur du Patrimoine Artistique au 31 Décembre 2005			
Compte	Concept	Actif	Passif
100	Apport Fondateur et autres		20.265.819,54
100	Réserves volontaires et capitalisées		26.930.630,37
111	Revalorisation patrimoine artistique		138.963.429,82
129	Excédent exercice précédent		3.649.223,74
132	Apports biens amortissables		479.315,61
	TOTAL FONDS PROPRES		190.288.419,08
210	Recherche et développement	20.304,59	
211	Concession Púbol-Portlligat	167.951,88	
212	Propriété intellectuelle et industrielle	5.239.029,31	
215	Applications informatiques	629.578,11	
	TOTAL IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	6.056.863,89	
221	Constructions	2.348.974,30	
222	Installations	5.736.359,71	
222	Projet nouvelles installations	644.739,06	
225	Mobilier	1.189.659,33	
226	Matériel informatique	432.218,39	
231	Documentation bibliographique	1.646.806,31	
233	Œuvres d'art	187.813.494,42	
	TOTAL IMMOBILISATIONS CORPORELLES	199.812.251,52	
250	Investissements financiers permanents	204.345,12	
260	Cautions constituées à long terme	76.000,00	
	TOTAL IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES	280.345,12	
281	Amort. cumul. invest. conces. Púbol-Portlligat	-167.947,87	
281	Amort. cumul. propriété intellectuelle	-2.430.942,07	
281	Amort. cumul. applications informatiques	-357.765,82	
281	Amort. cumul. frais R + D	-14.553,65	
282	Amort. cumul. constructions	-771.258,19	
282	Amort. cumul. installations	-2.430.942,07	
282	Amort. cumul. projet nouvelles installations	-249.992,08	

Bilan avec Actualisation de la Valeur du Patrimoine Artistique au 31 Décembre 2005

Compte	Concept	Actif	Passif
282	Amort. cumul. mobilier	-721.014,38	
282	Amort. cumul. matériel informatique	-320.635,23	
	TOTAL AMORTISSEMENTS	-7.528.333,95	
300	Stocks	1.315.888,67	
390	Provision dépréciation stocks	-65.794,42	
	TOTAL STOCKS	1.250.094,25	
430	Clients	21.021,00	
440	Débiteurs divers	123.834,72	
534	Crédits à court terme	220.938,30	
170	Dettes long terme Ets crédit		4.101.907,61
173	Fournisseurs immobilisations long terme		1.140.000,00
410	Créditeurs		576.531,16
475	TP créditeur pour IRPP		32.383,25
475	TP créditeur pour TVA		13.132,50
476	Organismes SS créditeurs		103.339,73
520	Dettes court terme Ets crédit		1.006.695,28
523	Fournisseurs immobilisations court terme		241.194,46
	TOTAL DÉBITEURS / CRÉDITEURS	365.794,02	7.215.183,99
541	Valeurs à revenu fixe	7.045,49	
570	Caisse Fondation	66.679,47	
572	Banques et Ets crédit c/c	170.932,27	
	TOTAL COMPTES FINANCIERS	244.657,23	
	RÉSULTAT PÉRIODE		2.978.069,01
	T O T A U X	200.481.672,08	200.481.672,08

A copy of this report is available in PDF format from the Foundation's website:

<http://www.salvador-dali.org>

Drawn up by: **Gala - Salvador Dalí Foundation**

Coordination: **Imma Parada Soler**

Photographs: **Pere Duran, Martí Gasull, Generalitat de Catalunya, Girona Convention Bureau, Eudald Picas, Sergio Piera, Jordi Puig, Skylight, Villeroy & Boch. *Art in America, ArtNews Magazine, The Smithsonian, Enderrock, Artist, Sukces, Exteriores, ArtKunst Magazine, Feeling.***

Translations: **Link**

Photocomposition and printing: **Trema**

Works by Salvador Dalí: © Salvador Dalí,

Foundation Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2006

Edition copyright: © Fundación Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2006

All rights reserved

Legal deposit: GI- 103-2006

Gala-Salvador Dalí Foundation

Torre Galatea

Pujada del Castell, 28

17600 Figueres

<http://www.salvador-dali.org>

Une copie de ce Mémoire au format PDF est
disponible sur le site web de la Fondation :
<http://www.salvador-dali.org>

Rédaction : **Fondation Gala-Salvador Dalí**
Coordination : **Imma Parada Soler**
Photographies : **Pere Duran, Martí Gasull,**
Généralité de Catalogne, Girona Convention
Bureau, Eudald Picas, Sergio Piera, Jordi Puig,
Skylight, Villeroy & Boch, *Art in America, ArtNews*
Magazine, The Smithsonian, Enderrock, Artist,
Sukces, Exteriores, ArtKunst Magazine, Feeling.

Traductions : **Link**

Photocomposition et impression : **Trema**
Œuvres de Salvador Dalí : © Salvador Dalí,
Fondation Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2006
De l'édition : © Fondation Gala-Salvador Dalí,
Figueres, 2006

Tous droits réservés

Dépôt légal : GI-103-2006

Fondation Gala-Salvador Dalí
Torre Galatea
Pujada del Castell, 28
17600 Figueres
<http://www.salvador-dali.org>



FUNDACIÓ
GALA-SALVADOR DALÍ